EL DOLLAR VUELVE A SUBIR DE VALOR

Temperatura en Manila
Lectura de ayer, a las 1:55 p. m. 35.8
Lectura de hoy, a las 5:45 a. m. 23.2

LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio
A las 2 p. m. de ayer, 23 (73.4)
A las 6 a. m. de hoy, 16 (60.8)

AÑO XXIV. NUM. 69. DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE Información Mundial, Local y Servicio de Provincias MANILA, I. F., SABADO, 22 DE ABRIL, 1933. (Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910) 24 PAGINAS—10 CTS.

UN DISCURSO DE ALUNAN EN OCTUBRE PASADO IMPIDIO UNA MAYOR CUOTA DE AZUCAR.-OSMEÑA

Eliminar el Azucar del Bill de Socorro Pide Connally

MOCION PARA EL DESCARTE SE PRESENTA

Filipinas pagara $11 por tonelada si la mocion no se aprueba

(*De la "Associated Press"*)

Washington, 21 de abril.—Un intento de eliminar el azucar de remolacha y de caña de la lista de los efectos que seran abarcados por el pendiente proyecto de ley de socorro agricola de la administracion. El movimiento apoyado por los caudillos de la administracion, fue hecho en una mocion este dia presentada por el senador Tom Connally, democrata de Texas, para que reconsidere la accion por la cual estos productos fueron incluidos en el bill.

La eliminacion de estos productos haria innecesaria la propuesta enmienda del senador Millard F. Tydings que dispone la devolucion a Filipinas de los impuestos de compensacion cobrados del azucar filipino.

Si el azucar se mantiene en la medida, un impuesto que llega hasta $11 por cada tonelada se cobrara sobre importaciones de Filipinas y otros paises extranjeros para compensar con igual impuesto cobrado sobre productos exportados en un esfuerzo de elevar los precios a los consumidores.

La enmienda ofrecida ayer por Tydings, chairman del comite de asuntos insulares del senado a instancias del Speaker Manuel Roxas de la mision de independencia, dispone la devolucion de los productos de este impuesto asi como son devueltos los impuestos sobre tabaco filipino importado en este pais.

El reembolso se utilizara para el desarrollo agricola de las Islas," bajo la enmienda. Sin esta provision, la industria filipina quedaria arruinada, segun se ha afirmado.

Existia hoy la creencia general de que los productos de azucar serian eliminados de la medida, si no por el senado, en la conferencia para allanar diferencias con la camara. En este caso, Filipinas no quedaria afectada materialmente sin contar con los altos precios que se esperan de los otros articulos restantes—trigo, algodon, ganado de cerdos, maiz, arroz, tabaco y productos de vaqueria.

LA GUERRA DE TONGS LLEGA A PROVINCIAS

Miembros de una sociedad china denuncian a los de de otro bando

La guerra entre las sociadeds chinas (tongs) Song Lim Tong y Sy Tiok Tong que comenzó en Manila la semana pasada, se ha trasladado a las provincias del norte de Luzon, como Pangasinan, ambos Ilocos, y Tarlac, en forma de querellas imaginarias que los miembros del primer tong presentaron o es-

(Continua en la pag. 12)

Hacen su agosto los fotografos con chinitos y chinitas

La division de inmigracion de la oficina de aduanas adquirió esta mañana toda la apariencia de un estudio de fotografo cuando con la llegada de 700 chinos a bordo del Ang King, un pequeño ejercito de fotografos hicieron su agosto tomando fotografias de chinos, chinas, chinitos y "chiquitos" para cumplir con los reglamentos aduaneros que exigen que cada inmigrante deposite en la oficina de aduanas suficientes copias de una buena fotografia suya para que en caso necesario se facilite su identificacion en los subpuertos y por la policia insular y municipal.

Mientras tanto los empleados de la division de inmigracion multados por su supuesta complicidad en la alegada anomalia en la admision de 92 mestizos chinos, inmigrantes clandestinos, han recibido con resignacion y filosofia sus castigos.

DEMANDA POR UNA FUNDACION

Una finca avaluada en la suma de P750,000 objeto de un litigio

Una demanda que envuelve la propiedad de una finca que se supone está radicada en la Escolta y está avaluada en P750,000 sobre la cual se ha fundado según se alega una capellanía a beneficio de los herederos del Marqués de las Salinas, Don Espiridión Pérez de Tagle, ha sido promovida ante el juzgado de primera instancia esta mañana por José J. L. Pérez de Tagle, soltero, contra el Arzobispo de Manila. El demandante pide que se le declare con derecho a percibir las rentas de la finca.

Por lo que aparece en la demanda, Don Joaquín Blanco Vermudez en testamento otorgado el 30 de octubre, 1787, fundó sobre ciertas fincas suyas tres capellanías cuyo goce vinculó en su familia. Consistían estas en cuatro casas en la calle Rosario para sus sobrinos hijos de sus hermanos y una casa a la "bajada del puente grande" para los de su hermano el Marqués de las Salinas. El Marqués, después de muerto el fundador el 7 de noviembre, 1792, solicitó del Arzo-

(Continúa en la página 12)

OPOSICION EN LA JUNTA A UN PLAN DEL ALCALDE

Una fuerte oposicion al plan del alcalde Earnshaw de reducir las presentes facilidades de las escuelas de segunda enseñanza (high schools) para economizar dinero para la extension de la enseñanza

(Continua en la pag. 12)

SUBE DE PRECIO EL ABACA COMO EL AZUCAR

El peso viene a valer mas que el dolar en el cambio extranjero

La cotización del dolar correspondiente a este dia continuó igual que ayer, con un descuento de 5/8 por ciento para las ventas a la vista. Con este descuento, un dolar viene a representar P1.98-3/4 en moneda filipina lo que indica que el peso filipino tiene mas valor actualmente en el cambio extranjero. Aunque es verdad que por ley, un dolar equivale a dos pesos, en la actualidad con la cotizacion baja del dolar, el peso filipino en el cambio extranjero tiene mas valor que el dolar americano, según informes obtenidos hoy en el Banco Nacional.

Despues de largo tiempo sin aumento alguno, el precio del abaca aumento este dia 25 centimos por pico atribuyendose esto al cambio del patron oro en los Estados Unidos. segun se llegó a saber esta mañana en la oficina de comercio.

El abaca de la clase "E" se cotiza actualmente a P7.75 por fardo, mientras que la clase "F" a P6.75.

La oficina de comercio informa que el mercado de azucar de Nueva York, estuvo muy activo, verificandose grandes transacciones de azucar de Filipinas.

Aprovechandose tambien del aumento en los precios de arroz recientemente en el mercado local, ayer llegaron a esta capital 7,831 cavanes de palay. No se ha podido obtener datos completos del numero de cavanes de arroz que llegaron ayer por medio de autocamiones. Estas grandes remesas, sin embargo, no han alterado aun el precio del arroz en Manila.

Organización En Contra Del Desempleo Aqui

Prominentes pedagogos estudian como dar empleo a graduados

El primer intento definitivo de estudiar la situación del empleo y desempleo en Filipinas y fomentar una cooperación más estrecha entre escolares y comerciantes, se ha hecho recientemente en la ciudad, con la organización de la "Philippine Vocational Guidance Association". Integrada por elementos representativos de la comunidad, la entidad espera poder resolver problemas de jovenes de las escuelas publicas que al graduarse no encuentran empleo.

La fase saliente en la constitución de la sociedad es el estudio de la situación del empleo y desempleo en Filipinas. Se espera que con los informes se podran saber las cualificaciones que quieren los comerciantes, los puestos en donde hay falta de empleados y en los que hay exceso de ellos.

Creese que el Manila Rotary Club ha prometido cooperar plenamente con esta entidad.

Los dignatarios elegidos son: presidente honorario, Rafael Palma; presidente L. Fernandez; R. P. O'Brien, Mr. R. G. McLeod, C. Salvador, vicepresidentes; Dr. Toribio Vibar, secretario ejecutivo; secretario auxiliar, Vicente Ruiz; tesorero, Juan Posadas; director de investigaciones Dr. Manuel Carreon; director de consultas, Dr. Edward L. Hall.

RUSIA TOMARA REPRESALIAS CONTRA GRAN BRETAÑA

(*De la "Associated Press"*)

Moscu, 21 de abril.—Como una medida de represalia, el goiberno soviet ha decretado hoy la prohibicion de la compra de articulos de Inglaterra, aprobando ademas otras medidas restrictivas contra los ingleses La Gran Bretaña hace poco habia declarado un embargo contra productos rusos

Las otras medidas incluyen la prohibición de licencias a barcos de cargamento que llevan la bandera britanica y la transportacion de productos ingleses por Rusia.

INTIMIDO A LOS ENEMIGOS DEL AZUCAR

Sin aquel discurso, se podia haber obtenido una cuota de 900,000 toneladas, según el senador

(Servicio radiográfico)

Exclusivo a La Vanguardia
Por CARLOS P. ROMULO
Director gerente de la TVT

A bordo del "Ile de France", con rumbo a Nueva York, 22 de abril.—El discurso pronunciado por el secretario Rafael Alunan ante los miembros del "Rotary Club" hacia el mes de octubre del año pasado, en donde pedia una limitación azucarera de no menos de un millón quinientas mil toneladas o la independencia inmediata, sirvió de obstáculo a la labor de la misión, según ha revelado esta mañana el senador Sergio Osmeña.

ESGRIMIDO COMO UN ARMA POR ENEMIGOS

El discurso que fué publicado extensamente en América, amedrento a los intereses azucareros y agrícolas, entorpeciendo los trabajos de la misión por obtener mayor cuota de azúcar.

Copias del discurso fueron puestas sobre la mesa de cada miembro del Congreso por los enemigos del azúcar filipino, provocando el discurso pronunciado por el entonces presidente Hoover en Salt Lake City, durante la campaña presidencial, en donde atacó la limitación de ochocientas toneladas de azúcar y abogando por que esta se redujera a seiscientas mil toneladas.

El senador Osmeña dijo: "A no haber sido por el discurso del secretario Alunan, puedo decir con seguridad que la cuota del azúcar se hubiera fijado en novecientas mil toneladas o mas".

La misión legislativa que esta en Washington recibirá al presidente Quezon y comitiva en Nueva York, el domingo (mañana).

PELIGRA UN CONSULADO

Aviones nipones lanzan volantes que dicen "Asia para los asiaticos"

(*De la "Associated Press"*)

Shanghai, 22 de abril.—Una carta amenazando lanzar una bomba al consulado japones ha recibido el consul general Mural de un grupo de agitadores antijaponeses llamado sociedad de sangre y hierro.

"Miles de chinos que los japoneses han matado en Manchuria, Jehol y Shanghai, deberian ser vengados", decia la carta.

La amenaza causó gran excitación entre el personal del consulado, y se destacó un buen numero de guardias en los alrededores del

(Continúa en la página 12)

AYUDA FEDERAL AL DESEMPLEO

Será extensible a los estados de la union y posesiones

(*De la "Associated Press"*)

Washington, 21 de abril.—Con la aprobación del proyecto Wagner-Lewis, queda virtualmente concedida la ayuda por valor de "$500,000,000 del gobierno federal a los estados y posesiones americanos para resolver el desempleo.

El senado aprobo una medida similar que no fue aprobada en la camara porque esta contendio que los proyectos de presupuestos deben originar de la camara.

La medida de la camara dispone una ayuda de un dolar por cada tres dolares que se gasten por los

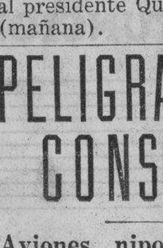
(Continúa en la página 12)

AURORA ROJA (1)

AL GENERAL EMILIO AGUINALDO

Por JESUS BALMORI

Estais aqui, mis viejos compatriotas,
Como ayer entre charcas y rastrojos,
Por el honor de las espadas rotas
Y los arriados pabellones rojos.
Pabellones que ondearon en la cumbre
Sobre un temblor de ensangrentados 'bolos'
Cuando el sol coronaba con su lumbre
Nuestro indio Capitolio de Malolos,
Y espadas en la lucha destrozadas,
De la metralla al vendaval rugiente,
Pero que aun pueden ser desenvainadas
Si con las manos otra vez atadas
Nuestra patria lo pide nuevamente!



Gral. Aguinaldo

Soldados del ayer y del presente,
Hermanos de Mabini y de Jacinto,
Los que llevais la aurora en vuestra frente
Y los que el 'bolo' sujetais al cinto;
Los que poneis en nuestra historia el brillo
Del sol divino que soñó Rizal,
Unos, con el deshecho rayadillo,
Y otros, con el birrete doctoral;
De nuevo la corneta el aire inflama
Turbando con sus sones vuestra paz;
Es la voz de la patria que os reclama,

(1) *(Poesia declamada por su autor en el banquete popular dado en honor del general Emilio Aguinaldo en el Fuerte de San Antonio Abad anoche).*

(Continua en la pagina 4)

IGUAL TRATO PIDEN LOS AZUCAREROS

Alunan dirige un cable a Quezon que es inmediatamente contestado

Urgiendo a que desplegara todos sus esfuerzos para conseguir que los azucareros filipinos puedan presentar sus puntos de vista antes de que la administración en Washington tomara una acción definitiva sobre las propuestas restricciones del azúcar que entra en los Estados Unidos, el exsecretario de hacienda y presidente de la asociación de azucareros de Filipinas Sr. Rafael Alunan envió ayer un cablegrama al presidente Quezon en donde expone la situación desventajosa en que se vería colocado el azúcar filipino si se llevan a cabo las restricciones indicadas. Este cable ha sido contestado esta misma mañana por el preidente Quezon en donde dice que él "confia en que la Misión en Washington está ejerciendo sus esfuerzos para proteger a Filipinas".

El cablegrama del secretario Alunan se publica a continuación:

"21 de abril 1933.

"Quezon,

"A bordo del *Ile de France:*

"Acabamos de recibir informes de que como resultado de las conferencias celebradas en Washington a iniciativa del secretario de agricultura y asistidas por los representantes de Hawaii, Puerto Rico y los intereses azucareras domésticos, las siguientes restricciones para la entrada del azúcar a los Estados Unidos han sido tentativamente fijadas:

"Azúcar de remolacha, un millón cuatrocientos mil toneladas chicas, Hawaii, novecientos mil toneladas chicas; Cuba, un millón quinientas mil toneladas chicas; Puerto Rico, ochocientas mil toneladas chicas; Filipinas, ochocientas cincuenta mil toneladas grandes, todas efectivas para la zafra de 1934.

"En caso necesario, una orden ejecutiva del presidente pondrá en vigor tales limitaciones.

"El senado aprobó el bill de socorro agricola incluyendo el azúcar de caña y remolacha entre los productos que han de ser controlados y disponiendo el cobro de un impuesto de fabricación en todo el azúcar doméstico e importado para ser de-

(Continua en la página 12)

MAYORIA EN CONTRA DE LA SUSPENSION

B. Roxas y otros comerciantes urgen la continuación del descanso dominical

Un tanteo de opiniones entre los miembros de la junta municipal, indica que hay dificultad de que se apruebe la suspensión de la ordenanza del descanso dominical, a menos que se halle una formula que concilie los puntos de vista en pro y en contra de la proposición. Los miembros de la junta municipal, en su mayoria no estan conformes con la suspensión.

Una división se ha registrado entre los comerciantes sobre la propuesta suspensión de la ordenanza del descanso dominical, en la audiencia publica celebrada por la junta municipal en la mañana de ayer, cuando el Sr. Enrique Brias Roxas, que por un error involuntario en una información de ayer, fue incluido entre los que se declararon a favor, habló en contra de la petición de suspensión, en su representación y en nombre de otros comerciantes de Manila. El Sr. Brias Roxas adujo argumentos de caracter fisiologico y social en pro del descanso dominical.

Entre los que hablaron en contra de la suspensión tambien figuran el Sr. Joaquin Balmori, presidente de la Federación del Trabajo de Filipinas, y el Sr. Ruperto S. Cristobal, presidente del Congreso Obrero.

El alegato sometido por el Sr. Brias Roxas a la junta municipal.

(Continua en la pag. 12)

En este mismo número publicamos un suplemento dedicado a la provincia de Pampanga, con motivo de la celebración del Carnaval de dicha provincia.

Un incendio a bordo del "Khius" surto en Cebu

Causando perdidas cuyo importe no habia podido precisarse hasta el mediodia de hoy, un incendio que se declaró en la bodega Num. 5 del "City of Khius" mientras se hallaba cargando en el puerto de Cebu fue sofocado despues de cerca de dos horas de lucha por los bomberos y la tripulacion del barco contra el fuego.

Un telegrama recibido hacia las 9:30 a. m. de esta mañana por Henson and Orth, agentes de la casa armadora del "City of Khius" daba cuenta de que el fuego estaba completamente apagado y que el barco proseguira su viaje para Europa, zarpando esta tarde tal como estaba anunciado a hacerlo.

El "City of Khius" bajo el mando del capitan J. O. Shea salio de Manila el 19 de abril en viaje para Havre, Londres y Rotterdam, via Cebu.

LA CIUDAD DEMANDARA

Halili y Nueno prometen dar al fiscal datos sobre un soborno

El fiscal de la ciudad interino Rodas ha recibido esta mañana de la oficina del alcalde los papeles relativos al caso Haygood juntamente con la comunicación del secretario del interior Sison sugiriendo una acción contra el citado contratista para recobrar todo lo que ha pagado la Ciudad por el suministro de piedras partidas desde el año 1930 en exceso del precio corriente en el mercado.

Se desprende de los papeles que es la intención de las autoridades el que se interponga esta reclamación de la Ciudad en forma de una contra-demanda para cuando el contratista Haygood presente su acción por alegado incumplimiento de contrato.

El fiscal Rodas declaró que estudiará detenidamente el asunto y si encuentra que existen motivos para promover una acción directa contra el contratista, esta será presentada sin pérdida de tiempo sin esperar que la Ciudad sea antes demandada.

Por el ingeniero de la Ciudad de Manila, Sr. Santiago Artiaga, se ha dado hoy cuenta al sub-secretario Guinto, del Interior y Trabajo, de haber cumplimentado debida y

(Continúa en la página 12)

COMITE NOMBRADO PARA EL 'MEMORIAL DAY'

El gobernador general interino Holliday desde Baguio ha nombrado a un comité que se encargará de los arreglos y preparativos para la debida observancia del 'Memo-

(Continúa en la página 12)

LA INFLACION ES APROBADA POR UN COMITE

Seis puntos se trataran en la conferencia economica

(*De la "Associated Press"*)

Washington, 21 de abril.—El programa de ampliación de la circulación monetaria y del credito, propuesto por la administración mereció una pronta aprobación por el comite bancario del senado este día despues que la mayoria de los democratas se hubieron dividido sobre la disposición que provee una autorización para la reavaluación del dollar oro.

El proceso de inflación comenzado por el decreto de embargo del presidente Roosevelt sobre todos los embarques de oro se contuvo por algun tiempo hoy cuando el dollar subio bastante en comparación con las monedas extranjeras y los precios de las acciones y de las mercancias empezaron a bajar.

El presidente Roosevelt ordeno que se acelere la aprobación de la medida por el congreso juntamente con el pendiente proyecto de alivio suplementaria y que se suspendan los debates, si fuere necesario para matar cualquiera de los amenazados intentos filibusteros.

Detallan el plan de reducir oro en el dollar

El comite bancario aprobó el programa de inflación, sin ninguna votación excepcional. Una moción para eliminar la disposición que autoriza al presidente a reducir el contenido de oro del dollar que ahora lleva 23.22 granos hasta un cincuenta por ciento fue derrotada por una votación empatada de 10-10.

Se anticipaba una división en la lucha que se espera se registrara en el senado a cuenta de esta disposición por mas que algunos de sus opositores incluyendo al senador Duncan U. Fletcher, democrata de Florida y chairman del comite bancario dijo que creia que el presidente no ejercería este poder aunque le sea otorgado.

(Continúa en la página 12)

MAS DE UN MILLON EN BONOS PARA NEGROS

Solo falta el visto bueno del secretario de hacienda para la efectividad

No falta sino el requisito del visto bueno del secretario de Justicia para que la emisión de bonos del gobierno insular por cuenta de la provincia de Negros Occidental se lleve a efecto. Dichos bonos se emitiran, por la cantidad de P1.500.000, y pagaderos a los 30 años a interes acostumbrado, aqui mismo en las Islas, destinándose su producto a construcción de un camino de cemento en dicha provincia.

(Continúa en la página 12)

Los Precios De Las Acciones Bajan En N. York Por Las Especulaciones

(*De la "Associated Press"*)

Nueva York, 21 de abril.—Después de una subida violenta de dos días, debido al embargo contra el oro y las proposiciones de inflación de la moneda del gobierno los precios de las acciones y de los artículos estuvieron deprimidos hoy debido a las especulaciones mientras que el dolar reacciono radicalmente en las cotizaciones extranjeras.

Grandes existencias cambiaron de dueños durante un día de mucha actividad, subiendo las compras hasta 5,000,000 acciones. Las pérdidas oscilaban de cuatro a cinco puntos al cerrarse el mercado, en comparación con las del día anterior.

La reacción del dolar se manifesto en el caso de las transacciones de la libra esterlina inglesa, siendo la cotización al cierre del mercado de $3.81⅞ en comparación con $3.85⅞ el día anterior. En Londres el valor era de $3.85.

Las existencias futuras de azúcar y del algodon continuaban subiendo apesar del bajon en las acciones y los precios de un número de otros productos como los cereales en Chicago.

El azúcar mascabado para entregas futuras se cerró entre cuatro a ocho puntos de mas medio en un mercado activo, habiendo cambiado de dueños 81,600 toneladas. El centrifugado filipino bajo de $3.25 a $3.20 por cien libras. Las ventas de hoy incluian 36,000 sacos de azucar filipino a $3.23.

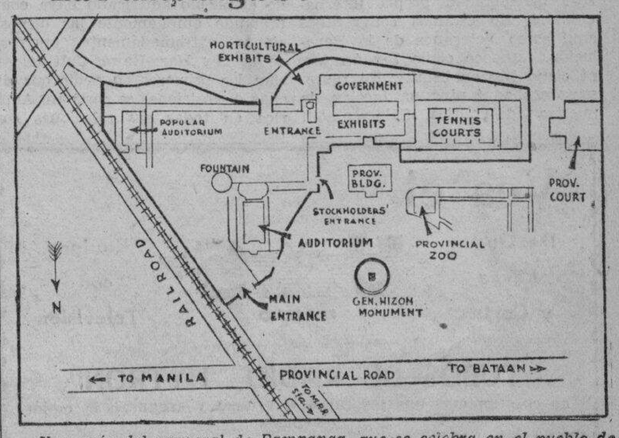
Las futuras de algodon subieron cinco puntos en algunas posiciones mientras que el algodon disponible en el mercado subió cinco puntos, cerrándose a $7.50 por cien libras. La plata subio 5/16 en Londres pero bajo 1¼ aqui. El trigo para mayo en Chicago se cerro a 65⅝ centavos un saco, que representa una reducción de 1⅜ centavos

DESCUARTIZADO

Un individuo hasta ahora desconocido fué atropellado y descuartizado por un tren en la vía férrea cerca de la calle Tayuman a la 1 de esta tarde.

El occiso debía tener unos 50 años de edad.

El Carnaval Y Feria Provincial De La Pampanga Se Abrira Esta Tarde



Una guia del carneval de Pampanga, que se celebra en el pueblo de San Fernando. El camino que conduce al carnaval como las diferentes secciones en qué la ciudad carnavalina se divide, están indicados en el grabado.

El Carnaval y Feria Provincial de la Pampanga abrirá sus puertas al público a las 4 en punto de esta tarde, teniendo por principales huéspedes y padrinos al Coronel Louis J. Van Schaick, representante de la oficina del Gobernador General, y la Srta. Engracia Lacónico, Srta. Filipinas de 1933.

(Continúa en la página 12)

M.E.C.D. 2016

Plan de 8 Puntos Formulado Por el General Aguinaldo

Urge la Union Entre Todos los Filipinos en la Lucha Por la Libertad del Pais

Una concurrencia de dos mil personas asiste al banquete de despedida dado en su honor anoche

Entusiasmando a una concurrencia de 2,000 personas de todas las esferas sociales que acudieron a tributarle un homenaje de despedida al pie del historico Fuerte de San Antonio Abad, el general Emilio Aguinaldo formuló anoche en su mensaje de despedida un plan de ocho puntos que él cree será aceptable para todos para la solución del problema filipino dando fin a las diferencias que ya casi se degeneran en discordias sobre la medida Hawes-Cutting.

Durante su discurso el general Aguinaldo recomendó la unión entre los filipinos diciendo: "Nuestra labor debe encaminarse hacia una inteligencia común, una fórmula de unión para triunfar como un solo hombre. No debemos escatimar esfuerzos en la formulación de un plan que sea aceptable para todos".

Aplaza su marcha al 6 de mayo

Al banquete asistieron entre otros la esposa del General Aguinaldo, su hija la Srta. Cristina Aguinaldo y la Srta. Engracia Lacónico (Srta. Filipinas de 1933).

El general Aguinaldo anunció anoche que ha aplazado su marcha hasta el 1.o o el 6 de mayo. Espera llevarse consigo a su esposa, un ayudante militar, un intérprete, el Sr. José P. Melencio, la Sra. de Melencio, y la Srta. Cristina Aguinaldo.

Actuó de presentador el Sr. Ricardo Gonzáles Lloret. El primer orador fué el ex representante Pedro Gil que expresó la confianza de que el General Aguinaldo podría conseguir éxito en la labor por la independencia de Filipinas. El Sr. Wenceslao de la Paz presidente Municipal de Marikina y caudillo obrero fué el siguiente orador. Isidro Marfori, elogió al general Aguinaldo por su oposición a la medida Hawes-Cutting. Amado Hernandez recitó una poesía en tagalo.

El senador Elpidio Quirino y el senador Claro M. Recto después de elogiar al huésped de honor atacaron la medida Hawes-Cutting.

Acto conmovedor

Los otros oradores fueron el caudillo obrero Joaquín Balmori, Jesús Balmori que recitó una poesia, el capitán Mariano Serrano, Hugo Retaga, Joaquín P. de Tavera y Teodoro Sandiko. Estaban presentes también el Senador Clarin, el Rep. Zulueta, el subsecretario Guinto, el Gob. Espíritu y el Fiscal Félix.

Un acto conmovedor se desarrolló durante el banquete, y este fué la entrega al general Aguinaldo de una bandera filipina que fué llevada en varios combates durante la revolución. La entrega fué hecha por la Srta. Engracia Lacónico (Srta. Filipinas de 1933). Después de recibir la enseña, el general Aguinaldo muy conmovido dijo entre otras cosas lo siguiente:

"Esta bandera es imagen de la Patria y frutó de la Paz de Biakna-bato. Todo filipino sabe muy bien su historial así como también del dinero que se ha entregado a raiz de dicho pacto de paz. Nosotros, en vez de recibir los 800,000 pesos como indemnización, solo recibimos 400,000. Esta bandera se desplegó por primera vez el 28 de Junio de 1898 y lo llevaré a América para luchar con ella por nuestra causa. Trabajaré por nuestra libertad, pero todos mis mejores deseos serían vanos si vosotros aquí no vais a ayudarme en mi labor. Espero que todos estareis unidos pues solo así, sin duda alguna, obtendremos de nuevo la libertad y restableceremos la república filipina".

Texto integro del discurso

El texto integro del discurso pronunciado por el General Aguinaldo en tagalo es el siguiente:

Me faltan palabras para expresar la satisfacción que siento ante esta espléndida manifestación de sentimiento nacional. Dejaría uno de ser humano sino se sintiera conmovido con este testimonio de patriotismo. No es mi deseo considerar esta reunión como un tributo a mi humilde persona y a la parte insignificante que he desempeñado en nuestras luchas libertarias. Prefiero atribuirla a un deseo de reafirmar el ideal invencible del pueblo filipino, su ideal de ser libre y de poseer personalidad propia internacional. No estamos congregados aquí como Veteranos de la Revolución, tampoco como Demócratas, ni como Nacionalistas. No representamos aquí ninguna facción de nuestra vida política. Solo veo aquí a Filipinos, compatriotas impulsados para deliberar sobre los méritos y defectos de lo que se supone ser una legislación de independencia, pero que en realidad viene a ser una serie de imposiciones que nos debilitaran económicamente imposibilitándonos más tarde cuando asumamos las responsabilidades de una existencia independiente.

Reconocimiento de sacrificios hechos

Estoy agradecido a los iniciadores de este espléndido tributo y también agradezco a todos y cada uno de Vds. por el sacrificio de haber venido en estos tiempos difíciles. Perdurarán en mi memoria los discursos que se han pronunciado hoy. Me servirán de inspiración en los Estados Unidos cuando me haga intérprete de vuestro sentir en relación con la ley Hare-Hawes-Cutting.

Uno de los motivos de esta demostración, según lo interpreto, es el reconocimiento de los beneficios que el país ha obtenido de sus luchas por la libertad, contra España y contra los Estados Unidos. Es un reconocimiento también de los sacrificios hechos por aquellos que sucumbieron en la batalla, para que la Patria obtuviese su redención. También la representación de todos los elementos congregados aquí me hace creer que la Nación desea la continuidad de su historia, anhelando ver vivientes los principios de la democracia, de la libertad que nosotros formulamos en los días tristes de nuestro pasado.

Contemplando vuestros rostros gozosos, quedo más convencido de que a pesar de los treinta años de convivencia beneficial con los Estados Unidos, estamos ahora mas determinados, más dispuestos a asumir los riesgos de una existencia independiente y de seguir adelante en la dura marcha hacia la meta de nuestras nobles aspiraciones.

Creo interpretar de modo correcto el sentimiento de todos los aquí están presentes así como el sentir unánime de toda la nación, cuando digo que todos estamos agradecidos al Congreso de los Estados Unidos por haber hecho un esfuerzo de satisfacer los deseos de libertad del pueblo filipino. En esta ocasión propicia reiteramos la expresión de esa gratitud tan sincera como perdurable. Siempre hemos creído que la bandera americana es el símbolo de nuestra liberación. Sabíamos que algun día la promesa que se ha hecho por palabra y por obra se redimiría en honor a la gloria del pueblo de América y del pueblo de Filipinas. América pudo habernos retenido para siempre; atarnos con cadenas de hierro; hacer miserables nuestros días por todos estos años; en fin, oprimirnos si hubiese querido. Pero nada de eso ha hecho, en cambio escogió un sendero noble, tratando a nuestro pueblo como un igual dándonos todo lo que puede dentro de su poder para hacernos felices contentos y prósperos dentro de las limitaciones que la prudencia le ha aconsejado.

Por consiguiente, si ahora damos expresión a nuestro deseo que se modifique la ley Hare-Hawes-Cutting de manera que responda mejor a nuestros deseos y a las tradiciones del pueblo americano, no lo hacemos en tono de recriminación ni movidos por un gesto de desafío. Lo hacemos porque es nuestra creencia leal de que cuando el pueblo americano haya comprendido ampliamente las disposiciones extremadamente onerosas de la Ley Hare-Hawes-Cutting, serían los primeros en pedir que dichas disposiciones se corrijan. América en todas sus relaciones con otros pueblos del mundo, siempre se ha hecho guiar de los consejos de Washington y convencidos estamos que tales consejos se seguirían si se dieran cuenta de las vicisitudes que la ley Hare-Hawes-Cutting impondría a nuestro pueblo.

La independencia no será automática

Comentando la Ley Hare-Hawes-Cutting puedo decir que la Independencia que en ella se promete dentro de diez o doce años no será automática como muchos creen. Según los discursos pronunciados en el Congreso cuando el proyecto se discutía, la concesión de la libertad no se llevaría a cabo hasta después de catorce años de la inauguración del gobierno de la Mancomunidad, si es que (y este es lo más interesante) no queda prorrogada por la intervención de los Estados Unidos por cualquiera de las muchas causas enumeradas en la Ley. En otras palabras, Filipinas necesitará por lo menos medio siglo para conseguir su libertad. Esto quiere decir otro período probatorio con todas las dudas y contingencias y desenvolvimientos improvistos que pudieran surgir durante los próximos catorce años. Si durante los últimos treinta años varios argumentos se han usado y expuesto para justificar la pretensión de que los filipinos no estaban aun capacitados para asumir las responsabilidades de su libertad, podríamos esperar también que dentro de los catorce años se ofrecerán tantos argumentos con el fin de impedir nuestra redención final.

Si el requisito establecido en el Bill Jones que tan pronto como un gobierno estable se haya establecido, la independencia se concedería, hasta ahora no ha sido cumplido a pesar de haber certificado por el Presidente Wilson la existencia de tal gobierno estable, otro período probatorio podrá tener toda la semejanza de una justificación. ¿Por qué en vez del período transitorio no se dispone la restauración de la República Filipina, sujeta a una supervisión de parte de los Estados Unidos como está provista en la Ley de que nos ocupamos? Esto sería más razonable mil veces que el estado de cosas que se nos ofrece según dicha ley. Tendríamos inmediatamente una personalidad internacional propia y gozaríamos de aquellos instrumentos que sean necesarios para desarrollar nuestras energías y fortalecer a nuestro país, no de un modo artificial, sino como un hecho basado en contratos internacionales. No hay razón visible por qué la Republica Filipina no pueda establecerse dentro de 4 ó 5 años. Ni hay razón por que tengamos que escoger el estado de una Mancomunidad que no difiere radicalmente de la forma de gobierno amoldado por la Ley Jones.

Un análisis de la Ley Hare-Hawes-Cutting revelará inevitablemente que con la excepción de algunos puestos restantes por filipinizar y el poder de nombrar y preparar el presupuesto, los poderes autónomos que ahora gozamos, no se ha aumentado un "baladí". Se descubrirá además que a cambio de estas aparentes concesiones sacrificaríamos el libre cambio y la inmigración de los Estados Estados con todos los beneficios envueltos en ello para nuestro país.

Dispuesto a todos los sacrificios

Por conseguir nuestra independencia, me atrevo a afirmar que el pueblo filipino está dispuesto a afrontar toda laya de sacrificios cualquiera que fuese su naturaleza y forma. Estoy seguro que atravesaríamos un período de tribulaciones, pero eso no ha de hacer retroceder el paso por lo que ha estado laborando todos estos años pasados. Pero sin las tribulaciones y vicisitudes que nos han de imponer sin la compensación de una verdadera independencia yo dudo que el pueblo se someta a él de un buen grado.

No veo una razón alguna por qué hemos de someternos a estos sacrificios que la Ley dispone. Según se desprende de los debates habidos en el Congreso si de buena gana no aceptamos las disposiciones onerosas del proyecto, el Congreso no se sentiría justificado de imponerlo. Anima este sentir el argumento de que bajo el amparo de la bandera americana no es justo, ni en derecho, ni en moral que los Estados Unidos imponga restricciones a nuestros productos y limitación a la entrada de los filipinos en los Estados Unidos.

Este sentimiento del Congreso es consecuencia natural de la política altruista que los Estados Unidos han iniciado con respecto a Filipinas. América no ha venido por razones egoístas, no ha ocupado las Islas para fines de explotación comercial. Su objetivo primordial, según nos lo hizo entender, es establecer su soberanía con el fin de prepararnos para una existencia independiente. Si se escrudiñan las restricciones que contiene la Ley Hare-Hawes-Cutting, sabrán que no responden a la política altruista de los Estados Unidos. La vigencia de semejante ley solo nos debilitaría para asumir el peso de una existencia independiente después del período transitorio de catorce años. Yo sé que América querría vernos más fuertes que ahora cuando llegue el tiempo de lanzarnos a los mares de las relaciones internacionales.

Considerando bajo el punto de vista nacional, América no insistirá que hagamos los sacrificios impuestos en la Ley Hare-Hawes-Cutting. Desde su inicio en la arena política mundial como una potencia América va engrandeciéndose hasta llegar a ser una nación predominante como lo es hoy día. Con toda su prosperidad, su grandeza, su potencialidad en los mares, y a pesar de la depresión que temporalmente está atravesando, no creo que América exija de nosotros sacrificios tales que nos harán menos preparados para las tremendas responsabilidades de un gobierno libre.

El libre cambio establecido entre los Estados Unidos y Filipinas no ha sido solicitado por nosotros. Yo recuerdo que cuando dicha medida se discutía en el Congreso nuestra Asamblea protestó contra ella. De consiguiente podemos hacer un llamamiento al pueblo americano, basado en este hecho. Si las relaciones comerciales bajo este arreglo han sido la causa de nuestra prosperidad, nada mas justo que el concedernos un período razonable del cual podemos prepararnos para su eliminación.

Desventajas económicas de la ley Hawes

Para probar las desventajas económicas que la Ley que nos ocupa impone, citaré extractos del discurso pronunciado en el Senado por el senador Tydings que es ahora el presidente del comité de Territorios de dicho cuerpo. El senador Tydings dijo:

"Acabo de decir que la deuda total del gobierno de Filipinas monta a diez millones de dolares. Y que los filipinos tienen un fondo de amortización que llega a treinta y cinco millones, dejando un saldo de sesenta y cinco millones de dólares adeudados a tenedores de bonos en América. Para afrontar esa deuda se dispone en este proyecto un período de siete años que requeriría con los intereses unos diez millones de dólares al año. Su presupuesto anual es solamente veinte millones, y de consiguiente tienen que deducir de dicho presupuesto diez millones de dólares con el fin de cumplir con esta obligación únicamente. Además de que se verán confrontados con una limitación en el mercado americano la pérdida total de este mercado, después de siete años, y obligado por necesidad a buscar otros mercados noventa por ciento de los cuales se envían ahora a este país. Bajo semejante arreglo, yo creo que ha de ser imposible para los filipinos el conseguir su independencia.

"Cabaleros: con un budget que solamente monta a veinte millones para el funcionamiento del gobierno de Filipinas y confrontando por la necesidad de colocar diez millones de dólares al año en el fondo de amortización para saldar su deuda al pueblo americano, o sea del todo de sus ingresos, y confrontando por otro

(Continúa en la página 3)

Banquete De Despedida A Aguinaldo

Fotografia tomada durante el banquete popular de despedida celebrado anoche en honor del General Emilio Aguinaldo al pie del historico Fuerte de San Antonio Abad. Al extremo derecho se ve al exrepresentante Ricardo Gonzalez Lloret de pie sobre una plataforma mientras hablaba como presentador. En la mesa presidencial, ademas del huesped de honor general Emilio Aguinaldo están la esposa del general Da. Maria A. de Aguinaldo, la Srta. Cristina Aguinaldo, la Srta. Engracia Laconico, Srta. Filipinas de 1393, el presidente protempore del senado Jose A. Clarin, los senadores Quirino y Recto, y el Dr. Pedro Gil.

MUCHOS ASISTEN A LA APERTURA DE UNA FABRICA

La fábrica de Ismar cuyo capital es de medio millón de pesos inaugurada

La fábrica de Ismar, en 1963 Juan Luna, que es de la propiedad de una corporación con medio millón de pesos de capital, fué inaugurada anoche en presencia de numerosa y selecta concurrencia que fueron invitados para la ocasión.

Los padrinos de la inauguración fueron el secretario Rafael Alunan y Sra., el secretario Singson Encarnación, el secretario Carmona, y el subsecretario Vargas y Sra., y el Dr. Brown y Sra.

Entre los que asistieron en la ceremonia estaban el Dr. Manuel Roxas, director de la oficina de fitotecnia, Dr. Baldomero Roxas, el director auxiliar de la oficina de Ciencias Dr. Arguelles; Francisco Santamaría y Sra., y Luis Fernandez, uño de los directores de la corporación. La Srta. Orosa, de la oficina de Ciencias, directora de la división de conservas de la fábrica, también estaba presente.

Durante la inauguración se hizo al público una demostración de cómo funcionan las maquinarias de la fábrica.

Quezon urge una campaña en contra de la ley Hawes en un radiograma recibido ayer

Cartelones por el rechazamiento del bill se vieron en la recepción a Gabaldon en Iloilo

El presidente Quezon en un despacho confidencial recibido ayer por varios senadores y representantes urge una campaña intensa por el rechazamiento total de la medida Hawes-Cutting, pues hasta ahora no ha llegado a ningún convenio con el senador Osmeña con respecto a la aceptación de la medida con reservas según había propuesto el presidente Quezon.

El contenido del despacho fue revelado por uno de la delegacion de legisladores que salieron anoche en el "Bustamante" para Iloilo a fin de hacer campaña contra la medida.

El speaker Paredes que salio anoche con la delegacion espera volver a Manila en aeroplano a tiempo para asistir al mitin popular en Urdaneta, Pangasinan en donde se espera un debate entre el presidente protempore Clarin y el senador Aquino.

Por otra parte el comite de informacion contra la medida de Hawes-Cutting antes de salir anoche el "Bustamante" expidio una declaracion contestando los argumentos presentados por el senador Osmeña en su conferencia con el presidente Quezon.

La declaracion dice que en los argumentos del senador Osmeña se destaca el hecho de que los que favorecen la medida van por la aceptacion incondicional de la medida tal como esta ahora con todos sus defectos conocidos. En cambio los que estan opuestos, se hallan dispuestos a aceptar la medida si sus defectos se corrigen antes. Una aceptacion incondicional es una imposicion y ademas es un zoga alrededor de nuestro cuello.

(Servicio Telegráfico)
Exclusivo a La Vanguardia

Iloilo, 21 de abril.—Entrevistado a su llegada hoy a bordo del vapor "Venus" el excomisionado Isauro Gabaldon declaro que se sentia feliz por poder visitar otra vez esta ciudad y de poder decir al pueblo que la medida Hawes-Cutting es perjudicial no solo politica sino economicamente para Filipinas.

Gabaldon saldrá mañana para Capiz sin esperar a la comitiva Paredes-Zulueta. Los obreros figuraban conspicuamente en la recepcion a Gabaldon llevando cartelones pidiendo el rechazamiento de la medida Hawes-Cutting.

M. SOTELO
AGENTE COMERCIAL
Comisiones y Consignaciones
P. O. Box 137, Iloilo

CATARROS
antiguos y recientes
TOSES, BRONQUITIS
CURADOS radicalmente
POR LA
SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
que procura
PULMONES ROBUSTOS
y preserva de la
TUBERCULOSIS
L. PAUTAUBERGE
COURBEVOIE-PARIS
Por cada cucharada contiene: Clorhidro-Fosfato de cal 50 centigramos, Creosota 19 centigramos.

Almorranas
ESE punzante malestar y escozor que atormentan a los que las padecen terminan en el acto con unas cuantas aplicaciones del insuperable
E.W. Grove
Ungüento Pazo
FORMULA: Camphor 1.08 gramme; Zinc Oxide, 1.44 gramme; Balsam of Peru 1.31 gramme; Carbolic Acid 0.79 gramme; Petrolatum, 28.28 grammes

Valores Asombrosos!
UTILIDAD · · · ECONOMIA
FUNCIONAMIENTO · · · BAJO COSTO INICIAL
The American Austin
No hay otro de mayor valor . . . . ni mas economico . . . ni de mejor funcionamiento podra Ud. encontrar!
El Cupe ₱1,200.00
Para uso de la familia, o para necesidades del negocio, su inversión en un Austin le resarce diez veces mas de su costo... un coche de seguridad, bajo costo de operación, confort y todos los refinamientos de los grandes coches.
65 kilometros por 1 galón de gasolina.
2,500 kilometros por 1 galón de aceite.
35,000 a 55,000 kms. por 1 juego de gomas.
Aumente su ingreso reduciendo sus gastos de trasportación!
EL "BANTAM VAN"—₱1,250.00
Permitanos demostrarle este coche... AHORA!
Unicos Distribuidores en Filipinas
BACHRACH MOTOR CO.
Manila Iloilo Cebú

Vea el
De Onda Larga y Corta — U S RADIO — Equipos con Television
TUBOS DE RADIO "HYTRON"
no cuestan mas que los tubos inferiores y aseguran la mejor recepción
ODEON
FONOGRAFOS Y DISCOS
a Precios de Ganga
Reparacion Experta de Radios
17 Escolta COMMANS' Tel. 2-36-44

Elegantes Calzados de Escarpin...
. . . para acontecimientos de etiqueta y familiares
. . . VIENEN EN CABRITILLA BLANCA, SATEN BLANCO, CHAROL, CABRITILLA "BEIGE" Y SATEN NEGRO— . . . con tacones adelgazados.
Hamilton-Brown
109-11 ESCOLTA

M.E.C.D. 2016

Alunan Ira a Ver en EE.UU. el Futuro de la Industria Azucarera de Estas Islas

Más detalles del banquete en su honor dado en el Wack Wack Club al mediodía de ayer

Que no comprende por que la Providencia ha permitido que actualmente cuando tanto filipinos como americanos están tan bien unidos, que el congreso americano apruebe la ley Hawes-Cutting, mientras que años atras cuando los americanos estaban distanciados de los filipinos aquí, y algunos filipinos aun combatían a los americanos, no hubo siquiera intento de presentar una ley parecida, es lo que al mediodía de ayer manifestó el ex-secretario Rafael Alunan, en el banquete de despedida tributado a él por los miembros del Wack-Wack Club.

"Señores: todos ustedes saben que salgo mañana para los Estados Unidos, no para combatir la ley Hawes-Cutting, pues esto incumbe a los caudillos filipinos. Yo solamente iré allí para ayudarles en lo que pueda si necesitan mi opinión, y también para ver en Estados Unidos, el verdadero sentir del pueblo americano hacia la independencia de Filipinas, y el futuro de la industria azucarera", dijo el orador.

Declaró que él comprende que no solamente los filipinos están interesados en la suerte del país, sino también los americanos y los extranjeros, y que a fin de que todo marche bien, es necesario que estos últimos colaboren con los primeros, pues lo contrario significaría la ruina del único país cristiano en el Oriente.

Bill Shaw, presidente del Wack Wack Club presentó a los oradores.

EMBARQUES DE GANADO QUE SE SUSPENDEN HOY

Medida para evitar la propagación de una enfermedad del ganado en estas Islas

El departamento de agricultura y comercio dictó ayer una orden prohibiendo el embarque de ganado de Mindanao y otras regiones del pais por haberse declarado una epidemia de glosopeda alli. La epidemia está propagandose rapidamente por Mindanao, de acuerdo con los informes recibidos en el departamento.

Ayer se explicó en el departamento de que no existe peligro de una carestia de carne en Manila por esta prohibicion. El gobierno, segun el sub-secretario Vargas ha tomado los pasos necesarios para evitar semejante eventualidad.

La epidemia de glosopeda ha estado en existencia en Mindanao por algun tiempo, pero al principio no era tan grave para causar alarma. Ultimamente la situacion se ha empeorado.

Plan De 8 Puntos..

(Continuación de la página 2)

...tado con una completa pérdida en siete años del noventa por ciento de su mercado de exportación, ¿cómo ha de ser posible para que Filipinas pueda obtener el dinero necesario para su funcionamiento, y cómo arreglaría sus asuntos para que el nuevo gobierno pueda perdurar después de que se haya obtenido la independencia?"

Con lo citado hay bastante para que sea innecesario tratar de los otros detalles de la ley. Creo que basta decir que nuestro país hallase en la actualidad dividido en dos, la cuestión nacional más grande que ha podido afrontar hasta ahora. Los debates que se están llevando a cabo a cuenta de la ley están sembrando las semillas de la discordia en nuestro pueblo. Solo la aprobación de una ley que más se amolde a nuestras aspiraciones podrá dar fin a esta controversia que nos divide.

Ocho características del plan Aguinaldo

Nuestra labor, según veo, debe encaminarse hacia una inteligencia común, una fórmula de unión para triunfar como un solo hombre. No debemos escatimar esfuerzos en la formulación de un plan que sea aceptable para todos. Creo que en un plan que, como he propuesto, durante las últimas semanas, el país podrá hallar este terreno intermedio para adoptarlo como un punto de partida sin violencias para nadie. Yo propongo que nos unamos para obtener una legislación cuyas características principales deberían ser poco más o menos las siguientes:

1. El restablecimiento automático de la Republica Filipina dentro de cuatro o cinco años desde la aprobación de una ley que disponga nuestra independencia.

2. Que durante dicho periodo de cuatro o cinco años el libre cambio continuará para el mutuo beneficio de los Estados Unidos y de Filipinas.

3. Inmediatamente después del reconocimiento de la independencia de Filipinas, si América lo deseare toda relación reciproca, comercial, entre los Estados Unidos y Filipinas podrá terminarse.

4. Que durante los cuatro o cinco años de período transitorio, se nos permita negociar con países extranjeros convenios comerciales que sean de mútuo beneficio para después de la terminación del libre cambio con América.

5. En el entretanto se nos permitirá organizar el núcleo de nuestra defensa nacional y formular las bases de nuestras futuras relaciones diplomáticas con otras naciones.

6. Que toda concesión y poder de intervención que América demandare de nosotros se incorpore en un tratado que se firmará al reconocerse nuestra independencia.

7. Que el pago de nuestra deuda nacional no se exija hasta la terminación del tiempo por la cual se ha expedido, por cuanto que este se halla estipulado en el contrato de emisión.

8. Que toda restricción económica que se deseare se haga a base de una razonable reciprocidad.

Acelerará la concesión de la independencia

Compatriotas: lo que acabo de delinearos es un mero bosquejo de un plan de independencia que yo creo sería aceptable para todos. Será aceptable para nosotros porque acelerará la concesión de nuestra libertad, y porque elimina todo el elemento de incertidumbre. También deberá ser aceptable para los intereses agrícolas e industriales de los Estados Unidos porque la competencia de los productos filipinos cesaría después de cuatro o cinco años.

Yo imploro el apoyo de todo el país para este plan. Es el único plan factible, según yo veo, considerando las condiciones que ahora prevalecen en los Estados Unidos. Es también el único plan factible que pueda hacernos felices. Si bajo este plan hemos de sufrir privaciones, tales sufrimientos se podrían soportar porque vendrían a ser a cambio de nuestra ansiada libertad.

Estamos en la encrucijada de nuestro destino nacional. El país reclama serena reflexión y una decisión sin vacilaciones. Al esforzarnos para la consecución de una ley de independencia liberal con seguridad que no seremos acusados de deslealad a la patria. Antes al contrario hacemos saber que nuestra determinación es afrontar las consecuencias de una existencia independiente. Demostramos con ello que si podemos conseguir los ideales nacionales dentro cuatro o cinco años, también estamos dispuestos a desprendernos de todas las ventajas de nuestra asociación con los Estados Unidos.

Dentro de pocos días partiré para los Estados Unidos para unirme con aquellos de nuestro pueblo que sinceramente creen que la Ley Hare-Hawes-Cutting debe modificarse de modo liberal. Dejaremos nuestras playas sin promesas de ninguna índole. Iré como un ciudadano particular completamente libre, sin alianzas con partido alguno u hombre cualquiera. Estudiaré la situación en los Estados Unidos y me haré guiar de los resultados de semejante estudio. Principalmente me haré guiar por el plan que acabo de bosquejar y si tengo éxito, no pediré recompensa. Lo consideraré como un mero cumplimiento de mi deber como ciudadano de este país, que todos amamos. Si fracaso por la magnitud de la labor o de la tarde oportunidad que se me ha ofrecido para intervenir, yo confío que otros más capaces que yo lo llevarán a la realización. Pero cualquiera que fuese el resultado, espero recibir el apoyo de todos y cada uno de Vds. Si me lo prestan Vds. me sentiré ampliamente recompensado.

Discurso de un ex representante

El discurso del ex representante Gil es como sigue:

Compatriotas:

Siempre he tenido al General Aguinaldo en gran estima y he pronunciado siempre su nombre con fervor. Y es que como caudillo de nuestras revoluciones, su figura tiene para mi cierto poder mágico de leyenda que subyuga y encanta, por sus notables hechos de armas y su bravura en los combates. El General Aguinaldo representa la protesta armada contra la opresión, el grito de rebelión contra la tiranía; es el símbolo viviente más elocuente de los anhelos de libertad del pueblo filipino.

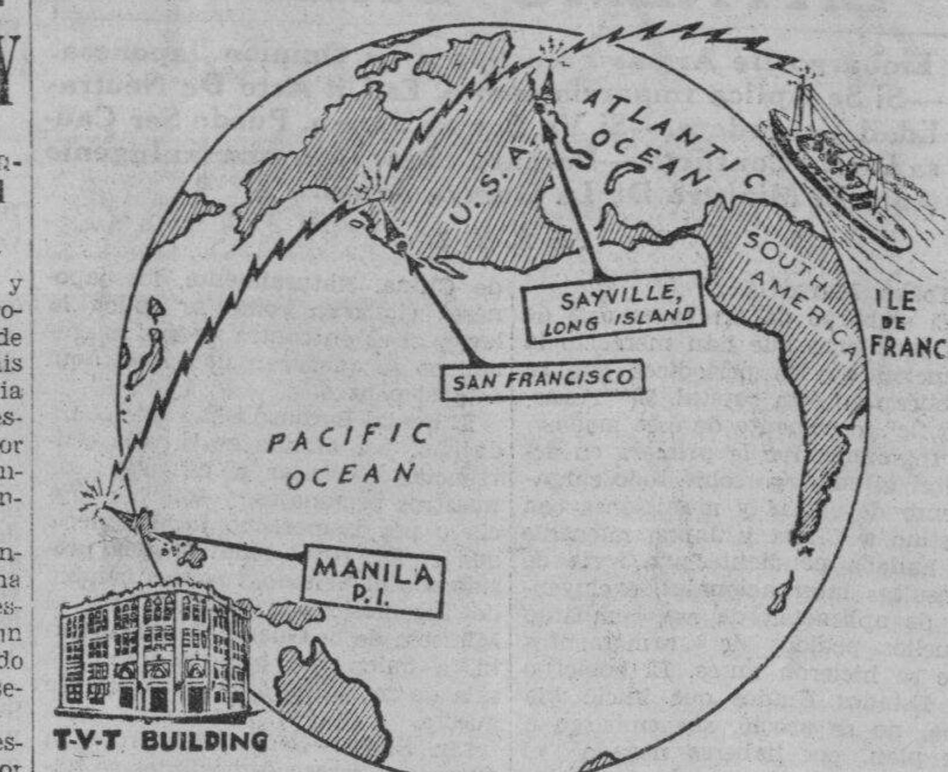
En la afanosa jornada de la presente lucha pacifica por nuestra libertad, también nos ha atraído con fuerza irresisible la gran figura de Aguinaldo como simple ciudadano. En la grandeza de su sencillez, ha procurado en todo tiempo mantener incólume la inmarcesible gloria de su actuación revolucionaria; no ha querido hacer capital político de su indisputable prestigio, y ha sabido despreciar el brillo tentador del poder público y desoir la adulación o el mimo de las masas, para mejor elevar—fuera del alcance de las murmuraciones—la efigie inmaculada del patriotismo de los filipinos que cayeron para siempre o expusieron sus vidas durante aquella sangrienta epopeya revolucionaria.

Hace tres años, humilde peregrino que fuí como miembro de la misión legislativa comisionada por la Octava Legislatura Filipina para reiterar cerca del gobierno americano en Washington nuestras justas demandas de libertad, tuve la agradable oportunidad de apreciar en otro marco más amplio, más halagador para mi orgullo de filipino, el prestigio y la fama del General Aguinaldo. Allí me convencí de que nuestro caudillo revolucionario era el filipino más universalmente conocido, pues a donde quiera que iba, se me preguntaba por él con verdadera ansiedad e insistencia, y de manera especial en los Estados Unidos de América, donde siempre se mostraba verdadero interés por conocer la actitud y lo que pensaba el General Aguinaldo en toda cuestión importante relativa a nuestro problema nacional.

Precisamente, recordando la alta estima que se tiene en América de la persona y del juicio del General Aguinaldo, pienso que su determinación de emprender el viaje en las actuales circunstancias, tiene mucho de providencial, y que Aguinaldo es el hombre que el destino ha conservado y reservado para salvar al país en esta hora dolorosa de la confusión y el desconcierto. Y es tal mi convencimiento en este respecto, que aún

(Continúa en la página 23)

La Radio Trasmite A Traves De Miles De Millas Informes Sobre La Mision



Las noticias mas exactas y detalladas sobre una de las fases mas criticas en la historia de las Islas Filipinas, el viaje de la mision mixta bajo el caudillaje del presidente del Senado Manuel L. Quezon, son trasmitidas diariamente a los lectores de La Vanguardia a un costo considerable por conducto de la Mackay Radio Corporation.

A medida que el barco palacial frances, el 'Ile de France' va cruzando el Atlantico, su aparato de radio de tiempo en tiempo transmite a Manila los ultimos acontecimientos relacionados con las conferencias historicas entre el presidente y el senador Osmeña.

Los despachos trasmitidos desde el 'Ile de France' surcan miles de millas del espacio y son cursados por conducto de cuatro estaciones y manejados por telegrafistas de tres diferentes nacionalidades.

El ultimo despacho publicado ayer por La Vanguardia, fue trasmitido desde el 'Ile de France' cuando éste se hallaba a 2,800 millas al este de la poderosa estacion radiografica de Sayville en Long Island. De Sayville fue trasmitido a 3,265 millas a traves del continente americano hasta San Francisco y despues a 6,221 millas a traves del Oceano Pacifico hasta Manila donde la Mackay Radio lo trasmitió con prontitud al edificio de la TVT. Este despacho recorrio una distancia total de 12,286 millas o un poco menos de la mitad de la distancia del mundo entero, que se ha estimado en 24,800 millas.

Un telegrafista frances se encargó de transmitir el mensaje a bordo del 'Ile de France.' Radiofrafistas americanos lo recogieron y lo trasmitieron a traves de Sayville y San Francisco. Un radiografista filipino lo recibio en Manila.

El tiempo que dura la transmision de los despachos varia de una a dos horas, dependiendo de la extension del mensaje.

Un "Asuang" Temido En Imus Resulta Ser Un Joven Ladron

(Servicio Informativo) Exclusivo a La Vanguardia

Imus, Cavite, 21 de abril.—Olimpio Monton, de 28 años de edad, un ladrón que ha sido tenido como un *asuang* entre la gente sencilla de los barrios de este pueblo, ha sido finalmente arrestado, mientras estaba por volver a meter miedo entre la gente de un barrio de aquí.

Hace ya varias noches que por los barrios remotos de Imus, corría el rumor de que un *asuang* merodeaba por las noches. Apenas alguien le ve, se echa a correr, y, según la gente sencilla, desaparece misteriosamente.

Por él, la gente suele cerrar bien sus puertas y ventanas por las noches, pero con todo aun consigue sus propósitos.

Al ser arrestado Monton confesó haber robado alguna que otra vez, pero rehusa admitir haber actuado como *asuang*.

Agradecimiento

Don Ildefonso Ramirez expresa su profunda gratitud a todos aquellos que enviaron coronas, asistieron al entierro y expresaron en una u otra forma su condolencia a la familia por la muerte de Doña Socorro Joven de Ramírez, ocurrida recientemente.

MUCHOS SALEN ESTA TARDE EN EL "COOLIDGE"

Alunan, Pond y Lieben, encabezan la lista de pasajeros de Manila

Muchos prominentes residentes de Manila se embarcaran esta tarde a bordo del "President Coolidge" con rumbo al Extranjero. Ademas de los pasajeros el transoceanico americano se llevara una buena cantidad de cargamento y centenares de sacos de correspondencia para China, Japon y Estados Unidos. El itinerario del barco incluye los puertos de Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Honolulu.

El ex secretario Rafael Alunan figura entre los conocidos pasajeros abordo del "President Coolidge". Se marcha para Estados Unidos con el fin de trabajar por los intereses azucareros de Filipinas. El Sr. Alunan estara acompañado de su familia hasta Hongkong, donde esta se quedara para unas vacaciones.

El presidente Horace Pond, presidente de la Pacific Commercial Company con Mrs. Pond, se va a Estados Unidos, en disfrute de vacaciones.

Mr. Maurice Lieben, de la fabrica "Daisy Philippine Underwear" se marchara para San Francisco en un viaje de vacaciones y negocio; Mr. Morris Frieder alto funcionario de la fabrica de tabacos de la Helena vuelve a Estados Unidos despues de una breve estancia en la ciudad; Mr. A. S. Heyward presidente de la Luzon Sugar Company, tambien se va a Estados Unidos.

Muchos turistas filipinos han reservado camarotes a bordo del mismo barco con rumbo a puertos del Asia y Japon. La lista esta integrada de los siguientes:

D. Gonzaga, Carlota, Maria y Pilar Gonzaga; Pedro de Errazquin, Daniel Aguas y Sra., N. Nuguid, C. Cruz, Pedro Hernaez y Sra., Sra. D. Miciano, Lourdes Miciano, Sra. Natividad Singson, Guadalupe Singson, M. Cortabitarte y Sra., Sonia Cortabitarte, A. Olives, Rosario Olives, E. G. Repide, Dr. Ramon Lopez, Enrique Lopez y Sra., Carmen Lopez, y Jesus Lopez, Regina Guanlo, e Irene Sanglang.

El 8 de Mayo fijado para el examen fisico de los niños que se matricularan

En todos los distritos de Manila la sanidad tiene sitios escogidos para este trabajo

La oficina de sanidad ha fijado para el 8 de mayo, el examen fisico de los niños que quieran matricularse en las escuelas públicas en la ciudad o deseen trasladarse de una escuela a otra. Los sitios en donde se hara el examen (por la mañana) son los siguientes:

El centro de puericultura de Santa Ana, para los niños que quieran matricularse en la escuela elementaria de Santa Ana y de Earnshaw.

El centro de puericultura de Singalong para los niños que quieran matricularse en la escuela elementaria de Singalong, de Malate, de Pandacan y de San Andres.

El centro de puericultura de Sampaloc, para los que quieran ingresar en la escuela elementaria de Legarda, de Lincoln, de Guipit, en la escuela primaria de Santa Mesa, en la escuela elementaria de Burgos, en el high school de Mapa, en la escuela elementaria de San Sebastian, y de Washington.

El centro de puericultura de San Nicolas, para los que deseen ingresar en la escuela elementaria de San Nicolas, en la escuela primaria de Asunción y en la escuela elementaria de Zaragoza.

El centro de puericultura de Tondo, para los que van a entrar en la escuela elementaria de Tondo, la escuela primaria de Tondo, la escuela elementaria de Rizal, la escuela elementaria de San Jacinto, la high school de Torres, la escuela elementaria de Gagalangin, la escuela elementaria de Bonifacio, la escuela elementaria de Lico y la escuela elementaria de Tayabas.

La escuela elementaria de Del Pilar, para los que van a ingresar en la escuela elementaria de Magdalena, la escuela elementaria de Del Pilar, la escuela elementaria de Soler, la escuela elementaria de Zurbaran, la escuela elementaria de Gomez, la escuela primaria de Quiapo, la escuela intermedia de Mabini, la escuela primaria de Santa Cruz, y el high school de Arellano.

La oficina de sanidad en Intramuros, para los que van a la escuela primaria de Intramuros, la escuela intermedia de Intramuros, el high school de Araullo, la escuela elementaria de Ermita, la escuela de Comercio y el Central School.

Los Empleados De Yangco Iran a Mariveles Mañana

Los empleados de la casa Yangco, han organizado una excursión anual a Mariveles por el vapor Zambaleño, que tendrá lugar mañana, 23 de los corrientes desde las 7:00 a. m. hasta 4:00 p. m. desde el Pantalan Yangco, Muelle de la Industria, cuyos organizadores son los siguientes señores: Arturo Corpus, Nicolas Guerrero, Ignacio Gamo, Tomas Fernandez, Luis Velasquez, Felix Mendaros D., Humberto Tempongko, Ludovico Delgado, Ramon Fontanilla, Rafael Morales, Domingo Ubarco, Proceso Abad, Vicente Rodriguez, Nicolas Lecaros, Juan Guerrero, Francisco Oching, Esteban Salcedo y Ventura Loreto.

El Sr. Yangco, por mediación de su gerente general Sr. Ramon L. Corpus, ha recomendado esta excursión que se hace una vez al año, para que sus empleados tuvieran un dia de asueto despues del bregar diario, por los trabajos oficinescos.

Dr. LEON ZAVALLA
Raon 403 y Avenida Rizal
Tel. 2-73-46
Especialista en:
Vomitos del Embarazo, esterilidad matriz y vías urinarias
Consultas:
9—12 a. m. y 4—6 p. m

GONO-KIL { INYECCION y PILDORAS
Para el tratamiento de las infecciones genito-urinarias.
DEPOSITO CENTRAL: BOTICA DE SANTA CRUZ, PLAZA GOITI, MANILA.
Formula for Pills: Santalol Lactic Ester 20%, Kawakawa 20%, Hexamethylentetranin 2%, Licorice root 20%, Excipiens 38%
Formula for Injection: Colloidal Silver 1%

"Trabajo y fumo más de la cuenta..
por tanto, *un cigarrillo más suave*

"Cuando trabajo mucho, por lo regular fumo mas; y mientras más fumo, más trabajo—y por eso prefiero un cigarrillo que sea suave."

Elaboramos los Cigarrillos Chesterfield con tabacos americanos y turcos que son suaves y que estan debidamente añejados.

Y se usa la proporcion precisa de estos buenos tabacos en los Chesterfields —eso es muy importante.

Ligados y entrecruzados, estos tabacos excelentes en el Chesterfield quedan cual fundidos; eso también contribuye a que resulte un cigarrillo más suave y de mejor sabor.

SON MÁS SUAVES—TIENEN MEJOR SABOR

© 1933, LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.

F. BARRETTO
AGENTE DE ADUANA
Teléfono No. 2-35-11
631 Florentino Torres.
Sta. Cruz, Manila.

KATIALIS

SOBAQUINA O MAL OLOR DE LOS SOBACOS

Yerra quien considere la SOBAQUINA enfermedad sin importancia, porque si no mata ni produce dolor, pero humilla y hace desagradable la presencia del que la padece.

Proveanse de KATIALIS, que se podra obtener en las farmacias o enviando el adjunto cupon a su direccion, y tendreis el remedio mas agradable, economico y eficaz no solo para curar la SOBAQUINA sino otras enfermedades como la SARNA, HERPES, ECZEMA, SARPULLIDOS, GRANITOS EN LA CARA, FORUNCULOS, ANTRAX, CASPA, ESCORIACION, etc. y las picaduras de mosquitos, chinches, pulgas y otros insectos.

FORMULA: Menthol 0.40 Gm., Salicylic Acid 1.50 Gm., Resorcinol 3.00 Gm., Zinc Oxide 3.00 Gm., Precipitated Sulphur 3.00 Gm., Benzoinated Lard 30.00 Gm., Oil of Bergamot Q.S.

Dr. LORENZO C. REYES
405 San Lazaro, Manila
Sirvase enviarme 1 tarro de Katialis cuyo importe de ₱1.20 va adjunto.
Nombre ....
Dirección ....

BIG BEN

...uchichea, si su
...ueño es ligero
...si es pesado,
...ntonces vocifera

Algunas personas se despiertan fácilmente; otras necesitan un llamado imperioso. Big Ben es un despertador para ambas clases. A la hora señalada—Big Ben deja oir su suave y melodioso primer llamado. *Después*, si Ud. no lo hace callar, un sonoro, pero armonioso repiqueteo, lo despierta al instante.

Y el tic-tac de este despertador finamente fabricado es tan silencioso como el de un reloj. Ud. admirará el nuevo y primoroso atavío del Big Ben. Cuadrante corriente o luminoso.

Big Ben—el despertador con dos voces—se vende en todas las casas de confianza y, al igual que los demás despertadores, relojes de bolsillo y para autos de la marca Westclox, el Big Ben es producido por la Western Clock Company, de La Salle, Illinois, E. U. A.

211

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE

Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino.

EDITADO POR "TVT PUBLISHING CORPORATION"

PEDRO AUNARIO, Editor Asociado — FRANCISCO RODRIGUEZ, Director de Informaciones

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS,

La "Associated Press," es la unica autorizada a reproducir despachos periodisticos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periodico. Los derechos de reproduccion de despachos especiales tambien quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila
Apartado de Correos No. 775.
Telefono: 2-11-34 con comunicacion con todos los departamentos
Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

En Manila—al mes	₱ 1.50
En el extranjero—al año	36.00
En Provincias:	
Al mes	1.50
Trimestre	4.50
Semestre	8.00
Un año	15.00
Sabatino—al año	5.00

(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES

HIZO BIEN

EN su discurso anoche en el banquete que le dieron sus admiradores, el General Aguinaldo no mentó para nada la cuestión de las reservas navales y militares. El General ha dado con ello una muestra de cordura. Es una cuestión, como ya hemos dicho, bastante delicada, que puede ser tratada en unas negociaciones amistosas con tacto y discreción en el momento oportuno. Nuestro gran error sería, si nos empeñasemos en ver solo el lado político de la cuestión con relación a nuestras aspiraciones, e hiciesemos caso omiso enteramente de la fase técnica, y quizas internacional. Si América nos dijera que el puerto de Cavite, o la bahía de Olongapo, estratégicamente son los sitios mas apropiados para una estación naval, suponemos que nuestros políticos no tendrán la pretensión de discutir éste punto sin consultar antes la opinión de los técnicos. Si América dijese que se quedaría con toda la bahía de Manila, y con los mejores puertos del Archipiélago, para estaciones navales, sería otra cosa. Pero, América nada ha dicho acerca de eso todavía, y se mostraría quizas propicia a entrar en una inteligencia con nuestro gobierno en esa cuestión el dia que se retire con su soberanía, de Filipinas.

América podría inclusive renunciar algunas reservas ya hechas, y quedarse solo con aquellas que estan bien situadas estratégicamente, el día de su retirada; y como somos amigos de precipitar las cosas, sin motivo muchas veces, y de confundir la previsión con la alarma, hemos querido ver en las reservas navales y militares que Estados Unidos quisiese retener en éstas Islas, un pretexto para el poder soberano de apoderarse de extensas fajas de tierra de nuestro Archipiélago. Lo cual no deja de ser una insinuación maligna y ofensiva, muy contraproducente.

El General Aguinaldo, si se va a Estados Unidos como uno de los miembros mas autorizados de su pueblo, ha hecho bien en no soltar ninguna palabra y callar deliberadamente en ese punto al hablar de la independencia en breve plazo, y en dejar esa cuestión para el momento oportuno.

NOSOTROS, DONDE ESTAMOS?

LAS cuatro naciones que todavía conservan el patrón oro son: Francia, Bélgica, Holanda y Suiza.

El peso filipino está sobre ese mismo patrón, sostenido con una reserva en los bancos de Estados Unidos, que excede del límite fijado por la ley. Lo que preocupa ahora a cierta gente es si la estabilidad del Conant, o su valor, no ha de sufrir una disminución. Puede ocurrir el siguiente conflicto. Si en una transacción local alguien paga en dollar, y éste se halla depreciado, o representa menos valor que el peso filipino, el que paga, tiene derecho a imponer ese dinero?

Se dirá que en Filipinas, mientras no se decrete otra cosa, un dollar vale dos pesos Conant. Eso es verdad, pero desde el momento que el dollar ya no se halla sobre la base del patrón oro, su valor real será la que determine las fluctuaciones en el mercado. Un día puede subir, otro día puede bajar. Pero el peso filipino está constreñido al mercado local.

Francia, la única potencia grande que hasta ahora conserva el patrón oro, se está preparando, según la "Associated Press", para defenderse contra la invasión del dollar barato en el campo de las operaciones comerciales, por medio de altas tarifas protectoras. Casi igual que lo que hemos hecho aquí ante la invasión de productos japoneses en nuestro mercado.

La guerra económica, pues, tiene ahora este aspecto: los paises de patrón oro como Francia, contra las naciones que han renegado de ese sistema. Nosotros, donde estamos? Dentro o fuera de ese patrón? Porque somos un pueblo dependiente, todo parece ambiguo e indefinido.

Denuncia Por Incendiarismo Que Se Sobresee

La denuncia promovida por la policia contra cuatro chinos llamados Gaw Che, Gaw Po, Sotero Chua y Law See en relación con el incendio de supuesto origen incendiario ocurrido en el establecimiento No. 410 de la calle Echague, el 12 de marzo de este año, ha sido sobreseida por la fiscalia por insuficiencia de las pruebas contra aquellos.

El fiscal de la ciudad interino Rodas concurrio con la recomendación del fiscal Amador que investigo el caso y que declaro que no existen pruebas que justifiquen un proceso contra los denunciados.

El incendio fue sospechado como de origen incendiario por haberse recogido por la policia en el lugar del incendio un cesto con trapos saturados de gasolina y dos damajuanas que contenian petroleo.

Otro Problema Escolar Afronta Hoy La Ciudad

Manila está otra vez afrontando el problema escolar, pues el superintendente de escuelas de la Ciudad Mr. H. A. Bordner, en una carta enviada al Alcalde Earnshaw dice que se vera obligado a cerrar las cuatro escuelas superiores de la ciudad el proximo curso escolar. Esto significará que 5,000 alumnos y la mitad del numero de maestros de la ciudad se quedarán en la calle.

Hace algun tiempo Mr. Bordner informo al alcalde Earnshaw que ahora se halla de vacaciones que era necesaria la consignación de P40,000 para las escuelas elementarias. El alcalde a fin de salvar las escuelas elementarias instruyó a Mr. Bordner que saque dicha suma de los fondos de la Escuelas Superiores.

Intermezzo Parlamentario

De Uno a Otro Periodo De Sesiones Legislativas

Por ANA HAW

Esa cuestión del patrón oro, ó bien—(ó mal)—andanzas del yugo

Ya sabe usted, lector, cuál es la novedad del día, la sensación de la semana, la catástrofe de la temporada. No es otra sino la dramática e inesperada, siquiera temporal, despedida del Tío Sam a su carísimo patrón oro. ¿Cómo se entiende lo del patrón oro? A decir verdad, el cronista no lo entiende; pero, nada se arriesga, con decir que esa cuestión del patrón oro es toda una historia verídica, gesticulante, evidentísima.

Después de la Gran Guerra, Francia, Gran Bretaña, Italia, Bélgica, Servia, Grecia, Rumania emergieron victoriosas; Alemania, Prusia, Austro-Hungría, Turquía, Bulgaria sucumbieron derrotadas; pero, por encima de vencedores y vencidos, Estados Unidos resultó acreedor de unos y otros. Los deudores fueron pagando sus deudas, con el resultado de que buena parte del oro del mundo quedó luego, vaciado en las enormes arcas del Tío Sam. "¡No puede ser!", debió haberse dicho para su capote John Bull. Pues que, dicho y hecho, John Bull abandonó su patrón oro, lo mismo que Germania, lo mismo que Mikado, lo mismo que otros señores del mundo, excepto el yankée y el galo.

¿Qué ocurrió, luego? Que el dolar americano se quedó caro. y el dinero de los demás países, barato; que Estados Unidos no vendía nada porque los demás no podían comprar nada; que aquél tuvo que dejar sin trabajo a 15 ó 20 millones de yankés, mientras tenía sus talegos abarrotados de oro. Como se viera que abundancia de oro no promovía ni trabajo ni ventas entre países exhausto de oro, Tío Sam consideró la procedencia de abandonar el patrón oro. Y ¿bien? El resto de la historia ya lo sabe usted. Juan de la Cruz uncido, política, económica y monetariamente, al carro de la abundancia del Tío Sam, corre naturalmente y tiene que correr la misma suerte. A fuerza de ahorros, diligencias y habilidades, el Juan, había logrado apañar unos ₱127,000,000 en oro, los cuales los tiene él, como buen primo que es, bien guardaditos en las arcas de su Tío Sam. Más, ¡pierda usted todo cuidado, lector! Esos millones de Juan en oro no se han de distraer! Tanto que no los podrá él usar para hacer compras fuera de Estados Unidos. Son gajes del patrón oro o, sea, bien —(o mal)—andanzas del yugo.

Simple cuestión de gusto, ó gustos merecedores de palizas

Ahora, ¿está bien o está mal que Juan de la Cruz continúe así, uncido política, económica y monetariamente al carro del Tío Sam? ¿Son estas vicisitudes del patrón oro bien —(ó mal—) andanzas propiamente de Juan, con responsabilidades propias, muy suyas y exclusivas? Usted, lector, hombre sensato e ilustrado, sabrá discernir cuál cuaja exactamente, si "bien" o "mal". Por lo que se refiere al cronista, él sólo sabe que unos dirán "está bien" y otros dirán "está mal"; habrá quienes piensen en "bienandanzas" y quienes en "malandanzas" para Juan. Es simple cuestión de gusto, y sobre gustos no hay nada escrito.

Qué unos dirán 'bien hecho" y otros digan "mal hecho"; que unos quieran "bienandanzas" y otros quieran "malandanzas", no hay por qué dudarlo, lector. Los mismos Quezon y Osmeña se descuelgan por ahí tan discrepantes, ya estén ellos separados por mares, ya estén juntos a bordo de un barco. Sin ir muy lejos, aquí mismo en el país de los propios representantes, intérpretes, paladines o mentores de Juan, hay quienes son partidarios de la independencia al cabo de 10 años de transición y hay quienes abogan por la independencia inmediata, aunque el inmediatismo ya le viene durando y costando a Juan cosa de 30 años desde que se "inventó" en el campo político esa palabreja.

¿Cuáles de ellos están bien, cuáles están mal? ¿Cuáles de ellos le desean a Juan bienandanzas y cuáles le desean malandanzas? Si usted los conoce, lector, tenga la bondad de señalarlos, de identificarlos, de apuntarlos con el dedo fiscalizador, para gobierno, informes y provecho de Juan. Claro que ellos son muy libres de pensar que lo que está mal para ellos está bien para Juan, o que lo que está bien para ellos está mal para Juan. Claro también que lo que les disgusta a ellos le gusta a Juan o que lo que les gusta a ellos le disgusta a Juan. Esta alternativa es natural, muy humana o muy animal. Como ya se ha dicho, es pura cuestión de gusto y sobre gustos no hay nada escrito. Pero, si todo esto resulta verdad, no es menos cierto que usted, lector, ilustrado, sensato y justo, está con cabal libertad y legítimo derecho de decidir qué gustos son merecedores de una, dos o diez tundas de palizas.

LOS PROBLEMAS DEL EXTREMO ORIENTE

El Embargo De Armas Preocupa a La Opinión Japonesa. —Si Se Aplica Imparcialmente, Es Un Acto De Neutralidad Verdadera.—Si Va Contra Japon, Puede Ser Causa De Un Conflicto.—Bernard Shaw Derrama Su Ingenio Ante El Ministro De La Guerra Araki.

Por X. Y. Z.

Tokyo, Marzo 15.

El embargo de armas es una de las cuestiones que han merecido la atención de los periodicos que se publican en ésta capital. El "Trans-Pacific" lo comenta de éste modo.

"Inglaterra fué la primera en decretar el embargo sobre todo cargamento de armas y municiones con destino a China y Japon mientras se hallaba pendiente una serie de consultas internacionales, excluyendo de aplicación de ese embargo aquellos pedidos de armamentos que se hicieron antes. El gobierno de Estados Unidos que inició la idea, no se asoció, sin embargo a ese plan, por haberse negado el Congreso a dar su aprobación a las facultades que pedia el Presidente para aplicar el embargo. La negativa del gobierno americano practicamente dejó sin efecto la medida tomada por Inglaterra, pues sin el concurso de Estados Unidos siempre habria un gran mercado para China y Japon donde procurar armas. La negativa del Congreso a otorgar al ex-Presidente Hoover las facultades que éste pedia, no excluye sin embargo, cualquier otro intento nuevo que se haga en ese mismo sentido. El Presidente Roosevelt puede reiterar la misma petición y obtener el apoyo de un Congreso que es democrata por inmensa mayoria, y el nuevo jefe ejecutivo de la republica no se muestra opuesto a tal politica a juzgar por éstos comentarios al mensaje de Mr. Hoover sobre esa materia.

"Yo siempre he favorecido el uso del embargo de armamentos con destino a naciones beligerantes, especialmente a aquellas naciones que son culpables de haber atacado a otras".

"Una medida de esa naturaleza adoptada por Estados Unidos e Inglaterra, seria interpretada como un acto de verdadera neutralidad tanto para China como para Japon, pero en realidad quien sufriria más seria China, que no dispone de fabricas de armas. China compra fusiles y todo de fuera. Obraria, pues, el embargo, en ventaja del Japon que fabrica sus propias armas y municiones, y solo importa los materiales indispensables para convertirlas en productos quimicos que entran en la fabricación de armas, equivaldria a un boicoteo economico. Ya se ha dicho que si se aplica a China y a Japon, seria un acto de verdadera neutralidad, pero si en la practica se observase que solo va contra Japon, seria un acto que podria tomarse como una provocación de guerra. Y en este caso, Japon podria bloquear los puertos de China para impedir toda entrada de armas en el continente asiatico, y evitar que la medida del embargo resulte en ventaja para los chinos."

"Teoricamente, pués, el embargo de armamentos parece una medida destinada a servir los intereses de la paz, pero en su aplicación práctica, tal como se ha demostrado en el caso del conflicto chino-japones, puede ser la mecha que encienda la polvora. No son injustificados por tanto, los temores de los que creen que el embargo puede agravar la situación y provocar un cinflicto en vez de evitarlo. Pero, quedan todavia otros mercados de armamentos, el de Francia y de Alemania, por ejemplo, y si no hay un concierto internacional, esos mercados estarán siempre al alcance de Japón y de China. Naturalmente, los japoneses vigilarán como se aplica la ley, y si es en contra de sus intereses, no se quedaran inactivos. Aqui está el peligro.

El genial Bernard Shaw que cuando pasó por Manila no tuvo la ocurrencia de visitar a ninguno de nuestros personajes, y solo por gracia o por humorismo llegó a decir que el Dr. Rizal todavia vivia presidiendo el Senado, tuvo un cambio de ingeniosidades galantes con el Ministro de la Guerra General Araki, a quien fué presentado en la sala de recepciones de la oficina de guerra.

Mr. Shaw:—Señor Ministro; la guerra en éstos ultimos años se hace entre máquinas y no ya entre hombres, de suerte que no habria necesidad de enviar jovenes de brillante porvenir al frente del combate. Lógicamente los hombres de 80 años deberian estar en la linea de fuego para precipitar su rápida eliminación. Cuando mueran los de 80 años, podrian ocupar sus sitios los de mi edad, por ejemplo, que tengo 70; luego los de 60 años, y asi en orden gradual y sucesivo...

El General Araki se sonrie con regocijo.

Habló luego el insigne dramaturgo y comediante del comunismo.

—Aunque vosotros los japoneses odiais al Comunismo, vuestro ejercito sin embargo, está impregnado en cierto modo del espiritu comunista. En vuestro ejercito, un hombre alto no recibe mayor sueldo que un hombre bajo. No existe distinción de clases, y todos soportan su parte de sacrificio por la causa de su patria.

General Araki:—Ese espiritu no es el comunismo, sino el alma de la nación japonesa.

Mr. Shaw:—No hay razón para que Japon tema al Comunismo. Si Rusia volviese al viejo imperio de los Zares Japon tendria un ejercito cuatro veces mayor que el contingente actual.

El General Araki:—Hay cierta inquietud mental en Japon sobre esa materia; pero despues de todo, no hay mas que un espiritu que guia: la lealtad al emperador.

Mr. Shaw:—No obstante mi tradicional pereza, soy un hombre que me asusto con facilidad. Cuando la ciudad de Londres se veia atacada por una flota aerea durante la guerra mundial, a toda prisa me ponia a correr para esconderme en el sotano de la casa.

General Araki:—Cuando se llega a tener tal hábito, el miedo y el valor son una misma cosa. Los japoneses tenemos frecuentes terremotos, y esto nos sirve de preparación para mirar con estolcismo los raids aereos. Los temblores no son utiles en ese respecto.

Mr. Shaw:—Si usted fuera Ministro de la Guerra de Inglaterra, ¿sería usted capáz de volar con dinamita ciertas partes subterraneas de Londres para producir terremotos artificiales y preparar a la gente del pueblo de ese modo?

El General sonrie de nuevo.

Shaw recibió un magnifico cuadro japones del Ministro Araki, y al despedirse dijo que le gustaba tanto el lugar que casi se sentia dispuesto a no salir de allí hasta que le sacasen los soldados chinos sino fuera por un compromiso previo para una cena en Yokohama.

TRIBUNA LIBRE

ESTA SECCION esta destinada a articulos de actualidad y de interes publico. LA VANGUARDIA al publicarlos no se hace necesariamente solidaria de los puntos de vista que en tales articulos expresen sus autores.

Suspensión De Dividendos En Los Bancos

Hemos leido la autorizada opinión del Comisionado de Bancos, en el periódico *La Vanguardia* del 19 de los corrientes, en el sentido de que los bancos locales no repartan dividendos por el presente año por lo menos, para reforzar sus Fondos de Reserva y para no dar por el gusto a los deseos egoistas de sus accionistas. Lamentamos grandemente que esto produce en el público en general mala impresión.

Tenemos entendido, que en todo el mundo las acciones bancarias son precisamente las que dan poco dividendo o interés pero con regularidad y que son las acciones preferidas para los pequeños rentistas. En verdad no sabemos de bancos locales que hayan dado o repartido grandes dividendos, y si sabemos de muchas personas que han tenido y tienen que desprenderse de sus acciones malbaratadamente por la falta de renta y consecuentemente necesidades.

Somos de creencia firme, que los bancos así como los comercios en general, deben formar sus fondos de reserva, pero no a costa de sacrificar a los accionistas, puesto que toda buena administración debe velar por los intereses de los accionistas y considerar que a todo capital se le debe de dar un interés. No creemos justo que se sacrifique a los que tienen puesto su capital en acciones de un banco para que lo usen y disfruten otros, sin pagar a aquellos una recompensa o interés razonable. Somos pues de opinión que un interés o dividendo razonable de un 6 ó un 8 por 100 anual, sería equitativo y beneficioso para el crédito no pueden afrontar sus perentorias de una institución bancaria, haciendo desde luego las reservas adecuadas en un tanto por ciento en cada ejercicio o sea anualmente y asimismo amortizar sus quebrantos si los hubiere; pero no deben hacerse de una vez, con grave perjuicio del accionista que honradamente ha confiado sus intereses o capital a una institución de crédito.

Esperamos pues que el Sr. Comisionado de Bancos no será tan extremoso para con los accionistas.

Un Accionista.

Informacion Española

ENTRE PROPIETARIOS Y SOCIALISTAS Y DE ENEMIGO DEL ORDEN A MANTENEDOR DEL ORDEN

(De la "Associated Press")

Dueños de automóviles versus descanso dominical

Madrid (AP).—Los propietarios de automóviles españoles están indignados contra los socialistas por que han establecido la necesidad de que sus chofers descansen un día a la semana y no trabajen diariamente más de ocho horas.

Desde el mes de marzo, todos los propietarios de automóviles habrán de cumplir con este requisito y si quieren guiar su coche han de proveerse de un permiso especial que les suministrará la Casa del Pueblo autorizándoles a hacerlo.

Semejante imposición, a juicio de los dueños de los coches, es denigrante para su libertad y piensan organizar para fines de junio una huelga general de automóviles en España, encerrándolos y no pagando las contribuciones.

La intervención obrera en las actividades capitalistas de todas clases está poniendo en condiciones muy difíciles a los propietarios españoles que consideran la organización societaria como a su mayor enemigo.

Manuel Andrés Casaus, Director General de Seguridad

Madrid, (AP).—De enemigo del orden a mantenedor del mismo ha pasado en poco menos de dos años el actual Director General de Seguridad de España.

Cuando la República vino al poder, Manuel Andrés, acusado de haber dado muerte a dos guardias de orden público en el Gobierno Civil de San Sebastián, en compañía de otros revolucionarios, estaba procesado y se pedía contra él la pena de muerte.

Manuel Andrés, es un navarro acometedor y entusiasta, dotado de una gran sangre fría y de un entusiasmo y espiritu republicano como hay pocos.

De la carcel a diversas suertes y poltronas del poder

Nacido en Pamplona en 1888 estudió en dicha ciudad los estudios elementales y fué con su hermano a Méjico, donde trabajó y luchó con suerte por la vida reuniendo algún dinero con el cual volvió a España y fundó en San Sebastián el diario vespertino La Prensa, en el que mantuvo siempre las ideas republicanas y avanzadas que había sustentado desde joven y que recibieron una mayor solidez durante su paso por la República Mejicana.

En los últimos tiempos de la dictadura y caida esta, se dedicó a trabajar por el advenimiento de la República y en diciembre de 1930 fué detenido a consecuencia de los desórdenes de San Sebastián en que él y sus amigos asaltaron el Gobierno Civil, pero, faltos de gentes que les secundaran, fueron detenidos y procesados, pidiéndosele a él la pena de muerte como cabecilla.

La venida de la república le sacó de la cárcel y le hizo gobernador de Navarra primero y de Zaragoza después.—Cardona.

Una División De Tuberculosis En Ilocos Norte

(Servicio Informativo) Exclusivo a La Vanguardia

Laoag, Ilocos Norte, 21 de abril. —El gobernador Simeon Mandac, de esta provincia, sancionó este dia la misión de la Sra. Josefa Llanes-Escoda para la creación de una sección provincial de tuberculosis. Esta viajando por las provincias del norte de Luzon de parte de la sección de tuberculosis de la oficina de sanidad.

La Sra. Escoda, hablando ante la convención del club de mujeres de la provincia, urgió en un llamamiento la creación de una sección de tuberculosis de la oficina de sanidad en cada provincia.

AURORA ROJA

(Continuación de la pág. 1)

Que os ordena, que os llama
Para otra lucha, la última quizás!
Oh pueblo malherido y soberano,
Blande tu invicto acero del derecho
Y clama ante el poder americano
Mostrándole la sangre de tu pecho,
Que rechazas la burda inconsecuencia
De una ley sin justicia y sin clemencia
Que como ayer te trinca por los codos,
Y nos tendrán que dar la independencia
O nos tendrán que fusilar a todos.

Sepan los que nos marcan el destino
Con la extendida punta de su dedo,
Que no existe ni un solo filipino
A quien asuste la palabra miedo.
Quédense, pues, denuestos y desplantes
Y todos los sofismas dislocados
Que tratan de ofrendar en su quimera,
Para pueblos cobardes e ignorantes
Que no saben caer ensangrentados
A los pies de un amor y una bandera!
General Aguinaldo: Caballero
Que ayer en plena indigena heredad
Hiciste de la punta de tu acero
Llave de oro de nuestra libertad;
Tú que en lo alto de las sierras tagalas
Despreciaste la fuerza del mandon,
Sin inclinarte al silbar de las balas,
Ni estremecerte al rugir del cañon;
Tú que al frente de tres revoluciones
Mantuviste tus bélicas legiones
Lorigadas por ferreas diciplinas,
Por demostrar a todas las naciones
Que existía en el mapa Filipinas;
Tú que fuiste la valla y el torrente.
Rodeado de tu gente
De Biaknabato sobre las faldas,
Porque al matar, matabais frente a frente,
Y al morir, no moriais de espaldas;
Para salvar la redención que fué,
Tú eres el hombre, tú eres el Caudillo,
Ya que hacia el ara donde arde la fé,
En vez de ir de frac y de chaqué,
La patria debe ir de rayadillo.

J. Balmori

General: Por justicias deshojadas,
En la nave en que vayas a exponer
Nuestro ideal en la exótica palestra,
Llevarás dos banderas desplegadas,
La nuestra y la de America. Al volver,
Vuelve con una sola. Con la nuestra.

21 de Abril de 1933.

Nuevo Sujetador Para Rizar El Pelo

Un nuevo invento para el ondulado del cabello que se cree irá gradualmente eliminando los métodos caseros de hoy dia para el rizado, acaba de recibirse por la Casa Aguinaldo.

El nuevo invento que se conoce con el nombre de Mervin Clip Waver, ha sido ideado por un maestro experto en el rizado del pelo, jefe de uno de los mas renombrados salones de belleza de Nueva York al que suelen acudir distinguidas artistas de la escena y de la pantalla.

Lo mas notable de este invento consiste en un sujetador arqueado dispuesto de tal forma que actua como los dedos, haciendo presion sobre los rizos. En vista de su economico precio, 25 centimos cada uno, la Casa distribuidora cree que llegará a reemplazar a los antiguos métodos.

Estos sujetadores fueron primeramente probados por el Aguinaldo Institute of Hair Science y se ha comprobado que en efecto, son verdaderamente buenos puesto que se ha visto que hacen rizos profundos y que duran mucho mas que los que se hacen con los dedos.

La Casa L. R. Aguinaldo es la distribuidora exclusiva en Filipinas de este nuevo invento.

EL SARGON LA DEVOLVIO LA SALUD

El Sargon me devolvio la salud, la fuerza, la felicidad cuando todas las demas medicinas habian fracasado. Hasta hoy es la unica medicina que me ha producido un alivio permanente.

Tenia tal acidez de estomago que todo lo que comia me sentaba mal. Me sentia siempre estreñida y en un molesto estado de nerviosidad y muchas noches no me era posible dormir con tranquilidad. Mi estado era cada cez peor y llegué a temer que me ocurriera algo mas serio si no lograba mejorar mi estado de salud.

Tres botellas de Sargon y las Pildoras blandas de Sargon me devolvieron la salud y la fuerza. Siento profundo agradecimiento al Sargon porque me ha librado del molesto estreñimiento y de las otras dolencias que me aquejaban.—Sra. de Pacita Beltran, 307 San Marcelino, Manila.

SARGON se vende en
Botica Hensonina—W. C., Manila.
International Drug Store—Sampaloc.
National Drug Store—Rizal Ave., Manila.
Farmacia Rizalina—Azcarraga, Manila.
Farmacia Liwayway—Azcarraga, Manila.
Henson's Pharmacy—Rizal Ave.
Farmacia Pugeda—Caridad, Cavite.
BOTICA BOIE
Distribuidores—Manila

SARGON LIQUID: Sodium Citrate 8.88 grs.; Potasium & Sodium Citrate 7.47 grs.; Ferric & Ammonium Citrate 8.21 grs.; Cafeina 1.82 grs.; Quassia 3.8 grs.; Fel Bovis 4 grs.; Syrup Ferrous Iodide 11 Minims; Alcohol 85.4 Minims; Coloring Syrup & Aromatics 1 ounce.
SARGON PILLS: Phenolphthal .5 grs.; Sod. Salicyl. .25 grs.; Strych. .005 grs.; Sod. Oleate .25 grs.; Aloin .25 grs.; Ext. Bellad. Leaves .08 grs.; Pur. Ext. Fol. Bovis 1.00 grs.; Excip. QS.

Dr. J. R. Santos
DENTIST—ORTHODONTIST
de la Universidad de Northwestern, Chicago, Ill.
Orthodontia—Niños y Dentadura Completa
Horas: 9 a. m.—1 p. m. 3 p. m.—7 p. m. Tel. 2-74-35
Arias Bldg., Cuarto 202, Carriedo, Manila

DR. VICENTE R. DE OCAMPO
MEDICO—CIRUJANO
ENFERMEDADES del ESTOMAGO e INTESTINOS—Adultos y Niños, Consejos sobre REGIMEN ALIMENTICIO, Cura y Regimen de los DIABETICOS, TRATAMIENTO de las ALMORRANAS por el Método del Dr. Bensaude (SIN OPERACION). Res. 1047 Arlegui—Tel. 2-41-84—Ofi. 925 Ave. Rizal, esq. Lope de Vega—Tel. 2-21-35
11:30 a 12:30 p. m. y 2 a 6 p. m.

REUMATISMOS
DR. M. CASTILLO Y RECTO
CONSULTAS: 3-6 p. m. 519 Ave. Rizal Tel. 2-43-40
Tratamiento radical del REUMATISMO, y desaparicion inmediata del sintoma Dolor.
NIÑOS—ESTOMAGO—MATRIZ
Residencia: 621 Gonzalez, Ermita Tel. 5-46-52

DR. JUAN TABLANTE
Apendicitis, Tifoidea, Matriz y Bocio
Tuberculosis Pulmonar
Consultas: De 4 a 6 p. m. — Visita en casos extraordinarios — 332 Zurbaran, (Esq. Oroquieta)
Teléfono 2-14-21

LABORATORIO HILARIO
Sangre, Orina, esputo, deposición.
bajo la dirección personal del DR. JOSE S. HILARIO
Vacunas simples y sensibilizadas. Entero-antigenas, Vacunas autoctonas.
Reaccion de Wassermann—Reaccion de Kahn—Reaccion de Van-den-Bergh, modificado por Tisdall-White—Prueba de insuficiencia hepatica—Prueba de insuficiencia renal—Caldo-vacuna (para "Anthrax")—Analisis del Agua.
Se reciben trabajos de provincias
Oficina: 942 M. H. del Pilar, Malate, Manila—8-12 a. m. y 2-5 p. m., Tel. 5-66-48

CUIDADO CON IMITACIONES!
TIKI-TIKI
DE MANUEL ZAMORA
La Mejor Cura Para
BERI-BERI INFANTIL
FARMACIA DE MANUEL ZAMORA
928 R. Hildalgo — Manila — Teléfono 2-65-25

Imprenta de Manuel Zamora
928 R. Hidalgo MANILA Teléfono 2-75-05

D. O. M.

Dn. PABLO BAUTISTA Y CONCEPCION

Falleció hoy a las 8:40 a. m., a la edad de 64 años y 10 meses

Está de cuerpo presente en su residencia Calle Aguilar No. 849. El entierro se verificará en el mausoleo de la Hermandad del Sto. Entierro en el Cementerio Catolico de La Loma, mañana a las 4 p. m.

Sus desconsolados hijas, hijos politicos, hermanos ausentes, sobrinos, nietos y demas parientes ruegan al lector una oracion por el alma del finado.

No se reparten esquelas.

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

PAGINA SOCIAL

LA VANGUARDIA

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas
Teléfono 5-19-07

Bajo los auspicios del Patronato de Damas del Hospital Español de Santiago, el lunes proximo 24 del actual, se dirá una Misa a las siete menos cuarto, en la Iglesia Parroquial de Malate, que será ofrecida por el eterno descanso del alma del Sr. D. Marcos L. Roces, que falleció recientemente en Manila.

En viaje de recreo por China y Japón salen esta tarde en el "President Coolidge" D. Modesto de Cortabitarte su señora é hija; D. Eduardo Gutiérrez Répide é hijas Angeles y Rosario; el Dr. Enrique López. Lleven féliz viaje.

Ha sido operada de apendicitis en el Hospital San Juan de Dios la Srta. L. Fernández.

Para pasar unos meses de vacaciones en Hongkong han salido esta tarde en el "President Coolidge" los Sres. de F. C. Hagedorn y sus hijos.

Blanche Bowden, que enseño en el "Brent" se casa en Dumaguete

En Dumaguete se celebró el domingo pasado la boda de Miss Blanche Bowden, jefe del departamento de música en el Silliman Institute, con John Sweeney Yankey, Jr., ingeniero contratista de Cebú. Las ceremonias tuvieron lugar en la residencia del Presidente Roy Howard Brown, del Silliman Institute, habiendo oficiado en el acto, el Dr. Brown.

Apadrinaron la unión, el decano Clyde Helfin y Mrs. Roy Howard Brown. El cortejo nupcial lo formaban Miss Dale Ellis, dama de honor, Miss Frances Palmer, Miss Frances Rodgers, A. G. Yankey, Lowell D. Harrison, N. Cromwell Palmer, Jr., y la niña Dorothy Jean Heflin, que actuó de 'flower girl'.

A la recepción que siguió después, concurrieron numerosos amigos de los contrayentes en Cebú y en Negros Oriental. La fiesta revistió carácter de un brillante acontecimiento.

La novia es graduada en el Conservatorio de New England. Antes de ingresar en el Silliman Institute, Mrs. Yankey fué maestra por varios años en el Brent School, de Baguio.

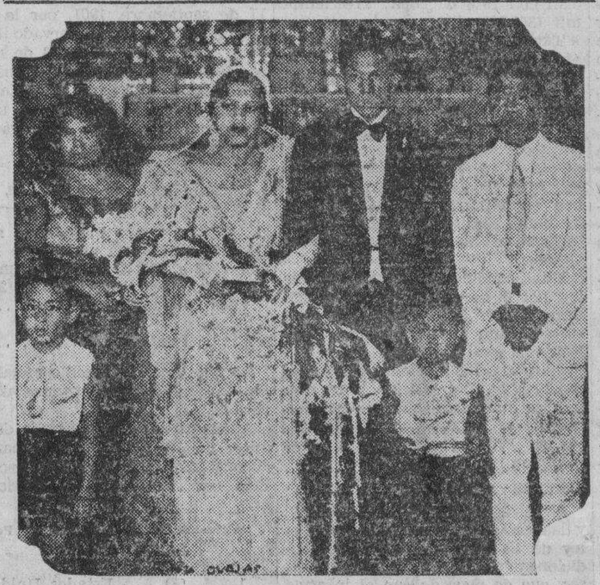
EN EL 'PRINCESS OF NEGROS'

Destacadas figuras en el gobierno, en el comercio y en la sociedad estuvieron presentes en la inauguracion anoche del lujoso barco de cabotaje "Princess of Negros," del prestigioso hacendero visayo Dn. Vicente Lopez. Un viaje por la bahia de Manila y un suculento tente-en-pie, con bebidas exquisitas caracterizaron la fiesta de inauguracion. Los que aparecen en la fotografia son algunos de los concurrentes. De izquierda a derecha: Sra. de Mariano Albert, Srta. Lilia Lopez, Mrs. James K. Parsons, el tendente William T. Colman, el teniente Joseph K. Bush, Srta. Concha Lopez, el general James K. Parsons, Srta. Benita Lopez, Mrs. Louis Van Schaick, el coronel Van Schaick, y Don Vicente Lopez.

Ultimos Graduados Del Phil. Automotive & Trade School

En el "Philippine Automotive & Trade School, Inc." de la calle de Herran, Ermita, que concentran sus actividades educacionales a la instrucción de los jovenes para su pronta entrada en la vida activa, acaban de graduarse algunos, como mecanicos en coches de motor, como operadores de radios, etc., haciendo un total de dieciocho graduados en estos ultimos meses. Estos son los siguientes: Federico Aromin, Roque D. Belandres, Simeon Botictic, Pedro Gordinez, Domingo Cayabyab, Raymundo Datuin, Juan Dayap, Felicisimo Jardin, Juan Domanog, Vidal Lubong, Antero Luna, Florencio Mangaoan, Miguel Marquez, Pacifico Mondelo, Bartolome Natarte, Cornelio Telan, Eugenio Tolentino y L. H. Wong Hok Kiu.

Boda Lacson-Santiago



De izquierda a derecha: la madrina, Doña Rosario Sison de Lacson; la novia, Srta. Luz Santiago; el novio, Arsenio H. Lacson; el padrino, Sr. Geronimo Santiago. Los niños son, Geronimo Velasco y Cornelio Roa.

En presencia de los parientes y los amigos mas intimos de la familia, esta mañana, a las 5, tuvo lugar la boda de la Srta. Luz Santiago, una de las chicas conocidas en la sociedad, e hija del ex-presidente de la junta municipal D. Geronimo Santiago y Da. Ildefonsa S. de Santiago, con el joven Arsenio H. Lacson de la conocida familia de este apellido en Talisay, Negros Occidental.

Las ceremonias nupciales se cele-

(Continúa en la página 23)

Reunion de jovenes en Atimonan

En celebracion de los cumpleaños de las señoritas Felicidad Oreña y Milagros Pareja, presidenta y vice-presidenta respectivamente del 'Sampaguitas Glee Club,' se dio el 16 de este mes un animado 'party' en su residencia, al que concurrieron miembros de cinco sociedades—Smart Set, Jolly Club, Central Y, Spike Club, y Sampaguitas Glee Club. El baile empezo a las 4 de la tarde y duro hasta las 11 de la noche. En la fotografia aparecen algunas de las chicas concurrentes. Primera fila, de izquierda a derecha: Cecilia Inoy, Angelita Pilar, Felicidad Oreña, Concordia Orda, Milagros Pareja, Aurora Pilar, Luz Cervantes, y Gracia Manila. Segunda fila: Esther Racelis, Rosa Montes, Crisanta Lubian, Julia Estrada, Julita Veran, Severa Patino, y Encarnacion Villacastin.

Excursion de Cervantinos en Calawang

La Señora Dominga Aviado-Ruiz Preside La Nueva Junta Directiva

La eleccion de los oficiales del Circulo Cervantino en la Universidad de Filipinas se celebró recientemente y el resultado fue el siguiente:

Sra. Dominga Aviado-Ruiz, presidenta; Srta. Julita Uichanco, vicepresidenta; Srta. Josefa Constantino, secretaria; Isagani Villa D'Bayan, representante del student council; Jose Palanca, censor. El consejero es el profesor Jose Teotico.

La junta se celebró con la asistencia de los consejeros Prof. Jose Teotico, Srta. Carmen Ocampo y Mariano Cardenas. El Circulo esta compuesto de estudiantes en la universidad que asisten a las clases de verano en español.

La primera actividad del Circulo será una excursion a Calawang, Laguna, el domingo, 7 de Mayo. Los preparativos se estan ahora ultimando y se espera sera un completo exito.

Presidiran Una Fiesta En Honor Al Gran Poeta Tagalo

Engracia I *Miss Visayas*

La Señorita Filipinas y la Señorita Visayas de 1933 (Engracia Laconico y Blanquita Opinion) han sido invitadas para presidir los festejos populares organizados en Pasay en honor al principe de los poetas tagalos, Francisco Baltazar. Los festejos tendran lugar hoy y mañana, 22 y 23 de Abril. Uno de los principales numeros del programa, será una velada al aire libre. Mañana habra torneos deportivos y juegos populares, encargandose de presentar los premios a los vencedores, Miss Philippines y Miss Visayas.

Recepción

Pila, Laguna, Abril 21.—The High Society Club' de Pila dio una recepcion seguida de baile en honor a los miembros del club que han contraido nupcias, Norberto Dimaculangan y Aurora Guysayko, Dr. Benjamin Ruiz y Agnes Shuck.

RAMOS-MARTINEZ

Srta. AMPARO MARTINEZ y Sr. MAXIMIANO RAMOS

A las 5:30 de hoy, 22 de Abril, se celebro en el templo de Santo Domingo el concertado enlace de la señorita Amparo Martinez y el Sr. Maximiano Ramos, concurriendo al acto, numerosos amigos de ambos contrayentes. El novio es de Valladolid, España. La novia es hija de Don Zoilo Martinez, de la Casa Ayala. Bendijo la union el Prior de Santo Domingo, y padrinos, fueron, Don Jose Mortera y Doña Maria de Mortera. En la residencia de estos, en la calle Legarda, se sirvio el desayuno nupcial, seguido de una reunion que resulto muy animada. Los nuevos esposos estableceran su residencia en Cabanatuan, Nueva Ecija. Este dia subieron a Baguio para pasar alla unos dias de vacacion. Con los novios, aparecen en la fotografia sus padrinos, los Sres. de Mortera.

PERSONALES

Se encuentra en Baguio para una temporada de vacaciones, el Dr. Delfin Santos Ocampo, gerente general del Laboratorio Santos Ocampo y del Universal Drug Store.

El joven Isidro Pertierra, doctor en medicina, acaba de marcharse para la antigua Metropoli para especializarse en uno de los muchos ramos de su carrera. Es hermano de Don Ramon Pertierra, Gerente de la Central Azucarera de Calatagan.

Las señoritas Luz, Fely y Beny Saracho; Pilar, Sianing y Praebe

(Continúa en la página 23)

Dr. Jose Relova y Dolores Agra, y otros mas. Familias de Manila, Masbate, Rizal y pueblos de Laguna formaban la lista de invitados.

Miembros Conocidos De Sociedad Daran Una Jira Fluvial El Dia 7 De Mayo

Otra excursion fluvial que promete ser muy amena y concurrida se celebrara el dia 7 de Mayo proximo, siendo el vapor escogido, el 'Bohol' que sera fletado expresamente para dicha ocasion. Son principales organizadores de esta jira, el secretario del Club Filipino Sr. Ramon Zaragoza, el ingeniero Alcuaz, y algunos miembros entusiastas de otras agrupaciones sociales de la capital. El objeto es pasar un dia entero de expansion a bordo de un barco de cabotaje, y gozar de la saludable brisa del mar tan necesaria en estos dias de canicula. Los excursionistas pasaran por Corregidor, Mariveles, y otros puntos cercanos a Manila, sin pisar tierra.

La excursion durara desde las 8 de la mañana hasta las 8 de la noche.

El baile de Kappa Alpha, muy animado

Engracia I, Señorita Filipinas De 1933 Gana Uno De Los Premios

Cabanatuan, Nueva Ecija, Abril 20.—La sociedad Kappa Alpha de Cabanatuan, Nueva Ecija, celebro su quinto aniversario en forma de baile en los tennis courts de este pueblo el martes por la noche, habiendo tenido por huesped de honor a la Srta. Engracia Laconico, Srta. Filipinas de 1933. Familias de Manila, Bulacan, Laguna, Rizal, Pampanga, Tarlac y pueblos limitrofes fueron a Cabanatuan para asistir al baile.

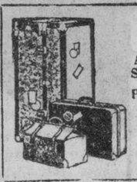
Se ofrecieron premios a los ganadores en varios juegos. La Srta. Filipinas fue premiada con un premio donado por el presidente de la Kappa Alpha, Vicente Medina. Otros que recibieron premios fueron la Srta. Alla Tinio y el abogado Francisco Sanchez, la Srta. Vasquez y su pareja. La primera pareja recibio el premio donado por la Srta. Virginia Briones y la segunda, el ofrecido por el Sr. Castelo, tesorero provincial asistente de Nueva Ecija.

Recepción y Baile En Sta. Ana En Honor De Los Graduados De 1933

La Sociedad de estudiantes de Santa Ana dara su recepcion anual seguida de baile en honor de los jovenes graduados de 1933 del distrito de Santa Ana, en el edificio de la escuela elementaria de Santa Ana, el sabado, 29 de Abril, a las ocho y media de la noche.

BALLECER BEAUTY PARLOR
539 P. Gomez Tel. 2-58-39
RIZOS Y ONDAS PERMANENTES
mediante los metodos FREDERICS y VITA-TONIC
Gustosamente le indicaremos el rizado que le caera mejor y el mas atractivo para Ud.!
Tambien hacemos "FINGER WAVE", "MARCEL" y "CROQUIGNOL"
Precios muy economicos por un servicio experto y excelente
Hagalos una visita!

VOGUE SCHOOL
La escuela de corte para señoritas aficionadas a la costura. Instrucción individual en corte y confección de trajes.
2272 Azcáraga
Tel. 2-55-91
(8-22-abr.-33)



BAULES "ROYALROBE"
A precios razonables.
Se reparan equipajes
PICKETT HARNESS COMPANY
308-310 Misericordia
COMBAS

BORDADOS MONOGRAMAS
Ropitas para recien nacidos
Lavados en bastidor.
Dirijanse
Felicidad Lazaro
927 Avenida Rizal

RIZOS sin ELECTRICIDAD
Señoras, Señoritas y Niñas de corta edad. Rizamos, el pelo permanente y SIN Electricidad
PLAZA BARBER SHOP.
Plaza de Goiti No. 99. Tel. No. 2-66-91

LA PETITE PAREE
531 A. Mabini
Acaba de llegar!!!
VESTIDOS DE LA ULTIMA MODA DE NUEVA YORK
Hermosos Tintes al Pastel
Los Mejores Materiales en Plaza y a los Precios Mas Bajos en la Ciudad.
Visitenos y tendra una grata sorpresa!

Siempre Hay Algo Nuevo En
Maizee's
309 ISAAC PERAL
Nuevos Guantes
con encajes y organdi encima
Nuevas Joyas de Fantasia
Novedad en Petacas para Cigarrillos

ACADEMIA DE CORTE
de
Candelaria Montenegro
Graduada de la Academia Marti, Barcelona, España
Enseña a hacer padrones, toda clase de prendas de vestir. El curso en tres meses.
Union 541, Manila

TRAJES VIEJOS Recogemos y Entregamos COMO NUEVOS
Si desea ponerse elegante enconmiendenos el lavado y teñido de sus trajes.
JOE BUSH—TEL. 2-32-73

Presentese Lo Mas Atractiva Posible!
¿Por qué no presentarse con una cara bien aseada? Puede Vd. poseerla con facilidad. Nuestras Expertas en Belleza pueden darle un Ondulado Permanente que es realmente encantador. Esto se comprueba por el hecho de que muchas damas de distinguida presencia insisten en aprovecharse de nuestros servicios.
REALISTIC BEAUTY PARLOR
707 San Marcelino
Tel. 5-48-42
(Segunda Casa desde la esquina de las Calles Herran y S. Marcelino)

Beba STOCK'S Royal Brandy
(19-22-26-29)

Lauriat Cooking School
Dirigida por la
Sra. Hilaria de Lusonghap
A petición de muchas damas y señoritas se daran lecciones de verano empezando desde el Martes, 25 del actual, de 8 a 12 a. m.
Desde esta fecha y durante el mes de mayo estaran abiertas las clases los días de Martes, Jueves y Sábado.
Información: 511 Pennsylvania

A. Luna de San Pedro & Jose G. Cortes (P. A. S.)
—ARQUITECTOS—INGENIEROS—CONSTRUCTORES—
(Miembros de la "PHILIPPINE ARCHITECTS SOCIETY")
P. O. Box 2709 Tercer Piso Direccion Cablegrafia
Tel. 2-29-07 "CRYSTAL ARCADE" Escolta "LUNARCHI" Manila

MAXWELL HOUSE COFFEE
Ahora 85 ctvos. por Libra

CALOR
Varios elementos para no sentir los molestos calores de estos días!

ARCTI-KOL
Una loción que produce una agradable sensación de frescura, aplicada suavemente en el rostro, en los brazos y que sirve como un eficaz deodorante.

SPARKLETS
El sifón casero que sirve para preparar mil y un refrescos al minuto por un procedimiento rápido, sano y a gusto del consumidor.

JARABES
Cuatro variedades de Jarabes, Naranja, Cereza, Grosella y Mandarina que se ofrecen a Vd. en frascos elegantes, utiles para la casa y que por P1.50 dan 32 grandes vasos de un delicioso refresco.

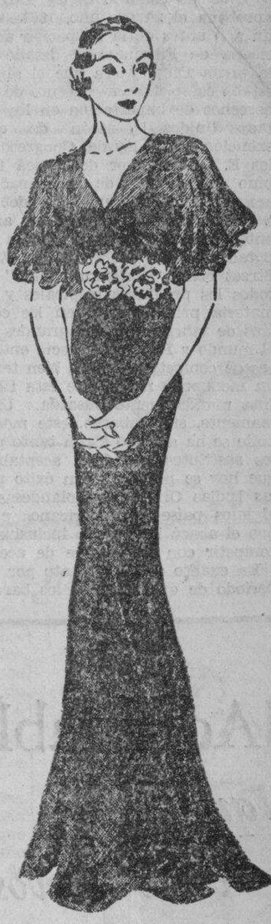
EXTRACTOS FRUTALES
Los Extractos Frutales WATSONAL son la gracia de los Sorbetes y Mantecados que prepara Vd. en su casa. Con ellos dará Vd. un sabor de fruta fresca, en sazon, a todos los refrescos en que los mezcle.

BOTICA BOIE
Tiene todos estos elementos a su disposición. Basta con que llame Vd. al 2-23-93, y sus ordenes seran servidas a domicilio. Hay dos repartos diarios.

"Vamonos de Viaje"
Antipolo, Baguio o Pampanga
Hay muchos sitios interesantes donde ir ahora. Nos invitan Antipolo, Baguio y Pampanga... y para cada viaje consultemos a Aguinaldo sobre las prendas de vestir mas apropiadas y accesorios para vacaciones. Estamos preparados! Lo esta Ud.?

Accesorios para Antipolo
Pañolones en vividos diseños—Combinación de Tapis y Pañuelo—Velos—Abanicos—Bolsos de Mano—Etc. También preparaciones de belleza y cosmeticos "OUTDOOR GIRL" probadas y aceptadas por el *Good Housekeeping Institute of America.*

"Orchid Crepe"
Ningún dibujo de tela ha encontrado tanto éxito en Filipinas como el nuevo *"Orchid Crepe"*. No es extraño... porque se ha hecho expresamente para Sayas, "Jackets" y Vestidos. Vealo en sus cuatro relucientes combinaciones de color. Exclusivamente en Aguinaldo.
Seccion de Sedas



Decoracion del Hogar Para FIESTAS
Nuevos materiales para Cortinas... Malla Rayon... Marquisette de Fantasía... Encajes... y veintenas de colgaduras.
Ilumine su Sala con las nuevas *Lámparas Eléctricas Aladdin para Mesa*—lavables pantallas de pergamino en hermosos colores—bonitas bases de cristal pulido. Muy económicos.
Manteles—Cubiertos—Vajillas, solamente P35 por un juego de 100 piezas.
Dept. de Articulos Caseros

L·R·AGUINALDO
514-520 Juan Luna, Manila
(Cebú) (Bacolod) (Iloilo)

M.E.C.D. 2016

EE. UU. PARROQUIANO INSUSTITUIBLE DE FILIPINAS

No Habra Mercado Mejor Que EE. UU. Para los Productos de Filipinas.-Brias Roxas

Problema de encontrar otro mercado, recalcado en un discurso pronunciado ante el Rotary Club

"Con o sin convenios comerciales, no habrá ningun sustituto o digno sucesor de los Estados Unidos como nuestro parroquiano o comprador potencial y el problema que hemos de confrontar es como retener por cierto periodo de tiempo a nuestro principal e insustituible parroquiano desde hace mas de tres cuartos de centuria, la gran nación de los Estados Unidos".

Asi terminó el conocido hombre de negocios Don Enrique Brias Roxas su discurso pronunciado en el Rotary Club el 6 del actual.

El texto íntegro de su discurso es el siguiente:

"Como colonia de España, Filipinas disfrutó de ciertos privilegios especiales en materia de comercio con la madre patria no solo sobre países extranjeros, sino también sobre Cuba, a pesar de que Cuba era también una colonia de España en aquel tiempo. Por ejemplo: el azucar y el tabaco filipinos disfrutaron una tarifa preferente sobre el azúcar y el tabaco cubanos porque pagaban a su entrada en puertos españoles solo una quinta parte o 20% de los derechos impuestos en los productos cubanos. España al conceder esta tarifa preferente a los productos filipinos sobre Cuba solo estaba movida por un espíritu de equidad, teniendo en cuenta el estado robusto de producción, en cantidad así como en calidad, de estos productos en Cuba y las mejores facilidades de transportación, comparadas con las condiciones más débiles y el más alto costo de producción en, y la mayor distancia para la transportación de estos productos desde Filipinas a los puertos españoles.

La única tarifa establecida

"Cuando el Ejército americano ocupó Filipinas en agosto de 1898 la ley tarifaria entonces en vigor aquí era la única establecida por Decreto Real de 1891 del gobierno español. Bajo este decreto, se fijaban derechos específicos sobre todas las importaciones, — (incluyendo aquellos de la madre patria, España)—y en algunas de las exportaciones de Filipinas. El gobierno militar de ocupación bajo el general Otis encontró mejor continuar en el entretanto la tarifa y las regulaciones aduaneras de España. El gobierno de los Estados Unidos de su parte dió a las exportaciones filipinas a los Estados Unidos el mismo trato como a los otros países extranjeros bajo la ley del Congreso conocida como "Dingley Tariff", aprobada el 24 de julio, 1897—solo un año antes de la ocupación americana de Filipinas. El detalle de la tarifa Dingley era que el abacá estaba completamente exento de los derechos de importación en los Estados Unidos. La razón de esta exención por la ley del Congreso de los E. U. en favor del abacá filipino aun antes de la ocupación americana de Filipinas era debido a que el abacá por algunos años antes había estado ganando una reputación muy elevada en Wall Street como "summum bonum" de todos los productos tropicales y de materia prima usados en los centros de fabricación más grandes en el mundo y Filipinas carecía entonces de competidor o más bien tenía un monopolio natural de esta fibra fina mundialmente buscada. Ultimamente, sin embargo, este monopolio se ha abatido algun tanto por los sustitutos de fibra aceptables que hoy se producen con éxito por las Indias Orientales Holandesas y algunos países sudamericanos porque el abacá ha llegado inclusive a competir con el alambre de acero.

En cuanto al tratamiento por un período de diez años de los barcos mercantes de España y los Estados Unidos como partes signatarias del Tratado de París de 11 de abril, 1899, cada una de estas dos partes estaba obligada a dar los barcos mercantes de otro país el mismo tratamiento con respecto a los derechos de puerto incluyendo los derechos de entrada y salida, derechos de luz y derechos de tonelaje que dispensaba a sus propios barcos mercantes no dedicados en el cabotaje o tráfico interinsular. Este convenio sin embargo podía ser rescindido en cualquier tiempo previo aviso de seis meses por cualquiera de las partes.

Primeras leyes tarifarias

La primera ley tarifaria de Filipinas aprobada y la segunda puesta en vigor tres años después de la ocupación americana, era la ley No. 230 de la Comisión Civil de Filipinas aprobada el 17 de septiembre, 1901 fijando nuevos derechos de importación en las Islas Filipinas y también continuando hasta cierto extremo el sistema de derechos o impuestos sobre exportaciones filipinas tal como se ha heredado de y fué provisto por el gobierno y las leyes españoles. Los derechos de exportación sobre los productos filipinos tales como se establecieron bajo la ley 230 del 17 de septiembre, 1901 de la comisión filipina eran prácticamente de una naturaleza específica, porque todos estaban basados en el peso en bruto del producto exportado.

De este modo, los derechos de exportación sobre nuestros principales productos eran como sigue:

	Por 100 kilos
Abacá	$0.75
Azúcar	0.05
Tintarron	0.025
Coco y copra	0.10
Arroz	1.00
Tabaco manufacturado de todas clases y origen	1.50
Tabaco en rama de Cagayán, Isabela y Luzón	1.50
Tabaco en rama de Visayas y Mindanao	1.00
Tabaco en rama de otras provincias	0.75

Era necesaria la presentación a las autoridades aduaneras de certificados sobre el origen del tabaco en rama para fines de derechos de exportación como prueba del sitio de producción.

La segunda ley tarifaria aprobada para Filipinas y la tercera que se puso en vigor en los cuatro años después de la Ocupación Americana, fué la Ley del Congreso de Estados Unidos, aprobada el 8 de marzo de 1902, intitulada, "Una Ley para disponer temporalmente ingresos para las Islas Filipinas y para otros fines". Esta ley de 1902 del Congreso de Estados Unidos, puso de nuevo en vigor la citada Ley Tarifaria de la Comisión Filipina después de seis meses de su aprobación, con una enmienda sobre los detalles en los impuestos de exportación. Bajo esta ley de Estados Unidos las importaciones de América tenían que pagar los mismos impuestos vigentes en Filipinas. Los productos filipinos enviados a Estados Unidos pagaban en las aduanas americanas, solo 75 por ciento de las sumas ordinarias cobradas y pagadas bajo la Ley Tarifaria de Dingley del 24 de julio de 1897 sobre las importaciones en los Estados Unidos, de los países extranjeros. El artículo 2 de dicha ley de 1902 disponía también que las exportaciones de Filipinas a los Estados Unidos debían acreditarse para fines de impuestos de importación, a su llegada a Estados Unidos con la cantidad de impuesto de exportación pagada al embarcarse en Filipinas en otras palabras, los derechos de exportación impuestos, cobrados y pagados en Filipinas bajo la Ley No. 230 de Tarifa de la Comisión Filipina del 17 de septiembre de 1901 debían reducirse del 75% ó ¾ de los impuestos de importación fijados por la ley de Tarifa de Dingley al entrar en Estados Unidos.

Disposiciones de la ley de 1902

Esta ley de 1902 disponía además lo siguiente:

"Todos los artículos cultivados y producidos en las Islas Filipinas admitidos en los puertos de Estados Unidos libres de impuesto, bajo las disposiciones de esta Ley, y viniendo directamente de dichas Islas a Estados Unidos para su uso y consumo, quedarán exentos desde hoy en adelante de impuestos de exportación en las Islas Filipinas".

Comoquiera que esta ley no derogaba ni modificaba los impuestos de exportación contra los productos filipinos exportados a los países extranjeros y como entonces había un solo producto que se exportaba de Filipinas, el abacá, que se ha dicho ya podía entrar libremente en Estados Unidos bajo la Ley de Tarifa de Dingley del 24 de julio de 1897, ésta remisión de los impuestos de exportación en Filipinas podía aplicarse solamente, al abacá exportado a Estados Unidos para uso y consumo en Estados Unidos, y no al abacá exportado directamente o pasando por Estados Unidos a Inglaterra—que era el mejor comprador del abacá—y otros países extranjeros. Es mas, los barcos americanos que llegaban en los puertos americanos de Filipinas, tenían el privilegio de estar exentos de los impuestos de tonelaje en Filipinas.

Resultado de peticiones de Taft

Esta rebaja de 25 por ciento de la Tarifa de Dingley, fué parcialmente el resultado de las peticiones del gobernador general Wm. H. Taft al Congreso cuando esta ley se estaba discutiendo en 1902, a favor de una reducción substancial de 75% del impuesto sobre el azúcar y el tabaco de la Tarifa de Dingley, para dar a Filipinas algo para compensar los mercados y privilegios tarifarios que los filipinos tenían durante la soberanía española, y que después fueron abandonadas a la llegada de Estados Unidos. Sin embargo, los intereses de azúcar y tabaco en Estados Unidos fueron demasiado fuertes para los esfuerzos del gobernador Taft, porque sentían una gran aprensión por lo que llamaban "competencia con trabajo barato del Asia". De modo que una reducción de 25% era todo lo que el Congreso hizo para reducir la tarifa conforme las peticiones del gobernador Taft, que no satisfacían ni la mitad de estas. El gobernador, sin embargo, no estaba conforme con esta pequeña reducción de 25% y en su informe para el año 1903 (un año después de la aprobación de esta ley tarifaria) al secretario de guerra, puso énfasis en el hecho de que muy poca si no ninguna compensación se obtenía de los productos filipinos por esta pequeña reducción de 25%. En la página 54 del tomo 1 de dicho report de 1903 reiteraba su protesta contra dicha reducción insignificante. Decia:

"No se puede urgir con demasiada fuerza la necesidad para la reducción de la Tarifa de Dingley en su aplicación a los artículos impo tados de las Islas Filipinas a 25% de los derechos que allí se imponen. Estoy seguro que ni en el mercado del azúcar ni en el mercado de tabaco, el efecto de la cantidad que será introducida perjudicaría materialmente cualesquiera intereses en Estados Unidos, mientras que al mismo tiempo será de gran importancia para la prosperidad de las Islas y será un argumento sumamente convincente, para los habitantes del archipiélago para demostrar el verdadero interés que el pueblo de Estados Unidos siente por el bienestar del pueblo filipino".

Toque de atención hacia una injusticia

En el informe anual de la Comisión Filipina al secretario de guerra, para el año 1904, el gobernador Luke E. Wright, como presidente de dicha comisión (en las páginas 26 y 27 del tomo 1) decía:

"Deseamos llamar la atención hacia la injusticia en los ingresos de las islas por el artículo 2 de la ley del Congreso aprobada el 8 de marzo de 1902, que dispone que el gobierno filipino reembolsara los derechos de exportación impuestos contra los artículos exportados de las islas y consumidos en Estados Unidos. Bajo las disposiciones de este artículo se han recaudado ya en Filipinas desde su vigencia en 1902, hasta el fin del año fiscal de 1904 la suma de $1,060,460.20 moneda americana que se puede cobrar de nuevo. Estos derechos que se pueden devolver se han impuesto principalmente contra las exportaciones de abacá a Estados Unidos que son en realidad una bonificación en esta cantidad para los manufactureros de Estados Unidos que usan el abacá en sus negocios, y aunque no se sabe si es así su fin o no, es manifiestamente una injusticia en favor de nuestros manufactureros contra los de los países extranjeros. No se puede percibir una buena razón porque esta bonificación debe sacarse de la tesorería de las Islas Filipinas, y se pide respetuosamente que la ley que lo autoriza sea derogada".

En relación con los impuestos de 75% de la tarifa impuesta por Dingley sobre el azúcar y el tabaco filipino importado a los Estados Unidos, el gobernador Wright, declaró en su informe: "es demasiado pesado y prohibitivo en lo que concierne a las Islas Filipinas". El gobernador Wright pidió no la reducción del impuesto de 75% a 25% de la tarifa de Dingley, como lo hizo su predecesor el gobernador Wm. H. Taft, sino su completa abolición.

A favor de la abolición

Cerró sus argumentos claros y contundentes en pro de la abolición diciendo lo siguiente:

"La aceptación de esos productos libres de impuesto en los Estados Unidos sería un gran favor para los plantadores de caña de azúcar y tabaco en las Islas Filipinas, pues no solamente aumentaría la producción sino que doblaría las ganancias por la venta de dichos productos. Además de ser una medida de justicia, no hay nada que pueda hacer el Congreso y que pueda tener efectos morales tan buenos en los habitantes de las islas, como el permitir que sus productos de azúcar y tabaco entren libres de impuestos en los Estados Unidos o reducir hasta lo mínimo los impuestos".

La tercera tarifa aprobada y puesta en vigor en Filipinas por encima de la oposición de la Asamblea Filipina, la Cámara de Comercio Filipina, y los Comisionados Residentes en Washington, Hons. Manuel L. Quezon y Pablo Ocampo, durante los primeros once años de la ocupación americana, e inmediatamente después de la exportación del término de diez años de tratado recíproco de los barcos mercantes de España y los Estados Unidos, bajo el Tratado de París, el 11 de abril de 1899, era el tratado original impuesto por la tarifa Payne-Aldrich, del 5 de agosto de 1909 (al presente modificado) conocido por "Ley para aumentar los ingresos de las Islas Filipinas y que provee para otros fines". Esta ley es la que actualmente dispone el libre cambio entre Estados Unidos y Filipinas bajo ciertas restricciones. Bajo esta ley todos los productos americanos excepto el arroz eran admitidos libres de impuestos en las Islas Filipinas. Como compensación todos los productos filipinos exceptuando el arroz eran también admitidos libres de impuestos en los Estados Unidos, pero en cantidades limitadas, en relación con las importaciones anuales del azúcar y tabaco manufacturado y en rama, de las Islas Filipinas, cuya importacion a los Estados Unidos estaba limitada del modo siguiente:

Azúcar: Trescientos mil (300,000) toneladas brutas.

Cigarros: Ciento cincuenta millones (150,000,000) solamente.

Capa y tabaco cuando se mezclan con 15% de capa: Trescientos mil (300,000) libras.

Tabaco para rellenar: Un millón (1,000,000) libras y que no más del 20% del valor de productos importados de Filipinas y manufacturados en la misma debe consistir de otros productos importados del extranjero; y esto se refiere especialmente al producto de bordados en Filipinas. Todos estos artículos deben ser enviados directamente o mediante seguros por conducto del Canadá, o Mexico, a los Estados Unidos.

Estas condiciones impuestas en la ley del 8 de marzo de 1902 del Congreso de los Estados Unidos estaban aun en vigor en las Islas Filipinas para productos que se enviaban a otras naciones. En otras palabras bajo el artículo 13 de esta ley, los impuestos sobre exportación todavía se imponían a los productos en Filipinas enviados a otras naciones.

Resultado de la ley

El resultado directo de esta ley, y las otras que le antecedieron, la ley de 1902, cuyas principales condiciones fueron otra vez aprobadas, son que de acuerdo con el informe del Administrador de Aduanas de Filipinas, en el año 1910, en el cual se dió una tabla comparativa que demostraba los impuestos cobrados bajo la ley del Congreso de 8 de marzo, de 1902 y depositados en la Tesorería de Filipinas a crédito del Gobierno Insular al término del año fiscal (junio 30) desde el año 1902 a 1910, incluyendo lo que se devolvió a los importadores de abacá filipino, el total de impuestos por la exportación cobrados llegó hasta $4,000,000.00. Como estas cantidades representan la suma de 75 céntimos como impuestos cobrados por cada 100 kilos de abacá, pueden imaginarse las desventajas tremendas que estos significaba para el abacá, cuando el precio del mismo se mantenia bajo. Por ejemplo: en el año 1910 incluido en el mencionado informe (página 22) el valor total y el peso del abacá exportado a diferentes naciones llegó a $17,404,-922, que incluyen 170 millones de kilos, del cual 99,305,102 kilos fueron enviados a los Estados Unidos y avaluados en $10,399,397. El impuesto reembolsable que consistía en 75 céntimos por cada 100 kilos en dicho año llegó a $744,788.26 lo que es mas de 4% del valor total de la cosecha de abacá en todo el Archipiélago correspondiente a aquel año solamente, y más de 7% del valor del abacá exportado del año 1910 a los Estados Unidos.

La quinta legislación

La quinta y última legislación arancelaria puesta en vigor en las Islas Filipinas durante los 15 años de ocupación americana fué la Ley de Tarifas del Congreso de los Estados Unidos del 3 de octubre, 1913. Esta legislación extendía mas o expandía el principio de libre cambio al comercio entre los Estados Unidos y las Islas Filipinas por lo mismo que removía el límite previo fijado sobre la cantidad de tabaco y azúcar filipinos que podían ser exportados a los Estados Unidos; derogaba la cláusula que exceptuaba el arroz de las disposiciones del libre cambio de la Ley Payne-Aldrich, y permitía cargamentos con derecho a libre cambio embarcados vía países extranjeros en vez de limitarlos a embarques directos o especificados segun la ley anterior. Pero la verdadera bendición de esta ley para Filipinas fué la remoción del extremo muy objecionable respecto a derechos de exportación señalados en la Ley Núm. 230 del 17 de septiembre, 1901, por la Comisión Filipina y conservado bajo la Ley del Congreso del 8 de marzo, 1902 y bajo la Ley Payne-Aldrich del 5 de agosto, 1909, la remoción—repetimos—de esta mala disposición mediante derogación del artículo 13 de la misma Ley Payne-Aldrich.

Durante los últimos 25 años, por consiguiente, nosotros hemos estado llevando nuestro comercio exterior bajo la Ley Payne-Aldrich de 1909 enmendada 4 años más tarde por esta quinta y última Ley Arancelaria en lo que se refería a las limitaciones impuestas sobre nuestras exportaciones de tabaco lo mismo en lo que se refería a los derechos de exportación gravados sobre todos nuestros productos agrícolas y hechos reembolsables a los manufactureros americanos tanto como las exportaciones de abacá a los Estados Unidos.

Deseo aprovechar esta coyuntura, sin embargo, para corregir una errada impresión que se ha abierto camino, a medida que los años transcurrían, entre los más de los ordinarios lectores de los informes y estadísticas de Aduanas que se han publicado en la prensa, relativos a los balances favorables y desfavorables del comercio extranjero de las Islas Filipinas y recordaros que, al hablar de balances comerciales, nos referimos exclusivamente a los valores visibles de las importaciones y las exportaciones de Filipinas. Especial hincapié se ha hecho siempre en los favorables balances anuales logrados por Filipinas en su comercio con países extranjeros y más particularmente en su comercio con los Estados Unidos desde el día en que se estableció el libre cambio con dicho país. Aparte el hecho de que si en esta cuenta de pagos o desembolsos por las importaciones o compras hechas fuera, y de recibos o recaudaciones por exportaciones o ventas hechas fuera incluímos las partidas o pagos invisibles tales como fletes o costo de transportación pagados a empresas de fuera o extranjeros, comisión a comisionistas y banqueros, intereses sobre pagarés en relación con las mercancías importadas lo mismo que exportadas, intereses sobre bonos filipinos, inversiones en el exterior, gastos de estudiantes filipinos, viajeros comerciales y turistas afuera, puestos en parangón con los extremedamente flacos recibos o recaudaciones invisibles de fuera por análogas partidas de servicios prestados por empresas locales, todos los cuales o las llamadas partidas invisibles del comercio no pasan ciertamente bajo el control de gente de aduanas o de estadísticas, estos balances favorables o actuales diferencias aritméticas entre la cuantía de nuestras exportaciones y aquella de nuestras importaciones quedarán, sin duda, reducidos considerablemente, muchos de vosotros quedarían, sin duda, sorprendidos al saber que, antes de la Ocupación Americana, las Islas Filipinas tenían un comercio propio que podía compararse favorablemente con el de otros países de entonces; que sus exportaciones, especialmente azúcar muscovado, aumentaba progresivamente de año en año hasta 1895 en que su exportación de azúcar montó a próximamente 400,000 toneladas y en un tiempo en que no teníamos protección alguna en ningún mercado—(siendo periodo revolucionario de 1896 a 1899 y de transición de soberanía de España a Estados Unidos desde 1899 a 1902 las exportaciones decrecieron)—que los balances comerciales de las Islas Filipinas, considerados solamente desde el punto de vista de los valores de sus exportaciones con los valores de sus importaciones durante más de ¾ de un siglo han estado, por regla general, en favor de las Islas, no solamente en su comercio con los países extranjeros en total, sino particularmente y sin decaer en su comercio de los anteriores días con los Estados Unidos, mucho antes aun de que Estados Unidos fuera soberano y metrópoli política y comercial de las Islas Filipinas.

Viejas estadísticas

Por referencia a las más viejas estadísticas oficiales de que se puede disponer, llamada "Estadística Mercantil Anual de Filipinas, allá por el año de 1853, ó, 45 años anteriores a la Ocupación Americana; a los datos e informes oficiales de Aduanas publicados durante la soberanía española, nosotros llegamos a la conclusión de que nuestro comercio exterior con todos los países extranjeros fué durante los siguientes períodos de años, como sigue:

Periodo de años	Exportación	Importación	Balance a favor
De 1855 a 1876, un periodo de 12 años (De 1868 a 1973 sin datos obtenibles)	P160,289,723	P129,909,667	P30,380,056
De 1874 a 1898, un periodo de 24 años, excluyendo los años revolucionarios	P555,529,938	P461,591,184	P93,938,756
Total	P715,819,661	P591,500,849	P124,318,812

Lo que da un promedio anual de P4,143,960 de balance comercial favorable.

Ahora, tomando un periodo de 12 años, de 1858 a 1867, por países, encontramos en la arriba transcrita lista por rango de compradores, que, en tanto Estados Unidos ocupa solamente el 6.o lugar en la lista de nuestros abastecedores que él encabeza con una gran cifra sobre y por encima de todos los países, la lista de nuestros compradores o de países a los cuales exportamos nuestros productos tropicales está encabezada por Estados Unidos con Gran Bretaña en próximo segundo lugar. Este último país, sin embargo, ocupa el primer rango entre nuestros abastecedores. Así:

RANGO Comprador	RANGO Vendedor	PAISES Periodo de 12 años 1855—1867	EXPORTACION	IMPORTACION	BALANCE COMERCIAL (+) en favor o (—) en contra de las Islas
1	(6)	Estados Unidos	P40,283,514 (25%)	P 1,997,391 (1.5%)	+P38,286,123
2	(1)	Gran Bretaña	P38,735,699 (24%)	P59,007,761 (45.5%)	—P20,272,062
3	(2)	China	P29,370,359 (18.5%)	P40,370,351 (31%)	—P10,999,992
4	(3)	España	P15,544,327 (9.5%)	P 8,023,739 (7%)	+P 7,520,589
5	(9)	Australasia	P12,385,856	P 152,371	+P12,233,376
6	(4)	India Inglesa	P 5,745,364	P 6,650,916	—P 905,552

Los productos exportados a los Estados Unidos eran principalmente azúcar, abacá, tabaco manufacturado, cigarrillos y sibucao (materia colorante).

Las importaciones de los Estados Unidos consistían principalmente en "carruajes de araña de dos o cuatro ruedas, con faroles de metal y bronce, reflectores de metal, globos, jabones, mantequilla, harina y medicinas.

No debemos perder de vista el hecho que los habitantes de Filipinas eran solamente de 4,450,795 en 1853 a 5,423,293 en 1867 según la Guía de Forasteros, de los años mencionados.

Otra vez a la cabeza

Si examinamos el comercio del exterior de Filipinas durante el período de los 24 años desde 1874 (según las estadísticas de los años de 1867 a 1873 que no se pueden encontrar), hasta el año 1898 ex-

(Continua en la página 9)

¡Admirable!
¡quedaron como nuevos!

CUANDO los zapatos blancos aparecen como si nunca lo hubieran sido—entonces es cuando el Bon Ami demostrará su acción limpiadora maravillosa.

Bon Ami no se limita a *pintar* de blanco las partes sucias. *Absorbe* y *elimina* la suciedad, dejando los zapatos como nuevos. Es excelente para todos los materiales, exceptuando la cabritilla.

Bon Ami puede mantener a su hogar impecable de limpio. Lea más abajo sus aplicaciones y consiga una pastilla hoy mismo.

De venta por todas partes

Bon Ami

LIMPIA
Bañaderas . . . Azulejos
Ventanas . . . . Espejos
Cobre . . . . Bronce
Hojalata . . . . Niquel
Esmalte y Duco
Artículos de Aluminio
Las manos . Zapatos blancos
Lunas de escaparate

16-32

JABON REUTER
JABON REUTER

Las Marcas de Fábrica del JABON REUTER y de todos los otros productos de Lanman & Kemp-Barclay & Co., Inc., son valiosas, y pueden ser cambiadas con hermosos premios útiles, al par que dan derecho a tomar parte en el Concurso anual de las "Trece Letras". Pormenores completos y lista de premios se envían al que los solicite de los Representantes en Filipinas, P. O. Box 596, Manila.

GRACIA, encanto, vivacidad y atracción, a más de un cutis limpio y despejado, sin la más mínima imperfección, y la tersura y suavidad del terciopelo, son los rasgos distintivos de toda dama que usa a diario,

para el tocador o el baño, el incomparable

JABON REUTER

Es asimismo muy refrescante y de un perfume delicioso

REUTER'S SOAP
THE GOOD MORNING LUXURY

LANMAN & KEMP-BARCLAY & CO., INC.
WM. H. ANDERSON & CO., Inc.
Representantes en Filipinas

HAY un Buen Cigarrillo Filipino
éste es----

con ***ese*** sabor y aroma característicos de ***puro tabaco filipino*** que tanto les gusta á los que ***saben*** ¡lo que és fumar! . . . .

Fabricados por la

TABACALERA

M.E.C.D. 2016

EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

Una de las peores fases de la depresion es recordar lo que uno solia tener--Pero como no puede remediarse, por que no apreciar todo el sabor de lo que haya dejado?

EN ESTOS TIEMPOS de depresión, el mundo está lleno de las quejas y lamentaciones de aquellos que han visto "tiempos mejores" como reza la frase. Existe ciertamente una suerte triste, porque nadie discutirá la afirmación del poeta de que "la corona triste es recordar cosas mejores".

El haber conocido riquezas y lujos y ser condenado a la pobreza, el haber sido adulado y admirado para ser luego reducido a la obscuridad, el haber conocido el amor para luego quedar solitario y olvidado, es ser atormentado con los gustos y hábitos que no pueden satisfacerse, con los deseos que no pueden realizarse, con las humillaciones que están siempre frescas, con las añoranzas que dejan el corazón vacío. La suerte no puede dar un golpe más cruel al ser humano como esto.

AFORTUNADAMENTE, sin embargo, este cuadro oscuro tiene su otro lado, aunque raras veces lo contemplamos. Y así como nuestro recuerdo de los buenos tiempos que hemos tenido y perdido ahonda nuestra miseria, así el recuerdo de los pesares que hemos padecido eleva nuestro disfrute de las buenas cosas que vienen a nosotros.

LA ILUSTRACION más ordinaria de esto puede encontrarse en nuestra salud. Por años podemos estar sanos y robustos sin pensar nada en ello y no tener ningún sentido particular de bienestar. Pero que nos venga luego la enfermedad que nuestros cuerpos estén torturados por el sufrimiento, que el temor de la muerte enseñe su sombra oscura sobre nosotros, y luego que la salud nos vuelva de nuevo.

ENTONCES no es una cosa ordinaria. Es un milagro. Solo el alivio de verse libre de pena, de poder dormir de nuevo, de poder comer una vez más, nos llena de felicidad y cuando sentimos que nuestra fuerza se nos restaura y nos damos cuenta de que pronto podremos vivir de nuevo como de ordinario, nos vemos agobiados de placer. Es tan admirable estar bien de nuevo!

Y LO MISMO pasa con el dinero. La gente que siempre ha sido rica, que ha estado bien alimentada, que solo tenía que escribir un cheque por cualquier cosa que querían para llegarlo a poseer, dejan de sentir el sabor más dulce de tener las cosas que uno desea porque si lo han tenido, de ahí que no tengan ninguna norma de comparación.

EL HOMBRE que se ha sentado ante ricos manjares todos los días de su vida no tiene ninguna apetencia particular por ellos y encuentra un defecto si el cocinero ha puesto demasiado o poca pimiento en la salsa. Hay necesidad de un hombre que ha estado hambriento en su juventud, y que recuerda el tiempo que se creía estar en un festín si llegaba a probar carne en conserva, para saborear en realidad una buena comida y dar una genuina acción de gracias cada vez que se sienta ante una mesa bien provista de comida suculenta.

LA MUJER que siempre ha sido mimada en el lujo, que siempre ha tenido hermosos vestidos y vivido en hermosas casas y ha tenido a alguien que se ha mantenido entre ella y el mundo, es con frecuencia quejosa y descontenta. Pero la mujer que ha tenido una juventud humilde y pobre, que ha tenido que apretar los céntimos y ahorrar para poder comprarse una tela barata de seda con que hacerse un vestido, que se ha privado del almuerzo para poder comprar un par de medias le parece un cuento de hadas que se convierte en realidad el poder comprar un equipo decente de ropas.

LA MUJER que nunca había tenido una casa propia, encuentra mas placer y emoción en una accesoria de tres cuartos o en un chalet barato en los suburbios que la mujer que siempre los ha tenido encuentra en su palacio en Newport, en su casa en la Quinta Avenida o en su villa en la Riviera.

Y SE NECESITA una mujer que ha tenido que ganar su propio pan, que ha tenido que luchar su propia batalla y ser rondada por el temor de lo que pasaría de ella si se cae enferma o pierde su trabajo, para comprender cuan afortunada es ser tan solo una mujer casera, sana y segura en su casa, con un buen marido que se cuide de ella.

Y LO MISMO PASA con el matrimonio. Las únicas personas que en realidad aprecian un buen marido o una buena esposa son aquellas que no han tenido la suerte de tenerlas. Cuando un joven se casa con una chica que es amable, dulce y desinteresada y que le prepara un hogar cómodo, cree que no recibe más que lo que le corresponde y no se siente obligado a dar algún voto de gracias a ella.

ASI PASA con una chica. Si ella consigue un marido que es casero, fiel, considerado, cortes, amable y generoso, ella cree que él no hace más que su deber y no hay nada por que alegrarse.

PERO dejen que cualquiera de ellos consiga una pareja malhumorada, egoista, amigo de reñir y desagradable, y luego si la suerte es bastante amable en darles una nueva oportunidad y consiguen un buen marido o esposa, ellos se dan cuenta de su suerte.

SABEN todas las cosas que un marido o una esposa odiosa puede hacer a uno. Saben cuan infeliz sería un hogar, y de ese modo saben como apreciar la ternura, simpatía y comprensión cuando lo consiguen y de atesorar una casa que es un paraiso de descanso y paz.

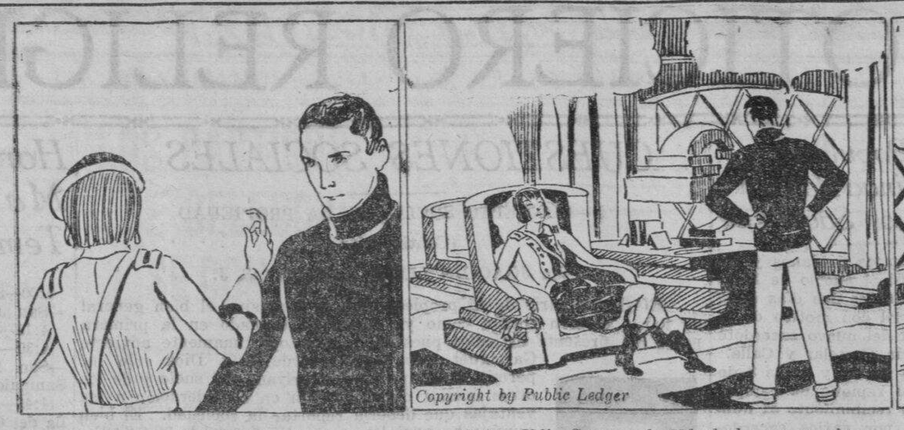
CON FRECUENCIA nos extrañamos por que se nos hace padecer penalidades y desgracias. Quizás sea para hacernos posible disfrutar más las bendiciones que llegan a nosotros.

EL BRILLO del sol nunca parece tan resplandeciente como cuando después de una tormenta. Y quizás ese sea un pensamiento útil para estos días de depresión.

DOROTHY DIX.

Los Anuncios Clasificados de LA VANGUARDIA Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!

JACK SWIFT — Por Cliff Farrel y Hal Colson



TETRA: Venga, Jack Swift. Quisiera hablar con Vd. solo.
JACK: Como supo mi nombre?

TETRA: Uf! Se mas de Vd. de lo que se piensa.
JACK: Como pudo ella saber?

TETRA: Oiga! Yo soy soltera. Ra-mu, mi padre, está agonizante. Pronto seré reina de Polaris, y si me caso, mi marido será el rey.

TETRA: Vd. encuentra favor en mis ojos. Su voluntad es mas fuerte que la mia. Es Vd. mas fuerte aun que nuestros propios hombres pensadores.

CONNIE — Por Frank Godwin

SMITH: Supongo que Vd. es Mr. Wallace del servicio secreto. Yo soy el comandante Smith del "Thunderer". He sido instruido a que le aguarde. Creo que la razon es por el barco lleno de enfermos que hemos recogido.
WALLACE: No es la razon, estrictamente hablando, pero quizas este estrechamente relacionado. Estamos en busca de una gran isla artificial flotante.

SMITH: Los pobres diablos estan muy enfermos. Todos estan delirantes y no podemos averiguar de que barco venian.
ZURICH: No son de ninguna barco. Son de Amperia. Y algo terrible ha pasado alli.

SMITH: El "Thunderer" les seguirá hasta esa isla artificial y vigilaremos por si hay mas botes.
WALLACE: Muy bien daremos una vuelta hasta que estén en camino.

FRITZI la Corista — Por Ernie Bushmiller

LO HAS VISTO? — Por Maurice Ketten

Como Leer El Caracter

POR GEO. W. SPAYTH

Estos ojos son señal de una naturaleza sospechosa (no confía a nadie).

Aseo al Minuto

POR V. V.

Si encuentra dificultades en hacer juego de su colorete y lapiz de labios, use una pomada si sus labios son por naturaleza encarnados. Si necesitan un poco de color agregado, puede encontrar que el nuevo lapiz de labios transparente se adaptará a Vd.

La Filosofia De Un Comerciante

POR WILLIAM FEATHER

Con frecuencia creo que podriamos disfrutar mas de nuestras vidas si procurasemos efectuar una pequeña mejora cada semana.

Supongase que nos hicieramos a nosotros mismos las siguientes preguntas:

Son cómodos mis zapatos? Si no, por qué no registrar el pueblo en busca de uno que en realidad me venga bien?

Estoy fumando tabaco que se adapta a mi gusto? Un estudio podria revelar una mezcla que doble el placer de su pipa.

Está mi cama equipada con buenos muelles y colchones? Las cubiertas, son calidas y ligeras? Tanto pasamos de nuestras vidas durmiendo que es una economía pobre el dejar de tener lo mejor en los accesorios.

Tengo un reloj de bolsillo y de pared que conservan la hora correcta? El no saber la hora exacta es una desventaja.

Mi sala contiene acaso una silla cómoda y una buena lámpara de lectura? Seria una locura dejar de tener tales conveniencias importantes.

Poseo acaso un buen cepillo para el cabello, para la ropa, para los dientes, para la uña, y una navaja buena? Crealo o no, miles no lo tienen.

Me suscribo acaso a suficientes revistas y compro suficientes libros para que mis noches no se desperdicien porque no hay nada que leer en casa?

Tengo acaso un atlas, un diccionario y una pequeña enciclopedia para que pueda zanjar las discusiones y tener informes con prontitud?

Tengo acaso una existencia adecuada de calcetines, pañolitos, cuellos y corbatas? Es sorprendente que tantas personas aguanten la inconveniencia causada por la falta de tales pequeñas partidas.

Como Deben Ser

POR HELEN DECIE

Pregunta—Voy a invitar a algunas amigas a cenar hacia fines de este mes. He invitado a un número de otras amigas para jugar el bridge—unas cinco mesas en total. Cual es la debida forma para enviar invitaciones con tarjetas de visita? Se sirven refrescos? A qué hora?

ESPOSA JOVEN.

Respuesta—Envie por correo sus tarjetas de visita lo menos dos semanas por adelantado de la fecha escogida. He aqui la forma:

Mrs. Benedict Young
21 Sunrise Place
Bridge
Mier., 25 de enero
9 p. m.
R. s. v. p.

En un bridge informal, solo se sirven refrescos ligeros despues de los juegos.

Buzon de Ideas Para la Esposa

Manchas de chocolate

Manejadas debidamente, las manchas de chocolate no son dificiles que quitar de las mantelerias de hilo de la mesa. Primero rocie las manchas con borax. Luego empape el mantel con agua fria. Luego sostenga la tela manchada bien apretada sobre una cacerola. Vierta agua hirviente a traves de la mancha. Sostenga el agua a buena altura de la cacerola. Continue hasta que desaparezca la mancha.

LA MUJER CASERA.

FILMGRAMAS

El juebo favorito entre los soldados yanquis en la guerra mundial eran los dados y tan popular se hizo desde entonces que es muy comun verlo como pasatiempo de salon entre damas y caballeros. Constance Cummings tiene una suerte tan bárbara con los dados que, aunque conocida por lo cuidadosa que es con el dinero, se ha envalentonado hasta el punto de ser de lo mas temeraria en sus apuestas. Sus compañeros de estudio le han tomado miedo, sin embargo, y rehusan jugar con ella.

Consuelo Baker es otra joven de la alta sociedad que se decide por la carrera filmica. Aunque Consuelo hizo su debut como una de las encantadoras rubias de "Torero a la Fuerza" con Eddie Cantor, en "Fiebre" una compañía productora le presenta la primera oportunidad de actuar.

Antes de acostarse Fay Wray, la simpática protagonista de "Hasta el Fondo del Mar" se toma todas las noches un vaso de agua caliente con un poquito de crema. Fay dice que estimula y refresca.

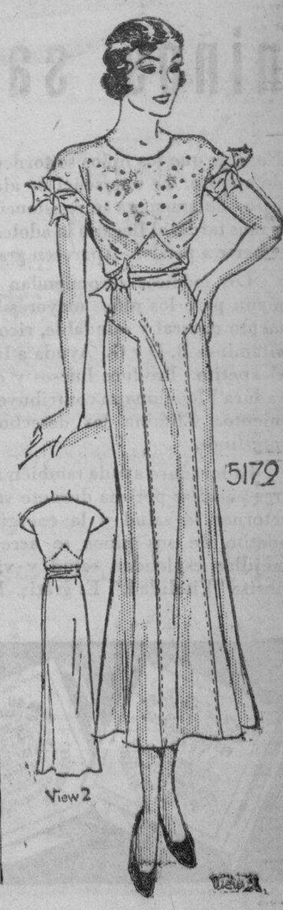
Modas De La Quinta Avenida

No hay nada como las motas para agregar elegancia a un vestido, particularmente cuando se introducen con una cubierta de contraste como lo estan en este nuevo que dan un nuevo aspecto a los hombros extendidos. Son muy elegantes y son unos detalles faciles de manejar.

La falda contribuye con una parte generosa en la elegancia con la costura de su paño que ayuda a adelgazar. El tamaño 16 requiere ⅞ yarda de tela de 39 pulgadas. La anchura es de 1½ yarda.

Este padron No. 5179 esta diseñado para tamaños de 14, 16, 18, 20 años con busto de 32, 34, 36, 38, 40 y 42 pulgadas.

FASHION BUREAU
(LA VANGUARDIA)
United Features
Suite 1110, 220 East 42nd St.



M.E.C.D. 2016

DAMAS CATOLICAS

Vestios modestamente siempre, especialmente al presentaros en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas y faldas que lleguen más abajo de las rodillas.

NOTICIERO RELIGIOSO

SANTORAL

Calendario de hoy: Ss. Sotero, y Cayo PP. mm., Leonides y Tarbula mm. Calendario de mañana: DOMINGO IN ALBIS. Ss. Jorge m. Adalberto y Victoria v. m. Calendario del lunes: Ss. Fidel, Salas y Leon mm. Gregorio c. y Bona m.

Mons. Del Rosario predicara en la Peregrinacion del 13

El Ilmo. Mons. Luis del Rosario S. J. obispo electo de la diócesis de Zamboanga se encargará del sermón en la peregrinación de hombres a Antipolo que tendrá lugar el 13 y 14 de mayo próximo.

Los actos principales de la Peregrinación serán la Adoración Nocturna y la procesión del Santisimo.

El director de la Adoración Nocturna M. R. P. Juan Anguela S. J., y el Dr. Pedro Lucas, presidente general acaban de expedir la siguiente circular sobre la proxima peregrinación:

"El Santo Padre, al promulgar para el presente año de 1933 (XIX Centenario de la Redención del género humano) el Jubileo de la Redencion, nos aconseja que "reflexionemos en nuestros corazones" cuanto nos ha amado nuestro Salvador y con cuanta solicitud nos ha librado de la servidumbre del pecado; para que, en retorno, nos veamos como forzados a amar a Aquel que tanto nos amó.

"Y, recordando el Santo Padre los beneficios divinos de donde ha salido esta civilización que nosotros gozamos, enumera como uno de los principales, la poderosa intercesión de la Virgen Maria, constituida Madre nuestra por su divino Hijo pendiente de la Cruz. (Bula "Quod nuper", 6 de Enero, 1933).

Magnifica oportunidad para acceder a la paternal invitacion del Santo Padre nuestra anual Peregrinacion a Nuestra Señora de Antipolo.

"Tal ha sido el unanime acuerdo de la Junta, conforme al siguiente programa:

"Sabado, día 13 de Mayo. — A las 9:30 p. m. Sermón en el templo de Antipolo por el Excmo. Mons. Luis del Rosario, S. J. Obispo electo de Zamboanga. — 10 p. m. Exposicion de su divina Majestad y comienzo de la Vigilia en esta forma:

De 10 a 11	Turnos de S. Francisco Javier, Sma. Trinidad, San José, Sto. Sepulcro.
" 11 " 12	Turnos de S. Antonio, S. Cayetano, S. Fco. de Borja.
" 12 " 1	Turnos de Navotas, Kawit, Tayabas, Tiaong, Sariaya, y Gumaca.
" 1 " 2	Turnos de Meycawayan, Bulacan, Polo, Pulilan.
" 2 " 3	Turnos de Lourdes (Pasay), S. Felipe Neri, Taguig, y Lubao.
" 3 " 4	Turnos de la Purificación, Sda. Familia, Corazón de Jesús, Ntra. Sra. del Rosario.

"Domingo, día 14 de Mayo. — A las 4 a. m. Misa de Comunión, procesion con el Santisimo, fin de la Adoración.

"En el Convento de Antipolo se facilitarán velas y camas por una modesta retribución.

Procesion de la Virgen mañana a las 6 de la tarde en Antipolo

Las tradicionales y alegres romerías a Antipolo en honor de la Virgen de la Paz y Buen Viaje comenzaron el martes pasado 18 del actual.

Mañana a las 6 p.m. habrá procesión de la Virgen.

Este año habrá en total ocho novenarios y quince procesiones.

El programa expedido por el Cura Párroco de Antipolo R. P. José Ma. Gamero, es el siguiente:

Novenarios

1.o Comienza el martes, 18 de abril; termina el miercoles, 26 de abril.

2.o Comienza el jueves, 27 de abril; termina el viernes, 5 de mayo.

3.o Comienza el sabado, 6 de mayo; termina el domingo, 14 de mayo.

4.o Comienza el lunes, 15 de mayo; termina el martes, 23 de mayo.

5.o Comienza el miercoles, 24 de mayo; termina el jueves, 1 de junio.

6.o Comienza el viernes, 2 de junio; termina el sabado, 10 de junio.

7.o Comienza el domingo, 11 de junio; termina el lunes, 19 de junio.

8.o Comienza el martes, 20 de junio; termina el miercoles, 28 de junio.

Procesiones

Martes, 18 de abril, 9:00 a. m. y 6:00 p. m.

Domingos, 23 y 30 de abril, 6:00 p. m.

Martes, 2 de mayo, 9:00 a. m. y 6:00 p. m.

Domingos, 7, 14, 21 y 28 de mayo, 6:00 p. m.

Domingos, 4, 11, 18 y 25 de junio, 6:00 p. m.

Domingo, 2 de julio, 6:00 p. m., ultima procesión y cierre de las romerias.

Misas

Todos los dias, a partir del 18 de abril hasta el 2 de julio inclusive, habrá misas a las 4:30, 5:15, 6:00, 7:00 y 8:00 de la mañana.

Los dias de fiesta de precepto y el primer martes dia 2 de mayo, además de las misas arriba indicadas, habrá otra a las 10:00 a. m.

CONGREGACION DE MARIAS

Mañana por la tarde a las 5:30 habrá función de la congregación de Marías en San Ignacio encargándose de los cultos los turnos 1 y 27 encabezados respectivamente por Da. Hilaria F. de Lusonghap y Da. Paz Tambunting.

EN STA. CRUZ

Todos los martes hay misas en el altar de San Antonio de Padua a las 5:30 y a las 6:30 de la mañana.

Los Terceros Domingos hay procesión del Santisimo después de la misa de ocho.

PROCESION DEL SANTISIMO

Todos los terceros domingos de mes habrá procesión del Santísimo por el Claustro de Santo Domingo a las 8 de la mañana

EN S. VICENTE DE PAUL

Los dias ordinarios, Misa desde las 5:30 hasta las 7 inclusive. Cultos especiales a las 6:30, los sábados en honor de la Milagrosa los primeros viernes en honor del Sagrado Corazón, los terceros viernes en honor de la Santa Agonía de Nuestro Señor.

Los domingos: Misa de 5:00, 5:45, 6:30, 7:15, 8:00, 9:15 y 10:00. (La de 8 cantada por el Seminario de San Carlos) Explicación del Evangelio

(Continúa en la página 24)

Festejos Populares en Malinao Por Un Nuevo Sacerdote

Grandes festejos profanos y religiosos celebró el pueblo de Malinao, Albay durante dos días el 17 y el 18 de abril con motivo de la Primera Misa del nuevo sacerdote R. P. Filemón Castelar y Calla.

El día 17 a las 12 y a las 3 de la tarde hubo repique de campanas y a las 4 recibimiento al nuevo sacerdote por varios sacerdotes, seminaristas, funcionarios municipales, y el pueblo. En el atrio se pronunciaron discursos y después en la iglesia se cantó el "Te Deum".

A las 6 de la tarde se celebró una velada en que hubo discursos, declamaciones, música y representación de una obra titulada "El Hijo Prodigo".

El día 18 a las 8 de la mañana el nuevo sacerdote cantó su primera misa asistiendo el coro del seminario de Naga bajo la dirección del R. P. Pedro Lizarza C. M. Fué predicador el R. P. Pedro Oliva cura de Legaspi. A las 12 se dio un banquete en la casa parroquial.

El abogado Sr. D. Leovigildo R. Peña, pronunció un discurso en la velada celebrada en la tarde del 17.

He aquí su discurso:

Reverendos Padres Sacerdotes, señores seminaristas y respetables damas y caballeros:

En las veces en que me veo delante de algún ministro del Señor, se me ocurre dirigir a mí mismo estas preguntas: "¿De como he llegado a ser abogado cuando que aun apenas niño adolescente ya soñaba yo otra suerte mejor, la de ser un sacerdote? ¿Es que acaso soy como soy por designio ienludible del hado ó del destino?" Estas dudas mías que me alucinan de vez en vez no son, por cierto, indicios de queja alguna de mi parte contra la suerte que me ha deparado el cielo, absolutamento no, pues, de abogado, me considero como un pez en el agua; sino que las tengo más bien por meros recuerdos inmarcesibles. Nacido de una estirpe de cuyas ramas brotaron ministros de nuestra Santa Madre Iglesia Católica era lo mas natural el que en mi mocedad acariciara yo tambien el estado sacerdotal por impulso de mi sangre; y si de mí hubiese dependido mi suerte, sin duda alguna, lo hubiera abrazado con el calor de mi alma por inclinacion natural, como ya he dicho, y porque el sacerdocio, por la grandeza de los propósitos para con Dios y para con el projimo a que se encamina, es, a mi juicio, la misión mas bella, la mas noble y la mas sublime a que puede consagrarse un cristiano en esta vida pasajera y fugáz.

No creo necesario señalar todavía una por una las virtudes y bondades a que se contrae el sacerdocio, como, por ejemplo, la fé, la esperanza y la caridad, para demostrar su excelencia. Bástanos decir que si hay profesion alguna que no tenga por miras el lucro, el egoismo, el engrandecito personal, esa profesion es el sacerdocio. El sacerdocio es la personificacion elocuente del desinteres, de la bondad y de la sumisión, y en el que es ley la de amar al próJimo como amamos a nosotros mismos; mientras que, en otras actividades, el objeto principal es la conquista de la riqueza, del poderío y de la fama, y en las que el predominio del mas fuerte es la suprema ley. Y el que no es eclesiastico ni consagrado a ningun culto divino, agotaría todos los recursos de que dispone por fundar imperios para su gloria personal, y para el logro de este fin, no le importaría la suerte del projimo. En cambio, el que es consagrado al sacerdocio agotaría tambien todo cuanto este de su parte, pero no para satisfacer intereses propios, sino por guiar é iluminar al projimo hacia el sendero del bien y de la virtud. En otras palabras, las actividades ajenas al sacerdocio ó a la religion no son mas que unos desiertos donde imperan el egoismo, la soberbia, el despojo, y las personas embebidas en ellas se petrifican en unas momias como tristes recuerdos de ambiciones vanas; mientras que el sacerdocio es un oasis que rebosa bondad, amor, vida, y con cuyas aguas puras y cristalinas el sacerdote encarnandose en salvador de los desvalidos, socorre, purifica y da vida al extraviado.

Y en momentos, !oh! señores mios, en que se adueña de mi imaginacion este panorama que acabo de bosquejar en terminos claros y que demuestra con lustre de cuan esteril y deseperada es la vida a no ser por las bendiciones que prodiga el sacerdocio a la sociedad, me impulsa mi deber, como filipino y cristiano, a apelar a la juventud filipina, como lo hago hoy, para urgir a esos jóvenes de vocación sacerdotal a que no desperdicien el precioso don que les brinda el cielo, porque consagrándose ellos al sacerdocio, ayudarían mucho, como cristianos en la realizacion de todo cuanto Dios manda que se cumpla, para la salud de la humanidad; y porque, como filipinos, propulsarían al propio tiempo la formacion de una ciudadanía sana, fuerte y capáz, de erigir y mantener una Filipinas libre, próspera y feliz, esa bella Filipinas por la que Rizal derramó su preciosa sangre al resignarse al martirio.

Despues de todo, el que opta por el sacerdocio, aun con el rosario de espinas que lleva consigo, no tiene por que quejarse de su héroica suerte, pués sabe que sirve la santa causa de Dios. Y la sociedad que comprende el mérito de su mision, le colma, a su vez, de atenciones que jamas dispensa al profano. La sociedad le acoge con calor, con entusiasmo, con pecho abierto; pero ¡mira al profano con cautela, recelo, frialdad! Y cuando un sacerdote en su parroquia predica, hombres y mujeres, pobres y ricos, incultos y doctos, de la vecinidad, todas sin excepcion, oyen con fervor; pero cuando un profano vecino habla, sí que algunos oyeh, pero muchos discuten. Y si, por ventura, algun profano llega a ser objeto de homenaje, ese honor no pasa de mero formulismo de cortesía; pero al sacerdote se le rinde culto con amor y gratitud.

Y en armonía con este sentir solícito que palpita en el corazon de la sociedad para con el sacerdote, nosotros que formamos parte de esa sociedad agradecida, nos hemos hoy reunido aquí en solemne concurrencia, porque un joven hermano nuestro de Malinao, el Rev. P. Filemon Castelar, ha sido, por disposición Divina, ungido ministro del Señor; y porque es nuestro proposito rendirle homenaje como se merece. Epoca para nosotros tan feliz como esta, constituye verdareramente una de las páginas más brillantes en la historia de nuestro pueblo de Malinao, y por tan fausto acontecimiento nos regocijamos con sumo entusiasmo. Y en medio de este ambiente en torno nuestro, donde todo es bondad, amor, dicha, para gozo de nuestro cuerpo y alma, ¿me permitiría el Rev. P. Castelar expresarle nuestro más efusivo tributo de cariño y admiración para con él,? implorando asimismo, como imploramos. al Señor por qué le ilumine en el desempeño de la misión que, por excelente, repito, es la más bella, la más noble y la más sublime.

CUESTIONES SOCIALES

5.—CONCEPTO SOCIAL DE LA PROPIEDAD

(Continuación)

Por JOAQUIN LIM JARAMILLO, S. J.

El fin primario de la propiedad no es otro sino el bien general de todos, el bien común como ya dejamos insinuado en la primera parte del presente artículo; pues como muy oportunamente advierte Garriguet, "conviene recordar que Dios solo ha permitido la apropiación privada del suelo y de los otros medios de producción en consideración a las ventajas que deberia reportar la sociedad. El bien común: he aqui lo que se ha propuesto ante todo, y pudiera decirse que exclusivamente. El derecho de propiedad personal no se explica ni se legítima sino de esto modo" (La Propiedad, cap. V.).

P. Joaquin Lim

Esto mismo sostiene el ilustre Jesuita, P. Fallon, cuando en una de sus obras sociales, escribe: "El destino primordial de los bienes materiales es proveer a las necesidades de todos y cada uno de los hombres. Decimos primordial, esto es, que tiene primacía sobre todos los demas y no permite excepción. De todos y cada uno de los hombres: cada cual ha de procurarse por lo menos lo necesario, desde el momento en que la cosa sea materialmente posible; es preciso organizar el regimen de los bienes en vista de las necesidades de todos. "(Principes d'Economie Sociale, 2a. part., Sec. la., cap. III).

Como se ve el derecho de propiedad excluye otro derecho de apropiación de la misma cosa ya poseida por otro, pero no por eso deja la riqueza apropiada de desentenderse de su función social, que no es otra que le de fomentar el bienestar publico de la comunidad y del mismo país.

Analiticamente hablando parece que de los fines primordiales de la propiedad nacen correlativamente los derechos y deberes, y por ende suponen o mejor dicho proceden de la ley, porque como afirma un autor español: "Si yo invoco un derecho civil, me apoyare en la ley civil; si invoco un derecho natural, me apoyare en el Derecho natural. Un derecho que no puede invocar en su apoyo un fin racional es una pretensión arbitraria e inadmisible. Y como el fin significa ordenación de relaciones entre los seres, y los fines particulares estan a su vez ordenados en una jerarquia, todo fin rebasa la esfera individual, mira a un conjunto, tiene carácter social, y eleva a los seres a una concatenación unificadora, que es la realización de un pensamiento y de una ley." (Salvador Minguijon, "La función social de la Propiedad" en Probl. Sociales Candentes, pg. 362 sqqs.)

Hemos enfatizado el fin primordial de la Propiedad con el exclusivo intento de obviar dificultades mas o menos filosoficas en lo referente al justo reparto de los bienes, para cuando toquemos nosotros la explicación de ese importante problema económico-social.

Horario de Misas Mañana en los Templos de Manila

4:00—Santo Domingo—Santa Cruz —San Juan de Letrán—Quiapo

4:15—Binondo

4:30—Sto. Domingo—San Agustín —San Francisco—San Sebastián—Sampaloc—Tondo.

4:45—San Juan de Letrán—Capilla del Colegio de San José (Observatorio).

5:00—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—Sta. Clara—Santa Cruz—Sta. Mesa—San Miguel —Benedictinos— San Marcelino — Santa Ana—Parroquia del Espíritu Santo.

5:15—San Ignacio—Hospital de San Pablo—S. Sebastián—Observatorio.

5:30—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco— Recoletos—Capuchinos— Sampaloc— Benedictinos —Hospital de San José—Tondo—Singalong—Paco—Ermita.

5:45—San Juan de Letrán—San Marcelino.

6:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—Recoletos—San Ignacio—Capuchinos — V. O. T. de San Francisco—Binondo —Quiapo—Santa Cruz—San Sebastión —Benedictinos—Observatorio—Malate—Santa Ana—Tondo—Espíritu Santo.

6:15—Sampaloc.

6:30—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Santa Clara—San Juan de Dios—Binondo—Pandacan—Benedictinos — Ermita — Singalong — Instituto de Mujeres—San Roque—Paco—San Marcelino.

7:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—Recoletos—San Ignacio—Capuchinos—San Juan de Letrán—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastián—V. O. T. de Sampaloc—Santa Mesa—San Miguel—Benedictinos—Hospital de San José—Malate—Observatorio—Iglesia de Santa Escolástica— Tondo— Malate— Espíritu Santo—Capilla de San José (calle Magdalena).

7:15—San Marcelino.

7:30—Sto. Domingo—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Pandacan—Hospital de San Lázaro—San Roque (Lico)—Paco.

7:45—Santo Domingo—San Juan de Letrán.

8:00—Catedral—San Agustín—S. Ignacio— Capuchinos— Binondo — Quiapo—Santa Cruz—San Marcelino—Ermita—Benedictinos—Observatorio—Malate—Singalong—Sta. Ana —Tondo— Gagalangin— Recoletos—Espíritu Santo—Capilla de San José (calle Magdalena).

8:15—Sto. Domingo.

8:30—Sta. Mesa—Paco.

9:00—San Francisco— Quiapo—Santa Cruz—San Miguel—Ermita—Espíritu Santo.

9:15—San Marcelino.

9:30—Sto. Domingo—Benedictinos —Malate—Binondo.

10:00—San Marcelino.

10:00—Catedral — Capuchinos — Quiapo— Santa Cruz— San Sebastián.

10:30—Recoletos.

11:00—Benedictinos.

Nota.—Algunas veces las horas de las misas se cambian cuando hay funciones religiosas extraordinarias. Leyendo la sección de cultos en esta misma página los lectores podrán enterarse de las alteraciones.

Mañana, Domingo In Albis Habra Viatico Publico

Mañana Domingo In Albis en varios distritos de Manila se celebrarán procesiones con Viatico Público. En estos cortejos religiosos, ordinariamente el párroco ú otro sacerdote llevando las Sagradas Formas, va en una carroza bien adornada y algunas veces escoltado por alabarderos.

De este modo va recorriendo las casas en donde previamente se han reunido varios enfermos para recibir la Comunión y por este motivo se llama también Viático Público.

Uno de los distritos en que se celebrará mañana la procesión del Domingo in Albis es el de Santa Cruz según ha anunciado su cura párroco el R. P. Justo Quesada.

El cortejo saldrá de la iglesia de Sta. Cruz a las 6 en punto de la mañana y recorrerá las siguientes calles: Plaza de Sta. Cruz, Ronquillo, derecha Estero Cegado, izquierda Carriedo, izquierda P. Gómez, derecha Raon, izquierda Evangelista, izquierda Soler, izquierda Avenida Rizal, derecha Raon, izquierda Florentino Torres, Plaza de Sta. Cruz y entrada en la iglesia.

¿Para Que Estamos Aqui?

Por TITO

IV

Pablo—Entonces, querrá V. decir que no debemos ya estudiar, ni trabajar, ni ganar dinero para mantener a nuestras familias, ni tener ninguna ambicion, sino que debemos pasarnos toda la vida pensando en la vida eterna?

Miguel—Nada de eso; al contrario. Si V. no estudiara *lo que debe estudiar*, ni trabajara *como debe trabajar*, ni mantuviera a su familia *como debe mantenerla*, tampoco alcanzaria la vida eterna, porque precisamente ese es el medio para alcanzarla.

P.—Cada vez le entiendo menos.

M.—Si, señor. El estudio, el trabajo, en una palabra, el cumplimiento de nuestros deberes, es precisamente el medio de que tenemos que valernos para conseguir la felicidad eterna, es decir, para lograr nuestro ultimo fin. De tal suerte, que si V. no estudia *cuando debe estudiar*, ni trabaja *cuando debe trabajar*, ni cumple sus deberes *en la forma en que debe cumplirlos*, y en cambios de dedicar a otros trabajos que no le competen, so pretexto de que trabaja para su salvacion, tambien se engaña lastimosamente; porque el medio de conseguir nuestro *fin ultimo* es cumplir con nuestros deberes, valiendonos de esto como de medio para lograr la vida eterna.

P.—Pues eso es exactamente lo que yo decia.

M.—No; lo que V. decia era que el fin del hombre es cumplir sus deberes nada mas que porque si, pero sin desempeñarlos en relacion con la vida eterna. En otras palabras, V. pone su fin en este mundo, como si aqui hubiera de acabarse todo. V. no considera que aqui estamos solo de paso, y que nuestro destino final es la otra vida.

P.—Ya le he dicho a V que eso es desde el punto de vista religioso, pero no desde el punto de vista humano. Desde este punto de vista, el abogado, por ejemplo, no tiene mas fin que estudiar y trabajar para servir y ser util a su patria y a sus semejantes.

M.—Ese podrá ser el fin del abogado, pero no el fin del hombre. Y, como el hombre y el abogado, o el medico, o el comerciante es uno mismo, y no es posible separar al hombre del abogado, ni del medico, ni del comerciante, de ahi que no se pueda prescindir del fin del hombre, es decir, de su *fin ultimo*, para atender solamente al fin del abogado. Yo le concedo a V. que el fin del abogado, etc., se limita a esta vida; pero, comoquiera que el hombre tiene otro fin ulterior, debe servirse del *fin inmediato* que tiene en esta vida para lograr el *fin ultimo* que tiene en la otra. Me parece que esto no es mas que logico: el no comprometer lo principal por lo secundario, y el hacer que esto sirva para conseguir aquello, sobre todo, teniendo presente que esto secundario es pasajero y temporal, y lo principal ha de durar para siempre. Aun cuando lo uno y lo otro, o sea lo principal y lo secundario, fueran temporales, seria logico supeditar lo segundo a lo primero: ¡cuanto mas deberá ser asi tratandose, como se trata, de lo transitorio y de lo eterno!

P.—No me acaba V. de convencer; me parece que sus argumentos no estan bien fundados.

M.—Bueno; pues, si es asi, continuaremos otro dia, porque hoy ya se nos ha pasado el tiempo.

La levadura estimula y fortifica— ayuda a criar niños sanos

No deje que los niños se tornen indiferentes y faltos de apetito. Es una señal de alarma. Pueden perder peso. Se amengua su resistencia a las enfermedades. Y más tarde, al llegar a la adolescencia, su cutis puede echarse a perder. Aparecen granos y aun furúnculos.

Los médicos recomiendan la Levadura Fleischmann para los niños mayores de 6 años. Es un alimento natural y saludable, rico en las tan necesarias vitaminas B, D y G. Ayuda a la digestion y aumenta el apetito. Produce huesos y dientes sanos. La Levadura Fleischmann contribuye a prevenir el estreñimiento. Elimina los desechos y venenos de los intestinos.

La levadura ayuda también a los mayores. Pruebe tres pastillas por día durante varias semanas. Sienta retornar la salud y la energía. Observe cómo el apetito de sus niños se acrecienta, mientras sus mejillas esplenden salud y vitalidad. Pídanos el librito "Vitalidad." Es gratis. Interesante. Util.

LEVADURA FLEISCHMANN

Standard Brands of California,
P. O. Box 586, Manila.

C

Sírvanse enviarme GRATIS el librito — "Vitalidad."

Nombre _____

Dirección _____

(3 y 61)

ZMA

ZINC META ARSENITE

para

PUENTES de CARRETERAS

- La madera tratada con ZMA tiene ventajas positivas y prácticas para la construcción de puentes. Es limpia... sin olor... puede ser pintada.
- No hay costo extra en la erección. Se manipula como la madera ordinaria no tratada. No es resbaladiza; no mancha ni engoma las herramientas o ropa. A los obreros les gusta.
- Las propiedades y apariencia natural de la madera no puedan alteradas. Los puentes con madera ZMA no tienen efecto en el entarimado de asfalto que se cubre sobre las mismas.
- Sin embargo el tratamiento ZMA por presión proporciona una protección permanente contra el deterioro y destrucción por los insectos.
- En el maderamen de puentes, tablazones y pilotes; en las tajeas, barandillas, cercos—ZMA ha demostrado su eficacia asi como para cualquier otro servicio en las carreteras.
- Las maderas ZMA son tratadas por presión.

Información completa se envia sin compromiso alguno a los ingenieros interesados.

CURTIN-HOWE CORPORATION

Ingenieros en Conservación de Maderas

Nueva York, N. Y., E. U. de A.

ATLANTIC, GULF & PACIFIC CO. OF MANILA

Unica Licenciada, Islas Filipinas

71-77 MUELLE DE LA INDUSTRIA

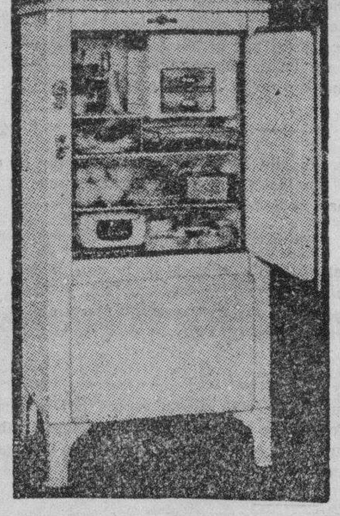
MANILA

EVITE el DETERIORO... *con* ZMA

Pagaremos ₱25.00 por Cualquiera Nevera Vieja

para aplicarlo a la compra de una NUEVA

FRIGIDAIRE!



VISITENOS Y LE DEMOSTRAREMOS LA SUPERIORIDAD DE **FRIGIDAIRE**

Siempre ha deseado Ud. una ***FRIGIDAIRE*** por su funcionamiento de fama mundial y sus muchas otras caracteristicas sobresalientes....

Por eso, aproveche de esta oportunidad!

Instale este aparato, la mayor de todas las conveniencias del hogar!

El dinero que paga *por* ***FRIGIDAIRE*** *se resarce pronto por las economias que reporta, de tal suerte que Frigidaire realmente resarce su costo, no solo por la mayor conveniencia, sino por los pesos que ahorra!*

MACONDRAY & Co.

Paseo de Magallanes—Cerca de la Tesorería
American Electric Company
72 Escolta. Telérono 2-13-37

Cochran's
Esq. Rosario y Escolta
Tel. 2-41-51

Elmac, Inc.
627 Avenida Rizal
Tel. 2-35-32

M.E.C.D. 2016

DEPORTES

LA VANGUARDIA

AÑO XXIV. NUM. 69 — LA VANGUARDIA—SABADO, 22 DE ABRIL, 1933 — PAGINA NUEVE

U. S. T. GANA OTRO PARTIDO EN EL JAPON

Portacion mantiene a raya a los bateadores japoneses—3 errors cometieron los tomasinos

(De la "Associated Press")

Tokio, abril 21.—El equipo de baseball de la Universidad de Sto. Tomas, de Manila, registro su segunda victoria consecutiva hoy aqui derrotando al nueve de la Universidad de Meiji por el recuento final de 2-0.

Portación pitcheo de una manera efectiva manteniendo a raya a los bateadores japoneses y permitiendoles solamente un total de seis hits, mientras que los del equipo filipino consiguieron diez hits. En fielding, sin embargo, se portaron igualmente descuidados ambos equipos, registrando un total de 3 errores Sto. Tomas y cuatro errores el Meiji.

De paso para una serie de encuentros en Honolulu, el equipo de Sto. Tomas derrotó el martes pasado al equipo compuesto por alumnos y exalumnos de la Universidad de Hosei por 3-0. Bautista pitcheo en esta ocasión por los filipinos.

Desde que salio de Manila, el equipo de Sto. Tomas ha estado ganando en baseball y basketball en Hongkong y en basketball en Shanghai.

Resultados del partido de hoy:

	R	H	E
Santo Tomas	2	10	3
Meiji	0	6	4

Pitchers: Portacion y Santos; Ori-, Kobayashi y Sakurai.

Japon Mejora Su Volleyball

Se prepara para los campeonatos orientales en Filipinas

(De la "Associated Press")

Tokio, abril 12.—Con el fin de obtener mejores resultados en las olimpiadas orientales de 1934 que tendran lugar en Manila, la Japan Volleyball Association ha decidido dar mas impetu a este deporte en el Japon con el fin de elevar su satndard en el pais.

Segun proyectos que tiene actualmente la asociación se seleccionaran a 20 players de los mejores que se puedan encontrar, se les apartara en un dormitorio en donde residiran durante los periodos de entrenamiento y se les hara competir en los torneos que se celebren. Despues de que esten bien entrenado.. se escogera de entre estos aquellos que compondran el equipo que competira en las olimpiadas orientales.

George Earnshaw En Los Links

George Earnshaw pitcher estrella de los Athletics de Filadelfia aparece en los links de golf de Agua Caliente, Mejico, en donde recientemente tomó parte en un torneo abierto.

Marquez Se Juega Hoy Su Porvenir En Manila

Su encuentro contra Eagle le establecera o le "matara" como main eventer

EL CARD
Sabado, Abril 22, 1933
MAIN EVENT

Ventura Marquez (Mexico)	vs.	Joe Eagle (Manila)
12 asaltos—126 lbs.		
ALL STAR SUPPORTING CARD		
Young Tarley (Cervantes)	vs.	Vic. Amado (Tondo)
8 asaltos—124 lbs.		
Elino Flores (La Loma)	vs.	Rush Toledo (Sampaloc)
6 asaltos—133 lbs.		
Strong Frisco (Singalong)	vs.	Terry Johnny (Sta. Cruz)
6 asaltos—140 lbs.		
Clever Siano (Bataan)	vs.	Star Sencio (Quiapo)
4 asaltos—130 lbs.		
Kid Bien (Pasay)	vs.	Kid John (Cervantes)
4 asaltos—122 lbs.		
Young Angora (Intramuros)	vs.	Rush Bonifacio (Tondo)
4 asaltos—112 lbs.		

Ventura Marquez y Joe Eagle estan preparados para el encuentro principal de esta noche en el Stadium. Es la primera vez que hara su aparición ante el publico como main eventer el mejicano Ventura Marquez y a juzgar por los propositos que lleva parece que su debut sera de los excelentees. Joe Eagle, por otra parte, esta tambien listo y aunque no es la primera vez que aparece en un encuentro principal se interesa sobremanera por el de esta noche y a su vez esta resuelto a demostrar su habilidad.

Aunque algunos aseguran que Marquez tiene muchas probabilidades de ganar, otros sin embargo, la mayoria estan acordes en que la pelea sera reñidisima y muy dificil de predecir cual de los dos saldra victorioso.

En el encuentro semifinal Young Tarley se vera frente a frente con Vic Amado dos pugiles buenos que no descansan ni un momento cuando estan en el ruedo. Elino Flores volvera a aparacer en el cuadrilatero esta noche, contra Rush Toledo, pugil que ademas de tener buenos puños tiene tambien bastante resistencia. Si gana su pelea esta noche, Elino Flores habra logrado salvar un gran obstaculo, pues Toledo es de estos.

El resto del programa para esta noche esta compuesto por pugiles bien conocidos y que prometen una buena dosis de interes a los muchos fans.

Los Finales En El Torneo De La Clase "D" Se Juegan Mañana

Mauricio Madrigal y John D. Chavez se disputaran el campeonato de tennis singles de la ciudad en la clase D mañana por la tarde en las canchas de la calle Victoria.

Madrigal se cualifico para la ronda de campeonato derrotando a Cesar Carmona en un encuentro celebrado ayer tarde, por el score de 6-2, 6-1, 6-2. Carmona que habia logrado derrotar a S. Basa en la continuación del partido que se habia suspendido en un empate debido a la obscuridad ganando el ultimo set por 6-3, no consiguio mantener su juego en el partido semifinal que luego jugo contra Madrigal.

En el otro partido semifinal, Chavez que esta llamado a ganar el campeonato este año derroto a D. Bernardo por 6-3, 7-5, 3-6, 6-2. Chavez domino la situación y nunca estuvo en peligro.

Con un total de 25 participantes el torneo en la clase C comenzara mañana por la tarde en las canchas de la calle Victoria.

Los partidos en la clase C que se jugaran hoy van a continuación:

3:30 p. m.
I. Blanco vs. J. Generoso
L. Yap vs. E. Rosal
E. Prieto vs. L. C. Arellano
J. Imson vs. F. Limbaga
3:30 p.m.
R. Iglesias vs. D. Mariano
C. Quirino vs. E. C. Arellano
S. Bathan vs. C. Tee
A. Edrosa vs. E. Lozada
B. Ordoñez vs. V. Ceniza

El programa en la Clase "A" y "B" va continuación:

GRUPO A—
Abril 25, 1933—3:30 p. m.
Leodegario Polintan vs. Eitel Baumann
Jose del Rosario vs. Sam Ang
Leopoldo Syquia vs. Albert Yu

Abril 27, 1933
Ganador Polintan-Bauman vs. Ganador Rosario Ang.
Ganador Syquia-Yu vs. Dr. Lorenzo C. Reyes.
Abril 29, 1933—Championship
GRUPO B—
Abril 29, 1933—3:30 p. m.
J. Cabayan vs. Valentin Acebron
Uy Kee Min vs. Jose Antonio
Silverio Seniza vs. Atilano Rivera
Mayo 2, 1933—3:30 p. m.
Leopoldo Calixto vs. Enrique Tiempo
Eladio O. Zapanta vs. Ganador Acebron-Cabayan
Ganador Min-Antonio vs. Ganador Ceniza-Rivera
Antonio Tan vs. Servillano Dunglao.

LOS PARTIDOS DE SELECCION SE CONTINUAN

Dos encuentros se jugarán mañana en el campo del Jose Rizal Memorial Field desde a las 3:45 p.m.

ESTADO DEL TORNEO

	G.	E.	P.	Pts.
Bohemian	1	0	0	2
San Beda A. C.	1	0	0	2
Hot Cha	0	0	1	0
Spartan	0	0	1	0

Juegos para Mañana
3:45 p. m.—Hot Cha vs. San Beda
5:00 p. m.—Bohemian vs. Monarch

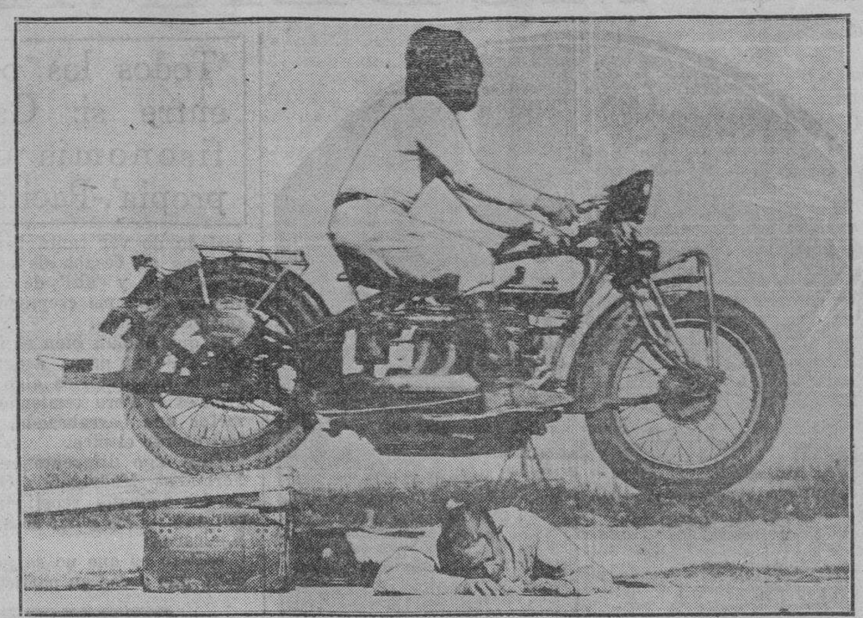
Los encuentros de selección del equipo que representará a Manila en el primer campeonato interpuerto que se celebrará en Filipinas se continuará mañana en el Jose Rizal Field.

San Beda y el Bohemian que se hallan empatados hasta ahora en el primer puesto se encontrarán con el Hot Cha y los Monarchs respectivamente.

Los partidos de selección se proseguiran hasta a fines de este mes y luego los ganadores del primero y del segundo puestos se enfrentaran en una serie de partidos que servirán al mismo tiempo para seleccionar a los mejores jugadores que puedan reforzar el equipo seleccionado para representar a Manila.

Los partidos se jugarán en el Jose Rizal Fields.

Saltando Con Los Ojos Vendados



Con los ojos vendados Putt Mossman, domador de la motocicleta de Los Angeles, California, aparece haciendo saltar su moto a una velocidad de 40 millas por hora sobre un hombre postrado tras una tabla de 8 pulgadas de altura.

EL TRIPLE EMPATE SE JUGARA MAÑANA

Los tres equipos empatados en el Osmeña Park en acción

ESTADO DE LOS EQUIPOS

	G.	P.	Pct.
Apo Cement	2	0	1.000
Esco	1	0	1.000
U. P.	1	0	1.000
Mizuno	1	1	.500
All Stars	0	1	.000
Crusaders	0	1	.000
All Visayans	0	2	.000

MAÑANA

En el Osmeña Park

1:00 p.m.—U. P. vs. All Stars
2:30 p.m.—Esco vs. Apo Cement
4:00 p.m.—All Visayan vs. Crusaders

Los tres equipos que ocupan los primeros puestos en el actual torneo de baseball de verano jugaran mañana por la tarde en el Osmeña Park. Esco y Apo mediran fuerzas en el segundo partido. En el primer partido se encontraran frente a frente U. P. y All Stars.

El tercer partido de la tarde sera entre el All Visayan y el Crusaders. Los partidos de mañana seran los ultimos en relación con la ronda de cualificación. Los dos equipos que ocupen el primer puesto jugaran despues un "round robin" para decidir el campeonato.

Roberts Y Como Dejan Filipinas

Despues de haber fracasado en los ruedos de la localidad

Despues de haber fracasado en todas sus peleas en Filipinas, Alby "Poison" Roberts y Cecil Kid Como, pugiles australianos importados aqui por el Stadium, salieron ayer tarde para su pais a bordo del "Changte." Su manager Lew Feldman quedo en Manila.

Con la excepción de un empate, Roberts perdió todas sus peleas aqui, una en manos de Young Fernandez y la otra en manos de Kid Vicente, por foul. Como solamente dos veces hizo su aparición ante el publico de Manila y las dos veces fue derrotado. Primero perdio en un encuentro contra Fernandez y luego fue derrotado por Joe Velasco.

Los dos pugiles llegaron a Manila el 7 de febrero.

LOS 'TAMARAWS' JUEGAN EN MANILA

Se enfrentan por segunda vez en el Parque de Alunan

ESTADO DE LOS EQUIPOS

	G.	P.	Pct.
Cavite	11	4	.733
Ft. Mills	7	5	.583
McKinley	7	8	.467
Post of Manila	6	8	.429
Customs	6	9	.400
Tamaraws	5	8	.385

EL PROGRAMA PARA HOY

En el Alunan Park

2:00 p.m.—Post of Manila vs. Tamaraws
3:30 p.m.—Ft. Mills vs. McKinley
En Cavite—Customs vs. Cavite

JUEGOS PARA MAÑANA
En el Alunan Park
2:00 p.m.—Tamaraws vs. Ft. Mills
3:30 p.m.—Cavite vs. Post of Manila
En McKinley—Customs vs. McKinley.

Por segunda vez apareceran ante el publico de Manila los Tamaraws, que sustituyen al equipo de Sto. Tomas en la serie actual de la P. B. L. Jugaran en el primer partido de la tarde del Alunan Park contra el Post of Manila.

Aunque no se puede asegurar cual de los dos equipos ganara en vista de que el Post of Manila ha demostrado haber mejorado mucho, se anticipa sin embargo un encuentro muy reñido.

Fr. Mills medira fuerzas en el segundo partido contra McKinley y es otro encuentro que tambien promete ser muy interesante. Customs jugara los dos partidos de final de semana contra Cavite hoy y contra McKinley mañana en el campo de estos ultimos.

INGLATERRA DERROTA POR 2-0 A ESPAÑA

Gana los dos primeros partidos inaugurales de la zona europea del torneo Davis en Barcelona

(De la "Associated Press")

Barcelona, 21 de abril.—Inglaterra tomó la delantera por dos partidos contra ninguno sobre España, este dia al inaugurarse hoy los encuentros en la zona europea del torneo por la copa Davis, simbolica de la supremacia internacional.

Fred Perry de Inglaterra, jugador Num. 1. derrotó al campeon español Ernesto Maier por 7-9, 7-5, 6-2, mientras que Henry "Bunny" Austin, ganó su partido contra F. Sindreu, catalan por 6-0, 6-3, 6-2.

Una victoria mas significará la eliminación de España de las competiciones de este año y el avance de los ingleses a la siguiente ronda. Los encuentros de doubles son los siguientes en el programa.

Beck's Radio KZIB

7:00 p. m.—Informaciones.
7:20 p. m.—'KZIB Business Directory.'
7:26 p. m.—Selecciones populares por The Coral Islanders.
7:40 p. m.—Programa Tansan, bajo los auspicios de F. E. Zuellig, Inc.
Jose Mossessgeld Santiago (baritono):
"Ballo in Maschera"—Verdi
"Carmen"—Bizet.
Kate Smith ("Hello Everybody"):
"If I have to go on without you"
"When the moon Comes over the Mountain."
Bing Crsby:
"Baby, Oh Where Can you be?"
"I kiss your hand, Madame."
8:20 p. m.—Programa Español.
9:00 p. m.—Atwater Kent Program:
Australia's Amazing Fauna por Dr. E. E. Nicholls "The Bird that Laughs"—The Australian Kookaburra y The History and Song of the Lyre Bird.
Paul Tremaine and His Orchestra.
Frank Trumbauer and His Orchestra.
Kate Smith presenta un Memory Program y Ted Lewis un Miniature Dance Program.
10:30 p. m.—Programa de baile.

Domingo, Abril 23

10:00 a. m.—Programa Musical Dominguero.
11:00 a. m.—Programa operatico y semiclasico.
7:00 p. m.—Dr. Samuel W. Stagg.
7:15 p. m.—Periodo de Opera
Opereta 'Cin-Ci-La' de Carlo Lumbardo y Virgilio Hanzato, dirigida por el Maestro D. Lumbardo.
REPARTO
Cin-Ci-La—Ines Talamo
Miosetis—Estor Riva
Ciclamino—Adolfo Ferrini
Petit-Gris—Arturo Furlani
Blum—Carlo Rizzo
9:45 p. m.—Piezas Maestras
'Preludio y Fuga Nos. 1 al 9'—Bach Piano, por Harriet Cohen
10:35 p. m.—Programa de Estudio—Potpourris:
Orquesta Italiana—Primarosa, fantasia: 'La Geisha,' fantasia.
Antonio Malandri—Carmen, Romanza del Flore: 'La Gioconda,' Cielo E Mar.
Opera—'The Lady of the Rose.'

"Tutti Frutti Ice Cream"
es la oferta especial para este fin de semana en ladrillos y garapiñera—

Este exquisito Sorbete está preparado con frutas escogidas y nueces picadas—

Inclúyalo en su menú—
A todos les gustará—

MAGNOLIA ICE CREAM PLANT
"Proveedores de la Salud y del Buen Gusto"

EE. UU. PARROQUIANO INSUSTITUIBLE DE FILIPINAS

(Continuación de la pág. 6)

cluyendo el período de la revolución de 1896 y 1897 y de la guerra hispano-americana, durante los primeros meses de 1898 otra vez encontramos a los Estados Unidos encabezando la lista de los principales compradores de los productos filipinos que son los siguientes:

Rango de Comprador	Rango de Vendedor	Paises	Exportaciones	Importaciones	Balance comercial a Favor (+) o en contra de las Islas (—).
1	(7)	Estados Unidos	P161,961,092 (29%)	P12,715,382 (2½%)	(+) P149,245,710
2	(2)	Gran Bretaña	148,881,749 (27%)	128,601,024 (28%)	(+) 20,280,725
3	(1)	India Inglesa	80,275,280 (14½%)	140,756,500 (30½%)	(—) 60,481,220
4	(3)	España	52,938,202 (9½%)	52,423,819 (11½%)	(+) 514,383
5	(4)	China	52,133,731	46,811,377	(+) 5,322,354
6	(12)	Australia	6,212,817	959,379	(+) 5,253,438

Tal como se verá, mientras los Estados Unidos en todos los tiempos fué nuestro parroquiano principal con mucha ventaja a las otras naciones que han estado comprando de nosotros por más de medio siglo, solamente estaba en el sexto lugar en la lista de los proveedores de las Islas Filipinas durante los años de 1855 a 1867 y el séptimo lugar en el período de 1874 a 1898, La India Inglesa, la Gran Bretaña, España, China, las Indias de Francia y Alemania le preceden a ella como proveedoras en el orden mencionado.

Se notará que durante los dos períodos que comprenden de 1855 a 1867 y de 1874 a 1898, los Estados Unidos absorbieron el 25% y el 29% respectivamente de nuestras exportaciones mientras que la Gran Bretaña estaba muy cerca en segundo término con 24% y 27% respectivamente a fin de que estos dos países solamente puedan absorber más de 50% de nuestra exportación durante el período de 43 años que precedió la ocupación americana. La Gran Bretaña como un país proveedor encabeza la lista con P59,000,000 así comprendiendo el 45 de nuestras importaciones durante el 12.o año de período de 1855 a 1867. Después del período siguiente de 24 años de 1874 a 1898 sin embargo este 45% de nuestra importación fué repartido entre la India Inglesa y la Gran Bretaña quienes encabezaron la lista de los proveedores o exportadores a las Islas Filipinas; India con P140,756,500 ó 30½% de nuestras importaciones de la Gran Bretaña siguiendo muy de cerca con P128,600,000 ó el 28% de nuestras importaciones durante el período de 12 años de 1855 a 1867 y P12,700,000 ó 2½% durante el período de 24 años siguiente de 1874 a 1898.

La tabla completa del comercio de las Islas Filipinas con el extranjero de 1855 a 1898 inclusive (un período de 43 años antes de la ocupación americana) siguiendo el orden de los productos filipinos es la siguiente relación compilada de informes del gobierno español llamados: "Estadística Mercantil Anual de Filipinas.

Comercio de las Islas Filipinas con los países extranjeros desde 1855 hasta 1898 inclusive. (Un período de 43 años antes de la ocupación americana).

Estadísticas para el período de 6 años de 1868 a 1873 y correspondiente al período de la revolución desde 1896 hasta los primeros ocho meses de 1898 no han podido ser obtenidas:

Rango como Comprador	Rango como Vendedor	PAISES	EXPORTACIONES	IMPORTACIONES	BALANCE FAVORABLE	BALANCE NO FAVORABLE
1	(7)	Estados Unidos	P202,244,606.00 (29%)	P14,712,773.— (2½%)	P187,531,833.—	P.....
2	(1)	ran Bretaña	187,617,448.00 (27%)	187,608,785.— (32%)	8,603.—	.....
3	(2)	India Inglesa	86,020,644.00 (21%)	147,407,416.— (25%)	.....	61,386,772.—
4	(3)	China	81,504,090.00 (11½%)	87,158,297.— (15%)	.....	5,654,207.—
5	(4)	España	68,482,529.00 (9¾%)	60,447,558.— (10¼%)	8,034,971.—	.....
6	(13)	Austria	28,598,673.00	1,111,750.—	17,486,923.—	.....
7	(5)	Indo China Francesa	3,971,768.00	19,574,243.—	.....	15,603,175.—
8	(8)	Francia	3,931,164.00	5,777,842.—	.....	1,846,685.—
9	(10)	India Inglesa	3,630,968.00	2,967,709.—	663,259.—	.....
10	(12)	Japon	2,325,159.00	1,399,114.—	926,045.—	.....
11	(6)	Alemania	484,412.00	19,465,858.—	.....	18,982,446.—
12	(15)	Netherlands	180,141.00	537,685.—	.....	357,544.—
13	(9)	Belgica	160,134.00	3,042,924.—	.....	2,882,790.—
14	(16)	Italia	1,366.00	181,488.—	.....	180,122.—
15	(11)	Suiza	770.00	1,524,012.—	.....	1,523,242.—
16	(14)	Siam	545.00	769,363.—	.....	768,818.—
			43,019,986.00	28,111,208.—	14,908,778.—	.....
		Otros paises	P702,174,403.00	P581,799,732.—	P229,560,472.—	P109,185,801.—
		TOTAL				
		Balance favorable en favor de las Islas				P120,374,671.—

(De 1855 a 1898)

De esta tabla se puede ver que mientras los Estados Unidos ha absorbido en los 43 años el 29% de nuestra exportación, y la Gran Bretaña 27%, la India Inglesa 21%, la Gran Bretaña y la India Inglesa proveyeron el 32% de nuestras necesidades durante los 43 años antes de la ocupación americana con un balance adverso a nosotros de P61,386,772, mientras que los Estados Unidos solo tenía 2½% de parte de nuestras importaciones dando a nosotros tan favorable balance tal como P187,531,833 que gracias a ello durante el período podimos tener un balance neto a nuestro favor de P120,374,671 comparado con P229,000,000 de balance favorable y de P109,000,000 de balances adversos de nuestros comercios con otros paises

Estas cifras demuestran concluyentemente que nuestros intercambios comerciales con los Estados Unidos y especialmente nuestro balance favorable tiene su origen no desde la ocupación americana solamente tal como se cree generalmente sino que data desde hace más de tres cuartos de siglo, según demuestran las estadísticas de otras naciones antes de 1855 que no se pueden obtener tal como se habia dicho. Esto indica que con o sin tratados comerciales no habrá otro sustituto o sucesor adecuado de los Estados Unidos como nuestro parroquiano potencial y que el problema que tendremos que afrontar es como retener por un tiempo largo si no para siempre nuestro parroquiano insustituible desde hace más de tres cuartos de siglo, la gran nación de los Estados Unidos

Diagnostico

Está Vd. cansado, fatigado, con trastornos nerviosos, tome una copita del admirable

Vin Désiles

antes de cada comida y el sistema nervioso recuperará el equilibrio que parecía haber perdido para siempre.

En venta en todos las Boticas

Formula: Old Wine, 80.4%; Extract from Cacao Leaves, Koka Nuts, Quinina, 5.6%; Glicero of Calcium Alcohol, 1.5%.

STADIUM

ESTA NOCHE—8:30 P. M.

MAIN EVENT
VENTURA
MARQUEZ
(México)
VERSUS
JOE **EAGLE**
(Manila)
12 Asaltos—126 Libras

SEMI-FINAL
Vic. AMADO vs.
Young TARLEY
8 Asaltos—124 Libras

TAMBIEN... TAMBIEN...
Elino FLORES vs.
Rush TOLEDO
6 Asaltos—135 Libras

Localidades en Tom's Dixie Kitchen, Escolta Drug Store, Army & Navy Club, Kenwood Hotel y Bronx Cafe.

Palcos:
Primera Fila P4.00
Otras Filas 3.00
Butacas:
Primeras 2 Filas 3.00
Otras Filas 2.00
Galeria 1.00
Entrada General 0.50

Los Anuncios Clasificados de
LA VANGUARDIA
Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!

M.E.C.D. 2016

Seccion SABATINA

LA VANGUARDIA

MANILA, I. F., SABADO, 22 DE ABRIL, 1933.

Seccion SABATINA

NI MUY MODERNAS NI MUY ANTIGUAS

Una 'interview' con las Srtas. de Madrigal

Por WILFRIDO Ma GUERRERO

Una interview es siempre interesante por las sorpresas que ella trae. Por mas experiencia que uno tenga en esta linea, nunca puede estar seguro del resultado de una interview. A veces resulta agradabe y facil. Y otras, todo lo contrario. Hay ocasiones en que uno va a entrevistarse con alguna persona (conocida, naturalmente) y a lo mejor sale uno con un humor de mil diablos multiplicado por dos.

Y es que la persona entrevistada, o es afectada, mostrando una modestia que esta lejos de sentir,o es tan presumida que se da aires de una ex-reina de belleza que expresa opiniones como un actor de cine. Y nada digamos cuando la persona es exigente, quisquillosa, insoportable. Entonces, si, que la interview es un tormento. ¿Y qué diremos cuando a lo mejor (o lo peor) salen en la sala todos los miembros de la familia y uno de ellos tercia con un "No se olvide V. de poner mi retrato", o la chica muy romantica de la casa recalcando entre suspiros: "¡Cuanto me gustaria actuar con Ramon Novarro!"

Pero tambien el entrevistar tiene su lado bueno. Cuando la persona es amable, franca, y complaciente; entonces, la interview es un placer.

Esta es mi primera interview. No he entrevistado nunca a nadie. Asi es que me dirijo a la casa de Don Vicente Madrigal en la calle General Luna con cierto temor, explicable y perdonable en cierto punto. No es que me asuste entrevistarme con las hijas del Sr. Madrigal que acaban de regresar de Europa, porque, al fin y a la postre, son chicas; y ¿a que joven no le gusta encontrarse con chicas, en especial, si son bonitas? Pero mi temor es que por alguna esquina, salga uno o dos perros (de esos que ladran y aunque dicen que estos no muerden, sin embargo, no hay que fiarse de todo lo que le dicen) y me den un susto mayusculo. Lo cual me haria soltar una letania de palabras no muy edificantes. O dé por suspendida mi interview, cogiendo las de Villadiego. Lo cual, diran algunos, no hace un periodista. Pero que, arguyo yo, ¡hasta un senador lo haria!

Cuando la criada me hace abrir la puerta de hierro, le pregunto: "Wala bang aso?" Esta me mira hoscamente como diciendo: "A ver si me hago yo el perro y te doy un mordizco, animal!"

Al fin, me reciben las hermanas Madrigal.

Macaria Madrigal, fotografiada a bordo del "Empress of Japan", durante el viaje de regreso a Manila.

Macaria es la mayor: alta mas que baja, ni muy gruesa ni muy delgada. Cutis, ni muy oscuro ni muy claro; ojos serenos; temperamento serio y quieto. Como no entiendo nada de vestidos, solo recuerdo el color: anaranjado (ni de esto estoy seguro yo).

Pacita: mas bajita que su hermana, de ojos parlanchines y expresivos; cuerpo cimbreante y esbelto (como que estudio el baile clasico en Paris con Mme. Louret); cutis, mas claro; sonrisa a flor de labio, peinado a la Greta Nissen. Tiene un temperamento alegre. Lucia traje azul palido.

Macaria sabe el piano, Pacita el violin, ademas del baile clasico. Aquella tuvo por maestro al Profesor Philipi, considerado como uno de los mejores de Francia, y mas tarde estudió con el Profesor Eisner. Le gusta Lizt, Debussy, Schubert y Bach. Pacita piensa continuar sus estudios de violin en la Academia de Musica.

—¿Y baila usted "El Cisne"?, pregunto a Pacita. (No se vaya a creer el lector que esto es broma. La gran Pawlova creo esta danza con musica de Saint Saens y viendola bailar, como la vi yo, es lo mismo que ver la apoteosis de la belleza coreografica).

—No, me contesta sonriendo.

Ambas aprendieron la ciencia domestica. Saben cabalgar, jugar al golf, nadar. Ni muy modernas ni muy antiguas. Yo las colocaria en medio de lo antiguo y lo moderno.

Como se sabe estudiaron en el College Feminin de Bouffelmont por dos años. Un colegio muy aristocratico y exclusivo. Ellas son las primeras y hasta ahora unicas Filipinas que han pisado aquellas aulas.

—"El colegio", me dice Macaria", esta a 25 kilometros de Paris; como de Manila a Antipolo".

Pacita me enseña el catalogo repleto de fotografias de su colegio. Nunca he visto vistas mas hermosas de un colegio. Los edificios, obras de arte todos, castillos, elegantes salones de baile y teatro, alfombrados corredores, magnificas piscinas para nadar extensos campos de juego, hermosa biblioteca y vastos edificios que todos llevan impreso por dentro y por fuera el esquisito y clasico gusto de la arquitectura francesa. Contemplando aquellas fotografias, me quedaba extasiado de ver tanta belleza, y como no cesaba de emitir unos 'oh!' y 'ah!' de admiracion, temi me creyesen enfermo de asma.

Sé que hablan bien el frances. Pero para asegurar, queria preguntarles algo en frances. Pero temiendo cometer una barrabasada, preferi cerrar el pico.

Hay algo diferente en las hermanas Madrigal. Cuando las indague repetidamente que pais les gusto mas, me replicaron:

—Pero es que no se puede decir uno o dos en particular, porque todos los paises se diferencian entre si y todos tienen su fisonomia caracteristica propia. Es imposible especificar uno o dos. Y ademas, V. sabe... los gustos".

La pura verdad.

Doy por terminada la interview. Una hora de agradable e intima charla con dos de las mas cultas y simpaticas chicas de la sociedad de Manila.

A la salida estuve mirando de izquierda a derecha por si algun perro me estaba acechando; pero... gracias a Dios, no habia ni uno!

'Todos los paises se diferencian entre si: Cada uno tiene su fisonomia caracteristica, muy propia'.-Pacita y Macaria Madrigal

Las hermanas Madrigal, con su tío, el Dr. José L. Paterno que había ido a recogerlas en París.

Pacita Madrigal, retratada a bordo del mismo barco, "Empress of Japan".

Las virtudes que mas se buscan y se aprecian en los jueces

Por NATIVIDAD ALMEDA LOPEZ
Fiscal Auxiliar de la Fiscalia General

(Discurso pronunciado en el reciente banquete de la Liga de Abogados en honor al Secretario de Justicia Quirico Abeto, Sub-secretario de Justicia Cesar Bengzon, y Procurador General Serafin P. Hilado).

La profesión de abogado es, en el concepto generalmente aceptado, la más importante entre todas las profesiones, pues es la que ofrece al que la posee mejores perspectivas de un porvenir brillante y de escalar las cumbres de la gloria, razón, quizás, por la cual gran número de nuestro jovenes la abrazan.

Al decir de un eminente diplomata americano, cada individuo en la comunidad debe su tributo a la profesión de abogado y que en una u otra forma, en algún tiempo durante el período comprendido entre la cuna y la fosa tiene que reconocer su obligación y pagar el tributo, puesto que, segun él, nadie puede vivir sin los abogados ni morir sin ellos. Dícese de un prominente abogado que después de haber tomado pasaje para Europa con el objeto de pasar allá el verano, suspendió el viaje, y, al ser inquirido sobre el particular, admitió que efectivamente había tomado pasaje y tenía la intención de marcharse, pero que uno de sus más ricos clientes había fallecido y temía que, si se iba, los herederos se quedasen con todas sus propiedades.

Al hablar de los abogados, uno necesariamente se acuerda de los jueces. Cuando dos o más abogados se encuentran y hablan de los jueces, no discuten ciertamente su habilidad judicial y preparación jurídica, sino más bien comentan sobre su cortesía y tolerancia. La paciencia y la consideración son las virtudes que más se buscan y se aprecian en los jueces que a diario tienen que bregar con los abogados y acusados.

Cuéntase de un Juez sumamente cortés y considerado que cierto día vió aparecer ante su estrado a un joven con el pelo casi rapado que le saludó diciendo: "Buenos dias, Sr. Juez; ¿no se acuerda de mí?".—Como el Juez le contestara que si bien le eran familiares sus facciones, no se acordaba sin embargo de él en aquel instante, el joven replicó: "Hace exactamente cuatro años este día, su señoría me sentenció a cuatro años de prisión; me han libertado este día y pensé que mi primera visita sería para V," a lo que el buen Juez le contestó: "¡Que disfrute bien del día, joven!" El chico acogió con regocijo los buenos deseos del Juez y se marchó muy satisfecho.

Con lo cual se demuestra el efecto maravilloso que ejerce la cortesía y consideración de un Juez al punto que, inclusive, cambia el curso ordinario de las cosas; pues desarma y aleja el rencor y resentimiento con que generalmente se acogen las condenas por los convictos y las decisiones desfavorables por las partes interesadas.

Es, ciertamente, para mi un alto honor el que los organizadores de este banquete me hayan incluido entre los oradores de esta noche, pues soy la primera en reconocer que mis pocos merecimientos en nada podrían contribuir a la magnificencia de este acto.

Señores, bien sabeis que estamos reunidos en esta ocasión a iniciativa de la Liga de Abogados de Filipinas para honrar a los ilustres huéspedes de honor que hoy tienen en sus manos la administración de justicia en todo Filipinas.

Cometería una traición a mis sentimientos y convicciones si yo no expresara en esto momento que tengo para mí que el nombramiento de los huéspedes de honor constituye una garantía que la administración de justicia en Filipinas no sufrirá ningún quebranto. Venidos de la judicatura con una ejecutoria brillante a su favor, es de esperar que nuestros huéspedes de honor sabrán siempre afrontar las más difíciles situaciones y encontrar solución satisfactoria a los grandes problemas relacionados con la administración de justicia con los cuales necesariamente tendrían que tropezar en el desempeño de sus respectivos cargos.

Esta ocasión es, para mí, señores, de grande trascendencia, porque sirve para cimentar las relaciones que deben existir *entre el* foro y los que tienen en sus manos la alta dirección de la administración de justicia en estas islas. Bien sabeis que, sin la cooperación decidida del foro, la administración de justicia nunca llegaría a ser un éxito. De ahí que el interés que se toma la Liga de Abogados de Filipinas en llevar a cabo estas reuniones para hacer llegar a los dirigentes del poder sus sentimientos, es cosa que augura un hermoso porvenir en la administración de justicia en estas islas.

No se puede negar que nuestro sistema judicial, como obra humana, todavía no ha llegado a su más alto grado de perfección y que, como tal, es susceptible de mejoras. Existen en nuestro país legislaciones que no responden a las exigencias de los tiempos modernos y de la vida moderna. Y estos defectos en nuestra legislación son más conocidos por los abogados que por cualquiera otra clase. De ahí que éstos sean los más llamados a sugerir las refor-

(Continúa en la página 23)

La provincia aragonesa cuenta con diecisiete alcaldesas

(Por correo)

Zaragoza (AP).—En la provincia aragonesa donde la heroina Agustina de Aragon inmortalizó su nombre, hay diecisiete alcaldesas que rigen otros tantos pueblos.

Mas que pueblos, son villorios los confiados a su gobierno, pues sus habitantes oscilan entre los noventa y nueve y los tres mil.

De las diecisiete alcaldesas, dieciseis son maestras nacionales. La mas joven de ellas tiene veintitres años y la de mas edad ha cumplido los sesenta y dos.

Segun han manifestado los pueblos que gobiernan carecen de los conflictos sociales que tantos dolores proporcionan a los corregidores de las ciudades y pueblos numerosos.

El gobernador de Zaragoza D. Manuel Andres, recientemente elegido Director General de Seguridad las convidó a una comida en la capital despues de la cual las reunió en su despacho para darlas algunas instrucciones para el mejor acierto en el manejo de los asuntos de sus pueblos.

Como maestras nacionales conocen bien los pequeños problemas de los campesinos. Sus vidas abnegadas y la privacion a que las obliga el alejamiento de las ciudades las hacen simpaticas a las familias de los niños que enseñan.

Las inquietudes de la politica no turban los animos de los habitantes de estos pueblecillos donde, excepto dos o tres, no existen grupos politicos ni sindicatos.

Una Fiesta de Americanos y Filipinos Celebrada en el Congressional Club

El cumpleaños del Comisionado Residente Pedro Guevara fué celebrado con un baile en la noche del 23 de Febrero en el Congressional Club, en Washington, D. C. Filipinos residentes en Washington y un buen número de americanos amigos del Comisionado estuvieron presentes en la fiesta. La fotografía presenta un grupo de concurrentes. El Comisionado Guevara aparece en la primera fila (el décimo catorce, desde la izquierda). A su derecha, están, el Rep. Butler B. Hare y el Speaker Manuel Roxas. Otros que aparecen en el grupo, son: Senador Osmeña y señora, Sra. de Pedro Guevara, Rep. Underhill, Rep. y Mrs. Schafer, Rep. y Mrs. Campbell, Rep. y Mrs. Strong, Rep. y Mrs. Manlove, Rep. Fiesinger, Rep. y Mrs. Buckbee, Rep. y Mrs. Bochne, Rep. Lamneck, Rep. Yon, Rep. y Mrs. Wolcott, Rep. y Mrs. Ralph Gilbert, Rep. y Mrs. Cocran, Comisionado Osias y señora, Rep. Tirona, Rep. Sabido, General Parker, Mrs. Edwin S. Broussard, esposa del Senador Brousard, Teniente Coronel Short, Teniente y Mrs. Baldwin, Mr. y Mrs. Edward Bruce, Marcial P. Lichauco, Miss Marie Broussard, Mr. y Mrs. U. Bon Beislin, Mr. y Mrs. Harry W. Frantz, de la United Press, Mr. Nelson J. Riley, de la Associated Press, W. J. Jacobi, Herbert Jacobi, Mr. y Mrs. John Dela Mater, Miss Robinett, Mr. Robinett, T. Santos, Miss Shirley Schafer, Srta. Natividad Brodeth, Srta. Aticnza, Miss Dela Mater, Miss Iris Talley, Misses Nusbaum, Miss Ruth Bennett, C. Roque, Roberto Moreno y señora, Pedro Villalon y señora, Sra. de L. Corrado, Miss Walker, Gregorio Umali y señora, Eduardo Silva y señora, C. Elbo Tobias, Mauro Baradi, Silverio Almirañez, Pedro de León, Jose Orozco, Eduardo Orozco, Mario Moreno, Venancio Cruz, Daniel Villegas, Arsenio Arellano, Mr. y Mrs. Balco, Mrs. M. Carson, Mr. y Mrs. Mason, Mr. y Mrs. Bakins, Mr. Jacobson, Mr. Lamneck, Jr., y Manuel Zamora.

M.E.C.D. 2016

TREPANDO POR LAS LADERAS DE BAGUIO

La sonrisa de las Flores. Peligros imaginarios.-Con los Grandes en el 'Hotel Pines'

Por JOSE G. VILLANUEVA

Cuando, suelto el velamen de la fantasia y recordando las noticias fatidicas que nos traian los diarios hablando de automoviles despeñados, de personas que perdieron sus vidas... el subir a Baguio empujados por el deber y, al mismo tiempo, en busca de aquel clima dulce y tonificador, parecia poco menos que mandarnos a la famosa roca Tarpeya de la Historia. Todo esto seria logico para el viajero que, prefiriendo ver otros mares, otean otros horizontes y respirando otros aires, en lugar de recrearse con el panorama oriental, ha liado los sendos trastos de viajar, ha cedido un palacio flotante y se ha adentrado despues por las grandes ciudades europeas y americanas para extasiarse ante todo como los isidros que prueban por primera vez agua fria y azucarillos en la Bombi o en cualquiera de aquellas reuniones populares amenizadas por el estrepito campanilleo del clasico organillo. Pero para el que ha viajado no ya por aquellas escarpadas sierras europeas, sino desde Aparri hasta Jolo, especialmente por Negros Oriental y Nueva Vizcaya, ese peligro en la ascensión y descenso de Baguio no es mas que el producto de la imaginación de esos jovenes que guardan ciertos puntos de similaridad con esas niñas que llamamos "puput", almas mimadas que se criaron como las flores de invierno y no salieron nunca de las amorosas faldas de mamá y vinieron al mundo con esos odiosos derechos de querer ser dueño de todo y mandar sobre todos y de encontrar todo a sus pies, como esos principes de que nos habla las leyendas bereberes, pero sin haber hecho nada de su parte por merecerlos.

No hay tales peligros, señores. Aun serpeando los zig-zags de los repechos y cañadas, yendo en un Buick de seis cilindros y a una velocidad considerable, y mientras en el fondo de los barrancos veiamos a los labradores tan pequeños como soldaditos de plomo, no sentiamos el pavor de un próximo o remoto peligro. He visto, si, al igorrote con taparrabos. Pero su personalidad ya ha pasado de moda. Hoy muchas de las gentes que se pagan de su cultura, de su civilización, de su refinamiento, etc., etc. sin mas razones que el capricho, y olvidándose de los predicadores que aconsejan a los feligreses vayan vestidos con modestia y recato, casi con los mismos que se han encargado de ir despejando al igorrote de aquel su ',encanto" primitivo.

Lo que hay mas de encantador para mi en Baguio es el gusto arquitectonico de sus edificios y esa mescolanza de razas que convierten a la ciudad veraniega de Filipinas en un "petit" carnaval.

Solamente mirando a alguna que otra colina podemos darnos cuenta de que alli hay algo de España. En todo lo demás, se ve la mano poderosa del americano que impone su gusto en las plazas, en las calles, en el Earnshaw Park, en los campos de "golf", "tenis court" en la musica y hasta en los menus. Solamente los pinos, que alcanzan la misma altura que los de España, pero que nunca dan piñones, y las varias flores que cabecean graciosamente cuando las sopla ese vientecillo fresco y tonificador de Baguio, son los que desde donde se levantan parecen sonreirse y nos dicen que ellos son los unicos filipinos que no cambian nunca y que el invasor ama y protege porque puede hacerles mas amable la estancia en un pais de clima enervador.

En el "loby" del "Hotel Pines" he visto y reconocido a personajes de alto copete en la banca, en el comercio, en la agricultura, en el gobierno y en las sociedades de mayor rumbo de Manila.

Nuestra comitiva se componia del secretario de Justicia Abeto, el secretario Alas, el decano Bocobo, Maramag, corrector de estilo (en ingles) del departamento de Justicia, De Leon, jefe de la División Judicial del Departamento, y el autor de esta cronica volandera.

Ya en Baguio, y despues de nuestros deberes oficiales, nos dividieron en varios grupos quedándome en el del secretario Abeto. El juez Ocampo tuvo la cortesia de llevarnos a Trinidad, en donde admiramos aquella vega de todos los mas ricos vegetales de mesa. Por la tarde, cogimos un auto que nos llevó a toda velocidad por aquellas calles que se retorcian como culebras hasta llegar al Mansion House, un verdadero alcazar de leyenda. Aquello es sencillamente soberano, imponente. Desde la cuspide donde se levanta la regia casa del gobernador general se siente uno aguila dominando todas las demás colinas y cimas que rodean el palacio de la primera autoridad de Filipinas.

Tres o cuatro noches por semana el alcalde de Baguio, para resolver el problema del aburrimiento de los veraneantes, organiza bailes en el Burnham Park al son de un "jazz-band". Para los que han ido a Baguio por grupos en los que figuran muchas hermosas niñas, las dos horas que dura el baile se pasan desapercibidamente.

Cuando dan las 8; todo el mundo a la cama! Algunos, sin embargo, continuan dando vueltas y mas vueltas si no se meten en el cine en donde los niños que gritan y patean por cualquier tonteria terminan por aburrirle al que quiere seguir el dialogo de los personajes y los incidentes de la exhibición cinematografica.

Pero Baguio tiene de todo y para todos.

Por la tarde Pimentel nos lleva a la casa de D. Celino Cajucum. Observo que los Sres, de Cajucum son los mismos caballeros, son las mismas almas artistas de cuya cultura la profesora Srta, Anita Vaca me hablaba entusiasmada en Manila cuando nos encomiaba las alturas de Baguio. D. Celino y D.a Leonor vienen a ser los Mecenas de la buena musica en Baguio, y aunque ellos lo negaban me afirmo en mis creencias cuando en los altos de casa oigo la suave vibración sonora de un piano a quien uno de las nietas de los Sres. de Cajucum le hacia cantar el resignado "Adios al Piano" de Beethoven. Momentos despues llega la talentosa profesora de Sta. Escolastica, Srta. Anita Vaca, frotándose las manos por el frio que sentia. No tardamos los presentes en concertar un recital de piano y violin.

A las 4 de la tarde, se hallaban reunidos en el salon de conciertos de los Sres. de Cajucum las Srtas. Leonarda Ocampo, Gilda Kilayco, el Dr. Pedro Felices, el violinista Valencia y los jovenes Cajucum, violinista y pianista y a otros mas. Empieza el recital, y todos los participantes hacen buenos una vez mas sus nombres y el de Sta. Escolastica interpretando a Liszt, Debussy, B Cuaycong...

Le toca a Pimentel declamar o recitar con acompañamiento de piano, Anita se acuerda de nn Nocturno de Chopin, uno de sus nocturnos que mas llegan al fondo del alma, y sus dedos de marfil mariposean por sobre el teclado.

Antes, el Dr. Pedro Felices nos habia dado una amena e instructiva conferencia sobre la musica en la medicina. Nos hablo de los hospitales de Londres donde a los enfermos se les da sesiones de musica clasica. Que la musica ejerce efectos saludables sobre el organismo humano, es innegable. Pero como actua decia Felices, la musica sobre los enfermos? Es lo que hasta ahora no se ha descubierto. Fue una conferencia realmente interesante, y tal vez con el Dr. Felices el primer medico en Filipinas que haya hecho estudios en este nuevo procedimiento cientifico.

Después Da. Leonor nos obsequió con flores, pasteles y refrescos. Un rosa realmente de artistas.

Familia numerosa veraneando en la 'ciudad de los pinos'

Entre las familias conocidas que acostumbran pasar la temporada veraniega en Baguio, se cuenta, la familia Lizares, considerada como una de las mas numerosas en la región visaya. En la fotografía aparecen los miembros de la familia juntamente con algunos parientes. Sentados, de izquierda a derecha: Eva Lizares, Lourdes Lizares, Cecilia Lizares, Vicente Lizares, Amelita Lizares, Maria Lizares, con Placido Mapa, Jr., Loreto y Dedesma de Mapa, con Cecilia Mapa. De pie, en el mismo orden: Rodolfo Lizares, Letty Lizares del Rosario, Socorro Lizares, Rafael Alunan, Jr., Gilda Kilayko Lizares, Ramon Nolan Lizares, Lourdes Alunan, Luisito Lizares, Jesus Lizares, Flora Siocon, Eriberto Lizares, Efigenia Lizares, Dña. Guillerma Alunan de Lizares, Jesus Nolan Lizares, Emiliano Lizares, Jr., Corazon Lizares, Remedios Lizares, Amparo Santarroma Alunan, Encarnación Lizares Vda. de Panlilio y Efigenia Lizares, con Isabelita del Rosario.

El "zigzag" de Baguio. En el camino se ven varios coches transportando veraneantes procedentes de diferentes puntos del archipiélago.

CANTOS POPULARES

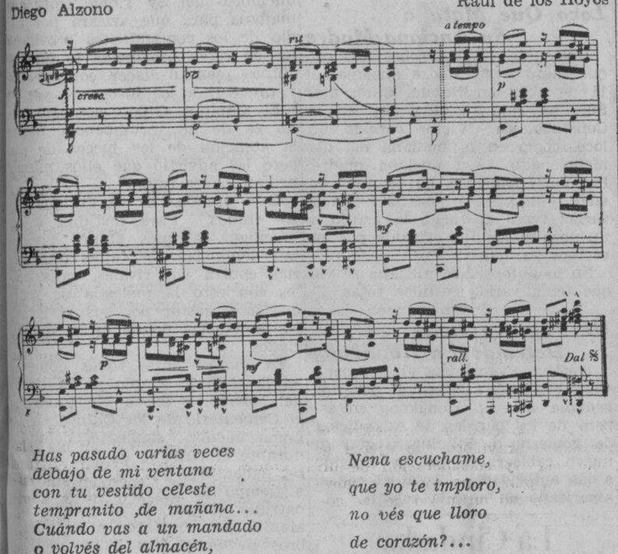
RAMON G. MACASO, Editor

Esta sección de "Canto Populares" se ha establecido para satisfacer la demanda de lectores aficionados a las canciones en boga. Los cantos que aparecen en esta sección se publican a petición de varics lectores. Entre ellos hay cantos viejos y nuevos. Cualquier lector puede hacer sugestiones para mejorar esta sección. Diga sus opiniones francamente escribiéndonos. Si quereis oir estos cantos dirigid vuestras peticiones a la Radio Manila o a la Beck's Radio y tendreis la oportunidad de oirlos en nuestros Radios. Si teneis cantos que publicar, enviadlos a "La Vanguardia". Peticiones para publicar la letra de cualquier canto deben dirigirse al Editor de la Sección de Cantos de "La Vanguardia".

EL EDITOR.

PRUEBE ESTO EN SU PIANO
DOS OJOS NEGROS

Letra de Diego Alzono — Música de Raul de los Hoyos



Has pasado varias veces
debajo de mi ventana
con tu vestido celeste
tempranito ,de mañana...
Cuándo vas a un mandado
o volvés del almacén,
tenga ganas de pararte
para ver de chamuyarte
que aflojaras tu desden...

II

Ganas tengo de agarrarte
y subiste hasta mi casa
para poder demostrarte
que la mesa es pá'los tres...
Sentate al lao de la vieja
y para siempre quedate
a mi lado, no te vayas
nunca mas de mi costado
porque ya sós mi mujer...

Nena escuchame,
que yo te imploro,
no vés que lloro
de corazón?...

Piba escuchame
un momentito
solo un cachito
por compasión.

Solo contigo
vivir yo puedo
Nena, te ruego,
dáme tu amor...

Cortesía de "Balduz Music Store"

CARMEN

Canción Española

Letra de Mariano Muzas. — Música de José L. Media-Villa.

Soñé feliz con una mujer—cuyo amor ansiaba;—
más su desdén hoy me deja ver—que ella no
me amaba.—
Y su recuerdo espera mi tan desconsolador
que me llena de dolor.

Carmen—¿por qué tus ojos de fuego son y helado
está tu corazón?
Dime—si en tu alma sientes desilusión
Carmen si un desengaño pudo tu alma asi amargar
yo con dulce amor sabre alibiar.—

Dime por que huyes de mi. Dime por que eres asi
Dime si por fin poseedor llegaré a ser yo de tu amor.
Habla con solicitud y ya veras mi actitud.—
Pero si es de otro,
Carmen, hoy tu querer ¡no lo quiero yo saber!

II

Soñé feliz con una mujer cuyo amor ansiaba;—
mas su desdén hoy me deja ver que ella no me amaba.—
Tal vez que no sepa que por amor puede un hombre morir
traspasado ay! de dolor.

VEN, MI AMOR

Versión Castellana de "Please"
Por Luis F. Nolasco

Ven, oh! princesa de mi querer,
Dime que en tu alma, mujer,
Triunfa el divino amor.
Ven, dulce bien de mi corazón,
Tu bien sabes que mi ilusión
Es ser dueño de tu amor.
Sin ti—y—sin tu amor—

Prefiero mil veces morir,
Y sin tus ardientes besos,
Vivir no es vivir.
Oh! Tu, tú serás la niña gentil
que como una rosa de Abril
Me embriagará de amor.

LA PALOMA

Canción Americana

Cuando salí de La Habana Valgame Dios!
Nadie me ha visto salir, si no fuí yo.—
Y una linda guachinanga. Alla voy yo.—
Que se—vino tras de mi. Que si señor.

Si a tu ventana llega una paloma,
Tratala con cariño que es mi persona;—
Cuéntala tus amores bien de mi vida.—
Corónala de flores que es cosa mia;—
Ay! chinita que si, Ay que dame tu amor, Ay!—
que vente conmigo Chinita a donde vivo yo.
Ay! chinita que si, Ay! que dame tu amor; ay!—
Que vente conmigo Chinita a donde vivo yo.
No te enseñau, no te enseñau. El cuadrilatero tan decantau
que los austriacos han regalau Al amor mio muy dibujau.
Y el papelitico certifau De que la guerra ha terminau
Con tres obleas me lo han pegau, Me lo han pegau y pegau, pegau.

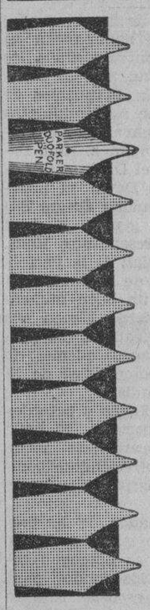
VOCES DE ALIENTO

Los Dos Pueblos

Vuelvo con el amor de quien vuelve a un hogar propio. He cobrado tanto cariño a Filipinas que desde que parti pareci haber dejado aqui mi corazón. Filipinas es ya como una segunda madre mía, mi patria adoptiva. Si he venido es por gratitud. Este vuelo no tiene moviles materiales, y si solo propósitos de índole espiritual, como ha sido el vuelo de Loriga y Gallarza y como han sido las expediciones de los ilustres hombres de letras españoles que han llegado aqui periodicamente, transmitiendo el pensar y el sentir de España. Un mismo anhelo de vincular y fusionar el alma de los dos pueblos, ya vinculados y fusionados en los caminos de la historia. Porque España no es indiferente al bienestar y destino de Filipinas y sigue paso a paso el curso de su existencia.

Por patriotismo, por tradición españolista, y por impulso natural de mi corazón agradecido, a la par que por común iniciativa de mis padres y amigos en España, se ha llamado a mi aeroplano "Ciudad de Manila". No sé si logro también mi propósito de dar a esta hospitalaria ciudad un poco de propaganda, pues quiero su bienestar y su prosperidad con todas las veras. ¡Dios quiera que este mi segundo vuelo contribuya mas poderosamente a estrechar los vinculos materiales y espirituales de España, ya que en lo futuro se acortará la distancia que separa a los dos pueblos!"

FERNANDO REIN LORING.



11

La pluma de una Parker no es ajustada al cañón sin que antes la hayamos probado *once veces*. Pero *entonces* Ud. puede contar con ella para la vida entera! ¿Por qué no comprar hoy una Parker o regalar una a un amigo? Variados y exquisitos colores. Cañón irrompible y a prueba de goteo. Asegurador que permite mantenerla bien *adentro* y *protegida* en el bolsillo. De venta en los mejores establecimientos.

AK

PARKER DUOFOLD

La pluma que vuela sobre el papel

MAYOR VARIEDAD

Es fácil servir nuevos bizcochos y tortas. Y todos le resultarán más livianos, tiernos y deliciosos, si Vd. emplea el Polvo para Hornear Royal. Está hecho con Crémor Tártaro.

BQ

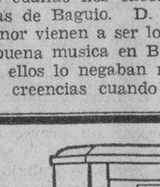
POLVO PARA HORNEAR ROYAL

¡Conforme, Querida Mia!
MENTHOLATUM
es lo único que nos aliviará pronto este catarro

Formula: Menthol 0.3 gm., Camphor 3 gm., Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 8.5 gm., Oil Pinus Pupillo 0.1 gm., Excipients to make 30 gm.

Este sencillo compresor resistente, duradero solo tiene tres piezas que trabajan, sin ningun muelle o valvula que se descomponga... esta hecho del acero mas duro y funciona en un baño de aceite.

14 MODELOS que ESCOGER



El Compresor y motor de la Majestic estan herméticamente sellados dentro de una cupola de acero... el aceite puro, inalterable, no puede salir fuera y la humedad, suciedad o corrosion no pueden penetrar. Uno de los mecanismos mas admirables del mundo.

En la Refrigeradora Majestic, hay un surtido completo de 14 modelos que escoger.

Tipo de unidad herméticamente sellada o 'standard'. Exterior de "Elasto" o porcelana... con patas lo bastante altas para permitir la limpieza debajo o a la altura de una mesa. He aqui modelos de lujo con luz interior automatica, gabetas de hielo "Easy-Out," unidad herméticamente sellada y una veintena de otras caracteristicas...

Las ventas de Majestic por los primeros 9 meses de 1932 fueron 405% mayores que por el mismo periodo en 1931. Esto se debe en gran medida a que solamente en Majestic puede Ud. obtener aquellas tres grandes mejoras... Construccion Toda de Acero, Unidad Herméticamente Sellada y el Compresor Rotatorio. Tambien obtiene Ud. porcelana en el interior, aislamiento "Dry-Zero." Control de la Temperatura y Aldaba "Finger-Tip."

Condiciones de pago extremadamente liberales... y tenga en cuenta que una Majestic resarce su costo en dos años!

Majestic REFRIGERATOR

The A.-&-P. Co., Inc.

613-17 Muelle del Banco Nacional, Teléfono 2-38-80 Manila.

¡MUERTE a los mosquitos! FLIT los mata

No más víctimas de la ofensiva transpiración

—gracias a este jabón purificante

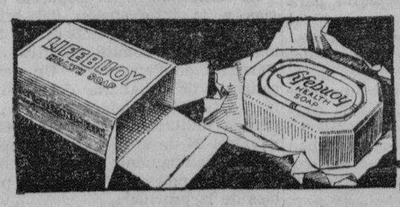
Muchas personas, conocedoras del hecho de que la transpiración es una función natural y continúa activa de día y noche en los cuerpos sanos, no saben la manera de evitar sus inconvenientes.

¡Las personas que usan Jabón Lifebuoy pueden tranquilizarlas! Los elementos antisépticos de este maravilloso jabón tan saludable *desodoriza* al mismo tiempo que hace desaparecer las impurezas de la piel.

Observe la frescura de su piel después de haber tomado un baño con Jabón Lifebuoy. Hasta el olor del jabón desaparece — quedan tan sólo pruebas de una limpieza muy agradable.

El empleo constante de Jabón Lifebuoy en el lavabo y enel baño es una protección suficiente contra el peligro de verse afectado por los inconvenientes inherentes de la transpiración — al mismo tiempo reduce el riesgo de infecciones.

Un producto de la empresa Lever Brothers Company, Cambridge, Mass.



Jabón Higiénico Lifebuoy

EVITA LOS INCONVENIENTES DE LA TRANSPIRACIÓN

E-L 294-95 S

SMITH, BELL & CO. LTD., MANILA

M.E.C.D. 2016

EMBAUCADOR ARRESTADO

Supuesto miembro de una banda de vendedores de opio falso

Otro supuesto miembro de una banda de estafadores que finge comerciar en gran escala en opio, y que ya tiene engañada a mucha gente, llamado Julian Mayoyo, ha sido detenido esta mañana por la division de investigacion de la Policia Secreta para ser puesto bajo investigacion y para que diga quienes cooperaron con el para engañar a una mujer privandola de la cantidad de P100.00.

El investigado dijo que su complice es un tal Bernardino Pelea, que hasta añora no ha sido arrestado aun.

No quiso declarar si es miembro de la pandilla de estafadores que finge tener una gran cantidad de opio, pero la policia sospecha que todos estos son de la misma cuadrilla porque utilizan el mismo medio para engañar.

Segun la Policia Secreta, Mayoyo y Pelea fueron a ver a una mujer en Sampaloc, alegando que tienen una buena cantidad de opio barato. Como anticipo, obtuvieron P100.00 de la mujer.

Como tardaban en presentar el opio este entro en sospechas y dió parte a la policia que arresto primero a Mayoyo.

La Inflación...

(Continuación de la página 1)

El senador David R. Read, republicano de Pennsylvania caudillo de los oposicionistas del plan de inflación dijo al senado este día que la proposición de Roosevelt permite la expansión de la circulación monetaria por veinte billones de dolares.

William Green, presidente de la Federación americana del trabajo dijo que urgiría un inmediato aumento de los jornales para colocar a los jornaleros en posición de poder pagar los precios mas altos que se espera resultaran de la separación del país, del patron oro.

Indico que durante los últimos dos o tres años, se habian reducido virtualmente casi todos los jornales, esto ademas del desempleo que surgio del proceso de desinflación.

Washington, 21 de abril.—La situación americana en relación con los temas mas importantes que serán discutidos por el presidente Roosevelt y el primer ministro Ransay MacDonald en la primera de las conversaciones monetarias y para la resurrección de la industria con los representantes de las principales naciones del mundo fue esbozada hoy en circulos bien informados, como sigue:

1. Deudas de guerra. La administración esta declarada en contra de la cancelación de las obligaciones que montan a cerca de $12,000,000,000 según la plataforma de partido de los democratas pero no se ha comprometido en contra del aplazamiento o de la reducción por mas que semejante actitud requeria la sanción congresional.

La administración ha establecido distinciones entre las naciones que han hecho sus pagos vencidos en diciembre pasado, tales como la Gran Bretaña y otras y las que no han pagado, entre las que se destaca Francia.

2. Estabilización de la moneda. Esto es considerado internacionalmente asi como tambien por la administración como fundamental para el resurgimiento del comercio. Los Estados Unidos estan dispuestos a unir sus esfuerzos en establecer una nueva norma internacional a la que las varias monedas nacionales estarán ligadas bajo nuevas paridades.

La orden de embargo sobre el oro del presidente Roosevelt quitando a los Estados Unidos fuera del patron oro en estos tiempos coloca a la administración en una posición estrategica para llegar a un acuerdo sobre el problema.

3. Tarifas. La administración esta dispuesta a reducir los aranceles a condición de que las otras naciones hagan lo mismo. El presidente Roosevelt favorece una politica de negociaciones sobre tarifas mediante convenios reciprocos de mutuos beneficios.

4. Plata. La administración esta dispuesta a discutir los medios para mejorar el precio de este metal monetario por medio de un convenio internacional y considerara el bimetalismo—utilizando la plata como base para la moneda bajo una proporción definitiva de oro—si todas las naciones adoptan identico programa.

5. Desarme. Los grandes gastos para los ejercitos, marinas y fuerzas aereas son consideradas como un peso enorme sobre el mundo en sus esfuerzos por restablecer el equilibrio economico. Cualquier movimiento razonable para la reducción de armamentos o la abolición de los destinados particularmente para la agresión mereceran el apoyo de la administración.

6. Paz Mundial. La administración esta comprometida segun la plataforma democrata a laborar por nuevas disposiciones en el Pacto de Paris (el tratado de paz Kellogg-Briand) que disponga la consulta entre las naciones signatarias en el caso de una amenaza de un quebrantamiento de su promesa contra el uso de la fuerza para el arreglo de sus disputas internacionales.

Esta observando la opinión publica sobre este punto, sin embargo antes de convenir en un plan consultivo semejante que ha sido propuesto por el premier MacDonald en la conferencia mundial sobre armamentos celebrada recientemente en Ginebra.

Washington, 21 de abril.—Ayudando a trazar una campaña en la guerra mundial contra lo que ha llamado una pobreza inmerecida, el primer ministro Ramsay MacDonald de la Gran Bretaña llegó hoy aqui y se dirigió a la Casa Blaca para una conferencia con el presidente Roosevelt que esta señalada para celebrarse esta noche.

MacDonald el primero en llegar entre los hombres de estado de once principales naciones invitadas por el presidente para una serie de conversaciones sobre los medios de revivir la prosperidad se hallaba muy esperanzado aunque con algunas reservas sobre el resultado de las conversaciones por mas que la delegación francesa que ahora se halla en camino para aqui ha expresado su resentimiento a la separación de este pais, del patron oro.

Comoquiera que el caudillo britanico se hallaba en camino para aqui procedente de Nueva York en donde llegó temprano esta día la posición americana sobre los temas importantes que seran discutidos fueron esbozados en circulos bien informados.

MacDonald dijo que la separación de America del patron oro afecta a Inglaterra "en nada, hasta en lo que a mi se refiere. Solo sirve para poner mas de relieve la situación precaria del mundo que vuestro presidente y yo estamos tratando de afrontar y yo espero, con exito."

"Espero tener con el presidente un franco intercambio de puntos de vista sobre una gran diversidad de asuntos tanto economicos como politicos," dijo en una declaración. "En el corto tiempo que tenemos a nuestra disposición, no esperamos arreglos definitivos: se refieren a otros paises asi como tambien a nosotros, pero debemos abrir el camino para una acción consertada y espero que nuestra reunión es necesaria para dicho fin."

Mientras tanto los despachos desde a bordo del "Ile de France," decian que entre los miembros de la delegación del anterior premier Edouard Herriot prevalecia la convicción de que el abandonamiento por America del patron oro echaban a perder las perspectivas de las conferencias mundiales sobre la moneda y sobre economia.

UN JOVEN DELINCUENTE YA ESTA IDENTIFICADO

El joven que dió un pinchazo con un cortaplumas, en el vientre, a otro joven llamado Gaudencio Eleorde, en la mañana del martes pasado en una tienda de la calle Dart, esquina de la calle Anak ng Bayan, escapandose despues ya está identificado por la policia, y su arresto se espera de un momento a otro.

La victima falleció en el Hospital General el miercoles, por la herida que le habia interesado los intestinos.

Segun la policia, el matador responde al nombre de Jose Martin y cuenta 16 años de edad.

Un Niño Que Come Todo Lo Que Halla a Mano Es Detenido

Un chiquillo de unos 13 o 14 años de edad, que parece ser un idiota, desamparado, al parecer, fue detenido esta mañana y conducido a la estacion policiaca de la Luneta por un guardia de la calle Herran.

El chiquillo estaba merodeando en las inmediaciones de la estacion del Ferrocarril de Paco, no sabe como se llama, ni sabe donde vive. Come todo lo que encuentra.

La policia ruega a la familia, a los parientes, o cualquiera persona que se interesen por el chiquillo que vayan a recogerle en la estacion. De otro modo será enviado a alguna institucion de caridad, si no al manicomio.

El Carnaval Y..

(Continuación de la pág. 1)

Los huéspedes de honor serán escoitados en su primera visita a los campos del Carnaval por las bellezas que representan 19 pueblos de la Pampanga y que son candidatas para reina del Carnaval; por el Gobernador de la Pampanga, Hon. Pablo Angeles David, el Director General José Gutierrez David, el presidente honorario Senador Sotero Baluyot, el brigadier general Herbert J. Brees, y los representantes Hons. Zóilo Hilario y Fabian de la Paz.

Veintiun pueblos de la Pampanga ocho provincias y un buen número de burós del Gobierno tienen sus exhibiciones en los campos del Carnaval de la Pampanga, además de numerosas casas comerciales de la Pampanga y de Manila.

Se encenderán cohetes y petardos a la hora de la apertura. El baile inaugural se celebrará esta noche en el Auditorium ofreciéndose bonitos premios para las personas mejor disfrazadas.

Según el gobernador de la provincia, Hon. Pablo Angeles David, las ganancias que se obtengan serán destinadas a los fondos para la construcción de escuelas rurales.

El director general del Carnaval Sr. José Gutierrez David, predice un éxito completo, en vista de la cooperación que ha encontrado de todos los pueblos pampangueños y de las provincias de Luzón.

El festival durará 15 días terminando el 6 de mayo. Durante este período, se celebrarán tres paradas en que tomarán parte elementos comerciales, cívicos, educacionales y militares. El campamento Stotsenburg, la Constabularia y los cuerpos policiacos de todos los municipios participan en esta celebración. La Constabularia enviará su banda al Carnaval de la Pampanga por cuatro noches.

Las paradas tendrán lugar en las siguientes fechas: 24 de abril, parada educacional y militar; 1.o de mayo, parada floral; y 5 de mayo, parada comercial.

El comité ejecutivo del Carnaval de la Pampanga está compuesto por el Gobernador Hon. Pablo Angeles David, como *chairman*, Ramón Ricafort, Ricardo Nepomuceno, Gervasio Ramirez, Isabelo Iagniton, Iñigo Daza, B. Fielden Nutter, A. S. de León, Marcos J. Corpus, Rafael Teopaco, Lázaro Malig, y todos los presidentes municipales. El abogado Sr. José Gutierrez David es el director general.

Los que concurran al Carnaval presenciarán un espectáculo sensacional y gratuito, cuando los aeroplanos del ejército estacionados en Stotsenburg simulen un ataque aéreo y una batalla entre aviones.

La exhibición se ha dispuesto gracias a la intervención del brigadier general Herbert J. Bees que forma parte del comité ejecutivo del Carnaval de Pampanga. Un destacamento de caballería del Campamento también tomará parte en la parada militar que celebra el Carnaval el 24 de abril. Otro aeroplano del campamento arrojará hojas de propaganda a los diferentes pueblos de la provincia.

SINGSON RECIBE A JEFES DE BUROS

No enuncia ninguna nueva política.—Solo desea que todo este simplificado

Como jefe interino del Departamento de Hacienda, al Secretario Singson Encarnación han sido presentados este dia por el decano subsecretario Carmona a todos los directores y directores auxiliares de buros bajo dicho departamento. El acto se caracterizó por lo sencillo limitándose jefe de departamento actuante y jefes de buros activos a un intercambio de sentimientos de camaraderia.

El secretario interino de Hacienda no ha enumerado ninguna nueva politica departamental. En una entrevista, sin embargo, con el representante de "La Vanguardia," el secretario Singson Encarnación ha reiterado sus deseos de una debida simplificación del gobierno administrativo, atemperado a las condiciones economicas, sociales y politicas de las Islas. "Tenemos, para Filipinas, pais de 13 millones de almas, una burocracia cortada segun el patron de la de Estados Unidos, pais de 130 millones de habitantes."

Más De Un..

(Continuación de la página 1)

El camino asi proyectado comprendera una extensión de 70 kilometros, del municipio de Pulupandan, en el centro de Negros Occidental, al de Victorias al norte de la provincia. Los gastos de reparación, mantenimiento y reconstrucción gravita sobre el erario provincial en la suma de unos P200,000 al año, lo que, en 30 años que es el tiempo de duración y servicio concedido a un camino de cemento, importará un total de P6,000 000. Como el costo calculado de dicho camino de cemento es de P1,500,000 o menos, resulta que convirtiendo en tal el trozo de camino citado, la provincia llegara a ahorrar mas de P4,000,000, ya descontados los intereses que la obligación haya devengado.

Seguro de que se subsanaran los pequeños defectos de forma que demoran la aprobación final de la propuesta emisión de dichos bonos, el gobernador Lacson, que habia venido expresamente a Manila por esta gestion, ya salio ayer mismo en aeroplano de regreso a Negros Occidental.

Ayuda Federal..

(Continuación de la pág. 1)

estados, y un fondo de $250,000,000 en vez de $200,000,000 (como se disponia en el proyecto del senado) como ayuda segura hasta el 1o. de octubre venidero.

Despues de esa fecha, lo que restare de esta suma de $250,000,000 y los otros 250 millones se gastaran proporcionalmente por los estados sin mas condición que ningun estado podra gastar mas del 15 porciento del total.

Igual Trato...

(Continuación de la pág. 1)

vuelto a los productores como una ayuda. Filipinas está sujeta al impuesto pero es la única posesión americana excluída de los beneficios de la ayuda excepto quizás Puerto Rico que no está mencionado en nuestra información.

"Si el bill se convierte en ley, el secretario de agricultura también está autorizado a restringir sin previa audiencia. La conferencia sobre restricción se reunirá a convocatoria del secretario de agricultura y el secretario de comercio. Las medidas arriba mencionadas no solo significan restricción sino una imposición de tributación en todo el azúcar filipino al propio tiempo. Quisieramos invitar su atención a que Filipinas era el único país bajo la bandera americana que está sériamente afectado por esta propuesta restricción y que no ha sido invitada a esta conferencia. Teniendo en cuenta la actual producción de Hawaii, Puerto Rico y Filipinas, la limitación sobre Filipinas es más severa que la de Hawaii y Puerto Rico. Además, será casi imposible poner la limitación en vigor teniendo en cuenta de que veinte mil plantadores producen más de un millón cien mil toneladas grandes, particularmente para la zafra de 1934 ya sembrada y capitalizada.

"Le urjimos que hiciera todos los esfuerzos para hacer posible que pudieramos presentar nuestros puntos de vista antes de que Washington tomara una acción definitiva. Sostenemos que es tan solo justo que Filipinas sea colocada sobre la misma base que Hawaii y Puerto Rico que bajo la propuesta medida se les concede casi su actual exportación y los beneficios de la ayuda, excepto probablemente Puerto Rico, especialmente porque el consumo de los Estados Unidos durante el año de 1932 excede del total de la limitación propuesta en seiscientas noventa y seis mil toneladas. En cualquier caso creemos que cualquier exceso de consumo sobre la limitación debe ser prorrateado entre los Estados Unidos y sus posesiones insulares. Sobre la base del consumo de 1932 y las propuestas limitaciones, esto significará unos ciento cuarenta y seis mil toneladas grandes adicionales para Filipinas."

Alunan.

La contestación del presidente a este cablegrama del secretario Alunan es como sigue:

"22 de abril, 1933.

"Alunan, Manila.

"Su petición ha sido trasmitida al speaker Roxas con la información de su salida. Confio en que la Misión en Washington está ejerciendo sus esfuerzos para proteger a Filipinas. Hablaremos del asunto a su llegada."

Quezon.

A celebrar las ultimas conferencias sobre su marcha, entre ellas una con consejeros tecnicos del jefe ejecutivo y a estrechar las manos a jefes y oficiales del departamento y los diferentes burós de Hacienda, el ex secretario Alunan estuvo esta mañana por unos minutos en su antiguo despacho en el Ayuntamiento. Tambien se proveyó de varios informes y documentos oficiales pertinentes a su gestion fuera de las Islas, como miembro de la Misión Mixta, entre ellos la memoria anual del buró de Agricultura correspondiente al año fiscal de 1932.

California Aprueba Leyes Que Prohiben Matrimonios Mixtos

(De la "Associated Press")

Sacramento, California, 20 de abril.—El gobernador James Rolp Jr. firmó hoy los dos proyectos de ley aprobados por la legislatura de California prohibiendo los matrimonios mixtos entre personas de la raza malaya y la caucasica.

Entrarán en vigor noventa días después de levantarse las actuales sesiones de la legislatura que todavía estan en sesión por tiempo indeterminado.

Las dos medidas, patrocinadas por el senador Herbert C. Jones fueron parobadas por el senado el 15 de marzo y la cámara las aprobó el 15 de abril enviándolas después al gobernador para su firma. Uno de los proyectos prohibe el matrimonio entre filipinos y americanos y el otro prohibe a los escribanos de distrito conceder licencia de matrimonios a los solicitantes, para dichos matrimonios.

Suplementan una legislación que ha estado en vigor durante los últimos años que prohibe los matrimonios entre, personas de la raza caucasica y los chinos. El escribano de juzgado de Los Angeles sostenía que esta ley era aplicable también a los filipinos pero el juzgado superior decidio lo contrario y su decisión fué sostenida en marzo por el tribunal supremo del estado.

Mayoria En...

(Continuación de la página 1)

contra la suspensión, es el siguiente:

"La obligación de no trabajar en un dia de la semana es una institución que se pierde en la noche de los tiempos. Todas las religiones sin distinción, que en la antiguedad ejercian funciones de gobierno y dictaban sus leyes al pueblo en nombre de su Dios, impusieron a sus pueblos la obligación de descansar una vez a la semana. Asi el Antiguo Testamento impuso a los hebreos el descanso durante el sabado. La Iglesia despues trasladó esta obligación del sabado al domingo que es el dia observado por toda la cristiandad continuando los judios con su sabado. Los mahometanos descansan en viernes, los chinos y budhistas el lunes y los pueblos africanos el martes. El descanso semanal esta admitido por todos los pueblos como una necesidad fisiologica y social.

"Necesidad fisiológica.—Desde el punto de vista fisiologico si el tiempo del trabajo excede a lo que la propia naturaleza marca como posible para la actividad fisiologica o normal, el trabajador ve alterada mas o menos pronto su salud y aminorada su capacidad para el trabajo. De aqui que los congresos médicos hayan recomendado siempre a los gobiernos que para la protección de la salud de sus gobernados hagan obligatorio el descanso semanal a fin de que los obreros puedan tener un periodo largo de reposo en que reponer las perdidas de oxigeno que sufre el organismo durante la semana de trabajo pues que asi como para reponer las de carbono basta con el alimento y el descanso nocturno, la reparación del oxigeno exige un reposo periodico prolongado y respirar aire puro y libre fuera de la ciudad o de la atmosfera industrial y mercantil. Los congresos obreros han fijado este periodo largo de reposo o duración de este descanso, recomendado por los congresos medicos, en treinta y seis (36) horas no interrumpidas.

"Necesidad domestica, social y religiosa.—En cuanto a que sea el domingo el dia de la semana *universalmente aceptado* para que tal descanso tenga lugar, ello es debido: 1.o a que de este modo los obreros pueden, si quieren, cumplir sus deberes religiosos sin que ello implique coacción para los que no quieran cumplirlos, pues a estos lo mismo les debe importar que el descanso se realiza en domingo que en cualquier otro dia; en cambio al no realizarse este descanso en domingo es un atentado a la libertad de conciencia de los primeros; 2.o a que el domingo es el dia mas apropiado para que la institución del descanso pueda realizar cumplidamente sus fines domesticos y sociales de poder dedicar todo el dia al esparcimiento y a la vida de familia, cuidado del hogar, practicas religiosas, instrucción propia y de los hijos, excursiones, deportes, espectaculos, recreos, visitas a los enfermos, deudos y amigos, etc. etc.

"El descanso dominical como Institución Politico Social y Universal—(no religiosa)—constituye una importante pieza de rigurosa legislación en Inglaterra, Alemania y Belgica y sobretodo en esta ultima donde se extienda hasta el servicio de comunicaciones. En Francia y en España la ley del descanso dominical es mas liberal que en los otros paises Europeos. En los Estados Unidos cada Estado tiene su legislación mas o menos rigurosa. En algunos de ellos ni siquiera se permite la circulación de coches ni ruidos de instrumentos musicales en domingos.

"Nos parece un contrasentido y un retroceso social tratar de abolir o suspender la ordenanza sobre el descanso dominical,—cuyo objeto y fin universalmente reconocido no es otro que el de la protección de la salud mental y fisica del obrero,—en una época en que tanto se mueven y agitan los congresos obreros para obtener de sus respectivos gobiernos legislaciones que tiendan no ya a reducir considerablemente las horas de trabajo durante la semana, sino a que sus patronos les provean de asistencia medica gratuita, de habitaciones baratas, pensiones para la vejéz o para casos de invalidez, seguros contra accidentes, etc. etc.

"La derogación de la ordenanza sobre el descanso dominical solo favoreceria a comerciantes extranjeros de una resistencia fisica muy superior a la de una mayoria aplastante constituida por los mismos filipinos y el resto de la población cosmopolita de Filipinas. Estos comerciantes a que nos referimos pueden trabajar toda la semana descansando solo cinco (5) horas diarias desde la media noche.

"Se alega que esta ordenanza por no ser aplicable a los municipios colindantes perjudica gravemente a los comerciantes de Manila porque en los dias de domingo los municipios colindantes abren sus establecimientos y se llevan una gran parte del negocio que por razones de linderos corresponden a Manila. Admitiendo en gracia al argumento que tal mal pueda existir ello se remediaria con una ley general que haga obligatorio, con sus necesarias excepciones el descanso dominical en todo Filipinas. Ademas, como esta argumentación es de orden puramente económico, no debe permitirse que prevalezca sobre las razones de necesidad fisiologica y sociologica que ya hemos mencionado.

"Se alega además que esta ordenanza sobre el descanso dominical perjudica y trastorna a cierta clase de negocios o establecimientos que por su índole no pueden interrumpirse ni un solo dia. En cuanto a esto la ordenanza faculta al alcalde para eximirlos de los efectos de la misma cuando existan poderosas razones para tal exención. Además nos permitimos citar la legislación española como modelo apropiado para este pais en cuanto al alcance y lista de excepciones de la ley sobre el descanso dominical que rige en España. Y finalmente no debe olvidarse que el Senado de los Estados Unidos acaba de aprobar un proyecto de ley por el que se instituye la semana de treinta horas de trabajo declarando sabado y domingo como dias de descanso y asueto obligatorio y fijando las horas de trabajo de que se compone cada uno de los cinco (5) restantes dias laborables de la semana, en seis (6) horas.

"Bibliografía—Para mayor ilustración en cuanto a doctrina, historia y legislación sobre el descanso dominical, nos permitimos referirles a la extensa bibliografía que existe sobre este tema sobretodo a la española de la que podemos citar como mas importantes las siguientes: *"Instituto de reformas sociales"* Descanso Dominical en la legislación del trabajo por José Gascón Marin. La Reglamentación del Descanso Dominical en la "Revista de Legislación y Jurisprudencia" por Victorino Santamaria.

La audiencia pública sobre la propuesta suspensión del descanso dominical se continuó al mediodía de hoy, y casi todos los que hablaron eran obreros y representantes de obreros que están en contra de la suspensión de la ordenanza.

Peligra Un...

(Continuación de la pág. 1)

consulado. Todas las correspondencias tambien fueron examinadas.

Los agitadores de la sociedad de sangre y hierro han estado activos en forzar el boycoteo contra Japon aqui y en Hankow y otras ciudades, particularmente el valle de Yangze.

Peiping, 21 de abril.—Un comunicado militar chino declaraba este dia que aeroplanos japoneses han volado sobre Miyun, distante 50 millas del norte de Peiping y han hecho caer hojas volantes incendiarias:

Según los informes, las hojas volantes decian:

"Asia es para los asiaticos," "Las razas amarillas deberian desper-

Oposición En...

(Continuación de la página 1)

primaria, se ha registrado entre los miembros de la junta municipal, particularmente en el comite de escuelas presidido por el concejal Jose Figueras.

Un conflicto entre el alcalde y la junta municipal se preve con esta oposicion de los ediles.

El concejal Figueras alega que las cuatro high schools regulares de Manila tienen ya presupuesto debidamente provisto en la ordenanza presupuestal de 1933, y no hay necesidad de votar fondos adicionales para las actividades hasta el 31 de diciembre de este año.

El presidente Bautista, hablando sobre esta misma cuestion, ha informado que no es verdad que se cerrarán dos escuelas de segunda enseñanza en Manila.

tarse," 'Manchukuo es un paraiso", Jehol es como el capullo de una flor, y el ejercito imperial de Japon viene del Cielo, amando la paz, manteniendo la justicia y suprimiendo el bandidaje en cooperación con el gobierno de Manchukuo." "El ejercito japones es el mas fuerte del mundo."

UN COMITE A FAVOR FORMADO EN ILOILO

Consing, Ledesma, Yusay y Jalandoni se unen al movimiento en pro de la ley

Bastante fatigado y completamente afonico, el senador Aquino, apenas llegado a Manila, se fue a buscar algun descanso en su plantación de caña en Concepción, Tarlac. Estuvo en varios municipios, cabeceras unos, e importantes otros de Iloilo y Negros Occidental, donde cree haber encontrado franca acogida al Bill Hare-Hawes-Cutting, aún de parte de prominentes azucareros. Nombres conocidos como los de Consing, Ledesma, Yusay, Jalandoni y muchos más son de los adheridos a la medida.

En Iloilo, no solo ha habido entusiasta recibimiento al Senador Aquino y su comitiva, particularmente en Pototan, un municipio el mas grande en el distrito del representante Buenaflor, sino que inclusive se ha formado el Comite Provincial de la Liga para la aceptación del Bill Hare-Hawes-Cutting, bajo la presidencia del Dr. Timoteo Consing. Negros Occidental ya trabaja por la organización del suyo, bajo el caudillaje de uno de los más conocidos gerentes de centrales azucareras.

El Senador Aquino, a más de hablar y hacer las debidos ponderaciones de los meritos del Bill de Independencia pendiente de actuación, estuvo aclarando dudas planteadas por elementos del auditorio, cuyas ponderaciones y explicaciones han despejado dudas. En un banquete en Negros Occidental, los comensales estaban integrados por centralistas y azucareros, no sólo filipinos, sino también españoles, americanos e ingleses.

Demanda Por..

(Continuación de la página 1)

bispo la aprobación de la fundación y este la otorgó el 1.o de octubre, 1794. La casa últimamente mencionada estaba tasada entonces en 4,225 y 3 reales, equivalentes a P4,225.37.

El demandante alega que ha sido informado y se halla en la creencia de que esta última finca es la que lleva los Nos. 28 al 36 de la Escolta y vale cuando menos P750,000, habiendo llegado a tener una renta anual de P8,000 si bien que esta renta ha bajado ahora a P4,500 anuales.

También alega que la capellanía está vacante desde mucho antes de la interposición de la demanda y que dicha vacante fué prevista por el fundador quien dispuso que si faltasen sus sobrinos hijos del Marqués de las Salinas, recayere el beneficio en sus sucesores "con la carga de 50 misas anuales a razón de 6 reales en concepto de limosna cada una para el alma del testador y la de sus padres y parientes. Y por último, que él es único hijo del difunto Don Juan Gualberto Pérez de Tagle, el pariente más próximo en línea colateral de Don Joaquín Blanco Vermudez y también el pariente y consanguíneo más próximo en línea recta y descendente y legítimo sucesor del Marqués de las Salinas y sus hijos igualmente difuntos. Alude asímismo que el Arzobispo al ser requerido a rendir cuentas de las propiedades de la capellanía se ha negado. La demanda fué presentada por el abogado Vicente J. Francisco en unión con los abogados Gloria.

Ningun pago se ha hecho por el asfalto cuestionado

Ni un solo centimo se ha pagado del asfalto utilizado por el gobierno y cuya calidad cuestionada es hasta ahora objeto de una larga investigacion, segun se supo esta mañana de la oficina de obras públicas y no se hara ninguna consignacion para el pago del mismo mientras no termine la investigacion que se esta practicando.

El comite investigador se encuentra ahora en las Visayas haciendo pruebas en diferentes secciones de pavimento en que se uso el asfalto cuestionado en las Visayas.

Cualquier pago que se haga de este asfalto estara basado en las recomendaciones del comite presidido por el Sr. J. Paez, segun el director Williams del buro de obras publicas.

CADAVER DE UN JOVEN HALLADO EN LA BAHIA

El cadaver de un joven de unos 19 años de edad fue hallado a las 9:20 de esta mañana bajo agua, en el mar frente de la Nueva Luneta, por dos pescadores, Faustino Osar, residente en la calle Dakota No. 595, Malate, y Ceferino de Jesus, residente en la calle Cabildo No. 64, Intramuros.

La policia no ha encontrado ninguna señal de violencia en el cadaver, y está haciendo averiguaciones para saber quien es el occiso. Hasta la hora en que se escribia esta información la policia aun no habia podido identificar el cadaver.

Por el hecho de que el cadaver no estaba aun sobre la superficie del agua, cuando fue encontrado por los pescadores, se cree que se trata de un ahogamiento reciente. No llevaba puestos mas que prendas interiores de vestir.

Loco Que Mata a Su Anciana Madre

Una nota tragica sobre un loco que mató a su madre anciana, el 11 de abril en Nabua, Camarines Sur, ha sido recibida hoy en la Constabularia. Victor Toraldo, un loco, cogió en la mañana del dia mencionado a su anciana madre, Petrona Sarmiento, de 60 años de edad, y despues de pegarla y tirarla varias veces al suelo, la arrojo a un pozo donde fue extraida por los vecinos ya muerta.

En la autopsia, la anciana se vio que tenia varias costillas rotas.

Un Fugitivo Sigue Detenido En Hongkong

Timoteo Evangelista alias Joseph Cesa continuará detenido por una semana más en Hongkong en espera de los papeles de extradicion del gobierno de Filipinas, segun un nuevo cablegrama que ha dirigido a las autoridades locales el consul americano en aquella colonia.

La Ciudad...

(Continuación de la página 1)

totalmente de su parte la decisión del interino gobernador general Holliday sobre el suministro de piedra partida y grava fina al gobierno municipal de Manila por el contratista Mr. Haygood.

Al citado contratista Mr. Haygod, se ha dado traslado de la decisión ejecutiva con el memorandum del Secretario del Interior y Trabajo al efecto, no sin notificarle que, a partir del 20 del actual, ya no se aceptaria por la ciudad ni se pagaría toda entrega de grava fina y piedra partida que se hiciera por el contratista.

El concejal Halili y el ex-concejal José Topacio Nueno fueron oidos esta mañana por el fiscal Gregorio Narvasa en relación con la investigación de la denuncia por supuesto soborno contra miembros de la junta municipal promovida por autoridad de la misma junta.

Halili prometió enviar al fiscal varios datos que según se alega tiene en su poder, mientras que el ex-concejal Nueno relató ciertos informes que según él han llegado a sus oidos.

De todos modos, segun se ha sabido, nada en concreto se ha obtenido hasta ahora sobre el particular.

HIERE CON UNA PISTOLA A UNA NIÑA DE 2 AÑOS

Un vendedor de panes del barrio de Mayondon, Los Baños, Laguna, llamado Ramon, bromeando con una pistola automatica de calibre .25 a poco mató a las 7 de la mañana de ayer a una niña de unos dos años de edad, llamada Eustaquia Tamban, que estaba juntamente con su madre Eulogia Leyva, en una tienda.

El proyectil rozó la sien derecha de la niña y salió detras de la oreja. Los medicos del Hospital General a donde fué conducida ayer tarde la chiquilla, opinan que de haber ido derecho el proyectil hacia el centro del craneo de la criatura, le hubiera causado la muerte instantanea.

El vendedor de panes estaba en la tienda, distribuyendo sus panes. Por querer demostrar su automatico sin licencia lo sacó de su bolsillo, sin saber que el mismo estaba cargado. En uno de sus movimientos apretó el gatillo saliendo el tiro que hirió a la niña que estaba cerca de él, esperando a su madre.

4 Consejeros Del Gobernador Reuniran Datos Sobre El Sur

Cuatro consejeros tecnicos del gobernador general, salieron anoche abordo del guardacostas del gobierno "Bustamante" para obtener nuevos datos sobre los Islas del Sur que seran presentados al nuevo gobernador general Murphy, para cuando este llegue a estas Islas, segun se llego a saber al mediodia de hoy en la oficina de comercio.

La Guerra De...

(Continuación de la página 1)

tán por presentar contra los miembros del segundo.

El Capitan José P. Guido, de la División Secreta de la Constabularia, ha sido informado por los miembros del Sy Tiong Tong esta mañana para que avisara por medio de los comandantes provinciales de estas provincias lo que los chinos piensan hacer contra ellos, y prevenir a los jueces de paz.

El Capitan Guido contestó que no es de su incumbencia llamar la atención de los jueces de paz, pero les advirtió que ellos mismos podían hacer esto.

Esta practica es ya antigua entre chinos. Para fastidiar a sus enemigos, algunos chinos presentan denuncias por faltas imaginarias contra sus rivales, causandoles con esto la molestia de tener que ir y gastar por sus viajes en las provincias donde están denunciados.

La guerra entre tongs comenzó en la calle T. Pinpin en la noche del sabado, e iba a continuar en el Cementerio de los Chinos en La Loma al dia siguiente, domingo, durante el entierro de un chino, a no haber sido por la intervención a tiempo de los miembros de la patrulla general de la policia de Manila que arrestaron a los miembros de Song Lim Tong metidos en un truck y armados hasta los dientes.

Comite Nombrado..

(Continuación de la página 1)

rial Day' que se celebrará el 30 de mayo proximo. El comandante Willis D. Crittenberger, ha sido nombrado chairman de este comité.

Los siguientes son los miembros del comité:

Martin B. Anderson, Fred E. Baughman, William C. Brady, Albert J. Brazee, Ernest Criss, comandante Willis D. Crittenberger, Juan Cunanan, M. P. De Veyra, teniente Aubrey K. Dodson comandante Wm. C. Farr, Leo Fischer, capitan James W. Flett, Fausto Fronda, John L. Headington, Thomas G. Henderson, Frank C. Jones, C. S Launbury, Mrs. Verne C. Miller, John Mitchell, William F. Mueller, Benjamin S. Ohnick, Miss Eleuteria Page, teniente Melville C. Partello, Higinio Pasis, Srta. Josefina B. Pedrajas, C. E. Piatt, jefe de policia; S. N. Schechter, Samuel Scheidegger Joseph H. Schmidt, Omar M. Shuman, comandante J. E. H. Stevenot, E. E. Voss, Thomas I. Weeks John R. Wilson, Rev. George W. Wright, coronel Joseph N. Wolfson.

Gran Oportunidad para Abogados

Obtenga los Tomos que hace tiempo le falten de

PHILIPPINE REPORTS

TOMO I AHORA EN VENTA
TOMO II y III en prensa y otros seguiran.
Anotados por el
Abogado VICENTE J. FRANCISCO

PRECIOS:

Precio al contado por tomo ..... P 15.00
Precio a plazos por tomo 20.00
Precio de suscrición 30 tomos 300.00

(Suscripciones por 30 tomos seran aceptadas al pago de P300.00 al contado al firmar el contrato. Esto quiere decir una economia de P150.00 en nuestros precios al contado por tomo).

Haga su pedido a

FAUSTINO & SONS

P. O. Box 2031 322 Crystal Arcade Bldg. Teléfono 4-84-92
desde el Mayo 1, 1933
CALIXTO FERRERIA, Prop.
Agentes Exclusivos

Sirvase llenar el siguiente cupon:

Nombre .....

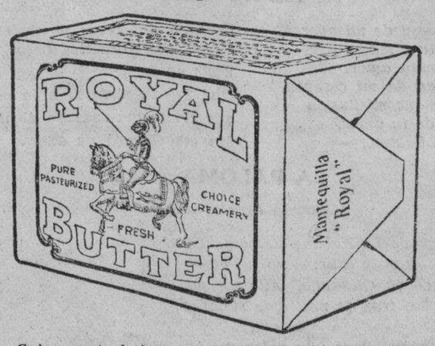
Direccion .....

NO OLVIDEIS

Sres. y Sras. Veraneantes!

CREEMOS innecesario decir que la mantequilla es indispensable cuando se come panes—los mismos médicos la recomiendan. Pero cuando se tropieza con una mala mantequilla el entorpecimiento del estómago es la consecuencia lógica. Si queréis gozar de las substancias alimenticias de una buena mantequilla, exigid la mejor Mantequilla Australiana:—la

MANTEQUILLA FRESCA



ROYAL

Cada paquete de la mantequilla fresca marca "ROYAL" que Vd. compre en los mejores groceries contiene un CUPON. Entreguenos los cupones y recibira a cambio PREMIOS en cualquiera de dichos establecimientos.

Agentes Exclusivos en Filipinas

GCC
GENATO COMMERCIAL CORP

1079 R. Hidalgo Tel. 2-10-98

M.E.C.D. 2016

Suplemento Dedicado a la Provincia de Pampanga

LA VANGUARDIA

Suplemento Dedicado a la Provincia de Pampanga

AÑO XXIV. NUM. 69. MANILA, I. F., SABADO, 22 DE ABRIL, 1933. PAGINA TRECE

Una Entrevista Con Beldades Consagradas de la Pampanga

Pilar Nepomuceno
Srta. Angeles

Lina Espiritu
Srta. Apalit.

Felicidad A. Santos
Srta. Arayat.

Luz Sarmiento
Srta. Bacolor

Marina Reyes
Srta. Candaba.

Quintana Lapira
Srta. Guagua.

Cornelia Flores
Srta. Lubao.

Pacita Sese
Srta. Mabalacat.

Paciencia Gomez
Srta. Macabebe.

Belen Gueco
Srta. Magalang.

Maria Guinto
Srta. Masantol.

Candida Nuqui
Srta. Mexico.

Benita Mercado
Srta. Minalim.

Natalia Poy Lorenzo
Srta. Porac.

Corazon Hizon
Srta. S. Fernando.

Milagros Pangan
Srta. Sta. Ana.

Sotera Santos
Srta. San Simon.

Constancia Maglalang
Srta. Sta. Rita.

Marta Pinlac
Srta. Sexmoan.

Engracia Laconico
Srta. Filipinas de 1933 Madrina del Carnaval

Fotos por Juan de la Cruz Studio

Por FELIXBERTO G. BUSTOS

Cuando una señorita que representaba a un periódico de Manila fué destinada a entrevistar a la esposa pampangueña de un magistrado de la Corte Suprema, experimentó por primera vez en su vida reporteril su más agradable fracaso. Porque en vez de permitírsela cumplir con el objeto de su visita, fué privada de su derecho de hacer sus preguntas reporteriles, para convertirse en huésped de la familia.

"Como usted comprenderá, toda mi afición está en la cocina", declaró la señora del magistrado, y quisiera mostrarla a usted mi última receta culinaria. Usted debe quedarse con nosotros a comer... y mire que mi mayor decepción sería el que se niegue a comprometerse a no decir nada de esto en su periódico".

Sencillez y modestia

Otro ejemplo de la sencillez y odio a la publicidad que caracteriza a la mujer pampangueña es el caso de una hermosa joven, hija de uno de los hacenderos más opulentos de la provincia y que fué elegida por su pueblo para ser candidata a Miss Pampanga en uno de los concursos de belleza del Carnaval. Mientras su padre, un político, se avino a que su hija se presentara como candidata, la joven, por su propia cuenta, no quería aceptar el honor.

"No me gusta ser candidata" estuvo diciendo a sus amigos y parientes. "No me gusta tomar parte en una exhibición pública como es un concurso de belleza".

Como entre todas las pampangueñas

Estos dos incidentes relatados al comienzo de este articulo no son más que parte de las muchas pruebas de modestia que caracterizan a la mujer pampangueña. Esta virtud se conserva en todas las capas sociales de la mujer de Pampanga, tanto entre las mujeres del barrio, alejadas del bullicio de los pueblos y de las ciudades, como las jóvenes que alternan en la sociedad.

Estas cualidades que han distinguido a estas mujeres se encuentran en todas las 21 candidatas que representan los 21 municipios, para ser Reina del Carnaval de San Fernando, que se celebre el 22 y que durará hasta el 6 de mayo.

Entrevistas con cada una de estas candidatas van a continuación. Todas ellas se muestran poco interesadas en si saldrán o no elegidas. "No, eso de ser la Reina del Carnaval es una honra excesiva para mí. Hay otras que lo merecen más", es la contestación general.

Hija de un hacendero

La Srta. Corazón Hizon, hija del hacendero de Pampanga D. Ramón Hizon, es la primera que dice no esperar ser honrada con la elección. Cuenta con liders que están decididos a verla triunfar, pero con todo esto, aun cree que otras tienen más oportunidades que ella de ser elegidas.

La Srta. Hizon apenas frisa en los 18 años, y solo fué presentada en la sociedad pampangueña en el baile de la aristocrática sociedad "Mountain Side" en Magalang, la semana pasada.

"En aquella reunión tuve mi primer baile, y a fé mía que he experimentado la primera sensación de cortedad por lo que pudieran decir los jovenes sobre mi manera de bailer", dijo. La Srta. Hizon es alumna del Colegio de la Asunción, de San Fernando. Durante la corta entrevista que tuvimos con ella no se mostró interesada por el atletismo. Prefiere dedicarse a sus lecciones.

Predilección por trabajos caseros

Por su popularidad en todo el pueblo, la Srta. Luz Sarmiento ha sido elegida para representar al pueblo de Bacolor, un tiempo la capital de la Pampanga y cuna de grandes politicos pampangueños. Se la tiene como una de las más probables candidatas triunfantes en el recuento final.

Como la Srta. Hizon, se ha graduado en el Colegio de la Asunción en San Fernando.

Demuestra más predilección por los trabajos de casa. Repudia el continuar sus estudios para conseguir una carrera. Prefiere estar en su casa pues su única afición está en la cocina.

De brillante porvenir

La candidata del pueblo de Sta. Ana, Srta. Milagros Pangan, solo

(Continúa en la página 20)

Un Cientifico Pampangueño Describe Maravillas de la Quimica

Por JOSE LAUCHENGCO

D. MARIANO A. HENSON

De igual modo que el ministro de Guerra del Japon, el general Araki, afirma que el progreso de los pueblos depende de la fuerza del espiritu, del alma, yo diria, a mi vez, que la vida organica universal no seria posible sin las fuerzas quimicas. Todo cuanto en el universo tiene vida y movimiento está sujeto a la accion de la química, la cual aviva y refuerza las energias vitales del hombre, de la planta, del pajaro, del agua. Esta es, sinteticamente, la sustancia de la ideologia actual del eminente químico filipino, Sr. Don Mariano A. Henson, que el otro dia estuvo exponiéndome sus puntos de vista sobre la materia.

Todo el mundo regido por la quimica

El señor Henson es uno de los pocos compatriotas que vienen dedicandose plenamente al cultivo de la ciencia, señaladamente la parte relacionada con la Quimica. Al presente, tiene montado un laboratorio en su pueblo, dotado de aparatos modernos, y en los que hace ensayos que estan produciendo resultados positivos. Por ejemplo, el "Sabungfud," es un alimento que acaba de dar al mercado gallistico y que presta a los gallos de combate agresividad y resistencia.

"Todo el universo se rige por las leyes de la Quimica",—me dice, en un gesto de fuerte conviccion.

"Especialmente la agricultura," agrega, 'porque la agricultura sin la Quimica es, como si dijeramos, una cocina repleta de comestibles y utensilios culinarios sin cocinero, seame licita la comparacion. No hablo de la agricultura que practicaban los antiguos egipcios o fenicios, sino de la agricultura clasica, vista a la luz de la ciencia moderna. Hoy dia, una "tierra de promision" ya no se podria llamar tierra fertil si no está clasificada con un indice de acidez tolerable (o lo que llamamos, nosotros los Quimicos, (pH de Sorensen) pero aun esta fertilidad en la practica es varia, que lo mismo puede ser util para producir gigantescas cebollas y lechugas, como para producir cañadulce o palay. Y ademas no existen la fertilidad y fecundidad eternas, asi como no existen pozos petroliferos eternos en Texas. De ahi que, la Quimica, agotados todos los recursos de la Agricultura y del suelo, viene a ser su unica esperanza y su unica salvacion."

La quimica y la agricultura

—¿De que manera podria depender la Agricutura de la Quimica? Se podria aumentar la productividad por medio de tractoras, seleccion de semillas, o irrigacion sistematica?—le pregunté.

—"Te pongo por caso las langostas y los "leaf-miners" de los cocos. Aqui no entran en accion ni tractoras ni ametralladoras, sino la Quimica con su arsenato de calcio poderoso, bombardeado desde los aviones. ¿Que hubiera sido de la industria algodonera americana atacada y minada por el gorgojo "boll-weevil" hasta hoy incontrolable, sin el arsenato de calcio de la Quimica? Imaginate un hospital, sin algodon, sin gasas, sin vendajes, por los estragos del "boll-weevil." Imaginate un hospital desprovisto de desinfectantes y anestesias a causa de la paralizacion de las Industrias Quimicas. La misma medicina seria un contrasentido, una paradoja que no tendrá razon de ser. El Sr. Henson, tras una pausa, prosigue: Si usas calzados economicos y duraderos, no se debe ver solo a las manos humanas de produccion, sino a la industria química del curtido de pieles o de pieles sinteticas. Si el ama de casa usa grasa economica como el "Crisco" o "Purico" para freir, no lo debe a otra cosa mas que a la Quimica, a la hidrogenacion de aceites liquidos como el algodon, cocó, soya y algunas veces cacahuete, ese hidrogeno que se usa para inflar balones juguetes de goma, con la presencia de pequeñas cantidades de oxido de niquel.

El que cualquier hombre modesto pueda gustar de un sorbete o 'icedrop' de variados gustos y matices, en estos dias de calor asfixiante, no se debe mas que a la baratura del azucar que solamente se consigue con fertilizantes quimicos y el control del laboratorio quimico de las centrales y refinerias azucareras."

Complejos problemas se resuelven

—Pero, ¿acaso la Quimica podrá remediar problemas complejos como un lugar o terreno anegadizo, terreno arenoso secano, terreno "dilain," donde la caña-dulce no medra bien?

—"Ya lo creo; con tal que haya un desnivel, la quimica se encargará de la compensacion en las raices de la planta estancada por demasiada agua, en los lugares anegadizos. Asi he resuelto problemas mas complejos en los terrenos de mi padre desde el año 1928, y este año en los terrenos del Sr. Ricardo M. Luciano de Magalang, Pampanga, terrenos que son mas bien palayeros que cañadulzales debido a su situacion topografica. Todo esto es bien sabido en el Departamento de Agrimensura de la Pampanga Sugar Development, Co.

Cuando el terreno es sumamente arenoso, sobre todo cuando los trabajos de riego demandan economia durante la temporada de sequia, recurro tambien a la Quimica, como he hecho en el vasto solar del Dr. Andres J. Luciano de Magalang, Pampanga.

En el tercer caso, los fertilizantes ordinarios son insuficientes para corregir dicho defecto, y los tonicos de la Quimica entran en accion."

Por que es pobre la agricultura

—Y nuestra Agricultura en las Islas ¿que grado de desarrollo ha alcanzado?

"Creo con dolor que apenas llega al 30 por ciento la produccion en los campos azucareros mientras que la eficiencia de las Centrales ya alcanza a un 95 por ciento. Como ves la diferencia es grande.

—Y ¿a que se debe todo esto?

—"A la ineficiencia en el despunte de la caña-dulce, demora en la entrega de la caña a la Central por los cortadores, entrega a la Central de cañas dañadas por roedores, cerdos y termitas, aplicacion inoportuna e insuficiente del agua de riego, defecto de canalizacion por desague en tiempo de lluvias, exigua investigacion de fertilizantes en los terrenos de cada plantador, sistema defectuoso de cultivo por falta de nociones de la morfologia y botanica de la caña-dulce, demora en la siembra por demora en la recoleccion de palay en el terreno que se debe plantar con caña."

—Pero en resumen, ¿de que sirve despues producir muchisimo azucar con toda la ayuda de la Quimica, si éste azucar solo atiborrará los mercados y creará un panico o catastrofe financiero para el plantador?

—"Pues hay que crear necesidades como las crearon Ford, Wrigley, Eastman, Du Pont, etc. y despues tener fe en los fertilizantes apropiados. No es que nos falte personal tecnico, porque lo tiene el Gobierno, sino que muchos plantan por plantar y despues se entregan a la merced del azar. Estoy muy seguro de que lo que salvó a Alemania durante y despues de la pasada guerra mundial son sus Industrias Quimicas en primer lugar, y su Agricultura despues. Y esto es lo que va a acontecer con Japon en el actual conflicto manchuriano, sobre todo cuando ya tome posesion de las grandes extensiones de mongo, soya y minas."

Vocacion innata..

—Y por que has tenido una inclinacion especial por la Quimica?

—"Mi vocacion fue innata. Desde mis primeros dias de colegial, me gustaba examinar las plantas que crecian en el solar de nuestra casa. La variedad de piedrecitas que cogia en el camino, todo de cuanto caia en mis manos de niño travieso. Esta aficion fue acentuandose mas tarde y decidi por ultimo especializarme en la quimica.

—Y es muy grande el campo de accion de la Quimica?

—"Nosotros los quimicos tenemos a nuestra disposicion no menos de 280.000 compuestos conocidos, con 280,000 propiedades diferentes. Imaginate un taller con 280,000 diferentes utensilios de 280,000 diferentes usos y tendrás una cabal idea de cuantas cosas buenas o malas puede hacer y causar un Quimico, en tiempo de guerra y en tiempo de paz. La Quimica no reconoce limites y abarca hasta lo religioso, moral y espiritual."

Relacion con lo espiritual

—Pero ¿qué relacion podria tener con lo espiritual?

—"Has oido algo o gustado ese condimento en polvo "Ajinomoto" de los japoneses y "Ve-Tsin" de disuelta en 3,000 partes de agua. Sin embargo no tiene nada de carne, sino que es un derivado de los chinos? Pues es un condimento que sabe fuertemente a carne, en la proporcion de una parte las melazas y el gluten, llamado por los quimicos Glutamato mono-sodico, que es una sal de un amino-acido a cuyo grupo pertenecen los amino-acidos que comunican un sabor especial a nuestro "patis," "grasa de talangca," huevo "balut." Y grandes cantidades del glutamato monosodico se consumen en Japon y en China hoy dia, y porque la dieta de carne está vedada por los Budistas. Con este condimento creen cumplir con los requisitos de su religion sin privarse del gusto tan delicioso de la carne. Y el dogma de la Transubstanciacion de los Romanos Catolicos se podria traducir quimicamente, si me es permitido, asi: el vino, con todo su materia colorante, acido tanico, levulosa, etanol, acetona, se convierte en sangre de Jesucristo, o lo que se llama en química, hemoglobina; y la hostia, que es un hidrato de carbono o almidon se convierte en carne de Jesucristo, o lo que se llama en quimica, proteina, despues de la consagracion. Todo catolico debe acatar y admitir esto, esté o no sancionado por los reactivos de la Quimica, sobre todo cuando se enseña dogmaticamente que entre la Ciencia y la Religion no puede haber conflicto.

Hasta el sonido de las campanas de las iglesias podria adquirir un timbre de mas religiosa grandiosidad, variando la proporcion del cobre y estaño en la aleacion con algunas adiciones de plomo o zinc.

En nuestra vida practica, los tubos radiotrons, por ejemplo, no nos pueden proporcionar musica sin los filamentos de molibdeno y los "getters" que dan un brillo de espejo. Y tu no podras escribir comodamente con la pluma-fuente mas barata si la punta no está revestida de iridio. Y las flores artificiales sedosas y el barniz para uñas que usan las mujeres hoy dia los compone una solucion coloidal de celulosa. Esas telas sinteticas que tienen la apariencia de seda, pero que no tienen nada de seda, como Celanese, Seraceta, Acele, Chacelon, mal llamadas 'seda artificial' y propiamente llamadas Rayon no son mas que derivados de la celulosa, material de que se compone el papel del periodico. Aun el negocio de este periodico se paralizaria si se agotara el papier-maché o la aleacion de plomo, estaño, antimonio, cobre, de que se componen los estereotipos, por no decir mas sobre la composicion de la tinta, lubrificantes y cojinetes.

Y ¿que seria de la Medicina sin los anestesicos, sin el alcohol sin el radium, sin el aislamiento de drogas puras, sin los antisepticos y desinfectantes, sin la preparacion de los materiales para los rayos X y Fluoroscopio, sin la Fisiologia Clinica.

Mas campos abarcados por la quimica

Y ¿que seria de los Tribunales de Justicia que tratan de dilucidar un crimen tenebroso, si no recurren a la Quimica Forense?

Y ¿que seria del automovilismo y de la aviacion hasta esta fecha si hubieran prescindido del aluminio (cilindros del Ford V-8 M-1933), del duralumin (esqueleto del Graf Zeppelin) y del alclad que se ha usado en el esqueleto esctructural del Akron y Macon de la Marina de E. U.?

Y ¿que seria del ama de casa si en la preparacion de alimentos prescindiese de la gelatina, glucosa, jarabe de maiz, albumina, glicerina, goma arabiga, vinagre, pectina, azucar, acido tartarico, gluten de la harina, saponina, goma tragacantho, caseina, musgo de Irlanda, aceites y grasas, sustancias todas que pertenecen al ramo de la Quimica Coloidal, para la preparacion de cremas, jaleas, marshmallows, helados, panes, salsas, pasteles y bebidas?

Y la Arquitectura e Ingenieria no deben acaso sus adelantos hoy dia a las aleaciones quimicas comerciales "Permalloy, Permalloy C, Invar, Platinate, Aceros Vanadium, Tungsten carbide, Konel, Monel metal, Stainless steel o Chromium plate, Chrome-nickel 18-8, Allegheny metal (en el Ford A), Miosta?

Piensa por un momento como quedaria el mundo civilizado si las fabricas de goma dejaran de funcionar una semana! No se paralizaria la transmision de fluido electrico? Se podria dominar un incendio con las bombas de motor? Como quedarian los hospitales sin las bolsas de hielo y de agua caliente, tubos de irrigadores, guantes de los doctores?

(Continúa en la página 20)

Lo Dificil Es Saber Evitar Una Operacion a Tiempo Declara Un Eminente Cirujano Pampangueño

Dr. JUAN TABLANTE

Una de las glorias legitimas de la Pampanga contemporánea es, sin duda algua, el joven mago del bisturi, Dr. Juan Tablante, cuyas operaciones de bocio, frenicectomia y toracoplastia están dando resultados sorprendentes y abriendo nuevos campos a la cirujía del país. Es ya de dominio público que el Dr. Tablante es uno de los pocos que practican con éxito estos tres géneros de la cirujía que requieren una técnica máxima y una habilidad grande en materia quirúrgica. El Dr. Tablante fué el primero en hacer la frenicectomia y la toracoplastia en Filipinas y es uno de los médicos de más extendida clientela en la capital.

Nuestra entrevista tiene lugar en su misma casa, santificada por la presencia de su distinguida señora e hijos. La amabilidad con que el buen amigo y notable cirujano me recibe es extrema. Solicito unos minutos de revelación profesional sobre la toracoplastia y el bocio, y sin vacilar responde:

—"Todo para usted y para *La Vanguardia*, aunque prefiero hablarle sobre temas generales de la cirujía."

—En ese caso, hablaremos del cirujano ¿qué le parece?

—"Magnífico."

—¿Qué se requiere para ser buen cirujano?

—"Ah, sencillamente", me contesta con una sonrisa bonachona. "El cirujano es, como cualquier otro hombre de ciencia. Como tal, su preparación para lograr el éxito, debe ser mental y corporal. Mental, porque es menester que el cirujano abrigue antes la fuerte convicción de que la operación es necesaria, y esto supone que sus conocimientos científicos le induzcan a dar tal paso. Corporal, porque el médico debe hallarse en plenas facultades físicas para acometer la empresa más o menos arriesgada. De ahí que la mortandad en cirujía esté en razón directa con la habilidad del cirujano. Lo que más importa en nosotros es saber qué es lo que vamos a hacer, y luego hacerlo bien."

—De modo que...

—"De modo que eso de la cirujía es una fase muy delicada de la Medicina práctica. Decidirse a operar es la cosa más fácil. Lo difícil es saber evitarlo con tiempo y eficacia, esto es, evitar la operación hasta donde sea posible, mientras la Medicina interna esté capacitada para curar."

El Dr. Tablante se incorpora de su asiento como para respirar libremente, y volviendo a su tema, dice:

—"El cirujano que solo sabe mover las manos, como una máquina bien engrasada, sin la acertada dirección de la inteligencia, es simplemente un carnicero, y el resultado no puede ser más que el fracaso. Lo mismo se puede decir de un cirujano preparado mentalmente con todos los conocimientos técnicos necesarios, si no tiene unas manos hábiles que puedan obedecer al cerebro. Son indispensables que el cerebro y las manos funcionen de consuno armónicamente, en una combinación feliz."

—¿Y el cirujano debe armarse de valor para realizar la operación?

—"Claro. El cirujano debe ser valeroso, aunque no hasta la temeridad. El valor es el resultado de un conocimiento maduro y seguro, pero no la temeridad que es simplemente una hija legítima de la aventura. La vida de un enfermo nunca deberá estar expuesta a las veleidades del azar. Solamente será lícito al cirujano correr este riesgo, cuando la misma enfermedad es un augurio de muerte segura y la intervención es una incógnita, que tanto puede ser de vida como de muerte."

—¿Y ha de ser sereno?

—"Precisamente. Una calma y una serenidad inconmovibles, aún en los momentos de mayor peligro. La cirujía está preñada de riesgos imprevistos. Con todos los bagajes científicos que pueda poseer el cirujano, si durante la intervención se declara eso que en nuestro argot se llama un "shock", una hemorragia incontenible o un error de diagnóstico, por ejemplo, existen mayores probabilidades de que el paciente se muera, no por su enfermedad o por el accidente imprevisto, sino

(Continúa en la página 20)

M.E.C.D. 2016

Trece Provincias Participaran en el Carnaval de la Pampanga

Con el fin de dar propaganda a la industria, el comercio y los productos fabricados en la provincia, asi como exhibir el progreso de la provincias en todas las lineas de actividad tanto, industriales, comerciales, educacionales como economicas, el jefe ejecutivo de la provincia de Pampanga Hon. Pablo Angeles David con la ayuda de los funcionarios municipales han organizado conjuntamente el "Carnaval y Exposición de Pampanga" que se celebrará en el espacioso campo provincial de San Fernando, cabecera de la provincia del 22 de abril al 6 de mayo proximo. Todo el producto del Carnaval sera invertido en las escuelas y el mantenimiento y mejora de las carreteras.

La Exposición

Para exponer un cuadro del progreso de cada municipio de Pampanga en el campo de la industria y el comercio, todos y cada uno de estos municipios participaran en la exposición con un pabellon suyo propio en donde desplegaran las industrias de sus respectivas localidades y exhibiran todos sus productos manufacturados. No solo participaran los municipios de la Pampanga sino tambien algunas de sus provincias hermanas como Pangasian, Ilocos Norte, Ilocos Sur, La Union, Tarlac, Nueva Ecija, Bulacan, Zambales, Laguna, Tayabas, Abra, y las ciudades de Baguio y Manila. Estas diferentes provincias exhibiran sus productos respectivos.

Los varios buros del gobierno insular tambien han mostrado su deseo de participar en esta exposoción, a saber, la oficina de comercio, la oficina forestal, el buro de educación, el buro de obras publicas, el buro de Sanidad, la Sociedad Anti-tuberculosa, la Cruz Roja y los "Pioneers of the Philippines."

Los comerciantes se interesaran de saber que muchas casas comerciales de Manila tambien participaran en esta exposición desplegando sus articulos de todas las marcas. Entre estas estan: Gonzalo Puyat & Sons, Lavadia y Cia., International Harvester Co., Earnshaw Docks and Honolulu Iron Works, Erlanger & Galinger Co., I. Beck, Ciriaco Tuason and Sons, Luneta Motor Co., Alhambra, La Insular, La Yebana, Katubusan y La Proveedora.

Paradas

Habra tres grandes paradas durante la temporada del Carnaval: la parada militar y educacional que tendra lugar el 24 de abril; la parada floral que sera el 1.o de mayo; y la parada comercial, el 5 de mayo.

La parada militar y educacional esta patrocinada por el comandante Tangco y los funcionarios escolares. Los que tomaran parte en la parada son la constabularia de la provincia, los policias municipales, Pioneers of the Philippines, y los maestros y estudiantes de las escuelas.

La parada floral que promete ser la mas lucida tendra por detalle especial la asistencia de la Srta. Pampanga y reina del Carnaval, la princesa de la modestia, la princesa del heroismo y todas las Señoritas municipales. Cada una de las beldades con sus consortes se embarcaran en automoviles separados artisticamente decorados. Prominentes chicas de la sociedad de Pampanga exhibiran una lluvia de flores.

De interes para los comerciantes y las casas comerciales es la parada comercial con la participación de casas locales y de las provincias vecinas incluyendo la ciudad de Manila. Habra un concurso de carrozas y de acuerdo con su originalidad, simbolismo y arte se distribuiran valiosos premios a los ganadores del concurso.

El Auditorium

Habra quince noches de alegria y jolgorio en el auditorium durante el reinado de Billiken. Cada noche habra un espectaculo especial para divertimiento de los bailarines. El baile de comparsas, el baile de modas, el baile de los estudiantes y de la Coronación prometen ser los mas pintorescos.

Todos los participantes en el baile de Comparsas ya estan atareados esmerandose en presentar la comparsa mas original y novedosa. Todas las entidades sociales y clubs de la Pampanga estan en acción. La señora del senador Sotero Baluyot, que preside el Baile de Modas, no deja piedra por remover para conseguir que el baile sea un exito. Habra una presentación de las diferentes modas confeccionadas por diferentes modistas. El baile escolar sera una noche de vitores, cantos y espectaculos por estudiantes de los diferentes colegios.

El mas pintoresco de todos los bailes en el Auditorium sera el baile de la coronación de la Srta. Pampanga y Reina del Carnaval y las Princesas de la Modestia y el Heroismo.

Concurso de belleza

La consideración mas importante para la selección de la Srta. Pampanga y Reina del Carnaval es que a la gracia de su belleza debe unir su buena reputación en la comunidad. Las bases de la selección seran como sigue:

La selección de la Srta. de cada municipio se deja a discreción de los funcionarios municipales. Una vez escogidas todas las Señoritas de los municipios, la Srta. Pampanga y Reina del Carnaval sera escogida de entre ellas mediante votación. Las balotas podran obtenerse de todos los tesoreros municipales de Pampanga o del tesorero provincial en San Fernando, Pampanga.

Las Destilerias de Pampanga Pagaron ₱22,623 en Impuestos

La provincia de Pampanga en la actualidad tiene solamente dos destilerias pero su producción es tal que durante los años de 1931 y 1932, dió al gobierno un "regalo" de un total de P22,623.76 en impuestos de rentas internas, segun informes obtenidos del Sr. T. Reyes jefe de la división de cuentas de rentas internas y estadisticas.

Las dos destilerias que ahora funcionan son la "Del Carmen Distillery" y la de "Yap Siong & Co.". Una destileria sucursal de una empresa en Manila se halla actualmente cerrada temporalmente.

Estas tres destilerias produjeron en 1931 un total de 1,717,947 litros de prueba por los cuales se pagaron P15,335.66 en impuestos y en 1932 un total de 1,551,769 litros de prueba pagándose por ellos la suma de P17,288.10.

Comoquiera que Pampanga es productora de azucar y tiene extensas plantaciones de cañadulce, la principal materia prima que se usa en sus destilerias es la melaza.

En impuestos de sisa sobre espiritus destilados, el gobierno recaudó la cantidad de P4,211,886.29 en 1930 y un total de P3,597,769.51 en 1931. En licores fermentados se recaudaron P384,000 en 1930 y P379,736.00 en 1931. A estas cantidades la provincia de Pampanga contribuyó grandemente debido a la producción considerable de sus destilerias.

De acuerdo con la clasificación del personal de la oficina de Rentas Internas, Pampanga pertenece al tercer distrito juntamente con Pangasinan, Tarlac, y Nueva Ecija, el cual en 1931 tenia un agente supervisor, un agente, cinco agentes auxiliares, un empleado, cuatro examinadores de rentas, un inspector de tabaco, un inspector de medidas y pesos, dos contadores chinos, 17 bodegueros, nueve agentes secretos y tres obreros. Pero en relación con la inspección de destilerias Pampanga está incluida en el cuarto distrito con Bulacan y Manila. El personal total del distrito consta de 41 hombres a saber: un agente, cinco agentes auxiliares, un examinador auxiliar de rentas, 33 bodegueros y un agente secreto.

Según el informe anual del administrador de Rentas Internas Sr. Juan Posadas hijo, el numero de las destilerias ilícitas creció el año antepasado en comparación con el de 1930. El año antepasado se descubrieron un total de 124 destilerias ilegales en Albay, Cagayan, Laguna, Pangasinan, Samar, Surigao y Tayabas. En cambio en 1930 solo fueron descubiertas un total de 77 destilerias sin licencia en las provincias de Agusan, Albay, Pangasinan, Samar, Surigao y Tayabas.

A pesar de este aumento en las infracciones de las leyes sobre destilerias en provincias, en Pampanga no se descubrió ninguna destileria ilegal ni el año antepasado ni en 1931, mereciendo por esto el honor de ser incluida en la lista de provincias donde no se violan las leyes sobre las destilerías.

Debido a la abundancia y baratura de la materia prima en el pais, Filipinas exporta espiritus destilados haciendo aumentado su exportación en 1931.

En 1930 Filipinas exportó a China un total de 2,125,465 litros de prueba mientras que en 1931 envió a China la cantidad de 3,529,571 litros, a Corea 231 litros y a Sumatra 9 haciendo un total de 3,529,811 litros su exportación o sea un aumento de 1,404,346 litros en comparación con la exportación del año 1930.

En la cuestion de impuestos sobre rentas de individuos y corporaciones Pampanga esta dando tambien un buen ingreso al gobierno.

En 1930 un total de 164 personas y 39 corporaciones de Pampanga presentaron declaraciones de sus ingresos, sujetos a impuestos, y en 1931 el gobierno recaudó en dicha provincia como impuestos sobre rentas la gran suma de P128,987.00.

Con rerpecto a las cédulas personales Pampanga en 1930 dió a las arcas del gobierno un total de P119,210.00 y P12,028 como recargo por morosidad. En 1931 Pampanga pagó en cedulas personales la cantidad total de P137,298.00.

En ingresos por sus bosques publicos Pampanga contribuyó a las arcas del gobierno la suma de P1,051.07 en 1930 y la cantidad de P1,178.72 en 1931.

En multas y derechos en los juzgados de paz, Pampanga produjo en 1930 la suma de P6,146.20 y en 1931, la cantidad de P5,715.07.

Como una de las provincias mas progresivas y rumbosas, Pampanga no pudo librarse del influjo del ra-

(Continúa en la página 20)

Las ceremonias de la coronacion tendran por base una hermosa leyenda

Por el Dr. FELINO SIMPAO
Chairman de las Ceremonias de la Coronación

Hace mucho tiempo el Monte Sinukuan estalló emitiendo gran volumen de fuego, lava, cenizas y piedras rojizas que cayeron alrededor de la población. Los relampagos se sucedieron en el espacio con ruido tan aterrador como si hubiera llegado el fin del mundo; y el mundo fué sacudido. De este cataclismo se ha basado la leyenda de una pareja llamada Suku y Mingan que vivió en la misma montaña.

Esta pareja, segun reza la leyenda, poseia cierto poder magico, y en esto se basaran las ceremonias de la coronación de la Sultana del Carnaval de Pampanga.

Suku y Mingan, la mas pacifica pareja que jamas haya existido, tuvieron tres hijos, los tres "lakan" (principes) de la Pampanga. Y estos principes, crecieron, buscaron a sus princesas y a su sultana, porque segun la voz de su padre, su hogar solo podria ser construido al pie de la blanquecina montaña de Arayat. Pero como si la mala suerte les hubiera acompañado, los tres principes cayeron bajo el poder hechicero de Suku, el mago. Y los tres se convirtieron en piedra.

Apo Laki, padre de los tres principes, reunio a sus vasallos y salio en busca de sus hijos y clamando venganza para quien fuese responsable del hechizo en que aquellos cayeron. Y Apo Laki y Suku y sus multitudes se encontraron en las planicies de Pampanga y Apo Laki fue derrotado.

Lakandula, tio de la Sultana, tambien fue en busca de Suku, porque habia oido que su sobrino, tambien fue victima de la magia de este y que fue enterrado bajo una piedra blanca en la cumbre del monte. Al llegar al lugar vio a Apo Laki quien estaba gravemente herido y casi moribundo. Apo Laki expreso antes de morir como ultimo deseo que Lakandula buscase a la Sultana y a sus dos princesas y tambien a sus tres principes.

Y asi fue como ayudado por su dios Bathala, Lakandola busco aqui y alli y en todas partes y finalmente hallo a las desaparecidas princesas y principes.

Y tambien siguieron buscando si bien a otra musa, Miss Philippines, su madre patria, a la que vieron llevando tres hermosos colores antes de que fueran transformados en piedra. Entonces los truenos y relampagos volvieron a desencadenarse en el espacio y el mundo fue sacudido. En medio de todo este poderoso ruido, surgio la voz imperiosa y resonante de Apo Laki: "Vete de ahi porque la montaña ha estallado." Cada uno se arrodillo en el suelo y la montaña desaparecio como si fuera por magia. Solo quedo el trono de la Sultana y sus princesas donde podia ser admirada en todo su esplendor y gloria, la hermosa Miss Philippines.

Lista Completa de Bailes en el Carnaval de la Pampanga

El baile sera una de las fases salientes del carnaval de Pampanga, y durante el novenario habrá, en total, siete, según los directores de dicho carnaval.

Los bailes son:

22 de abril, de inauguración; chairman, Ramon Ricafort.

23 de abril, de las "misses" electas de cada municipio; chairman, Emilio A. Santos.

24 de abril, de proclamación; chairman, Felix Bautista.

25 de abril, del gobierno municipal; chairman, Ricardo Nepomuceno.

26 de abril, de provincias; chairman, Macario Arneco.

27 de abril, de accionistas; chairman, Paciano Tangco.

28 de abril, de coronación; chairman, Dr. Felino Simpao.

29 de abril, de princesas; chairman, Jose Tayag.

30 de abril, de trajes, chairman, Esteban Medina.

1.o de mayo, de modas, chairman, Sra. del senador Sotero Baluyot.

2 de mayo, de comparsas, chairman, Jose Panlilio Santos.

3 de mayo, de estudiantes; chairman, Francisco T. Roque.

4 de mayo, de noche de literatura; chairman, Silvestre M. Punsalan.

5 de mayo, de sociedades recreativas; chairman, Clemente Punu.

6 de mayo, de trajes filipinos; chairman, Francisco Gamboa.

A los Pampangueños

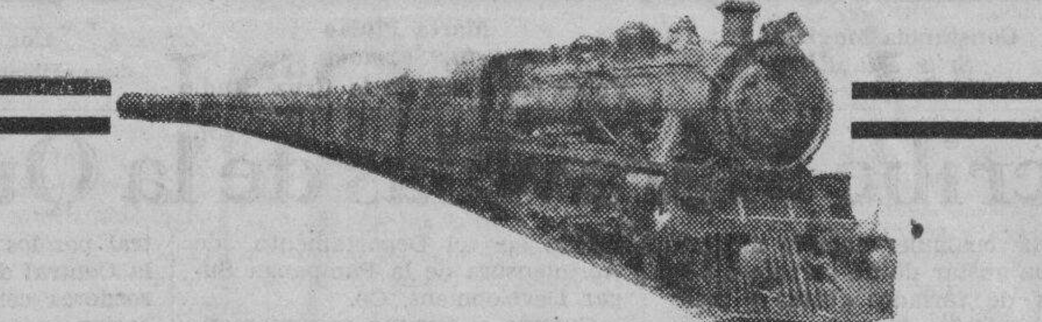
que vienen a Manila pasando por la AVENIDA RIZAL nos permitimos sugerirles que cuando necesiten MADERAS de cualquier grupo vean nuestra inmensa existencia y nuestros BAJOS PRECIOS antes de comprar en otras partes.

Tenemos también despacho de Cemento, Hierro Galvanizado (Piezas Lisas y Acanaladas) y algunos efectos de ferretería.

ANTIPOLO LUMBER Co.

De C. H. YU CHING SUN CO.

Ave. Rizal 2435—Tel. 2-67-80



BILLETES REDUCIDOS PARA VIAJES DE IDA Y VUELTA

y

SERVICIO DE TRENES DE MOTOR EXTRA

durante el

CARNAVAL DE PAMPANGA

22 de Abril al 6 de Mayo, 1933

Para la conveniencia de los visitantes del Carnaval de Pampanga que se celebrara en San Fernando, la Manila Railroad despachara billetes especiales de ida y vuelta a precios reducidos y pondra en servicio trenes de motor extra en los ramales de Arayat y Carmen en dirección a y desde San Fernando.

Los billetes de ida y vuelta se venderan durante todo el tiempo del Carnaval en todas las estaciones entre:

Tarlac
Malolos
Magalang
Stotsenburg
Carmen
Arayat
Manila

y San Fernando

Servicio de Trenes de Motor Extra

Abril 22, 23, 30 y Mayo 1

Salida de Arayat, 6:35 P. M.

Vuelta de San Fernando 12:30 A. M.

Salida de Carmen, 9:15 P. M.

Vuelta de San Fernando, 12:30 A. M.

VEA EL GRAN ESPECTACULO

Las Exhibiciones Comerciales e Industriales en los Campos del Carnaval.

BAILES EN EL AUDITORIUM

Dos Semanas de

DIVERSION—REGOCIJO—ALEGRIA

A Su Servicio

MANILA RAILROAD COMPANY

AHORRE—AHORA

—mientras cuenta con medios de ganarse la vida!

Una Póliza de la Insular Life de Sello Azul es una excelente provisión para el futuro porque combina el ahorro y la protección—

Estos pampangueños podran atenderle y servirle:

Rómulo M. David
(12 años de servicio)
Angeles, Pampanga

Francisco L. Sandico
(3½ años de servicio)
México, Pampanga

Ricardo A. Canlas
(4 años de servicio)
Angeles, Pampanga

Isabelo Sanchez
(4 meses de servicio)
Magalang, Pampanga

Francisco J. Santos
(4 años de servicio)
Angeles, Pampanga

Enrique P. Vargas
(2 años de servicio)
Angeles, Pampanga

Srta. Porfiria Galang
(1 año de servicio)
Arayat, Pampanga

Jorge Sunglao
(3 años de servicio)
San Fernando, Pampanga

Pablo Valdez
(1½ años de servicio)
Angeles, Pampanga

El cupon le traera informacion gratis.

INSULAR
Igualdad—Justicia
LIFE
Enriquecidos—Protegidos
ASSURANCE
Seguridad—Tranquilidad
COMPANY
Insular Life Bldg., Manila.

C. S. Salmon
Box 734, Manila

Agente General
Insular Life

Sírvase informarme sobre la Poliza de Sello Azul, sin compromiso alguno, desde luego.

Nombre ....

Dirección ....

Ocupación .... (Vang.)

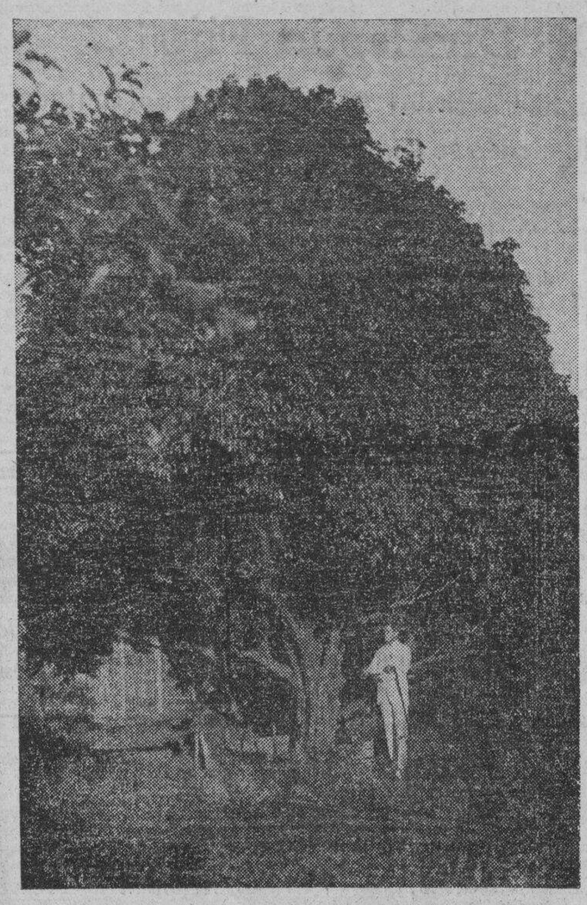
M.E.C.D. 2016

OTRO TRIUNFO GRANDIOSO de la QUIMICA!

—La—

HENSONIZACION

(Patent Applied For)



Esta foto muestra uno de los árboles de lanzones hensonizados, de DON ANTONIO DIZON de Angeles, Pampanga, cuya epoca de fructificacion se ha cambiado ahora y cuya cosecha es durante el presente mes de abril y el mayo, en vez de octubre (7 meses mas temprana!)

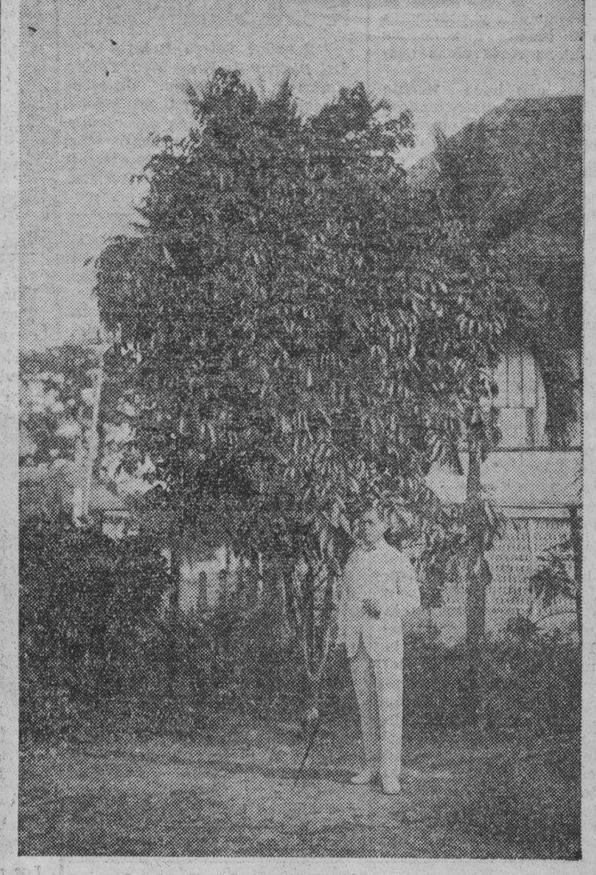
EL MEJOR PALIATIVO CONTRA EL PROYECTO HAWES-CUTTING

significa el rejuvenecimiento de vuestros árboles frutales, la fecundación del esteril, la fructificación temprana de los árboles jóvenes, y la alteración voluntaria de la época de la fructificación.

EN animales, como las gallinas, la "HENSONIZACION" significa fecundación temprana; huevos más fértiles, empollables y pesados y voluminosos; crecimiento rápido de los pollitos, resistencia a las enfermedades; agresividad mayor e implacable en los gallos de pelea. En los cerdos, significa crecimiento rápido de una cría, carne apetitosa, fecundidad máxima y resistencia a las enfermedades.

LA "HENSONIZACION" es otro triunfo monumental de la Química, la sincronización fundamental de la Química de la Biología, Fisiología y Endocrinología (Chemo-Genetics).

HAY UNA SOLA "HENSONIZACION" EN EL MUNDO: ES EL ESPECIAL PROCEDIMIENTO Y TECNICA DE



Esta foto muestra uno de los primeros árboles de lanzones del Sr. MARIANO A. HENSON que comenzaron a producir frutas a los 9 años desde la fecha en que fueron plantados en los terrenos de la Oficina de Agricultura, como se demuestra por el certifico de dicha oficina.

MARIANO A. HENSON

De la "PLANTS HENSONIZING SERVICENTER"
Angeles, Pampanga.

Entre otras muchas pruebas sobre los resultados positivos de la "HENSONIZACION" merecen mención especial la carta referente al ARBOL "DESAHUCIADO" del Sr. Rivera de 750 F. B. Harrison, Pasay, y otras, como las que se reproducen más abajo.

MARCIANO RIVERA
RESIDENCIA: 750 F. B. HARRISON, PASAY
TELEFONO 58137
OFICINA: 109 JUAN LUNA, MANILA
TEL. 23930

Abril 9, 1933.

Sr. Mariano Henson,
Angeles, Pampanga.

Muy Señor mio:

Respondiendo a la indagatoria de Vd. sobre si se ha observado alguna mejoria en los árboles frutales hensonizados en esta su casa, paso a manifestarle que sí, aunque solamente en el "balimbing". Unas cuantas frutas que había medio desarrolladas cuando fué hensonizado el 27 de Febrero último, al sasonarse, resultaron un poco dulces, pero ya comibles, lo que para mi ya es satisfactorio, pues estaba ya por matar este árbol al ser, como quien dice, "desahuciado", por el Bureau de Agricultura que lo consideró irremediable.

Espero los tres meses fijados por Vd. para los resultados en los demas árboles.

De Vd. atentamente

PRODUCTOS:

HENSONIZADORES DE PLANTAS PARA:

Ates	Cafes	Papayas	Calamansis	Cocos
Avocados	Lomboys	Pili	Guayabas	Caña-dulce
Cacaos	Lanzones	Rimas	Lechias	Piñas
Camachiles	Mangas	Santoles	Limones	Uvas
Camansis	Mangostanes	Ciruelas	Naranjitas	Plátanos
Casuys	Manzanitas	Tamarindos	Naranjas	Sandias
Chicos	Nangca	Cajeles	Toronjas	Tomates

Precio segun la circunferencia basal del tronco del arbol.

SABUNGFUD HENSONIZADO, ₱1.00 el kilo, el único alimento que incorpora en su gallo una agresividad implacable y resistencia superlativa en el combate.

KUTAK-KUTAKFUD HENSONIZADO, ₱0.10 el kilo, para gallinas ponedoras.

SIAK-SIAKFUD HENSONIZADO 1-8, ₱0.15 el kilo, para dar impulso a los pollitos de una a ocho semanas de edad.

SIAK-SIAKFUD HENSONIZADO 8-16, ₱0.10 el kilo, para ayudar al crecimiento de los pollitos de ocho a dieciseis semanas de edad.

Todos estos alimentos se conforman exactamente con los requisitos y condiciones que exigen los Dres. F. M. Fronda y C. X. Burgos del Colegio de Agricultura y del Bureau de Agricultura del Gobierno respectivamente (THE PHILIPPINES HERALD, Poultry Supplement, Saturday April 8, 1933, pp. 7-10) mas una dosis conveniente de "HENSONIZACION" formando así el alimento más clásico que no se encuentra en ninguna otra parte.

EKANFUD HENSONIZADO, ₱0.25 el kilo, el alimento mas eficiente para cerdos y crias.

LASUNDAG, ₱0.30 el tubo, exterminador de ratas solamente, inofensivo a los seres humanos y a los animales domésticos.

y OTROS REMEDIOS Y PREVENTIVOS de precios razonables.

COMPRE VD. Y COMPARE!

DE VENTA EN LA

FARMACIA HENSON

631 Ave. Rizal, Sta. Cruz, Manila---Tel. 2-21-56

No se olvide de recortar, llenar y enviar por Correos este cupon.

Sr. Mariano A. Henson,
Manager, PLANTS HENSONIZING SERVICENTER,
Angeles, Pampanga.

Sirvase informarme del precio de la HENSONIZACION de .....
..... (Clase de plantas) (Número de plantas)

La circunferencia del tronco de cada árbol es de ..... (Centimetros).

Escriba con claridad su nombre y su apellido.

Nombre .....

Dirección .....

The Government of the Philippine Islands
Department of Agriculture and Natural Resources
Bureau of Plant Industry
Manila

IN REPLY PLEASE ADDRESS THE DIRECTOR OF PLANT INDUSTRY MANILA, P. I. AND REFER TO NO. 866.3

October 21, 1932

Sir:

In reply to your letter of the 18th instant, relative to the lanzon seedlings furnished you in 1924 by the Bureau of Agriculture, I beg leave to advise that your seedlings (not grafted) were called for at our Singalong Station on March 31, 1924, according to our records.

This office is glad to learn that one of the lanzon plants is now bearing at such quite an early age which is perhaps due to the favorable conditions obtaining in your place and the good care given to it.

Very respectfully

MANUEL L. ROXAS
Director of Plant Industry

By FRANCISCO D. MARQUEZ
Acting Chief of Agricultural Extension

Mr. Mariano A. Henson
Angeles, Pampanga

M.E.C.D. 2016

GRANDES OBRAS PUBLICAS HECHAS EN PAMPANGA

Pampanga y entre ellos merece especial mencion, la carretera de cemento que desde hace tres años se viene construyendo en dicha provincia y que has-

Muchos y muy importantes proyectos ha podido realizar la oficina de Obras Publicas en ta ahora sigue construyendose puesto que no ha sido completada aun hasta la fecha. La carretera citada, costeada con fondos de la administracion, viene costando al gobierno provincial de la Pampanga y de obras publicas centenares de miles de pesos.

Sin embargo, cuando se gaste en la misma tanto en dinero como en tiempo, segun el decir de las autoridades interesadas no viene a caer en saco roto, como suele decirse, puesto que ahora, esta nueva y moderna carretera no es solo el orgullo de la provincia sino que tambien facilita de una manera sorprendente la comunicacion entre la Pampanga y provincias cercanas y resulta una de las mas higienicas construidas hasta la fecha.

Apesar de que hace tiempo que se viene construyendose hasta ahora siguen las obras en ella, habiendo aun grandes extensiones de la misma sin cementar. Segun calculos de la oficina de obras publicas, en esta carretera se viene gastando a razon de P30,000 por cada kilometro.

Datos facilitados por el ingeniero de distrito de la Pampanga, Sr. Isabelo Lagniton, dicen que durante 1932 los trabajos llevados a cabo en dicha carretera mejor conocida por Manila-North Rod, fueron los siguientes:

"Se aumento el anchor de los bordes de metal de la misma de 4.0 m. a 6.0 m. con una fundacion de 0.15 de espesor. Sobre esta fundacion se coloco una capa de concreto de 0.125 m. de espesor en el centro y de 0.18 m. de espesor en los lados. El contrato de la construccion se habia cedido al contratista Sr. Nable que cobraba a razon de P29.79 el metro sin la base de metal del centro y a razon de P30.07 el metro con la base de metal en el centro. Resulto sin embargo que el contratista Sr. Nable progreso muy poco en los trabajos habiendo terminado solamente un 5 por ciento de las obras cuando el tiempo expirado era ya un 40 por ciento del que se especificaba en el contrato para la terminacion de dichas obras. En vista de esto la junta provincial de Pampanga canceló el contrato a recomendacion del director de la oficina de Obras Publicas y se autorizo al ingeniero de distrito a completar la obra con fondos de la administracion."

Durante el año pasado, segun el ingeniero de distrito se completo un total de 27.04 kilometros de carretera cementada a un costo aproximado de P850,-000.

Otras Obras Importantes

Otras obras igualmente importantes se completaron el año pasado en Pampnga, entre carreteras de segunda clase, puentes, edificios para escuelas y demas necesidades de la provincia.

El informe anual del ingeniero de distrito da cuenta de algunas de estas obras en la forma siguiente:

"Carreteras: Con el fin de beneficiar a las provincias de Bataán y Zambales se ha llevado a cabo la reconstruccion de la carretera Lubao-Hermosa habiendose gastado en ello los fondos que se habian consignado para la reparacion de la misma, mas el dinero que ya habia consignado para el proyecto. Se ha hecho de cemento un total de 830 kilometros.

"Mantenimiento de las carreteras de segunda y tercera clase—En el mantenimiento de esta seccion de carreteras se ha empleado la consignacion que habia para el año. Con el fin de evitar que dichas secciones queden cerradas durante la temporada de lluvias las siguientes reparaciones se han hecho en las mismas; terraplen de piedras en la porcion de carretera San Jose-Porac; terraplen de piedras en la porcion de la carretera Bacolor-Minalin y tambien otro terraplen en la porcion Mabalacat-Magalang.

Beneficiara a Agricultores

"Estas reparaciones han beneficiado mucho a los agricultores pues gracias a ellas han podido transportar sin novedad sus articulos a los mercados, durante la temporada de lluvias.

'Construccion de la carretera Mabalacat - Magalang—Se ha construido una carretera de primera clase de Mabalacat a Magalang. En años anteriores esta carretera era considerada como de tercera clase pero en el mantenimiento de la misma se ha podido mejorar mucho. Con la consignacion de P5,000 muchas e importantes mejoras se han podido hacer en ellas. Cuando esta carretera este completada facilitara a la gente del pueblo en la transportacion de sus mercancias a la estacion del ferrocarril de Magalang o de Mabalacat.

"Construccion de la carretera Sta. Rita-Porac.—Se ha logrado construir durante el año pasado un total de 11.52 kilometros de carretera de primera clase que conduce de Santa Rita a Porac. Esta terraplenada con piedras de que se registren inundaciones en ella.

Nuevos Edificios

"Edificios:—Ha quedado completado el año pasado el edificio del Home Economics de Florida Blanca habiendo sido el contratista encargado de las obras el Sr. Mariano Dimson. Ha costado la suma total de P4,-098.50. Este edificio servira de magnifico local para los alumnos de la escuela elemental puesto que anteriormente tenian sus clases en un edificio privado.

"En Bacolor se ha construido el edificio Home Economics. Las obras se han hecho por administracion y quedaron completadas por el costo de P5,000. Edificio que tambien ha provisto de una escuela a los alumnos de elementaria que antes tenian que dar sus clases en edificio privado.

"Construccion de un edificio para los doctores:—Un edificio semipermanente ha sido completado el año pasado y el mismo servicio de residencia a los doctores con el fin de que los mismos esten cerca del hospital y puedan prestar sus servicios con mayor eficiencia y prontitud.

"Construccion del edificio de nurses cerca del hospital provincial:—El nuevo edificio es de 7.0 m. por 12.0m y es una edificacion semipermanente. Ha sido completado por P8,000.00. Esta construccion ha beneficiado mucho al hospital provincial puesto que las enfermeras que residen en el pueden ahora pasarse al nuevo edificio.

Mejoramiento De Diques

'Mejoramiento del dique del rio de la Pampanga:—El dique del rio de la Pampanga que corre a lo largo del rio arriba citado desde barrio Gatbuca, Calumpit hasta Baño y que tiene un total de 43.8 kilometros de extension y el dique Candating en Arayat de 4.4 kilometros han sido mejorados en varias por-

(Continúa en la página 21)

Solon del Distrito

Senador Sotero Baluyot
Del Distrito de Pampanga, Tarlac, Bulacan y Nueva Ecija. Antes de ser senador, el Sr. Baluyot fué gobernador de Pampanga y por cuyos esfuerzos la provincia logró tener una carretera provincial de cemento que hoy constituye la más hermosa en toda Filipinas.

SINUKUAN (1)

Dedicada al egregio poeta
Sr. D. Fernando Ma. Guerrero.

Suaviza sus fulgores en los lindos follajes
que forman dulcemente tus liricos boscajes
la luz esplendorosa del Sol canicular;
y con tu cima incólume, altiva y majestuosa,
preludiando sus cánticos, alegre se desposa
en un beso amoroso el errante limbás.

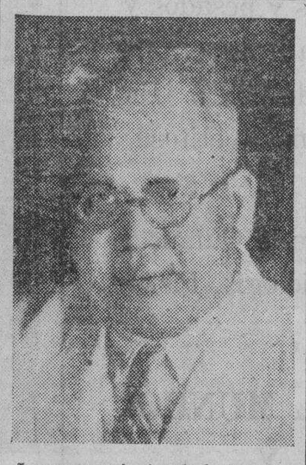
Tú prodigas refugio a las dichosas mayas
que emulan con sus trinos a las fuentes malayas
de sonoros y dulces murmullos de placer;
y para el ave fiera que tenga los intentos
de explotar tus delicias de orientales portentos
tienes tu prodigiosa y elocuente altivez.

Representan tu veste las galas naturales
que, al beso melodioso de las brisas natales,
fructificaron llenas de color peculiar;
y tu poesia eterna de encantos halagüeños
las divinas leyendas de inejables ensueños,
bellas como visiones de indigenas rajáhs.

¡Oh, hermana del Makiling, castillo de follajes
que, lanzando tu reto a los vastos celajes,
colosal y soberbia, simulas el Tabor:
que en tu cima el patriótico pendón de tres colores
flote a los cuatro vientos, pletórico de honores,
cuando brille y sonria la Justicia de Dios!

ZOILO HILARIO.

(1) Una de las maravillas de Pampanga, es la montaña de Arayat, llamada Sinukuan. Es también conocida con el nombre de "Alaya". Tiene una altura de 3,564 piés. Está completamente aislada, pues se eleva en una planicie baja e igual. Su cumbre está truncada, y sus faldas están muy surcadas por arroyos que demuestran su anterior condición de volcan.



Los representantes de la Pampanga en la Cámara, Hons. Fabian de la Paz y Zoilo Hilario, que también han coadyuvado para el mayor lucimiento del Carnaval pampangueño.

D. Felix Bautista, abogado de San Fernando, uno de los directores del Carnaval de la Pampanga.

Del 3.er Distrito

Senador Benigno Aquino, del tercer distrito senatorial, que también comprende Pampanga.

No Se Requiere Mucho Capital Para Prosperar Dice Un Pampangueño

Sosteniendo que acometiendo empresas económicas es una de las maneras de servir a la patria, por cuanto que el fomento de las industrias, por ejemplo, que tan buenamente puede desarrollarse en Filipinas por su fertil suelo, tendrá como secuela el desarrollo económico del país y este desarrollo económico redundaría en beneficio de los filipinos; en el bienestar general, don Gonzalo Puyat, presidente de la prestigiosa casa que lleva su nombre y ex-presidente de la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas, por medio de este suplemento que *La Vanguardia* dedica al Carnaval de la Pampanga recuerda a sus paisanos y a cuantos se olvidan de una cosa que podría llamarse "filosofía comercial" y es: que para prosperar en toda actividad económica no se requiere mucho capital.

"Deploro mucho tener que decir una vez más que uno de los defectos de que adolecemos es nuestra demasiada inclinación a los actos sociales y políticos. Muchos de nosotros despreciamos a los hombres que siempre van en mangas de camisa para ganarse el pan cotidiano con el sudor de su frente. Precisamente esos son los que quizás contribuyen mucho en nuestro afán de ocupar la parte que nos corresponde en los negocios, que actualmente están en manos extrañas salvo una pequeña participación filipina."

"Tal vez algunos me salgan con el tan manoseado argumento sobre la falta de capital, dice. Para un hombre que quiere trabajar, prosigue, el volumen del capital no es de tanta importancia. Tengo para mi que lo más importante es honradez, habilidad y actividad—ante todo prudencia en el manejo de los fondos. Aquellos de los que así procedan tarde o temprano tendrán que prosperar; marcharán viento en popa."

Como decimos líneas arriba, el Sr. Puyat es pampangueño. Nació en Guagua, Pampanga, el 20 de septiembre, de 1878. Está casado con doña Nicasia de Puyat. Vino a Manila en 1906, comenzando como un empleadillo en un salón de billar con P18.00 mensuales. A los dos meses y medio fué ascendido de sueldo; recibió P40 mensuales. Más tarde fué arrendatario de este mismo salon de billar por espacio de un año, comprándolo después con el producto de sus ahorros, estableciendo al mismo tiempo un pequeño taller de reparaciones de mesas de billar y de pool, siendo él solo el único patrono y obrero en una pieza. Habiendo adquirido experiencia, a los tres años comenzó a fabricar mesas de billar y de pool. Y no contento con eso, amplió sus actividades industriales hasta llegar a invadir el campo de la fabricación de muebles, bowling alleys, sillones para gabinetes dentales, barberias, salones de belleza y para inválidos. También de cajas para radios y fonógrafos y otros objetos.

...9% ANUAL...

De Dividendo Fijo

sobre acciones liberadas de ₱200.00 pagaderas al contado.
El dividendo se paga cada seis meses.

Pidanos Prospectos

LA SALVACION

Sociedad Mutua de Construccion y Prestamos
21-23 Plaza Sta. Cruz, Manila.—Tel. 2-11-17

Hacemos PRÉSTAMOS sobre bienes raices que producen renta

Haga Vd. inversiones seguras para su futuro y el de sus hijos.

Adquiera Vd. el hábito del AHORRO que es la base de todas las fortunas.

Recibira Vd. ₱4,000.00 por ₱10.00 mensuales depositados durante 180 meses.

PANFILO LACONICO
Presidente y Gerente

PAZ A. TAMBUNTING, *Vice-Presidenta*
LEONOR L. Vda. de TAMBUNTING, *Directora*
LEONCIO B. MONZON, *Secretario-Tesorero*
ROSARIO ARCINAS, *Directora*

COMO EN MANILA
MUCHAS PERSONAS DE SOCIEDAD
en PAMPANGA
usan hoy el famoso
NATIONAL
FLOOR WAX
Una Prueba le Convencera
INSULAR TRADING CO.
Juan Luna No. 387, Manila Tel. 4-87-1

Refrescos "Reina"

Deliciosos!
Confortantes!
Saludables!

Cream Soda, Strawbery, Limonada, Pineapple
Zarzaparrilla, Root Beer, Raspberry, Cherry
Naranjita, Orange, Soda, Banana

Reina Soft Drinks Factory
ANGELES, PAMPANGA
JUAN D. NEPOMUCENO
Propietario

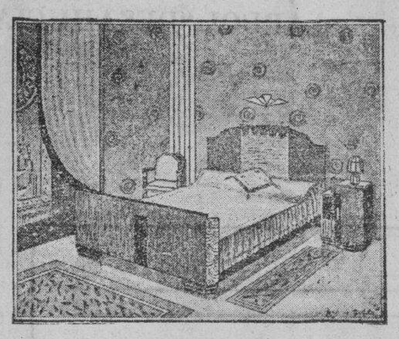
Gabinete Automatico para Licores —una creación de PUYAT

Visite el Pabellon de PUYAT En El Carnaval de Pampanga

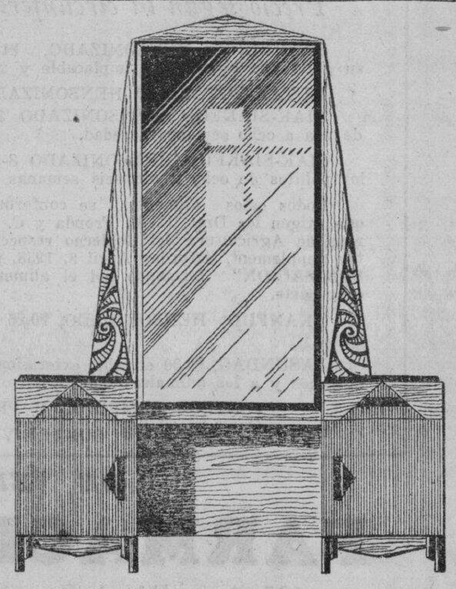
La *Exhibición de Puyat* en el Carnaval de Pampanga que ocupa cuatro pabellones magníficamente montados, merece ser visitada por todos aquellos amantes de las cosas buenas para el hogar, para la oficina, o para el establecimiento. Encuentrense con sus amigos en los *Pabellones de Puyat* siempre que vengan al Carnaval.

Un Carnaval de Nuevas Creaciones

El Carnaval de Pampanga no es solo una ocasión para disfrutar. Es también un Carnaval de Arte e Industria. Vea las nuevas creaciones Puyat en muebles, en la Feria. Hay una infinidad de ellas!



No le costara mas a Vd. el equipar su casa con Muebles Puyat. Debido a las recientes grandes reducciones en los precios de Puyat, aún la familia mas modesta puede ahora hacerse de muebles Puyat.



LA DELICIA DEL HOGAR

Si quiere Vd. apartarse de la mediania y distinguirse en los muebles de su hogar, solo puede Vd. hacer una cosa—y es especificar la marca Puyat. Se sorprenderá de lo mucho que ha perdido Vd. en cuanto al placer que los Muebles Puyat proporcionan en el hogar, no contando ya el prestigio social!

EN WASHINGTON, D. C. O EN LA PAMPANGA LOS MUEBLES PUYAT SIMBOLIZAN EL BUEN GUSTO

El Senador Hawes está orgulloso de sus piezas Puyat

Cuando el Senador Harry B. Hawes, famoso por su "Bill" sobre la independencia, visito estas Islas hace algún tiempo, se enamoró de los Muebles Puyat. En aquella misma ocasión pidió un juego de muebles para sus magnificas oficinas en Washington y desde entonces ha sido uno de los admiradores mas fuertes de los productos Puyat. Hé aqui el radiograma que hemos recibido recientemente del Senador:

Washington D. C.

NLT PUYAT MANILA

ESCRITORIO MUY SATISFACTORIO GRACIAS TENER CUIDADO DE HACER MESA MISMO COLOR ENVIO GIRO CORREO

HAWES

La linea actual de Puyat incluye Sillas para Inválidos, Sillas para Barbería, Sillas para Dentistas, Incubadoras, Mesas de Billar, 'Bowling Alleys' y Muebles hechos a encargo. También Radios, Pianos, Instrumentos para Banda, Discos, Papeles de Música, etc. En fin, todo lo concerniente a música.

GONZALO PUYAT & SONS INC.
727 Solana, Intramuros, Manila
Wright Furniture Co.—628 Ave. Rizal—STARR PHONOGRAPH CO.

M.E.C.D. 2016

Pampanga, la Industriosa, la Perseverante, la Ejemplar

Por ANA HAW

...n su libro de viajes "Through ... Philippines," Frank S. Car...ter relata una anecdota, ocu...da a la brigada del general Joe ...eeler en los dias de la revolu...n de 1899. Americanos y filipi... estaban entonces en guerra, y ...eneral Wheeler tenia su cuar... general en S. Fernando, Pam...nga, con los "insurrectos filipi... en las cercanias.

Cierto dia—cuenta Carpenter ...ordando su estancia en el cuar... general—un oficial entro de ...ion comunicando el ruido de ...eo a proxima distancia y di...do que los filipinos debian es... atacando. Salimos fuera, es...hamos y decidimos que el en...tro deberia tener lugar dis...te dos millas, poco mas o me...

El semblante del pequeño ...eral se iluminó, pues, como se ...e, él amaba ardientemente una ...ha. Wheeler dijo.

—Se me antoja que ellos estan ...parando contra nuestra gente ...Bacolor. Mejor es que vaya... al punto de observacion: los ...stros pueden necesitar de ...stra ayuda.

El punto de observacion era ...pequeño arbol cerca al cuar... general, en lo alto del cual un ...dado provisto de anteojos de ...mpaña estaba apostado para ...r el horizonte y prevenir sor...sas. Preguntado si veia algo, ...dijo que no habia tropas ...la vista, pero que estaba ...uro de que el tiroteo tenia ...ar a menos de dos millas. El ...ió la direccion, y el general ...u estado mayor con unas tro... salieron al encuentro de las ...rrillas. Al cabo de una mar... forzada, localizaron el origen ...la alarma: media docena de ...mpesinos descascarrillando arroz ...r medio de morteros y mazas. ...todo. El incidente se regis... despues, en la brigada de ...eeler como "La Batalla de los ...teros de Arroz."

...Batalla de las ...dustrias de Casa

De entonces acá hay transcu...dos unos 35 años. Los azares ...la guerra estan punto menos ...olvidados. Pero, de volver el ...eral Wheeler con su brigada y ...cronista de guerra Carpenter a ...mpanga, a no dudar se verian ...una sorpresa no menos gran... ni menos grata que la de "La ...talla de los Morteros de Arroz." ...que, igual que hace mas de ...tercio de siglo, la provincia del ...kuan pasa hoy por otros ...res: los de la crisis economica. ...general Wheeler notaria inu...ado ajetreo de gentes en, por, ...re y hacia la capital pampan...ña, y pensaria en alguna pa...da del hombre como la de Lon...es; en alguna invasion de vete...os sin trabajo, como la de ...shington, o en alguna trasta... de parados, como la de Sevilla. ...laro! no menos se podia espe... de una provincia que, a seme...za de otras de las Islas, estaria ...sa de los azares de la crisis. ...celoso de su deber de hacer ...ar en razon a hambrientos, ...sores o desempleados. Whee...ler saldria con su estado mayor y un contingente de tropas al encuentro de insurrectos. Solo que, en lugar de legiones de victimas de la crisis, se encontraria con gentes en pleno certamen interprovincial del progreso, y, en vez de combate de atentadores contra el orden, contemplaria, entre sorprendido y maravillado, a Pampanga librando con Bulacan, Tarlac, Nueva Ecija, Pangasinan, Bataan, Tayabas, Laguna y otras provincias tan animosas. "La Batalla de las Industrias de Casa."

Es la Pampanga que, si en plena guerra trabajaba su arroz, en plena crisis hace gala de sus industrias y produccion. Es la Pampanga siempre industriosa, siempre perseverante, siempre ejemplar.

Una leccion provechosisima

En esa Batalla de las Industrias, en ese Certamen del Progreso, en esa Feria Interprovincial, Pampanga hará un despliegue de sus recursos y potencialidades, de sus industrias y productos, y, acaso mas y mejor que nada, pondrá de relieve su caracter ejemplar. Hay un hecho que los resume, a saber: Pampanga, a diferencia de otras provincias, lo mismo grandes que pequeñas, ricas o pobres, no es, hasta ahora victima de la crisis economica y, en prueba de ello, su erario provincial se ve libre del expediente socorrido de reducir salarios y gastos.

Pudiendo, si quisiera, ser una provincia eminentemente arrocera como Pangasinan y Nueva Ecija, Pampanga es, ademas, cosechera de azucar; pudiendo consagrarse, por entero, a la industria azucarera como Negros Occidental, Pampanga se dedica a variados industrias, desde la agricola hasta la domestica. Su central azucarera es de las mas respetabes en las Islas por su estado financiero solido, sin gravamen, y azas progresivo. Como que es ella de las que miran, seguras de si mismas, sin miedo ni prevenciones, el cambio politico y economico vinculado a la vigencia de la Ley Hare-Hawes-Cutting. Tambien son famosas sus industrias caseras, al grado que, por ellas, los pueblos de Angeles, Guagua, Santa Rita, Apalit, Arayat y otros son conocidos. No se hable nada de sus productos alimenticios en conserva ni de sus pastas hechas de harina de arroz, todos los cuales se confeccionaban en la provincia decadas antes de adoptarse en las escuelas publicas de Filipinas cursos de ciencia Domestica.

Estos logros de Pampanga, en el campo y en el hogar; estos exitos de ella en el agro y en la industria, estaran en la Feria Interprovincial de San Fernando, expuestos a la apreciacion general. Pero, por encima de todos ellos se destacará, con vividos relieves, el secreto de la prosperidad de la provincia, la clave de su erario sin estrecheces, la leccion provechosisima para otras provincias: Pampanga multi-industriosa en sus hogares a la vez que multiproductora en sus campos.

Pampanga está integrada por 21 municipios, todos regulares, y son Angeles, Apalit, Arayat, Bacolor, Candaba, Floridablanca, Guagua, Lubao, Mabalacat, Macabebe, Magalang, Masantol, Mexico, Minalin, Porac, S. Fernando, S. Luis, S. Simon, Sta. Ana, Sta. Rita y Sexmoan. Abarca una superficie de 213,157 hectareas, alojando a unos 300,000 habitantes.

Productos principales: caña-dulce, palay y pescado de mar, de rio y de vivero. Industrias principales: azucar centrifugado por las centrales de Floridablanca, S. Fernando, Arayat y Mabalacat; arroz blanco por diferentes molinos; hielo por las plantas de S. Fernando, Guagua, Angeles, Macabebe, Arayat y Candaba; alcohol por las destilerias de Angeles; pescado de vivero por los de Candaba, Guagua, Lubao, Macabebe, Masantol, Minalin, Sta. Rita y Sexmoan; hilado, ceramica, sombreros, pelates, nipa para techumbre, maderas, leña y productos alimenticios en conserva.

De los 21 municipios de la provincia, 17, S. Fernando, Mexico, Bacolor, Sta. Rita, Minalin, S. Simon, Apalit, Macabebe, Masantol, Candaba, Sta. Ana, Lubao, Guagua, Angeles, Porac, Mabalacat y Magalang, tienen alumbrado electrico. Otros 3, S. Luis, Floridablanca y Sexmoan pronto lo tendran. Pampanga, con Bulacan, es la primera provincia que ha construido un camino de cemento, previendo el aumento considerable del trafico de los vehiculos de motor, de pasaje y de carga, y ahorrando por muchos años los incesantes y onerosos gastos de entretenimiento y reconstruccion.

Estos datos, probablemente, ya daran idea del estado de relativo bienestar de que goza la provincia por encima y al traves de la crisis actual. Pero, una clave mas definitiva de la prosperidad de Pampanga descansa, como sobre solida cimentacion, en el siguiente hecho: de las 213,157 hectareas superficiales de ella, cerca de 3 cuartos o 149,472 hectareas estan cultivadas. Estas 149,472 hectareas bajo cultivo estan agrupadas en 28,112 haciendas, o, un promedio de 5 hectareas por hacienda. Teniendo Pampanga 300,000 habitantes, resulta que hay un promedio de 10 habitantes por hacienda, o 2 por hectarea.

Lo cual prueba que, teniendo Pampanga bien distribuidas las propiedades, su prosperidad está descontada, salta a la vista.

El testimonio de la Historia

Un pueblo prospero tiene que ser necesariamente amante de la paz y el orden, de la cultura y el progreso, del Ser Supremo y de la Patria, sin reñir, por eso, con el valor y la bravura, la heroicidad y el sacrificio si hay verdadero menester de un gasto de tales virtudes ciudadanas. Pues bien, dos cuartos de lo mismo se puede decir de Pampanga la que, a semejanza de George Washington, es la primera en la guerra, la primera en la paz y la primera en el corazon de Filipinas.

Solicitada como está por numerosos negocios de la paz, en los hogares y el campo, el agro y las industrias, la familia y el bienestar. Pampanga, en momentos supremos para su Dios, su Patria o su propio bienestar, no titubea en afrontar toda clase de sacrificios. Digalo, si no, su valiosa contribucion al empeño libertario de 1896 y 1898, durante el cual ella se contó entre las 8 provincias que enarbolaron y sostuvieron con teson la bandera de emancipacion del pueblo filipino. Hoy mismo, en pleno disfrute de una situacion deseable y holgada, Pampanga es de las mas animosas y dispuestas a asumir los inevitables sacrificios que supone la emancipacion cifrada en el Bill de Independencia Filipina, pendiente de aceptacion por el pueblo de estas Islas.

Nada mas que como credencial del valor y la bravura que atesora Pampanga, junto a su amor a la paz, el orden y el trabajo, se cita aqui un hecho historico. Alla por el año 1762, los ingleses asaltaron, subyugaron y ocuparon Manila. De los españoles que, con los filipinos, defendian la capital de las Islas entonces, uno, Simon de Anda y Salazar, no solo no se sometió al yugo ingles, sino que trató de sacudirlo librando encuentros con los invasores. En Malolos, Bulacan, un lugar llamado "Pinaghakahan" (campo de batalla) recuerda el sangriento combate entre el ejercito del general ingles Draper y las tropas a las ordenes de Anda y Salazar. Estas tropas, llamadas "milicia filipina" fuerte con unos 3.600 hombres (los ingleses sumaban un total de 5,000), estaban formadas por hijos de Pampanga, Bulacan y Laguna, los cuales sellaron con su generosa sangre la defensa del suelo patrio.

¡Honor al "abe" desconocido!

Exponentes de esa raza de hombres laboriosos y progresivos, ecuanimes y valientes, industriosos y cultos, patriotas y creyentes son muchos nombres de destacado timbre que llenan las paginas de la historia de Pampanga y tambien de Filipinas. A todos ellos corresponde la gloria de haber colocado a su provincia sobre un plano deseable y apreciable de progreso y cultura, de bienestar y prosperidad, cuyo trasunto compendiado es la Feria Interprovincial en S. Fernando.

Nada mas que, para honrarlos, se citaran unos cuantos de los que han trabajado o contribuido en meritoria medida por el engrandecimiento de Pampanga. Al frente de la administracion de los intereses publicos de la misma se han sucedido, como jefes ejecutivos provinciales, desde el regimen civil bajo Estados Unidos hasta la fecha, los siguientes gobernadores:

De Marzo 3, 1902 a Marzo 7, 1904, Ceferino Joven.

De Marzo 7, 1904 a Marzo 29, 1912, Macario Arnedo.

De Marzo 29, 1912 a Octubre 16, 1912, Mariano Lim.

De Octubre 16, 1912 a Abril 6, 1914, Francisco Liongson.

De Abril 6, 1914 a Marzo 21, 1921, Honorio Ventura.

De Marzo 21, 1921 a Octubre 16, 1922, Macario Arnedo.

De Octubre 16, 1922 a Octubre 16, 1925, Olimpio Guanzon.

De Octubre 16, 1925 a Octubre 16, 1931, Sotero Baluyot.

De Octubre 16, 1931 a estas fechas, Pablo Angeles David.

En diferentes ordenes de la vida en comun brillan otros nombres no menos conspicuos. Entre los muertos figuran los de Ventura, general Hizon, subsecretario Escaler, Dr. Mercado, senador Liongson, Paminitan, coronel Blanco y muchos otros. De los vivos, son destacados los nombres del Dr. Singian, De Leon, general Sandiko, magistrado Villareal, general Alejandrino, secretario Ventura, decano Tan, ex-auditor Dizon, presidente Tan, los Gutierrez David, Gonzalez, Buyson, Fajardo, Hilario y tantisimos mas.

Solo que, sin restar gloria a los beneméritos hijos conocidos de Pampanga fecunda y floreciente, es de justicia acreditar buena parte de la labor conjunta de engrandecimiento de la provincia al anonimo campesino, al anonimo pescador, al anonimo industrial, al anonimo brazo que extrae riquezas de los llanos y los montes, del suelo y el subsuelo, de las aguas del mar y de los rios. ¡Honor, pues, al "abe" desconocido!

Enviamos Nuestro Saludo
Mas Cordial A

Los Pampangueños

a quienes deseamos un lisonjero éxito financiero

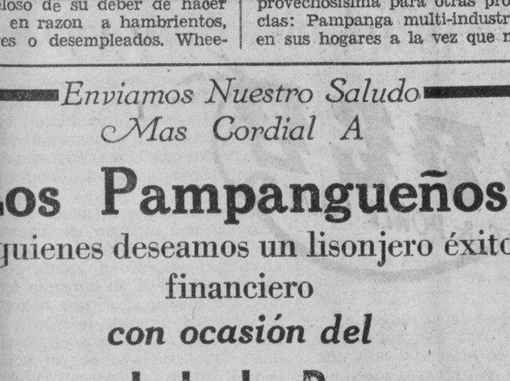
con ocasión del

Carnaval de la Pampanga

APROVECHAMOS esta oportunidad para sugerirles a cuantos honren al Carnaval de la Pampanga con su presencia que no dejen pasar el novenario carnavalino sin lanzar un vistazo a nuestra exhibición en donde podrán apreciar los muy comentados

FOGONES MAYON

(U. S. PATENT NO. 1706943)
REGISTERED NO. 9536
IN P. I.



En Pampanga

Como en otras partes de Filipinas, hallaréis hogares—así como Hospitales, Colegios, Dormitorios, Hoteles y Restoranes—que actualmente gozan de las indiscutibles ventajas del Fogon "MAYON"—Muy económico en el sostenimiento, pues como combustible solo se usa, leña, bonote, bagazo o basura; no produce humo ni hollin. Los hay de 2, 3, 4, 6 y 8 agujeros—con hornillos, calentadores de agua, guarda-viandas, etc. En apariencia, el Fogon "MAYON" es como un artistico mobiliario.

C. Tuason e Hijos, Inc.

Fabricantes de Baldosas de toda clase y de los Fogones "MAYON"

1174-1188 Agno, Malate. Teléfonos 5-71-29 y 5-44-20
P. O. Box 1280

1933

CARNAVAL

Feria y Exposicion de

PAMPANGA

San Fernando

22 de Abril al 6 de Mayo

DOS SEMANAS

DE

Diversion-Regocijo-Alegria

Luces Multicoloras-
Bailes-Exhibiciones-
Paradas

le esperan en San Fernando

JOSE GUTIERREZ DAVID
Director-General

Edilberto S. Joven
Director General Auxiliar

ELENO SALONGA
Secretario

Tomas Duban
Secretario Auxiliar

COMITE EJECUTIVO

Chairman	*Tesorero*	*Arquitecto*	*Auditor*
Pablo Angeles David	Gervasio Ramirez	Isabelo Lagniton	A. S. de Leon

MIEMBROS

Ramon Ricafort	Iñigo S. Daza	Dr. Marcos J. Corpus	Lázaro D. Malig
Ricardo Nepomuceno	B. Fielden Nutter	Dr. Rafael Teopaco	Todos los Presidentes Municipales

EN EL AUDITORIUM

Abril 22
BAILE DE INAUGURACION
Ramon Ricafort, Chairman

Abril 23
MISSES MUNICIPALITIES BALL
Emilio A. Santos, Chairman

Abril 24
BAILE DE PROCLAMACION
Felix B. Bautista, Chairman

Abril 25
BAILE DE LOS GOBIERNOS MUNICIPALES
Ricardo Nepomuceno, Chairman

Abril 26
BAILE DE LAS PROVINCIAS
Macario Arnedo, Chairman

Abril 27
BAILE DE LOS ACCIONISTAS
Paciano Tangco, Chairman

Abril 28
BAILE DE CORONACION
Felino Simpao, Chairman

Abril 29
BAILE DE LAS PRINCESAS
Jose Tayag, Chairman

Abril 30
BAILE DE DISFRACES
Esteban Medina, Chairman

Mayo 1
BAILE DE MODAS
Mrs. Sotero Baluyut, Chairwoman

Mayo 2
NOCHE DE COMPARSAS
Jose Panlilio Santos, Chairman

Mayo 3
BAILE DE ESTUDIANTES
Francisco T. Roue, Chairman

Mayo 4
NOCHE DE LITERATURA
Silvestre M. Punsalan, Chairman

Mayo 5
BAILE DE SOCIEDADES RECREATIVAS
Clemente Punu, Chairman

Mayo 6
BAILE DE DISFRACES FILIPINOS
Francisco Gamboa, Chairman

MENSAJE

A fin de fomentar el bienestar comercial e industrial de la Provincia de Pampanga y otras provincias relacionadas, se ha decidido celebrar el Carnaval de Pampanga. Como portavoz de un grupo de ciudadanos a cuya visión y esfuerzos infatigables se debe la celebración del Carnaval, no hago mas que exponer su opinión cuando confio en que este Carnaval sera la realización de sus afanes tendentes a fomentar mejores relaciones—comerciales y sociales—entre los pueblos de la Pampanga, asi como entre esta provincia y sus provincias hermanas.

En estos tiempos en que el bienestar del futuro depende mucho de las actividades del presente, creemos que cualquier servicio que la exposición comercial e industrial de la provincia de Pampanga pueda hacer sera para dar mayor impetu al comercio y a la industria. El Carnaval de la Pampanga demostrara que la prosperidad realmente esta al alcance nuestro y que la exhibición comercial e industrial que ella ofrecera sera, es de esperar, un medio para atraer la prosperidad hacia nosotros.

(Fdo.) JOSE GUTIERREZ DAVID,
Director General

CARNAVAL —DE— PAMPANGA
FERIA Y EXPOSICION

VISITE SAN FERNANDO Y VEA EL GRAN ESPECTACULO

CARNAVAL —DE— PAMPANGA
FERIA Y EXPOSICION

M.E.C.D. 2016

STOTSENBURG BALUARTE DE LA DEFENSA DE LUZON

CON DOS CAMIONES COMENZO LA PAMPANGA BUS COMPANY

Cortesía y buen servicio al público. Ese es el lema observado y mantenido y que ha contribuido al tremendo crecimiento de la Pampanga Bus Company, mas comunmente conocida como Pambusco, una de las grandes empresas de transportación en las islas.

La historia del Pambusco forma un capítulo principal en la historia del negocio de transportación en las islas. Su historia data desde 1928 cuando el coronel H. R. Andreas, su fundador, alquiló a un par de carpinteros y construyó los primeros dos camiones de la compañía, entonces conocida como Andreas Bus Company. Los dos camiones se construyeron en el pequeño patio junto a la casa del coronel. Poco después de ser construídos fueron puestos en circulación en la carretera entre San Fernando, Pampanga y Limay, Bataan. Poco pensó el coronel de que los cuantos kilómetros de carretera que existen entre San Fernando y Limay serían el eje central de la que es ahora una extensa línea de camiones que cubre mas de 850 kilómetros de carreteras en seis de las más grandes provincias de Luzón, excluyendo Manila.

Pero aconteció lo inesperado, quizás con sorpresa del mismo fundador. De los dos pequeños camiones de la Andreas Bus Company vino luego la gigantesca flota de 130 camiones recios y rápidos en menos de cinco años de operación. De una línea de pocos kilómetros, la compañía hoy opera en centenares de kilómetros de carretera en las provincias de Rizal, Bulacán, Pampanga, Tárlac, Bataan y Nueva Ecija. De un puñado de empleados allá por 1928, la compañía hoy cuenta con más de 400 hombres escogidos y bien entrenados. Y del pequeño patio del coronel Andreas surgió un taller que contiene la última palabra en equipos de oficina y maquinaria, cubriendo casi cuatro hectáreas de terreno. Y los pocos pasajeros individuales de la primitiva Andreas Bus Company se han multiplicado hoy en el estupendo número de 30,000,000 en menos de cinco años.

La estación para pasajeros de la Pambusco en el distrito de Manila-Bulacán es la que hace alarde de estar mejor equipado. Está situada en la esquina de las calles Sto. Cristo y Azcárraga en Tondo. La estación tiene 3,000 metros de espacio de salón, divididos en rampas de carga, estación de espera, bodega y equipajes. Los cuartos de espera están equipados con ventiladores y agua corriente. Hay bancos disponibles para conveniencia de los pasajeros. Allí pueden dejarse sin costo alguno, los bultos y equipajes mientras los pasajeros hacen sus compras en Manila. Esta es la única estación de camiones construída con todas estas conveniencias.

El secreto de esta subida del Pambusco no es un misterio del todo. Está basado en esa política sabia y efectiva de "vivir y dejar vivir" unida con la casi perfecta política de administración que reclama la compañía.

La cortesía es de capital importancia en toda clase de empresas comerciales. Pero en la Pambusco es más que eso. Es la clase que une a la Pambusco con sus miles de pasajeros diarios. Costó largos meses de estricta supervisión para imbuir en el personal de los camiones la importancia de la cortesía para el público patrocinador. Cualquier conductor y cualquier chófer está listo a ayudar a todo pasajero en cualquier tiempo del viaje. "Las palabras más amables dichas de la manera más cortés", es el lema de los conductores de la Pambusco.

Ha sido siempre la creencia de la compañía que la puntualidad en toda esfera de actividad es un capital. Esa es la razón por que los camiones de la Pambusco llegan siempre a tiempo. Todo camión sale de la estación a la hora puntual de la salida y llega a su destino exactamente a la hora señalada. Excepto en casos de averías en la máquina durante el camino, los pasajeros de la compañía están seguros de la salida y llegada puntual en las estaciones designadas, haya buen tiempo o no. Es de interés observar que la gente que vive en los barrios emplean el Pambusco como su horario. Pueden decir la hora exacta con observar los camiones de la Pambusco que pasan porque siempre son puntuales.

La limpieza es otra característica principal de todo camión de la Pambusco. Dos veces y en otras ocasiones tres, diariamente, todos los coches de la Pambusco son limpiados cuidadosamente en las estaciones centrales. Los suelos son lampaseados inmediatamente después de bajar los pasajeros y se hacen todos los esfuerzos por limpiar los asientos acolchonados de los coches para pasajeros.

La limpieza no está limitada únicamente a los coches en circulación. Las estaciones centrales en las varias provincias están provistas de cuartos de descanso sanitarios y de lavatorios modernos. Siempre hay disponible agua corriente para lavar y beber. También hay baños disponibles tanto para la tripulación como los pasajeros.

De conformidad con la idea de servir al público de la mejor manera posible, la compañía ha inaugurado un programa de reglas de seguridad. La compañía está tomándose grandes molestias para reducir el peligro del camino y mantener las mayores precauciones posibles contra cualquier accidente posible. Las oficinas y las estaciones están bien provistas de bombas contra incendios aparte de centenares de timbas de agua para casos de emergencia. Las regulaciones contra el fumar en los sitios cercanos a las materias inflamables se agregan a las precauciones contra incendios.

La seguridad en el camino depende en gran manera en la clase de chofers que manejan los camiones. Los chofers descuidados e ignorantes ayudan mucho en multiplicar el número ya alarmante de accidentes en los caminos. Es por tanto la política del Pambusco el asegurar para sus millones de patrocinadores la mayor seguridad en el camino. Esta responsabilidad descansa en Mr. Edward Normandy, un especialista en el consumo de gasolina y mantenimiento del equipo del auto. Está hábilmente apoyado por un personal de filipinos mecánicos. Mr. Normandy es particularmente responsable por la destreza de los chofers. El los contrata y los entrena. Ningun hombre con menos de cinco años de experiencia puede ser chofer. Ninguno con un record de accidentes puede ser empleado. Cada nuevo chofer se le concede dos semanas de entrenamiento antes de que pueda manejar un camión. Tiene que saber de memoria los principios más importantes de la cortesía del camino.

El jefe del departamento de mecánica no cree en las reparaciones. Su lema es "mantenimiento" y sostiene su política con un examen sistemático y regular de los camiones para evitar frecuentes averías en el camino.

Los Pampangos Conocen el Valor del Seguro de Vida

"Los pampagueños, consideran el seguro de vida y el de sus propiedades como una cosa esencial, y por eso las diferentes compañías de seguros en Manila tienen especial cuidado en instruir a sus agentes a que redoblen sus actividades en la Pampanga".

Estas son las impresiones del Sr. Francisco J. Santos, uno de los mas activos agentes de la Insular Life Insurance Co. en la Pampanga, y que apesar de sus extensas relaciones en otras provincias, ha concentrado siempre sus actividades dentro de su provincia, creyendo que con los habitantes de la Pampanga tiene mas que lo suficiente para llenar su cuota anual.

Continuando con sus impresiones sobre el gran porvenir que entreven los agentes de seguros de los habitantes de la Pampanga el Sr. Santos declara que tanto entre la gente culta y los de mediana instrucción, como los ricos y pobres de la Pampanga, la idea del seguro es lo mas principal y la que mas les anima a seguir adelante con sus actividades diarias.

Raro es el propietario que dispone de un poco de dinero, el profesional que entiende lo que se gana con el seguro, o el pobre que trabaja en el campo que entiende un poco de las cosas modernas de la vida que no esté interesado en el seguro.

Hay entre estos trabajadores del campo quienes exigen de sus patronos el seguro de sus vidas, aun a cambio de sacrificios para pagar sus primas. Numerosos hacenderos ya tienen un seguro colectivo para todos sus aparceros, y familias enteras que están aseguradas desde el jefe de la familia hasta el más joven de sus hijos.

Segun el Sr. Santos, el seguro de vida, así como otras clases de seguros, tienen en la Pampanga brillnates perspectivas.

Varias compañias, una de ellas la Insular Life Insurance, ya tienen en la Pampanga millares de asegurados, que representan millones de pesos en seguros. Aun con esta crisis comercial y con los futuros cambios politicos que se auguran en el pais, la afición y la fé en el seguro no han decaido en la Pampanga.

Por ANTONIO V. OJEDA
Redactor de La Vanguardia

Si con la Isla de Corregidor, el Departamento Filipino del Ejercito confia repeler cualquiera agresión naval o aerea dirigida contra el puerto de Manila, con el Campamento Stotsenburg en Angeles, Pampanga, se confia repeler cualquier ataque del norte contra las provincias en el centro de Luzon.

Baluarte de las defensas interiores de la extensa fuerza militar de Estados Unidos, en Luzon, el Campamento Stotsenburg representa la combinación maxima de todos los medios imaginables de defensa terrestre y aerea.

Dada la potencialidad del puesto militar el Ejercito ha observado en el transcurso de las tres decadas de la soberania americana, una supervisión y vigilancia dificilmente superadas en cualquier otro puesto militar de Estados Unidos en todas sus posesiones. Todos los militares estacionados en el puesto, desde el mero raso hasta el comandante mas alto, tanto filipinos como americanos mantienen una eficiencia y disciplina admirables en las filas para merecer el elogio de todos.

Es interesante lo que dicen los militares de que el Campamento Stotsenburg siempre ocupa una parte especial en cada "report" anual del Secretario de Guerra al presidente de Estados Unidos. La mención es bien merecida. Es casi imposible hallar un puesto militar mas estrategico que el Campamento Stotsenburg para la defensa del centro de Luzon.

El Campamento Stotsenburg debe su nombre a uno de los heroes mas venerados de los americanos que sucumbieron en la guerra hispano-americana en Filipinas.

En los anales de la historia americana en Filipinas será siempre glorioso aquel dia cuando a la cabeza de un destacamento el capitan John Stotsenburg cayó en el campo de batalla en los alrededores de Guagua. Su sacrificio en aras de la bandera americana que se tremolaba inquietamente en aquellos dias oscuros de las guerillas y emboscadas, se ha perpetuado en forma de un puesto militar digno de su valor y heroismo. En lugar de la sangre que derramara para defender un ideal imperialista, ha brotado este puesto, que no ya como bandos ofendidos sino hermanos defendiendo la misma causa, los americanos y filipinos mantienen con intensa lealtad y loable cooperación.

El Campamento Stotsenburg de hoy dia no es el mismo de hace unos treinta años. Las exigencias de nuestros tiempos han remozado tanto el puesto militar, que seria imposible para un viejo veterano reconocer en sus detalles el campamento de antes. Nuevos edificios, nuevos paseos, nuevos campos y carreteras, se han establecido por la mano progresiva de America. Vivir en el campamento seria igual que pasar una temporada de vacaciones en las frescas campiñas, antes que aventurar en una de las fortificaciones malsanas de antaño.

Se calcula que la reserva militar en el Campamento Stotsenburg comprende unas 54 000 hectareas. El comandante del puesto actualmente es el brigadier general Herbert J. Brees, y bajo su mando desfilan mas de mil tropas filipinas. Todos los oficiales son americanos con excepción de algunos filipinos graduados de la academia militar de West Point.

Las compañias estacionadas en el Campamento Stotsenburg son, "Post Headquarters"; "26th Cavalry (PS)"; "24th Field Artillery (PS)"; "48th Motor Truck Company"; "23rd Motor Repair Section"; "34th and 35th Pack Trains (PS)"; "12th Ordinance Company (PS)"; "3rd Pursuit Squadron, Air Corps"; destacamentos del "10th Signal Service Company"; "12th Signal Corps (PS)"; "12th Medical Regiment"; "Philippine Division Headquarters"; "Military Police Company Philippine Division"; "4th Chemical Company, Quartermaster Corps"; y otros pequeños grupos militares.

Los militares filipinos que componen la compañia "26th Cavalry (PS)" tienen la distinción de ser quizas los mejores jinetes de todo el Ejercito Americano. Sus habilidades equinas han cobrado un renombre dignamente merecido tanto aqui como en Estados Unidos. Su popularidad en las exhibiciones militares en el Carnaval todos los años es el mejor tributo que se puede ofrecer a estos ligeros jinetes que parecen enanos cuando estan montados en los inmensos caballos de raza extranjera del Ejercito.

Los hangares modernos del Clark Field son comparables a los mejores del Campamento Nichols y los aviadores que integran la "3rd Pursuit Squadron" son de los mas destacados del Departamento Filipino.

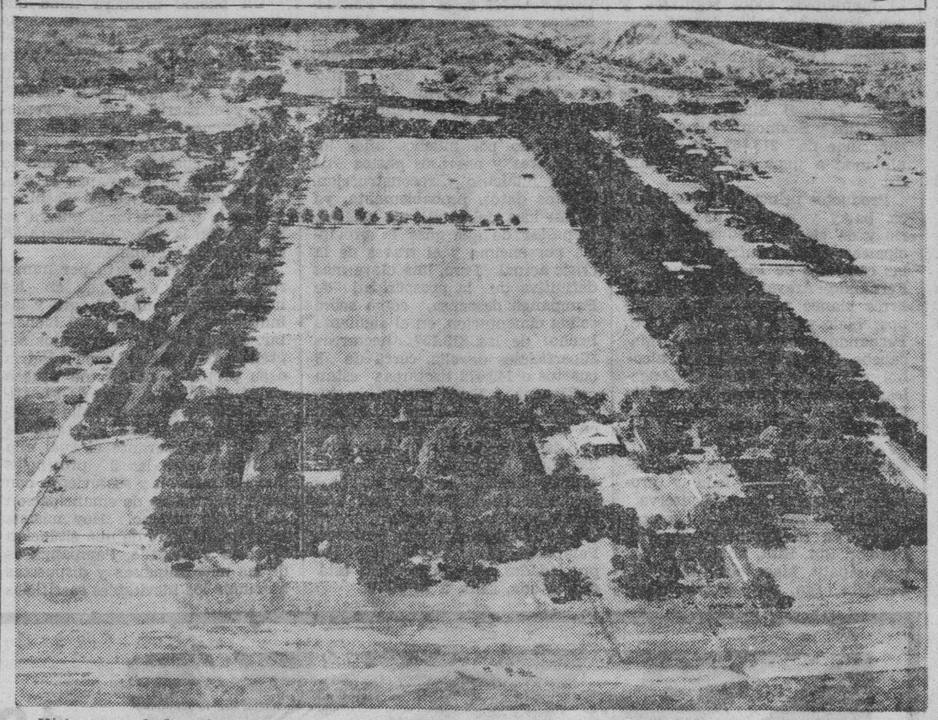
La vida social en el puesto militar se caracteriza por diversiones tipicamente americanos, como los deportes, los "cocktail parties" o juegos de "bridge". En la estrecha esfera donde circulan los ocupantes del puesto no falta algun entretenimiento para pasar los dias de ocio. Las temporadas de "baseball", "polo" y los encuentros frecuentes de "golf" con otros puestos militares de Luzon siempre resultan muy concurridos.

El elemento nativo tiene sus viviendas propias. Las tropas filipinas estan establecidas en comunidades particulares en la misma reserva. Aqui las familias de los soldados se entretienen a su modo.

Ahora que las reservas militares americanas en Filipinas son el topico principal de las conversaciones que radican sobre la independencia de las islas, la importancia del Campamento Stotsenburg se muestra al descubierto. No hace mucho, hablando ante una reunión de los miembros de la Sociedad de Economistas Filipinos, el Dr. Manuel Roxas de la oficina de fitotecnia, sugirio la conversión de la reserva militar en el Campamento Stotsenburg en un terreno vegetal para el provecho del gobierno, en el caso de que se abandone por las fuerzas americanas. El decano Kalaw en un articulo publicado en "La Vanguardia" hace mencion especial de las reservas militares abogando al mismo tiempo por su abandono porque pueden contener depositos valiosos de minerales.

Pero mientras los filipinos y los americanos esten devanando los sesos para llegar a un acuerdo sobre la suerte que han de tener las reservas militares de Estados Unidos en Filipinas, mientras nosotros, mejor dicho, estemos bajo la soberania americana, el Campamento Stotsenburg será siempre el baluarte de las defensas interiores de Estados Unidos en la isla de Luzon.

Vista Aerea del Campamento Stotsenburg



Vista aerea de la extensa reserva militar de Camp Stotsenburg en Pampanga, demostrando la exuberante vegetación que crece a lo largo de las viviendas de los militares. Los campos de "polo" y "baseball" pueden distinguirse en el centro del terreno rodeado de los árboles. En el fondo en la fotografia se ven las faldas de las montañas, que sirven en las maniobras militares.

Twaño's Auto Supply
ANGEL C. TWAÑO
Propietario-Gerente
San Fernando, Pampanga
(Casi frente al People's Bank)
ESTACION DE SERVICIO OFICIAL DE LA "P. M. A."
GASOLINA SOCONY — LUBRICANTES MOBILOILS — GOMAS GOODYEAR
REBAJA DE PRECIOS EN ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO PARA MIEMBROS DE LA "P. M. A."
Donde el Automovilista puede calmar su sed — Twaño's Place — *Cervezas Bebidas Refrescantes Tabacos y Cigarrillos*

Bar
Muebles
Ferreteria
Plomeria
Pinturas

Madera
Cemento
"Rizal",
Enseres
Eléctricos

THE FARMER'S STORE
Teodoro Tinio, Propietario
Calle Plaridel,
Angeles, Pampanga

Reparación de Carrocerias de Automóviles

Toldaje y Vestidura de Automóviles

MOLINO DE ARROZ
De ANASTACIA PAMINTUAN de TIOSECO
Angeles, Pampanga

CONCEPCION RICE MILL
GERARDO P. TIOSECO, Prop.
Concepción, Tarlac

CAPAS RICE MILL
De BARTOLOME P. TIOSECO
Capas, Tarlac

STELAPCO
SAN FERNANDO ELECTRIC LIGHT & POWER CO. INC.
ILUMINA
El
CARNAVAL DE PAMPANGA
CON 10,000 BOMBILLAS

JUNTA DIRECTIVA
Pres.—Serafin Lazatin
Vice.—Simeon Ocampo
Tes.—Amado L. Santos
Sec.—Jose Gutierrez David
Gerente—Roman Baluyut
Director—Andres Eusebio
Director—Luis W. Dison

REGENTES DE LA
SAN FERNANDO ICE PLANT
Fabricantes de
HIELO PURO Y CRISTALINO

SUCURSALES en
BACOLOR
MEXICO
MINALIN
y
STA. RITA
con
24 horas de servicio

M.E.C.D. 2016

Doce Pujantes Organizaciones Sociales en Pampanga

Los pampangueños rayan a gran altura en lo que respecta a organizaciones sociales. Y no existen trabas ni obstáculos para la formación de cualquiera sociedad. Los clubs recreativos, las asociaciones deportivas y artísticas se constituyen en un tris, sin muchos preámbulos, sin largas discusiones ni diferencias. Todo lo que se necesita es entusiasmo, actividad, y propósito decidido de contribuir y cooperar.

Actualmente hay en Pampanga una docena de sociedades que se destacan por su pujanza y vitalidad, y por el número y la calidad de sus miembros. Entre las más populares, está, el "Círculo Escénico de Pampanga", fundada desde hace muchos años. Su fin, cual es, cultivar y alentar la afición al arte teatral, responde al carácter de la mayoría de los pampangueños. Muchos de estos son devotos entusiastas de Talía. El Círculo está dirigida actualmente por los siguientes dignatarios:

José Panlilio, presidente; Arturo Joven, Pascual Gozun, director de escena; Mariano Liongson, director artístico; Vicente Nery, director de música; Gerónimo Joven y Pioquinto Zablan.

Otras sociedades que gozan de popularidad actualmente, son, el "Mountain Side Club", el "Círculo Pampangueño", la asociación de jóvenes de Guagua, "Maligaya", el Club Cervantino de San Fernando", el "K ning K", y otras más.

"The Mountain Side Club" tiene su domicilio social en el pueblo de Magalang. Su actual Junta Directiva está formada por Francisco Gamboa, presidente; Srta. Carina Luciano, vice-presidenta; Srta. Carina Feliciano, tesorera; Sr. Ernesto Dizon, secretario. Entre sus miembros figuran, Andrés J. Luciano, Enrique M. Baluyot, Jesús Gueco, Salvador Datu, Antonio David, Nicetas Lacsamana, las Srtas. Estrella Wijangco, Basilisa Sanchez, Olimpia Santos, Domitila Mercado, Aureliana Gueco, Rosa Lansangan y otros pertenecientes a familias distinguidas de la provincia.

En el Club Cervantino de San Fernando figuran como socios activos los señores Rafael Aquino, Exequiel David, A. Nicdao, A. Roque, Delfino Suerte, P. Dimalanta, L. Aquitania, las señoritas Iluminada Canlas, Genoveva Peña, C. Lingat, P. Santos y otros jóvenes de San Fernando.

La sociedad "Maligaya", presidida por el Sr. Jesús Puno, tiene su domicilio social en Guagua.

El Círculo Pampangueño, de San Fernando, es otra de las sociedades que han cobrado fama no obstante ser muy nueva, pues se ha fundado solamente en Diciembre del año pasado, 1932. Su

La señorita Estrella Wijangco, una de las bellas y activas socias del 'Mountain Side Club', de Magalang, Pampanga.

baile inaugural, que coincidió con la despedida del año 1932, ha sido un glorioso tributo al traje de la mujer filipina. En esta fiesta fueron huéspedes de honor el Magistrado José Abad Santos y señora. Integran su Junta Directiva, el Sr. César Genuino, la señorita Josefina Buyson, hija del Juez Buyson, el Sr. Florentino Lazatin, la Srta. Fanny Dizon, y el Sr. Jesús Puno.

"K ning K" es una asociación recreativa formada por conocidos jóvenes de Angeles. Hace poco, esta sociedad dió muestras de su pujanza y rumbosidad ofreciendo uno de los bailes memorables en la casa solariega de Don Manuel Lazatin. Algunos de sus miembros son: Sofía Santos, Andrea Villanueva, Francisca Liñgat, Magdalena Narciso, Adelia Yder, Jesus Paras, Jesus Gabriel, Wenceslao Cano, Carmelino Timbol, y Benjamin Lazatin. En la última fiesta estuvieron, entre los invitados, familias de Manila, Pampanga y Tárlac.

"Kundiman", "Ing Barangay", son también de las sociedades pampangueñas que figuran en la primera fila. El club Barangay es muy antiguo, y al igual que el Mountain Side Club y el Círculo Pampangueño, cuenta con miembros prominentes, casi todos profesionales, comerciantes y hacenderos.

"Ing Barangay", según tenemos entendido, tiene como uno de sus objetivos, la restauración de las tradiciones legendarias de nuestra sociedad de antaño en las fiestas filipinas del presente, sin excluir las tendencias y los gus-

La señorita Josefina Buyson, presidenta del Círculo Pampangueño.

tos contemporizadores de la llamada Sociedad Moderna.

Menos Desordenes Se Registraron en Pampanga en Estos Ultimos Años

Por LUIS HIZON
Redactor de La Vanguardia

La Provincia de la Pampanga no pretende ser modelo de paz ni quiere hacer creer que dentro de sus limites no se han registrado alguna que otra vez desordenes publicos, pero comparada con otra provincias del Archipielago, es la que menos ha registrado desordenes en estos ultimos años.

Resumiendo los sucesos más importantes que en algo tienen que ver con el orden publico desde el año 1918, año en que fué destinado como comandante provincial de Pampanga el Comandante Telesforo Martinez, actual ayudante de la jefatura de la Constabularia, hé aqui algunos datos.

El Comandante Martinez fué destinado como comandante provincial de Pampanga, desde el año 1918 hasta el 20, y durante este interregno de tiempo no ocurrieron desordenes ni grandes crimenes con excepción del asesinato de Liborio Bustos, el año 1920, mientras estaba en un circo, con sus hijos en su pueblo natal, Macabebe. De este asesinato muchos fueron querellados incluyendo el Presidente de Macabebe entonces, el jefe de policia y otros más, considerados como enemigos politicos del occiso.

En el año 1920, el Comandante Martinez ,entonces capitan, fué trasladado por la jefatura a otra provincia, pero a instancias de los mas preclaros hijos de la provincia, para quien el Comandante Martinez era un comandante provincial modelo, fué de nuevo destinado el año 1926 en Pampanga hasta el año 1928.

No hubo desordenes

Durante este tiempo no han ocurrido en la provincia desordenes dignos de mención. Ni siquiera asesinatos se han registrado durante aquellos años, con excepción de alguna que otra agresión, o accidente, pero sin nada que pudiese alterar el orden publico, en general.

Como sucesor del Comandante Martinez fué nombrado el Capitan Antonio Gomez, el año 1921. Durante la incumbencia del Capitan Gomez, no se han registrado en la provincia desordenes graves, y si solo disenciones que nada tenian que ver con la paz y orden que reinaba en la provincia.

Sucedió al Capitan Gomez el Capitan Federico Obosa, hoy hecho un comandante. La incumbencia del Comandante Obosa se caracterizó tambien por lo pacifica, y las relaciones de amistad entre la Constabularia y el pueblo, así como las autoridades de la provincia que fueron de las mas cordiales.

El Comandante Obosa hasta se casó con una de las hijas de la provincia, su actual esposa, de la conocida familia Henson, de Calulut.

El traslado del Comandante Obosa, a otra provincia fué muy sentida por la provincia de la Pampanga.

Un crimen enfrió las relaciones

Despues del Comandante Obosa, fué enviado para sucederle al Capitan Alfredo Ramirez, hoy destinado en Cavite. La incumbencia de esta oficial ha sido caracterizada también por una completa cordialidad con las otras autoridades de la provincia y con el pueblo en general, y solo un suceso enfrio un tanto las relaciones entre el pueblo y la Constabularia acaecido en el año 1929, cuando un soldado apellidado Soriano seguido de otros se levantaron contra un grupo de pampangos en San Fernando, matando a tiros a varios vecinos pacificos solo por una riña que tuvieron en un cabaret del pueblo.

Soriano pagó con su vida aquel crimen sentenciado a muerte por el entonces juez Hermenegildo Reyes, sentencia que fué confirmada por la Corte Suprema. Soriano fué ejecutado en Bilibid y sus compañeros en aquella algarada fueron sentenciados algunos a cadena perpetua y otros a prisión poco mas o menos larga.

Como ocurrio el crimen

Resumiendo brevemente aquel sucoso que todavía perdura en la mente de los de San Fernando, y que precisamente se desarrollo en las cercanias del lugar en que hoy se levanta la ciudad del Carnaval de la Pampanga, paso asi:

Una noche en que los vecinos del pueblo salieron para divertirse en el cabaret del pueblo, se encontraron con varios soldados que también se divertian en el cabaret, uno de ellos el soldado Soriano. Como los soldados por falta de dinero no podian acercarse con mas frecuencia a las bailarinas, en competencia con otros que tenian mas dinero hubo ciertos roces entre un grupo de jovenes y soldados. Soriano riño con estos, pero como estaba solo perdió en la contienda. Cegado de ira y jurando vengarse volvió al cuartel que estaba cerca para invitar a sus camaradas, los cuales al saber que uno de sus compañeros habia sido victima de una agresión, salieron en tropel del cuartel con sus rifles y comenzaron a disparar a diestra y siniestra matando a muchas personas.

Mató hasta a un niño

Soriano furioso, llegó a un sitio más lejano del sitio de la contienda y en otra parte del pueblo disparó contra un joven de familia prominente de la Pampanga que andaba ajeno de lo que sucedia, hiriendole en una pierna. El joven perdió la pierna que tuvo que ser amputada para salvarle la vida. Otra de las victimas de Soriano fué un chiquillo de corte edad, al que el soldado mató con la bayoneta de su fusil en un sitio cercano a la estacion del Ferrocarril del pueblo. Soriano llegó hasta a amenazar al taquillero de la estación del Ferrocarril para que le entregase dinero para escaparse, robo que no se cunsumó por haber sido entonces encontrado el soldado y arrestado.

El Capitan Ramirez estaba entonces ausente del pueblo gozando de vacaciones, que tuvo que cortar por tales sucesos sangrientos.

No tardó en su puesto, pues, aunque el pueblo no le culpó por lo ocurrido, la jefatura de la Constabularia creyó conveniente relevarle para destinarle a Laguna. De Laguna fué destinado a Cavite.

El actual comandante provincial de la Constabularia, Comandante Paciano Tangco, es modelo de bondad y goza de la fama de saber compenetrar con los sentimientos del pueblo. Gracias a su politica completamente imparcial, el pueblo de San Fernan-

(Continúa en la página 20)

La "Pampanga Sugar Development" Floreciente Empresa Establecida Por Pampangueños

El primer paso para el establecimiento de la Pampanga Sugar Development Co. se dio el año 1917 cuando un grupo de comerciantes y propietarios de Pampanga compuesto de los Sres. Jose L. de Leon, Manuel Urquico, Jose P. Henson, Serafin Lazatin, Aproniano Reyes, Godofredo Rodriguez, Tomas Consunji, Dr. Francisco Liongson, Honorio Ventura, Francisco Hizon, Marcelo Tiglao, Tomas Lazatin, Andres Eusebio, Jose F. Ganzon y Augusto Gonzalez se reunió en el municipio de San Fernando en relación con una visita hecha a Pampanga por una comitiva de turistas de Hawaii integrada por los Sres. Atherton, Searby, Moir y Guthrie que vinieron para estudiar la posibilidad de estudiar una central azucarera.

La incorporación

En 1918 la organización fue incorporada siendo sus incorporadores los siguientes: Jose L. de Leon, presidente; Augusto Gonzalez, tesorero; Tomas Consunji, secretario; Manuel Urquico, y Francisco Hizon, miembros.

El plan para establecer una central capitalizada por elementos extranjeros fracaso por una u otra razón y entonces los directores de la Pampanga Sugar Development Co. decidieron definitivamente establecer su propia central solicitando la asistencia del Banco Nacional el diciembre de 1919.

Primer funcionamiento

El 10 de Marzo, 1921, los molinos de la Pampanga Sugar Development Co. comenzaron a funcionar por primera vez y como ya era bastante tarde para la molienda solo produjeron 34,203.32 picos de azucar. A medida que pasaron los años, los plantadores aumentaron la extensión de sus terrenos, logrando de este modo la siguiente producción:

	PICOS
1921	241,952
1922	291,720
1923	179,486
1924	407,772
1925	421,861
1926	480,527
1927	599,359
1928	856,473
1929	389,069
1930	726,374
1931	984,671
1932 (calculado)	1,350,000

Directores de la corporación

Los directores de la corporación para el año fiscal de 1932-1933 son: Jose L. de Leon, presidente; Jose de Leon y Joven, vice-presidente; Augusto Gonzalez, secretario tesorero; Luis W. Dyson, Ramon Hizon, Eustaquio Dizon, Andres Eusebio, P. M. Gonzalez, miembros.

La central comenzo con una capacidad de 1,200 toneladas diarias, pero durante la cosecha de 1925-1926 hubo extensiones en la planta y la capacidad fue aumentada a 1,800 toneladas diarias. Despues, mas extensiones se hicieron y la capacidad fue aumentada a 3,800 toneladas desde la epoca de molienda de 1927-28. Durante 1933 la planta molió mas de 5,000 toneladas diariamente.

Todas las obligaciones son liquidadas

Las mas grandes obligaciones contraidas durante su existencia por la corporación fue de P6,133,-426.78 y esto fue en Abril 30, 1932.

Al comenzar la molienda de 1926-27, la compañia habia tenido una obligación neta de P1,800,-000 y al comienzo de la molienda de 1927-28 su obligación fue completamente liquidada con excepción de un sobregiro para sus gastos de operación.

Pampanga, Con 286,495 Almas, Es Uno de Provincias Mas Ricas

La provincia de Pampanga, es una de las provincias más ricas de Filipinas, según el informe de los funcionarios provinciales de la Pampanga al gobierno insular, correspondiente a las actividades de 1932.

La población actual de la Pampanga, de acuerdo con las últimas estadísticas, asciende a 286,-495 almas, habiéndose registrado un aumento de 30,450, en comparación con la población en 1916.

Según el informe sometido al gobierno insular, durante el año 1932, los fondos generales de Pampanga llegaron a P255,247.76, y el fondo de escuelas, a P74,721.53, mientras que el fondo de puentes y caminos, a P452,993.62.

Los fondos para servicio a gentes no cristianas, llegaron a P604.-89; los de sanidad pública, a P54,-844.86 y los fondos de sistemas de regadio, a P3,770.84.

El orden público en la provincia fué excelente en todo el año de 1932, y, según el informe, la noticia sobre un movimiento de comunistas en la provincia no fué más que producto de la imaginación.

Generalmente hablando, dice el informe, ningun serio desorden público ha sufrido Pampanga durante el año 1932.

La salud pública en la provincia ha sido una de las características de la vida en la provincia durante dicho año, y no obstante el hecho de que se han registrado casos de disentería y otras enfermedades en varios municipios, el mal quedó eficazmente controlado.

En cuanto a la instrucción pública, el informe dice que la crisis escolar se ha remediado, y ninguna escuela se ha cerrado durante el año.

En cuanto a las mejoras públicas, Pampanga tuvo durante el año 1932 una serie de mejoras a cual más importantes, entre ellas, la mejora del dique del río de la Pampanga; la construcción de un puente en Angeles; del camino de cemento de Apalit y Mabalacat, y la construcción de otros caminos de tercera clase, como la de Santa Rita y Porac.

"Haré esto...
Haré lo otro..."
Hacedlo...
—*anunciando.*

ENVIAMOS NUESTRO CORDIAL SALUDO A

Nuestros Parroquianos Pampangueños

CON OCASION DEL

Carnaval de Pampanga

DESEANDO A LA PROVINCIA EL MAS LISONJERO EXITO FINANCIERO.

APROVECHAMOS esta oportunidad para reiterarles una vez mas nuestro profundo agradecimiento por la valiosa parroquia con que innumerables pampangueños nos honran, lo mismo que para recordarles—y al publico en general—que contamos con una escogida existencia de

TELAS de HILO BELFAST
ALPACAS, LANILLAS, BULBERRY'S
en nuestro
DEPARTAMENTO DE SASTRERIA

SOMBREROS DOBBS

Camisas de Seda y Algodon que confeccionamos en nuestra misma
FABRICA DE CAMISAS

SYYAP & CO.
21 ESCOLTA, PUENTE JONES
(La Antigua Casa de Syyap)

The
Philippine Automotive & Trade School, Inc.
1018 Herran, Ermita, Manila I. F.

CURSOS QUE SE OFRECEN:

Para Experto Mecánico en Coches de Motor, Experto para Guiar Automóviles, Operador de Radios, Mecánico en Radios y Curso Combinado

Esta Escuela Se Mantiene Abierta Todo El Año

Por Más Informes Recorte y Envienos Por Correo El Cupon De Abajo

The PHILIPPINE AUTOMOTIVE & TRADE SCHOOL, INC.
Calle Herran No. 1018,
Ermita, Manila, I. F.

Sres.:

Sirvanse enviarme informes sobre el

Curso de .....

Nombre ..... *Edad* .....

Direccion .....

LA PROVEEDORA, Inc.

COMERCIANTES DE MADERA Y FERRETERIA
FABRICANTES DE MUEBLES

Vea nuestra Exhibición de Muebles de Bejuco en el Pabellon de Angeles en el campo del Carnaval de Pampanga.

Elegantes y dignos para los hogares más suntuosos.

De venta a precios al alcance de todos!

Angeles — Pampanga

HAGALO ELECTRICAMENTE

—y—

Riviera Inc.
RIVERSIDE ELECTRIC COMPANY

Oficina Central
en Apalit, Pampanga

Satisfará Sus Necesidades.

Abundante Energia al Alcance de Sus Dedos.

NO ARRIESGUE USTED

Oficiales de la RIVERSIDE ELECTRIC Co., Inc.
Serafin Lazatin, *Presidente*
Anacleto Perez, *Vice Presidente*
Bonifacio M. Cruz, *Secretario*
Roman Baluyut, *Gerente General-Tesorero*
Ramon Ibañez, *Director*
Dr. Mariano D. Bayani, *Director*
Hon. Sotero Baluyut, *Director*

la **Eficiencia, Belleza** *y* **Seguridad** de su instalación electrica.

SUCURSALES en
MACABEBE
•
MASANTOL
•
SAN SIMON
•
SAN LUIS

CONSULTENOS ANTES!

M.E.C.D. 2016

Concibio la Idea

Hon. Pablo Angeles David
Gobernador Provincial de la Pampanga que ideó la celebración del presente Carnaval de provincia.

Una Entrevista...

(Continuación de la página 13)
cuenta con 17 años y ya es estudiante de medicina. En su pueblo, la Srta. Pangan es conocida como la joven más aprovechada y de más brillante porvenir en los estudios.

En los tiempos en que las clases están abiertas, su preocupación son sus libros de texto y durante las vacaciones se dedica a aprender y repasar todo aquello que no ha comprendido bien en

(Continúa en la página 23)

Menos Desordenes..

(Continuación de la página 19)
do, y con este toda la provincia, renovo la confianza en la Constabularia.

Una administracion pacifica

La presente incumbencia del Comandante Tangco, se ha distinguido por lo pacifica, no habiendose vuelto a registrar desde entonces mas sucesos sangrientos.

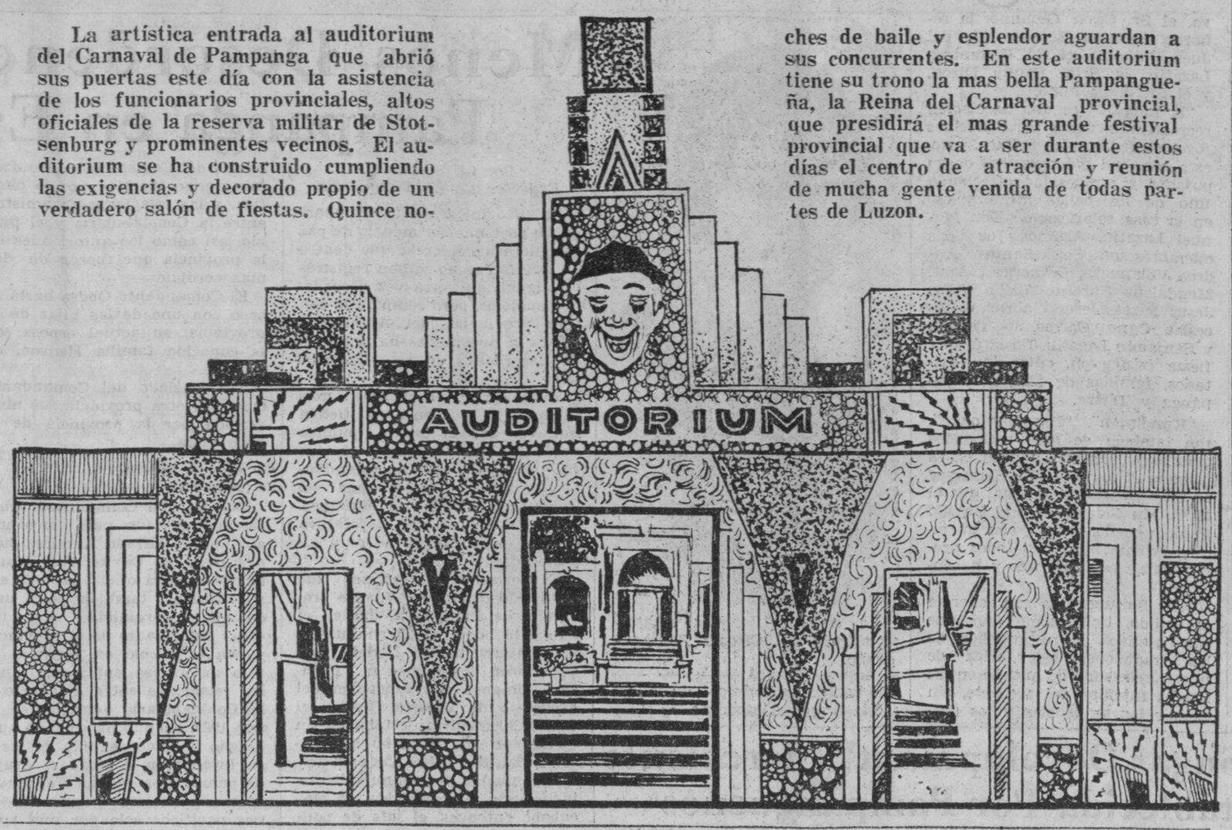
Durante estos ultimos años aparecieron en la Pampanga varias sociedades con fines subversivos y aparentemente identificados con otras sociedades en otras provincias y en Manila. Trataron en varias ocasiones de meter miedo a los dueños de haciendas y a las personas adineradas, pero tales fines fueron todas desbaratadas por la Constabularia, hasta que finalmente los agitadores que creyeron que la Pampanga seria un terreno abonado para sus fines, se vieron obligados a abandonar el campo para buscar otras provincias.

La gente es trabajadora

La laboriosidad de los habitantes de esta provincia no les permite pensar en otras cosas que puedan dar lugar a desordenes públicos. Candaba, un pueblo, limitrofe y que colinda con la provincia de Nueva Ecija ha sido el centro de estas agitaciones, y sus hacenderos han sufrido mas que cualquiera otros de la provincia los efectos de la campaña de agitadores subvencionados, pero gracias a la tenacidad de sus campañas y de sus honrados propósitos todas estas agitaciones han cesado.

LA ENTRADA AL AUDITORIUM DEL CARNAVAL

La artística entrada al auditorium del Carnaval de Pampanga que abrió sus puertas este día con la asistencia de los funcionarios provinciales, altos oficiales de la reserva militar de Stotsenburg y prominentes vecinos. El auditorium se ha construido cumpliendo las exigencias y decorado propio de un verdadero salón de fiestas. Quince noches de baile y esplendor aguardan a sus concurrentes. En este auditorium tiene su trono la mas bella Pampangueña, la Reina del Carnaval provincial, que presidirá el mas grande festival provincial que va a ser durante estos días el centro de atracción y reunión de mucha gente venida de todas partes de Luzon.



Las Destilerias...

(Continuación de la página 14)
dio y el gran aumento de la afición de sus habitantes a esta maravilla de la edad de la electricidad, se demuestra en el aumento de los derechos de radio pagados.

En 1930 Pampanga pago solamente como su contribución a los fondos de diseminación de radio la suma de P767.00 pero en 1931 esta cantidad subió a P1,617.20

Recapitulando, Pampanga en todos los impuestos de Rentas Internas pagó al gobierno insular la respetable suma de P492,335.28 en 1930 y el año antepasado la cantidad de P491,726.79.

Director General

Abogado José Gutiérrez David
Director general del Carnaval de la Pampanga, el que con sus esfuerzos ha logrado interesar a todos los municipios de la provincia para que participen en la celebración.

Carnaval es hermosisimo, diseñado por los mejores arquitectos del Gobierno de la Provincia. Las luces están tan profusamente distribuidas que la iluminacion por fuera y por dentro resulta fantastica.

El senador Sotero Baluyot ha hecho también la siguiente declaración:

"Con ocasion de la apertura del Carnaval de mi provincia de Pampanga, me es grato renovar al pueblo pampango que me ha favorecido en muchas ocasiones con sus votos, el testimonio de mi mas sincero aprecio y cordial gratitud.

"Espero que los esfuerzos de los dirigentes de dicho Carnaval, encaminados a ayudar a los Municipios en sus problemas escolares, sean coronados con el mas lisonjero exito."

PAMPANGA SE DESTACA POR SU RIQUEZA Y PROGRESO

Por **RUFO CUADRA**
Redactor de La Vanguardia

Con una superficie de más de dos mil kilometros cuadrados extensamente cultivados y poblados y una carretera de las más exclusivas en todo Filipinas que ha atraido la ponderación de propios y extraños, un camino que se identifica como un puente de plata que la une con sus provincias hermanas del centro de Luzon. la provincia de Pampanga se distingue como una de las de mayor riqueza y de mayor progreso en Filipinas.

Para todo viajero que cruza la carretera del norte en coche de motor y en cualquiera dirección el camino principal de la región Pampangueña tiene una singular atracción por la agradable sensación que ofrece debido a su superficie llana y su construcción solida que ha contribuido a la seguridad del trafico en aquellos contornos y ayudado grandemente al comercio inter-provincial.

Magnifico camino de cemento

La carretera de cemento de Pampanga es el camino mas apetecido por todo motorista siempre que va o regresa de Baguio o de algun otro extremo del norte. Comunmente se dice que en este camino hallan descanso y alivio los motoristas tras de un escabroso rodar, si bien que por este descanso se entiende el poder correr a mayor velocidad y seguridad sin temor de darse tumbos ni saltos que con frecuencia ocurren en otros caminos poco nivelados y de muchos surcos. El viajero que regresa de una ex-

(Continúa en la página 23)

Un Cientifico...

(Continuación de la página 13)
Como seria el biberon del bebe? ¿Como se quedarian las fabricas sin correas? ¿Como quedarian la aviacion, el automovilismo, y los otros medios de comunicacion?"

Puede hacer reir y hacer llorar

—Y ¿que otras cosas interesantes se pueden conseguir por medio de la Quimica?

—"Pues muchisimas, muchisimas: puede hacer reir al mas seriote, hacer llorar al mas optimista, fastidiar con los olores mas nauseabundos, neutralizar el olor mas pestilente, posponer la vejez, hacer confesar a uno sus secretos (no con la escopolamina), causar la locura artificialmente o curarla, corregir a una madre indiferente su falta de amor materno, etc. etc."

—Y ¿si la nacion necesitare soldados valientes y bravos, resistentes a marchas forzadas, podria realizarlo tambien la Quimica?—fue mi ultima interrogacion, hecha con marcarlo acento de humorismo.

—"Estoy dispuesto a preparar el alimento mas eficiente y economico para ese caso. Tengo un principio fundamental que ya he incorporado en mi "Sabungfud", alimento probado eficazmente para gallos de pelea. En fin, para seer un buen cirujano?

—"La rapidez. Condición es esta de que no puede prescindir todo aquel que quiera manejar el bisturi. La gravedad del pronóstico se halla en razón directa con el tiempo que ha de invertir para operar a un enfermo. Pero, entiéndase bien, una rapidez que tampoco ha de sacrificar la seguridad. Es sabido que muchos enfermos, ya en avanzado estado de debilidad, se han salvado solo gracias a la rapidez con que se ha efectuado la operación.

—"Pero eso, relacionado con este detalle. insisto en que el cirujano debe tener una excelente preparación corporal, de que le he hablado en los comienzos. Pormenorizando, le diré que el cirujano debe estar libre de toda en-

(Continúa en la página 21)

El Gobernador Pablo Angeles David Habla de los Fines del Carnaval

Por LUIS HIZON
Redactor De La Vanguardia

El Carnaval de Pampanga que abre sus puertas al publico este dia, 22 de Abril para durar 16 dias continuos de jolgorio, tiene dos fines, segun el Director General del mismo, Sr. Jose Gutierrez David: una combinación de negocio y jolgorio.

La gente acude al Carnaval primeramente para divertirse, ansiosa de olvidar siquiera por un momento sus penas, pero al mismo tiempo mira por el negocio, cuyos fines del negocios van debidamente protegidos en esta celebración.

El Carnaval de Pampanga se ha fundado para promover y estrechar las relaciones sociales y economicas no solamente entre los diferentes municipios de la provincia, sino tambien con las provincias vecinas. Por esta razon los municipios de la Pampanga han sido requeridas todas a participar en la feria provincial que juntamente con el Carnaval se celebra en San Fernando. Las otras provincias y Manila fueron igualmente invitadas a esta celebración, y las puertas de la provincia se hallan abiertas a todas los que buenamente quieren admirar los productos que durante estos 16 dias de fiesta seran expuestos en la ciudad del Carnaval.

La celebración de este Carnaval es el mejor medio que se ha encontrado para dar a conocer a todo el Archipielago los principales productos agricolas de la provincia, segun el Director Gutierrez David. Los agricultores y demas industriales en toda la provincia han sido invitados y han prometido a exponer sus productos y los adelantes de sus haciendas.

El Carnaval de Pampanga es casi puede decirse, una empresa del gobierno provincial. Aunque tiene por un fin fomentar el negocio, cualquiera ganancia que se obtenga serán dedicado al mejoramiento publico. Se ha pedido, pues, por estas razones la cooperación del publico ya que el exito de esta empresa redundará en beneficio de todos.

Por su parte el actual Gobernador de la Pamapnga, Sr. Pablo Angeles David, explicandonos los fines que ha perseguido al sostener la celebración de este Carnaval, dijo:

"Tengo el proposito de emplear cualquiera cantidad que se gane con la celebración de este Carnaval al mejoramiento de los caminos entre barrios algunos de los cuales actualmente estan intransitables".

"Creo sinceramente que este tiempo es el mejor para presentar los idferentes productos de la Pampanga y ayudar a la diversificacion de productos tan cacareada por nuestros economistas".

"En estos tiempos de depresión economica y de incertidumbre, y en que las mas masas muestran su descontento por la falta de dinero y de productos alimenticios, es cuando debemos estar más activos, demostrando lo que cada uno puede hacer.

Toda la provincia de Pampanga ha prometido su completa cooperacion por el éxito de este Carnaval. Cada municipio tiene su puesto en la ciudad del Carnaval que ocupa un gran lote en los campos que rodean el edificio provincial.

Cada municipio se esfuerza por exponer algo nuevo, algo exclusivo, y se esfuerza porque sus respectiva concesiones sean de las mejores y más artisticas.

El Auditorium en donde lo más selecto de la Pampanga se reunirá durante las noches de

SALUDAMOS CORDIALMENTE A NUESTROS

Paisanos Pampangueños

y expresamos nuestros deseos por un exito lisonjero para

Sus Fiestas Carnavalinas

APROVECHAMOS esta oportunidad para urgirles que cuando vengan a Manila para comprar pianos vean antes los de conocidas marcas que vendemos A PRECIOS MUY BAJOS.

LOS PIANOS

que tenemos ahora son de las mas acreditadas marcas alemanas. Precios muy reducidos AL CONTADO. Si quiere, también los vendemos

A PLAZOS MENSUALES

bajo condiciones muy llevaderas.

Una visita que haga a nuestro establecimiento le convencera de la indiscutible calidad de nuestros pianos y de los precios muy bajos a que los vendemos

C. QUIASON & CO., INC.

Calle Raon No. 338, Manila. Teléfono 2-65-06

Diferentes Industrias Y Oficios Hacen Progresiva A La Crovincia

Por FEDERICO CASTILLO,
Redactor de La Vanguardia

Por su posición geográfica, por la laboriosidad de sus habitantes, por las numerosas vias férreas y carreteras de primera clase que conectan los pueblos, Pampanga, es una de las más progresivas de las Islas, donde centenares de obreros trabajan en diferentes centrales azucareras, molinos de arroz, fábricas de hielo y de aguas gaseosas, talleres de muebles y en otros centros industriales.

Muy pocas provincias existen en Filipinas que produzcan y vendan tantos y tan variados efectos a Manila y a las demás provincias vecinas como Pampanga. Calesas, zapatos, chinelas, petates, sombreros de burí, muebles, bolos, y "sawale" de caña boho, constituyen parte de lo que esta provincia elabora para ser vendido a otras regiones.

Por estar entre Manila y las provincias del centro de Luzón, Pampanga, constituye el punto de intercambio para comerciantes y compradores que no tienen necesidad de llegar a esta capital para verificar sus transacciones comerciales.

Una fase saliente del desenvolvimiento comercial de la provincia de Pampanga, es el hecho de que no solamente son los hombres los que se dedican a los negocios, sino también las mujeres, incluyendo muchas pertenecientes a conocidas familias.

(Continúa en la página 22)

Lo Dificil Es...

(Continuación de la página 13)
por la falta de serenidad del cirujano; por eso éste debe poseer en esos trances críticos, en que la sombra de la muerte ronda la sala, claridad en el pensar y precisión en el obrar.

—"El cirujano debe tener una decisión inalterable", agrega. "De esta decisión depende la vida o la muerte del enfermo. Porque cualquiera decisión, no sopesada con cordura y tiempo, solo podría degenerar en imprudencia más o menos temeraria."

—Y ¿qué otra cualidad debe poseer

no cansarte, te digo con la mayor certidumbre que la Quimica lo puede hacer todo y por el metodo mas economico, menos crear la vida y hacer la inmortalidad. Me apesadumbra demasiado que con todo el empuje que ha dado la educacion en estas islas, pocos filipinos, por no querer decir muy contados, sienten especial inclinacion a la Quimica que es la base fundamental de toda prosperidad y civilizacion.

ILUMINACION ELECTRICA EN 21 MUNICIPIOS

Empezando con un pequeño generador de 48 KVA propulsado por una maquina de 60 caballos de fuerza la San Fernando Electric and Power Co., ilumina ahora los 21 municipios de la Pampanga y durante nueve noches convertirá en dia la ciudad del carnaval de la provincia, con sus 10,000 bujias incandescentes.

No hace muchos años la iluminación electrica para las provincias era un sueño, y los residentes en provincias consideraban este "lujo" como un patrimonio exclusivo de las grandes ciudades. La provincia de Pampanga no era la excepción.

La historia de la iluminación electrica en la Pampanga, al igual que en otras provincias de Luzon y de casi todo el archipielago puede trazarse facilmente a las pequeñas unidades generadoras instaladas en las residencias particulares de las familias mas adineradas de la capital provinciana, para el uso privado de cada residencia.

El empleo de estas pequeñas unidades electricas vulgarmente conocidos por "Delcos" era mirado con escepticismo por los demas y principalmente por muchos comerciantes quienes considerando el costo inicial de su instalación, y de su operación que era entonces bastante subido,

(Continúa en la página 22)

Anunciando

La apertura del

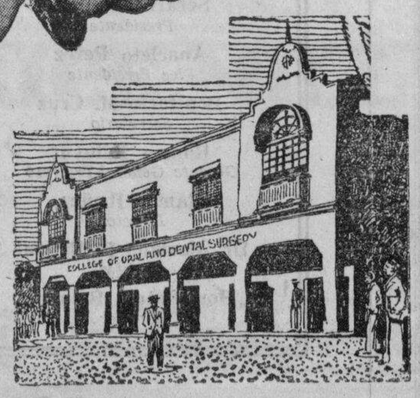
COLLEGE of ORAL and DENTAL SURGERY

Se Ofrecen:

CURSOS DE DENTISTERIA

Con derecho a D. M. D. (Doctor of Dental Medicine) o D. D. S. (Doctor of Dental Surgery)

GRATIS El Uso de Instrumentos Dentales Materiales Dentales



LA FACULTAD ESTA INTEGRADA POR:

E. Merchant, D.V.M., D.D.S., D.M.D.
Eugene Milburn, D.D.S.
Bernardino Roa, A.A., D.D.S., M.D.
Diomedes de la Merced, D.D.S.
Hilario Perez, D.D.S., D.M.D.
Juan Salcedo, Jr., A.A., M.D.
Francisco Ramirez, D.D.S., D.M.D.
Procopio Trinidad, D.D.S.
E. Panis, M.D., B.LL., M.LL.
Robert Wright, A.B., D.D.S.
S. Siguenza, D.D.S., B.S.B.A., B.LL.
Pedro Lantin, M.D., D.T.M.
Victorino Villa, D.D.S., M.Sc.
Tranquilina Dingco, Ph. C.
Pastor Sapinoso, B. Sc., M.B., M.D.
Carmelita Cabrera, D.D.S.
Benjamin Barrera, A.A., M.D.
E. R. Aldecoa, D.D.S., D.M.D., F.I.C.D.

MATRICULA LIMITADA

PIDANOS CATALOGOS
Dirija la correspondencia al Decano Dr. E. R. ALDECOA, D.D.S., D.M.D., F.I.C.D.

College of Oral & Dental Surgery

1740-1742 Avenida Rizal, Manila

—En Pampanga—

Como en Manila y otras partes de Filipinas

—el—

CEMENTO RIZAL

se mantiene Supremo en el Campo de Construcciones

Esta suntuosa mansion de la influyente familia TIOSECO-PAMINTUAN, de Angeles, es una de las muchas casas en la Pampanga en cuya construcción se ha empleado exclusivamente el Cemento Rizal

OFICINA MUELLE DEL B. NACIONAL — **MADRIGAL Y CIA.** — FABRICA: BINANGONAN, RIZAL

M.E.C.D. 2016

En El 33o. Salon del Automovil de N. Y. Fueron Expuestos 250 Coches para 1933

Los constructores han mejorado la suspension del motor, la facilidad del control y el coche en general

NUEVA YORK, enero de 1933. Saludando el nuevo año con el mismo entusiasmo y optimismo ilimitados que la han caracterizado durante los cuatro últimos de depresión, la industria norteamericana del automoyil presentó el "Coche de 1933" en 250 versiones en el XXXIII Salón Nacional del Automovil, inaugurado esta semana en Nueva York. Y los nuevos coches son, en realidad, dignos del esfuerzo hecho por la industria. Los detalles que más se destacan en el automóvil de 1933 son: belleza del estilo perfilado, motores más poderosos y veloces, más controles automáticos y menos manuales, comodidades de manejo nunca soñadas hace unos años y, por último, aunque no por ello lo menos importante, una reducción general en los precios.

Corren algunos rumores en el sentido de que los fabricantes de automóviles de los Estados Unidos han decidido "hacer tiempo" este año y esperar una mejora general en la situación comercial antes de introducir ninguna modificación drástica en sus modelos del año pasado, pero todos estos rumores se desvanecen prontamente después de un paseo por el interior, lujosamente decorado, del Grand Central Palace, donde se realiza la exposición en esta ciudad. Aparentemente, no se han hecho mejoras radicales, pero por dentro y por fuera, mecánicamente y en su aspecto externo, los nuevos coches han sido perfeccionados en todos sus detalles en un grado mucho mayor que nunca.

Para resumir, los modelos de este año son más poderosos y veloces que los de 1932; los motores tienen mayor desplazamiento y están equipados con aparatos que los hacen arrancar con prontitud, facilidad y automáticamente. La mayoria de los motores tiene controles termostáticos, juntamente con estranguladores automaticos y controles de chispa. La carburación descendente es la regla y las modificaciones en los multiples de admision son numerosas. Como un ejemplo de la diversidad de fuerzas, diremos que uno puede adquirir un coche con motor de 320 HP. u otro de 8 HP. y un coche de 16 cilindros u otro de 5 cilindros.

Recorriendo el Salón se comprueba que hay actualmente en el mercado cuatro coches de 4 cilindros, pero se predice que Ford saldrá muy pronto de esta categoría. En las otras categorías existen diez y siete fabricantes de coches de 6 cilindros, diez y ocho de 8 cilindros, seis que ofrecen modelos de 12 cilindros y dos marcas de 16 cilindros.

Las estadisticas revelan que el término medio de los coches de 1933 tiene algo más de 129 pulgadas (3m.27) de distancia entre ejes. El término medio de los motores tiene un desplazamiento de 284 pulgadas cúbicas (4654 cms. 3) y producen aproximadamente 100 HP. a 3300 revoluciones por minuto.

El motor y su montaje

Como una contribución hacia la suavidad y ausencia de ruidos, la industria, en conjunto, ha vuelto a esa forma de montaje del motor, que comenzó con la "fuerza flotante" de un conocido fabricante. Algunos motores están suspendidos en dos puntos, mientras que en otras marcas de coches se usan formas modificadas de montajes de 3, 4, 5, 6 y 7 puntos, sobre discos de goma, elásticos o una combinación de ambos.

El traslado del motor a un montaje flexible es en gran parte el causante de los nuevos diseños de bastidores debido a que anteriormente se utilizaba el carter para ayudar a dar rigidez al bastidor. En casi todos los montajes se permite que el motor tenga libertad de movimiento hacia los lados y en muchos casos tambien hacia atras y adelante. Se espera que ciertos sistemas ingeniosos de elásticos espirales que rodean un centro de goma y absorben el peso y vibración del motor, contribuyen materialmeste a hacer mas comodo el andar y alarguen la vida del coche, especialmente en el caso de los automóviles más pequeños y livianos.

Para hacer frente al aumento de fuerza y velocidad, la regrigeración de los motores ha sido estudiada desde diversos ángulos. En muchos casos ha sido aumentada la capacidad de enfriamiento hidráulico: el equipo de la bomba ha sido agrandado y la superficie del radiador ha sido extendida. Los cojinetes internos han sido objeto de atencion desde el punto de vista de una rápida lubricación y enfriamiento transportando el calor con prontitud. Varios fabricantes de coches se han apartado de los pistones de aluminio, de tanta aceptación hasta ahora, para usar en su lugar pistones de hierro con un recubrimiento de estaño u otro metal. Los refrigeradores de aceite aparecen en un numero mayor de coches, y a pesar de todas las predieciones hay todavia en el mercado norteamericano un solo coche refrigerado a aire.

La carburación descendente, introducida hace unos dos años, se encuentra este año en casi todas las marcas. En la mayoria de los casos se encuentra junto con controles automáticos para el calor, estrangulador y chispa. Con estos modernos sistemas en funcionamiento, cuando arranca el motor la riqueza de la mezcla depende del calor del motor. Cuanto más frío se encuentra más rica es la mezcla automáticamente suministrada. Y cuando el motor se calienta el termostato se encarga de adelgazar la mezcla y avanzar la chispa. De esta manera el funcionamiento a mano del estrangulador—que siempre ha sido la causa de trastornos y abusos de parte de muchos conductores "amateurs"—ha sido eliminado.

Ausencia de ruidos

Muchos de los nuevos motores han sido equipados con amortiguadores de vibración mejorados. La extraordinaria ausencia de ruidos, mientras el motor está en punto muerto o el coche va marchando, es una de las caracteristicas mas destacadas de los nuevos modelos. La mayoria de los sistemas de admision está equipada con silenciadores para eliminar el sonido de succión, y los filtros de aire y amortiguadores de explosiones de retroceso están muy en boga.

Se han hecho importantes perfeccionamientos para asegurar una distribucion correcta del combustible. Un fabricante presenta un múltiple diseñado especialmente, que impide que el combustible líquido se junte en los ángulos y curvas, y los distribuidores son controlados de modo que garanticen, en todo lo posible a cada cilindro. Junto con esto, en una marca, se encuentra un dispositivo conocido con el nombre de "escogedor octano". Este puede ser ajustado para modificar el reglaje de la chispa de acuerdo con el combustible usado. Por ejemplo, una nafta de alta refinación necesitará un ajuste, mientras que un combustible de inferior calidad necesitará otro ajuste con el fin de que se pueda obtener la máxima eficiencia del motor.

El arranque automático, en lugar de ser la excepción, constituye ahora la regla, pero han hecho su aparicion muchos tipos. Varios coches carecen por completo de botón de arranque, usándose en su lugar el pedal del acelerador. A esta sistema se le llama "starterator".

El arranque funciona cuando el vacio en el múltiple es cero y se aprieta el acelerador. Cuando el motor comienza a funcionar un cilindro de vacio se pone en acción y desconecta el mecanismo del arranque. Si el motor llega a ahogarse mientras se hace uso de la rueda libre, la presión sobre el acelerador pone en funcionamiento al motor de arranque. En algunos modelos, simplemente se requiere dar vuelta a la llave de la ignición para que arranque el motor y en caso de que éste se ahogue, el motor vuelve a arrancar por si mismo. En otros coches se usa para el arranque un botón en el tablero de los instrumentos.

La "rueda libre" es general

La rueda libre, pese a todos los argumentos en pro y en contra, continúa usándose y se la encuentra ahora en prácticamente todas las mascas de coches. Las mejoras más importantes a este respecto han sido el silencio del embrague y transmisión. Los controles de embrague, del tipo al vacio, se ven en más automóviles, y un fabricante incluye una válvula controlada a péndulo que hace casi imposible los sacundimientos del coche, aunque se lo haga arrancar en tercera. La ausencia de ruido en las transmisiones, y la facilidad con que se hacen los cambios es realmente una caracteristica notable del automóvil de 1933. A los engranajes en forma espiral, de engrane constante, se les debe principalmente que la primera y segunda velocidades sean silenciosas. En un caso hasta la marcha atras ha podido hacerse silenciosa por medio de una ingeniosa combinacion de engranajes.

Durante el pasado año se escucharon muchas quejas en el sentido de que la rueda libre hacia peligrosos los viajes modernos, y para contrarrestar estas quejas se notan este año grandes mejoras en los frenos. En casi todos los coches se ven tambores de freno más grandes y completamente encerrados; y los frenos con "boosters" — que multiplican la fuerza ejercida con el pie — producen un grado de facil control y seguridad que nunca se habia conseguido antes en los automoviles. Tocandose el pedal tan suavemente como si se tratara de un acelerador, inmediatamente se obtiene la deceleracion del coche. Hay dos tipos de "boosters", uno de funcionamiento mecánico y otro accionado por medio del vacio. Se los ve principalmente en los automóviles de tipos más pesados, y se asegura que con un equipo "booster" un coche de dos toneladas y media, andando a razón de 160 kilómetros por hora, puede ser detenido por completo en un espacio de menos de 150 metros.

Ruedas de alambre mas chicas

Las ruedas de alambre son las más comunes, y el tipo que prevalece es el del tamaño de 17 pulgadas (43 1|2 centimetros). Este año se nota mucho el neumatico de baja presión con mayor superficie de contacto con el suelo, pero no se ve mucho el tipo extremo de neumático "aéreo". En los momentos actuales tal equipo se limita a coches de menos de 1720 kilogramos de peso, pero se cree que el año próximo serán más populares las ruedas de 15 y 16 pulgadas (38 y 40 centimetros, respectivamente) con neumaticos más grandes.

Caracteriza al automóvil de 1933 un uso más cientifico y amplio de la idea del perfilado. Los radiadores se inclinan hacia abajo en la mayoria de los casos hasta el paragolpes delantero, y hay pocos coches, o ninguno podria decirse, que no hayan adoptado el parabrisas inclinado. Los faros delanteros, las bocinas y faroles de estacionamiento se ahuecan hacia atras en graciosos perfiles, y los guardabarros y hasta los estribos demuestran claramente la influencia del perfilado. Los guardabarros delanteros, en la mayoria de los coches, son considerablemente mas anchos, y en muchos casos se extienden hasta detras de las ruedas delanteras para eliminar la resistencia del aire en ese punto. Las viseras contra el sol, en los parabrisas, han sido reducidas a la más minima expresión, o eliminadas del todo, y la parte trasera de los tipos sedán ha sido redondeada desde el techo y llevada hacia abajo en una curva inclinada prácticamente hasta el paragolpes trasero.

Las carrocerias, en general, son aún más bajas que el año pasado, y más anchas también. Los interiores están mejor adornados, son de una construcción más fuerte y están equipados con detalles de comodidad, tales como el control de las corrientes de aire y aparatos de calefacción por medio de agua caliente. Un coche tiene cortinas escondidas, otro tiene un dispositivo para que el conductor pueda controlar desde su asiendo la cortina de la ventanilla trasera, de modo que pueda eliminar el encandilamiento por la noche, y un tercero tiene un sistema de botones para subir y bajar las cortinas, efectuando este trabajo un pequeño motor colocado en el rodillo donde se envuelve la cortina.

Dividiendo las ventanillas delanteras y traseras de los tipos sedán en dos secciones, se ha podido hacer en ciertos coches que el conductor y los pasajeros controlen la cantidad de aire que entra en el coche. Los limpiaparabrisas trabajan ahora a una velocidad constante, cualquiera que sea la aceleración o deceleración del motor, y los faros delanteros pueden enfocarse a voluntad del conductor. Los tableros de los instrumentos han sido muy simplificados, mejor iluminados y en algunos casos los instrumentos han sido agrupados frente al conductor.

AUMENTA LA PRODUCCION DE AUTOS DE E. U.

El aumento, segun se espera será de 350,000 unidades en toda la nación

En un informe que ha dado a la publicidad el Instituto Alexander Hamilton, se anuncia que la produccion de automoviles en los Estados Unidos, durante el año 1933, se calcula en 1,750,000 unidades, con un aumento de 350,000 sobre la baja produccion del año 1932, que fue de 1,400,000 coches.

El pronostico acerca del aumento de la produccion, segun se afirma en el informe, se basa en el mercado acumulado de repuestos, que se calcula en unos 9,150,000 coches, en comparacion con los que existian en el año 1929 en la Union.

En los calculos para 1933 no se toma en cuenta el mercado de exportacion los precios se fijan poco mas o menos al nivel corriente. Se agrega en el informe que en caso de que se rebajen los aranceles aduaneros y de que mejore las situacion en los paises extranjeros, se construiran este año muchos mas coches que lo que se ha calculado. Mas adelante agrega.

"Se demostró en el año 1930 que en los Estados Unidos se pueden utilizar 26,545,000 automoivles, porque ese fue el numero de coches registrados. El aumento de la poblacion deberia obligar a construir 813,000 coches mas, o sea un total de 27,258,000 automoviles. En 1932, sin embargo, el numero de vehiculos registrados fue de 24,276,000, con una disminucion de 3,082,000 coches. Ademas 2,179,000 de los automoviles registrados en el año 1932 habian pasado ya el limite de su duracion normal, siendo practicamente inutiles, de modo que la disminucion total fue de 5,261,000 coches.

"Durante el año 1933 habra 3,900,000 coches adicionales inutiles o casi inutilizados. Esto significa que deberian construirse 9,161,000 automoviles en 1933, para que se registraran, como en los tiempos normales, 27,538,000 vehiculos en buen uso. Por lo que respecta a los mercados extranjeros, que actualmente sufren las dificultades relacionadas con los altos aranceles aduaneros, la depreciacion de la moneda, los precios relativamente caros para los automoviles y la mala situacion de los negocios en general, podran presentar una demanda tan grande, por lo menos, como la del año 1929, cuando se exportaron 733,000 coches.

"En consecuencia, la demanda de automoviles en el mercado interno y en los exteriores durante el año 1933 será de 9,894,000 coches, en teoria. Pero se calcula que en la practica esta cifra se reducirá a 1,750,000. Sin embargo se cree que la demanda efectiva aumentará considerablemente con el tiempo."

La produccion en 1932

En una serie de datos estadisticos que se han dado a la publicidad se revela el hecho de que durante el año pasado se pusieron en movimiento capitales que representan un total de 4,050,600,000, en relacion con la industria de fabricacion de automoviles y las afines, en los Estados Unidos. Esto sucedió a pesar de las serias dificultades economicas con que se tropezó y tiende a demostrar que la industria de fabricacion de automoviles en la Union continua siendo la mas grande del mundo. Este total considerable se formó con tres renglones principales, a saber: la venta de vehiculos a motor, accesorios, piezas de repuestos y neumaticos, durante el año representó un total de 1,809,500,000 dolares. La venta al detalle de nafta consumida por los vehiculos a motor, incluyendo los impuestos, fue de 2,382,000,000 dolares. El valor del aceite lubricante vendido al detalles fue de 359,100,000 dolares.

Las estadisticas han revelado ademas que la industria automovilista es la que mas adquiere nafta, goma, acero, hierro, cueros para los acolchados, aceite lubricante, vidrio, niquel, y plomo. Ademas varios negocios relacionados con la industria de la fabricacion de automoviles constituyeron la mas grande fuente de recursos para los ferrocarriles en concepto de fletes.

Otros datos interesantes acerca de las amplias ramificaciones de la industria norteamericana de fabricacion de vehiculos a motor están contenidos en las cifras que van mas abajo.

La produccion de coches y camiones en los Estados Unidos y en el Canada en 1932 fue de 1,436,000 unidades, la de coches de pasajeros 1,198,500, la de camiones a motor 237,500, la produccion de coches cerrados 1,115,000, el tanto por ciento de coches cerrados 93%, el valor total de los coches 646,500,000 dolares, el valor total de los caminos 138,000,000 dolares, el valor total de los coches y camiones 784,500,000 dolares, el valor por termino medio de los coches en las ventas al detalle fue de 720 dolares, y el de los camiones de 776 dolares. La venta de neumaticos fue de 41,150,000 piezas; el valor de la venta de accesorios y piezas de repuesto fue de 250,000,000 de dolares; el de la venta, en precios al detalle, de los neumaticos de repuesto fue de 275,000,000 de dolares; el de la venta de vehiculos a motor, accesorios, equipos y repuestos de neumaticos y piezas 1,309,500,000 dolares. El consumo de nafta con precios al detalle, incluso el valor de los impuestos, representó la suma de 2,382,000,000 de dolares; la venta de aceite lubricante con precios al detalle fue de 359,100,000 dolares.

La fabricacion de automoviles y otras industrias

El numero de vagones ferroviarios cargados con material procedente de las fabricas de automoviles en el año 1932 fue de 2,570,000; la goma utilibada en la industria automovilista fue de un 83 por ciento; el vidrio de un 55 por ciento; hierro y acero 17 por ciento; maderas de todas clases, 14 por ciento; cobre, 15 por ciento; estaño, 14 por ciento; aluminio, 20 por ciento; niquel, 26 por ciento; plomo, 12 por ciento; cinc, 7 por ciento, y nafta 85 por ciento. La nafta consumida por los vehiculos a motor fue de 320 millones de tambores de 158 litros cada uno; el aceite lubricante, de 9,500,000 tambores. El tanto por ciento de lubricantes utilizado por los vehiculos a motor fue de 57 por ciento. La goma en bruto utilizada por la industria de fabricacion de automoviles en 1932 fue de 290 millones de kilogramos, y el material para neumaticos fue de 80 millones de kilogramos.

El Hijo De Harry Thaw Pilotea Un Nuevo Aeroplano

Russell Thaw, hijo del famoso Harry K. Thaw y Evelyn Nesbit, aparece aqui fotografiado en Los Angeles, California, cerca de su nuevo monoplano con el que piensa cruzar el continente. Thaw espera ser piloto permanente del avion de Mrs. E. A. Guggenheim, una millonaria de Roslyn, L. I.

Grandes Obras...

(Continuación de la página 16)

ciones. Este proyecto protege a un total de 14 pueblos de la provincia. Debido a la falta de fondos se han tenido que suspender varias veces los trabajos en estos diques, aunque no obstante el costo de mantenimiento es mucho menor que el costo de su construccion.

"Construccion de la Presidencia en Florida Blanca:—Durante el año pasado se ha podido completar la construccion de la nueva presidencia de este pueblo o mas bien la reconstruccion de la antigua con varias mejoras importantes. Este proyecto, aunque no ha podido ser terminado del todo ya esta completado en un 85 por ciento. Se encarga de las obras a un costo total de P15,250 el contratista Sr. Majimo Dimson. Cuando este edificio este completado el municipio contara con una nuevo y moderno edificio de elegante apariencia.

Otras Obras En Proyecto

Otras obras, igualmente importantes tiene la oficina de obras publicas en proyecto en varios pueblos de la Pampanga, segun informan en dicha oficina, pero si hasta la fecha los mismos no han podido realizarse es porque ni la oficina de obras publicas ni los gobiernos municipales cuentan aun con fondos suficientes para comenzar los trabajos. Sin embargo, la oficina de obras publicas en su deseo de proveer a las provincias de toda clase de facilidades que respondan a los adelantos del siglo esta continuamente trazando planos y preparando proyectos a cual mas interesantes y necesarios para sus respectivas localidades y que comenzaran a realizarse tan pronto como se cuente con los fondos necesarios.

Politica De Economia

Por ahora, la oficina de Obras Publicas, siguiendo la politica de economia del gobierno se ve en la necesidad de dar cima, solamente, a aquellas construcciones que son absolutamente necesarias para el bienestar publico de Pampanga, ya sea para ayudar al desarrollo de las actividades comerciales entre cada municipio, ya para resolver el problema del trafico que cada vez va resultando mas serio en las carreteras que conducen a dicha provincia o ya para mejorar o sustituir cuanto antes las carreteras, puentes o edificios que por su mala situacion, defecto de construccion o cualquiera otra razon deben ser inmediatamente reparados o sustituidos

Lo Dificil Es...

(Continuación de la página 20)

fermedad infecciosa, porque su trabajo se lleva a cabo en los momentos más propicios para la infección. Sin ser atleta, ha de dedicarse regularmente a ejercicios físicos, sujetos a método. Solo así conservará aquella elasticidad de los músculos y aquella resistencia tan indispensable en las operaciones, sobre todo si son largas. A veces, un cirujano tiene dos o tres casos diarios de operación, y si no es dueño de la resistencia física necesaria, es de presumir que la primera operación le resultara buena, la segunda regular y la tercera mala. Repito, la cirujía es una perfecta combinación de trabajo mental y corporal.

—¿Quién es, en su opinión, el mejor cirujano de Filipinas?

—"El Dr. Gregorio Singian".

—Y ¿quiénes cree Vd. que figuran inmediatamente después del Dr. Singian?

—"Sinceramente creo que son varios los que muy bien pueden ocupar el segundo lugar en este concepto."

—Y, ¿qué me dice usted de las condiciones morales que debe atesorar el buen cirujano?

—"Esto es lo principal, porque es lo humano. ¿Qué ganaría la humanidad con tener cirujanos excelentes, si no tienen corazón? Para mi, el cirujano debe ponerse en lugar del enfermo y meditar sobre el sufrimiento moral y físico porque ha de sujetarse. No debe tener en consideración la cuantía del pago ni la importancia personal del paciente. El interés supremo debe ser la vida del enfermo. Tan sagrada es la vida del millonario como la del último obrero de la calle. De esta norma no he querido separarme nunca en el ejercicio de mi profesión.

Y el buen doctor me refiere un caso acaecido en España al famoso doctor Marañon.

—"Sabrá usted que una noche, el ex-Rey don Alfonso de España, mandó llamar por teléfono al entonces médico de la Casa Real, el Dr. Marañón, debido a una repentina indisposición de la ex-Reina Victoria. El médico que entonces se hallaba vistiéndose para acudir a una humilde campesina que le había mandado llamar momentos antes, contestó que iría a Palacio tan pronto como haya terminado de atender a la campesina. Apenas transcurrieron dos minutos y el teléfono volvía a sonar. Esta vez se le urgía que viniese a Palacio antes de acudir a la campesina, a la que el doctor contestó: "Diga a Su Majestad, el Rey, que la vida de esta campesina vale tanto como la vida de la Reina misma." Marañon desde entonces dejó de ser el médico del Palacio Real, y cuenta el caso como uno de los mejores triunfos de su vida de médico y de hombre."

El semblante del Dr. Tablante, referida la hermosa anécdota, cobra un color vivo. Insiste en que así debe ser no solo el cirujano, sino cualquier médico y profesional que tiene que servir al público. No es el dinero ni el grado ni la jerarquia de los pacientes. Es el servicio mismo lo que honra la mano que empuña el bisturi.

—"Dios quiera iluminar mi existencia,—termina—dándome el pulso y la razón para tratar al enfermo, y el lastre moral necesario para que jamás me ofusque el brillo crematistico!"—J. L.

21,000,000 DE COCHES EN LOS E. U.

Con todo el año pasado la industria de automoviles estuvo perdiendo

A pesar de la depresion, hay todavia mas de veinte millones de coches de pasajeros en funcionamiento en los Estados Unidos, o sea aproximadamente uno por cada seis personas; y el numero de coches registrados durante 1932 señala una disminucion de solo 6,1 por ciento con respecto a 1931.

Segun un reciente informe, el numero de vehiculos registrados en 1932 fue de 20,929,091, o sea una disminucion de 1,631,720 con relacion a 1931, y de 2,192,498 con respecto al año 1929. En 1932 habia 3,253,292 camiones registrados, lo cual hace que la disminucion con relacion a 1931 sea la misma que para coches de pasajeros, o sea de 6,1 por ciento.

Dice el informe mencionado que el momento de apremio por que pasa la agricultura queda bien reflejado en la declinacion del registro de coches para pasajeros. La declinacion menor fue en las regiones industriales del Este, o sea Nueva York, Nueva Jersey, Massachusetts, Connecticutt y Rhode Island y en el lejano Oriente. Sin embargo, la declinacion fue excepcionalmente grande en la region agricola del Sur y Mediano Oeste.

Pero aunque los registros se mantuvieron altos en forma notable, las ventas de vehiculos para el año disminuyeron hasta un 25 por ciento del volumen record de 1929 y al 60 por ciento de las cifras correspondientes a 1931. Los calculos que se hacen son que la industria del automovil, excluyendo a Ford, cerrará el año 1932 con una perdida total en las operaciones de aproximadamente 50 millones de dolares.

En 1931 la industria, excluyendo a Ford, tuvo una ganancia total de unos 64 millones de dolares, habiendo cinco compañias tenido una ganancia de mas o menos 107,500,000 dolares, perdiendo las restantes 43,500,000 dolares.

Para el año de depresion de 1921 la industria, excluyendo a Ford, incurrió en una perdida neta total de unos 63,000,000 de dolares. Aunque esta seccion de la industria en 1921 tenia un volumen de produccion por unidades de mas o menos un tercio menos que el de la industria en 1932, su volumen de venta en dolares fue cerca del 20 por ciento mayor que en el año corriente. La perdida menor probable para las operaciones de 1932 a pesar del volumen en dolares mas pequeño, indica una posicion fundamental considerablemente mas fuerte bajo la actual depresion.

Los Nuevos Lincolns se Distinguen Por Su Hermosa Carroceria Y Su Motor

Las carrocerias tal como se exhiben en Nueva York, son las creaciones de cuatro famosos carroceros americanos

Las tradiciones de una construccion fuerte y resistente al par que lujosa del automovil Lincoln se han preservado en la presentacion de los nuevos modelos del Lincoln V12-145 en el Park Lane Hotel, 299 Park Avenue, Nueva York.

El salon del hotel se ha abierto concurrentemente con la apertura de la exposicion de automoviles de Nueva York. Otra exposicion del V12-136 y V12-145 estan en exhibicion en los salones de la Ford Motor Co. 1710 Broadway.

Cinco famosos constructores de carrocerias para automoviles fueron las diseñadores de los nuevos Lincolns "Custon Bodies" que ahora se exhiben en los salones de Nueva York.

Estos constructores son Brunn and Co. Inc. de Buffalo; Dietrick Incorporated, Lebaron-Detroit Co. Inc., de Detroit; J. B. Dudkins Company, de Merimac, Mss., y Willoughby and Co., de Utica, Nueva York.

Las carrocerias por estos constructores fueron la herencia de las pasadas generaciones, de las mejores carrocerias tanto de los Estados Unidos com de Europa. La construccion de carrocerias en Europa hace cientos de años y que todavia se considera como el mejor tipo se han tenido en cuenta en la preparacion de las nuevas carrocerias del Lincoln, ademas de que son la mejor expresion del buen gusto de los tiempos presentes.

Estos diseños, apropiados para los carruajes de los antiguos tiempos, han sido adoptados para los vehiculos de motor de hoy, y representan la Victoria, el Brougham, la Berlina, el cabriolet, el coppe, el sedan, todos graciosamente combinados con el tamaño y la fuerza de los motores de los nuevos Lincoln.

Varias de las nuevas formas de carroceria presentadas por Lincoln tiene su base de las antiguas carrocerias usados por los aristocratas de los tiempos pasados.

La compañia Judkins, celebra precisamente este año su 75.o aniversario de continua construccion de carrocerias, y en cuanto a otros constructores de carrocerias que intervinieron en la elaboracion de los nuevos tipos del Lincoln, se puede decir que gozan de una fama initerrumpida de buenos constructores de carrocerias.

Los Lincolns expuestos en el Salon del Park Lane Hotel incluyen:

Victoria Convertible, Cabriolet y Brougham, todas creacion de Brunn.

Coupe de dos pasajeros y sedaconvertible, de Dietrich.

Berlina, tipo de dos y tres ventanas, coupe-sedan-limosine, de Jukins.

Roadster convertible, creacion de Le Baron.

Limousine y Panel Brougham, creaciones de Willoughby.

Si las carrocerias del Lincoln presentados en el Salon de Exhibicion del Lincoln en Nueva York son buenas, no son menos los nuevos motores de 12 cilindros con que se han equipado dichas carrocerias. Los nuevos motores son el resultado de los continuos experiments de los ingenieros de la compañia que no han cesado de buscar otros medios para mejorar el motor. Solo con esto se ha obtenido un motor con funcinamiento suave y tan perfecto que satisface al comprador mas exigente.

El motor de tipo V12-136, con una fuerza de 126 caballos es el ultimo resultado de estos esfuerzos y continuos estudios de los ingenieros de la compañia, y que representa el refinamiento en la construcciones de motores para automoviles. Es tambien un resultado del ejemplo que dio el motor V12-145.

En la similitud, los chasis de los dos modelos de motores son iguales, excepto en el tamaño.

El conjunto de los nuevos Lincoln es de lo mas exquisito. Su radiador, sus lamparas, sus parachoques, forman un conjunto hermoso.

TRENTON SE CONVIERTE EN PUERTO DE MAR

El barco de carga ingles "Bristol City" navego rio arriba en el Delaware hace poco convirtiendo en realidad un sueño de hace un siglo. Su hazaña fue la primera vez en la historia en que un barco de alta mar venció con exito el tortuoso curso del extremo superior del Delaware y, en virtud de su viaje de 35 millas, confirio el "Bristol City" el honor de abrir oficialmente como puerto la ciudad de Trenton.

Esto fue posible por la terminación de un nuevo canal de 20 pies, la realización de un proyecto ideado por los ascendientes de Trenton desde los comienzos del siglo pasado. Miles se alinearon en las riberas del Delaware mientras el "Bristol City" proseguia su curso rio arriba desde Palmyra a Trenton, donde una muchedumbre de 35,000 personas se unió en una bienvenida adecuada cuando el barco fondeo frente a una nueva estación maritima de $50.000 que habia sido construida para el fomento del comercio fluvial.

Despues que hubo arribado el "Bristol City" Mr. A. H. Payne, su primer maquinista envió una carta a la Socony-Vacuum Corporation. El topico de esta carta es tipico del servicio Socony-Vacuum en todas partes del mundo.

Bristol City Line,
V/ "Bristol City"
Trenton, N. J.
Julio 4, 1932

Socony-Vacuum Corporation.
Muy señores nuestros:

Llegamos en Trenton esta tarde, siendo este el primer barco extranjero en este puerto, y fué para mi una grata sorpresa recibir la visita de un representante de la Socony-Vacuum Corporation para indagar si necesitabamos Aceites Lubrificantes. Es un signo caracteristico de esta Compañia, al parecer, que alguien haga una visita dondequiera viaje un barco y me he maravillado ciertamente si esto ocurriria tan cerca al extremo superior del Rio Delaware, lo cual no me ha sorprendido tanto cuando Mr. Lennox de la 'S. V. C." nos hizo una visita."

De Uds. muy sinceramente,
(Fdo.) A. H. PAYNE,
Primer Maquinista.

POTENCIA
depende de
Lubricación
para servicio pesado o ligero...

Los Lubricantes ALEMITE

producen una capa protectora que evita el desgaste costoso de fricción de metal contra metal. El vehículo moderno requiere lubricantes especiales, y Alemite llena todos los requisitos, desde el diferencial hasta la bomba del motor; y con mejores resultados aun, si el vehículo está equipado con Sistema Alemite de Lubricación a Alta Presión, por medio del cual el lubricante es forzado, expulsando la grasa usada, sucia y arenosa, quedando solamente lubricante fresco y limpio.

ALEMITE CORPORATION, Chicago, E. U. A.
Cable: ALMIT—Chicago
Para informes adicionales escríbase a
MOTOR SERVICE CO.
Manila, P. I.
K-Ph.I. 2-32

El Aceite 3-en-Uno impide las molestias y aumenta el placer del ciclismo. Hace cerca de 40 años que el aceite 3-en-Uno se usa para conservar las bicicletas en perfecto estado. ¿Desea Ud. que su bicicleta desarrolle más velocidad? ¿Desea Ud. conservar su bicicleta lustrosa?

Derrame unas cuantas gotas de aceite 3-en-Uno en los cojinetes. Pula el manubrio y partes niqueladas con 3-en-Uno. Frote los rayos de las ruedas para evitar el moho.

De venta en todas las buenas ferreterias, bodegas, farmacias y almacenes generales.

THREE-IN-ONE OIL CO. 20
130 William Street, Nueva York, E. U. A.

M.E.C.D. 2016

MARITIMA, COMERCIAL e INDUSTRIAL

NOTAS MARITIMAS

DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA

El transpacifico PRESIDENT COOLIDGE saldra esta tarde con rumbo a San Francisco via Hongkong y puertos intermedios.

Este dia es esperado en el puerto el vapor TJISALAK procedente de Javia via Makassar y Balikpapan.

Hacia el lunes es esperado aqui el vapor SILVERHAZEL procedente de Portland, San Francisco y Los Angeles.

El GANGES MARU arribará mañana del sur y saldra mañana mismo para Japon via Takao y Keelung.

El vapor TALBANK zarpara hoy con rumbo a China y estará de regreso en este puerto el 9 de mayo.

BARCOS DE CABOTAJE

Para Legaspi, Virac y Tabaco, el vapor PALAWAN zarpara este dia, con pasajeros y cargamento.

El vapor MILAGROS es esperado este dia de Luya, Manapla, Victorias, Silay y Bacolod.

El vapor PRINCESS OF NEGROS saldra este dia para Iloilo donde será asignado en la ruta Silay-Iloilo.

Con rumbo a Cebu, Zamboanga y Davao, el vapor VIZCAYA zarpara esta tarde.

El vapor CORREGIDOR es esperado esta tarde de Romblon, Capiz y Nuevo Washington.

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS

DE ALTA MAR

ESTE DIA

Llegadas de—

Java via Makassar y Balikpapan—TJISALAK.
Iloilo y Bais—FERNWOOD.
Amoy—ANKING.

ABRIL 23
Honolulu—MEIGS.
Newcastle—DALYAN.
Calcutta via Singapore y Java ports—KOTA RADJA.
Cebu, Zamboanga, Davao y Legaspi—GANGES MARU.

ABRIL 24
New York via Panama Canal, Honolulu, Shanghai y Hongkong—STEEL NAVIGATOR.
Europa via Singapore y Iloilo—JAPAN.
Portland, San Francisco y Los Angeles—SILVERHAZEL.
Japon via Hongkong—KAMO MARU.

ABRIL 25
Cebu y Iloilo—PETER MAERSK.
Japon via Keelung y Takao—MEXICO MARU.
Portland via Japon y China—ILLINOIS.
Europa via Singapore—BENREOCH.
New York y New Orleans via San Pedro y Shanghai—SPENCER KELLOGG.

ABRIL 26
Japon y China—LIPPE.
Shanghai—STANFORD.
New York y Hampton Roads via Panama y Los Angeles—THURLAND CASTLE.
Iloilo y Cebu—GOLDEN TIDE.
Iloilo y Cebu—TACOMA.

ABRIL 27
Europa via Colombo, Singapore y Iloilo—SAUERLAND.

ABRIL 28
Japon y China—TANCRED.
Vancouver y Victoria Yokohama, Kobe, Nagasaki, Shanghai y Hongkong—EMP. OF ASIA.

ABRIL 29
Japon—EURYBATES.

ABRIL 30
Japon via Iloilo—LIVERPOOL MARU.
Japon via Shanghai y Hongkong—ZUIDERKERK.
China—GLENKARRY.

MAYO 1
Japon via China—FERNHILL.
Europa via Singapore—DANMARK.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. CLEVELAND.
Australia—TANDA.
New York via Havana, Panama, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. VAN BUREN.

MAYO 2
San Francisco via Japon y China—GOLDEN WALL.
Europa via Suez y Singapore—TRIER.

MAYO 3
New York via Panama y San Francisco—CITY OF EVANSVILLE.

MAYO 4
Shanghai, Amoy y Hongkong—TJIBADAK.
New York via Havana, Panama, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. LINCOLN.
New York via Panama, San Francisco, Japon y Shanghai—SILVERYEW.

MAYO 5
Java via Makassar y Balikpapan—TJISONDARI.
New York, Norfolk, Boston, Baltimore, Philadelphia y Newport News via Panama Canal—WARD.
Japon via Shanghai y Hongkong—NELLORE.

MAYO 6
Japon y China—DUISBURG.
China—TAYBANK.
Liverpool via Singapore—CYCLOPS.
New York via Panama Canal—MARON.
Japon—TAKAOKA MARU.
Australia—TAIPING.
New York y Hampton Roads via Panama y Los Angeles—TAI SHAN.
Europa via Colombo y Singapore—MERKERK.

MAYO 8
Japon via China—FULDA.
Portland, San Francisco y Los Angeles BATOE.

ESTE DIA

Salidas para—

Hongkong, Amoy, Shanghai y Dairen—TJISALAK.
U. S. Atlantic ports via Japon y Panama—KWANSAI MARU.
San Francisco via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Honolulu—PRES. COOLIDGE.

ABRIL 23
Japon via Takao y Keelung—GANGES MARU.

ABRIL 24
Atlantic ports via San Pedro y Panama—FERNWOOD.
San Francisco via Shanghai, Chinwangtao y Honolulu—HENDERSON.
New York, Boston, Philadelphia y Baltimore via Hongkong, Shanghai y Panama—NEW ORLEANS.
Amoy—ANKING.
Calcutta via Iloilo, Java y Singapore—SILVERHAZEL.
Australia via Davao y Menado—KAMO MARU.

ABRIL 25
Hongkong, Shanghai, Yokohama y Kobe—JAPON.
Portland, San Francisco y Los Angeles—KOTA RADJA.

ABRIL 26
Europa via Singapore—LIPPE.
Japon via Takao y Keelung—MEXICO MARU.
San Francisco y Portland via Cebu—ILLINOIS.
Tacoma—TACOMA.

ABRIL 27
Philadelphia, Boston y New York via Iloilo, Cebu, Dacao, Java, Straits, Gulf of Aden y Suez—STEEL NAVIGATOR.
San Francisco y Los Angeles via Hongkong—GOLDEN TIDE.
New York via Hongkong, Shanghai, Japon, Los Angeles y Panama—PETER MAERSK.

ABRIL 28
Atlantic ports via Hagnaya Bay, San Carlos, Bayang Point, San Pedro y Panama—STANFORD.
China—THURLAND CASTLE.
China y Japon—SAUERLAND.
Europe via Cebu, Singapore—TANCRED.

ABRIL 29
Europa via Singapore—LIPPE.
New Orleans y New York via San Pedro—SPENCER KELLOGG.

ABRIL 30
U. S. Gulf and north Atlantic ports via Japon, San Pedro y Panama—LIVERPOOL.

MAYO 1
Hongkong, Shanghai, Yokohama, Kobe, Moji y Dairen—DANMARK.
Europa via Singapore, Colombo y Port Said—ZUIDERKERK.
Genova, Liverpool, Havre y London via Cebu y Singapore—EURYBATES.
London, Rotterdam y Hamburg via Singapore—GLENGARRY.
Japon via Hongkong y Shanghai—TANDA.

DE CABOTAJE

ESTE DIA

Llegadas de—

Corregidor, Mariveles, Tilic (Lubang), Batangas y Calapan—CAVITEÑO.
Luya, Manapla, Victorias, Silay y Bacolod—MILAGROS.
Romblon, Capiz, New Washington y Looc via Odiongan—CORREGIDOR.
Gasan, Rio Guinobatan, Masbate, Bulan, Donsol, Magallanes, Casiguran y Sorsogon—CAPITAN LUIS.
San Carlos, Luya, Hinigaran, Bogo, Iloilo y Catabangan—ETHEL EDWARDS.

ABRIL 23
Iloilo, Zamboanga y Cebu—MAYON.
Mangarin, Romblon, Capiz, New Washington y Ibahay—BOHOL.
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.
Catabangan, Ragay, Guinayangan y Pantao—CATHERINE T.

ABRIL 24
Coron, Culion, San Jose de Buenavista (Antique), Cuyo y Puerto Princesa—POLILLO.
Masbate, Tacloban, Catbalogan y Calbayog—ARGUS.
Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Cebu—PANAY.
Gasan, Masbate, Bulan, Donsol, Magallanes, Casiguran y Sorsogon (Calls Pitogo, Macalelon y Boac on return)—DOÑA
Catanawan, General Luna, Macalelon, Pitogo y Sta. Cruz.—KIM KIAT.

ABRIL 25
Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DE LA PAZ.
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli y Puerto Princesa—AGUSTINA.
Culion, Bacuit y Caroray—GRAVINA.
Pandan, Currimao y Aparri—MAUBAN.
Caranasan, Balabac, Bogsuk y Alfonso XIII—ETHEL CONKLIN.

ABRIL 26
Calapan, Batangas, Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan, Kinabigan, Gasan y Boac—CALLAO.
Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—JOLO.
Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—KINAU.
Donsol, Sorsogon, Pilar y Laoang—ESTEBAN RIU.

ABRIL 27
Cebu, Zamboanga y Davao—SORSOGON.
Calbayog, Tacloban y Catbalogan—LEYTE.
Iloilo—BISAYAS.
Legaspi, Tabaco, Lamit Bay y Liguan—FLORENCE D.
Dipnay—VENTURA.

ABRIL 28
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli, Caramay y Puerto Princesa—FORTUNA.
Cebu, Zamboanga, Davao, Talomo y Daliao—MACTAN.

ABRIL 29
Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato—MAGALLANES.

ABRIL 30
Legaspi, Virac y Tabaco—PALAWAN.
Pandan, Currimao y Aparri—LEPUS.

MAYO 2
Pulupandan, Iloilo, Sto. Niño, Hinigaran, Bogo, San Carlos y Cebu—SAMAL.

MAYO 3
Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—RIZAL.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.

MAYO 4
Cebu, Zamboanga y Davao—VIZCAYA.

ESTE DIA

Salidas para—

ABRIL 23
Iloilo—BISAYAS.

ABRIL 24
Port Batan, Capiz, Jintotolo, Estancia, Carmen Shoal, Tomonton Gas Bouy, Dumagas Point, Iloilo, Apo Island, Port Canoan, Jagna, Loay, Baclayon, Balicasag, Dumaguete, Amblan Point, Pescador Island, Dumanjug, Guihulgan, Retugio, San Carlos, Balamban, Danao River, Malocaboo Pass, Bantayan, Malapascua, Bogo, Harbor, Capitancillo, Palompon, Ormoc, Bagaoay, Bantolinao Point, Opon, San Nicolas, San Pedro, Luis Ledge, Cebu, Canigao, Maasin, Malitbog, Liloan, Suluan, Borongan, Divinubo, Guiuan Harbor, Mariquitdiquit, Jinamoc, Tacloban, Canauay, Carigara, Biliran, Calbiga, Catbalogan, Gandara River, Calbayog, Varadero Bay, Puerto Galera, Escarceo Point, Batangas, Lemery y Nasugbu—CANLAON.
Bulan, Daet, Naga y Nato—PERLA.
Luya, Manapla, Victorias, Silay y Bacolod—MILAGROS.
Gasan, Rio Guinobatan, Masbate, Bulan, Donsol, Magallanes, Casiguran y Sorsogon—CAPITAN LUIS.
Cebu, Zamboanga, Davao, Daliao y Talomo—BOHOL.

ABRIL 25
Coron, Culion, San Jose de Buenavista (Antique), Cuyo y Puerto Princesa—POLILLO.
Calapan, Boac, Gasan, Romblon, Capiz y New Washington—BOHOL.
Romblon, Capiz, New Washington y Looc via Odiongan—CORREGIDOR.

Boston y New York via Singapore, Penang, Colombo, Bombay, Suez, Port Said, Alejandria, Napoles, Genova y Marsella—PRES. VAN BUREN.
Vancouver y Victoria via Hongkong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama—EMP. OF ASIA

MAYO 2
U. S. Gulf y north Atlantic ports via Panama—LIVERPOOL MARU.
San Francisco y Los Angeles via Iloilo y Cebu—GOLDEN WALL.
China y Japon—TRIER.

MAYO 3
Seattle y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokkaichi y Yokohama—PRES. CLEVELAND.

MAYO 4
Alantic ports via Iloilo, Negros ports, San Pedro y Panama—FERNHILL.
China—CITY OF EVANSVILLE

MAYO 5
Hongkong, Amoy, Shanghai y Dairen—TJISONDARI.
Java via Makassar y Bali—TJIBADAK.
Babaul, Brisbane, Sydney y Melbourne via Port Holland—NELLORE.

MAYO 6
Europa via Singapore—DUISBURG.
China y Japon via Iloilo—MARON.
Shanghai—WARD.
Hongkong—TAIPING.
New York via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama, Honolulu, San Francisco, Los Angeles, Panama y Havana—PRES LINCOLN

MAYO 7
Moji, Kobe y Yokohama—CYCLOPS.
Boston y New York via Cebu, Davao, Davao, Java, Singapore y Suez—SILVERYEW.

MAYO 8
Calcuta via Cebu—BATOE.
Shanghai—TAI SHAN.
Japon via Hongkong y Shanghai—MEERKERK.

Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.
Catabangan, Ragay, Guinayangan y Pantao—CATHERINE T.
Cape Bojeador y vicinity—PATHFINDER.
Catanawan, General Luna, Macalelon, Pitogo y Sta. Cruz—KIM KIAT.

ABRIL 26
Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Cebu, Zamboanga y Iloilo—MAYON.
Masbate, Tacloban, Catbalogan y Calbayog—ARGUS
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli y Puerto Princesa—AGUSTINA.
Gasan, Masbate, Bulan, Donsol, Magallanes, Casiguran y Sorsogon (calls Pitogo, Macalelon y Boac on return)—DOÑA RAMONA.

ABRIL 27
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Cebu—PANAY.
Calapan, Batangas, Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan, Kinabigan, Gasan y Boac—CALLAO.
Cebu, Bugo, Davao, Punta Flecha y way ports—ATLANTIC GULF.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—JOLO.
Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—KINAU.
Donsol, Sorsogon, Pilar y Laoang—ESTEBAN RIU
Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DE LA PAZ.

ABRIL 28
Balabac, Alfonso XIII y day ports—ETHEL CONKLIN.

ABRIL 29
Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS
Legaspi, Tabaco, Lamit Bay y Liguan—FLORENCE D.
Cebu, Zamboanga y Davao—SORSOGON.
Badajos, Azagra, Capiz y New Washington—NTRA SRA DEL ROSARIO

ABRIL 30
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli, Caramay y Puerto Princesa—FORTUNA.
Pandan, Currimao y Aparri—ISIDORO PONS.

MAYO 1
Cebu, Zamboanga, Davao, Talomo y Daliao—MACTAN

MAYO 4
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.
Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—RIZAL.

De Mañeru & Co., Inc.

Sabado, 22 de Abril de 1933

COPRA	Precio por 100 K.
Corriente	P3.40—
Buen Corriente	4.30—
Semi-resecado	4.50—
Resecado	4.70—

ABACA: Precio por pico	P	
A		
B	10.00—	10.50
C		
D	8.25—	8.50
E	7.25—	7.50
F	6.25—	6.50
G	3.50—	3.75
H	3.00—	3.25
I	5.00—	5.25
J-1	4.00—	4.25
S-1		
S-2	5.00—	5.25
S-3	4.00—	4.25
J-2	3.25—	3.75
K	3.00—	3.25
L-1	2.75—	3.00
L-2	2.25—	2.50
M-1	2.75—	3.06
M-2	2.25—	2.50
DL	2.00—	2.25
DM	1.75—	2.00

Precio por fardo		
Ovillo	1	7.00—
"	2	5.00—
"	3	3.75—
Damaga	1	7.50—
"	2	6.25—
"	3	4.75—
"	4	3.25—
Tow	1	4.75—
"	2	3.75—
"	3	2.75—
Canton No.	1	5.50—
" "	2	3.75—
" "	3	3.75—
" "	4	3.00—
Manila Maguey No.	1	P....—
" " "	2	2.50—
" " "	3	2.00—
" " "	4	1.75—
Surtido		2.00—

OBSERVACIONES
Mercado de Copra—Mejorando
Id. de Abaca. Sostenido.
Id. de O. T. Y. Nominal
Id. de Canton id.
Id. de Maguey id.

BANCO NACIONAL FILIPINO

Sabado, 22 de Abril de 1933

Nueva York	G.T.	Par
Nueva York	A la vista	¼% Dis.
Londres	G.T.	2/6½
Londres	A la vista	2/6⅝
Amsterdam	G.T.	112½
Berna	G.T.	225
Milan	G.T.	840
Paris	G.T.	1100
Madrid	G.T.	99¾
Singapore	G.T.	91⅝
Japon	G.T.	48
Shanghai	G.T.	48
Hongkong	G.T.	53
India	G.T.	167½
Java	G.T.	113
Para retirar letras de cambio sobre E. U.:		
A la vista		¾% pr.
G. T.		⅝% pr.
Plata, Londres, Al Contado		19½
Plata, Londres, Remision		19–9/16
Plata, Nueva York		34¼
Bank of England Discount		2%
Cross Rate:		
Nueva York, Londres		3.75
Londres, Nueva York		3.85

El "Banahaw" No Puede Salir Por Una Averia

Una averia registrada en el guardacostas "Banahaw" de la oficina de comercio impide su salida para su viaje de inspección al sur.

La averia se registró en la refrigeradora del guardacostas que ahora no puede producir hielo, ni conservar los alimentos que seran usados durante el viaje.

Palma Invitado a Una Convención En Estados Unidos

El presidente de la universidad de Filipinas, Rafael Palma, ha sido invitado para que hable y participe en la convencion de la World Fellowship of Faiths que se llevara a cabo en Chicago durante el World Fair en Junio del presente año. El presidente declaro que es probable que no pueda asistir debido a sus trabajos.

Iluminación...

(Continuación de la página 20)

dudaban mucho de que dichas maquinas privadas de electricidad pudieran subsistir por mucho tiempo.

A este periodo de la iluminación electrica privada siguio el de las pequeñas fabricas electricistas y en este tiempo surgio en la Pampanga la modesta San Fernando Electric Light and Power Company con su pequeño motor de 60 caballos de fuerza y su generador de 48 KVA, que originalmente era de tres fases, cuatro alambres y 220 voltios.

La compañia era limitada y servia unicamente a algunas pequeñas secciones del pueblo. Esto fué en sus comienzos en marzo de 1927, pero debido al rapido desarrollo del servicio electrico y a la gran demanda, dos meses despues, la pequeña compañia electricista aumentaba su capacidad con un generador de 100 KVA y un motor de 125 caballos de fuerza, para servir a dos pueblos mas, Mexico y Minalin que se encuentran a 6 y 9 kilometros de distancia respectivamente de San Fernando.

La demanda, tanto de fluido para la iluminación como de fuerza motriz siguió aumentando rapidamente y en marzo de 1929 la "Sfelapco" (San Fernando Light and Power Company) aumentaba por tercera vez su capacidad con un otro generador de 150 KVA. y un motor de 200 caballos de fuerza.

El sistema de distribución tuvo que ser completamente remozado para resistir la presión de 2300 voltios que producia la engrandecida fabrica que era necesaria para la transmisión a larga distancia. Tambien se instalaron, varios transformadores en el sistema de transmisión para reducir el voltaje a una fuerza que no constituyera un peligro para sus consumidores. Llaves seccionales y otros artefactos de seguridad fueron instalados tambien en las lineas de transmisión.

En abril de 1932, la Bacolor Electric que estaba abasteciendo de fluido a Bacolor y a Santa Rita fue adquirida por la Sfelapco y para economizar en el gasto de operación, la compañia decidió trasladar la nueva planta electrica a su fabrica central en San Fernando instalando otro generador mas de 150 KVA. con un motor de 200 caballos de fuerza, que era mayor por 50 KVA. mas que el generador utilizado por la Bacolor Electric.

Las líneas de transmisión que entonces llevaban una presión de 6,900 voltios fueron extendidas a Santa Rita y Bacolor mientras se establecian al mismo tiempo varias subestaciones a una distancia media que variaba entre 2 a 6 kilometros de cable transmisor.

Actualmente la compañia electricista de San Fernando que cuida de la iluminación electrica de los veintiun municipios de la Pampanga cuenta con una pequeña flotilla de autos y camiones de servicio que se encargan del cuidado de inspección y reparación de las lineas.

El próximo carnaval de Pampanga, pondrá a su prueba maxima a la Sfelapco que no solamente tendra que cuidar de la iluminación del carnaval sino del maximum de iluminación casera que se requerira por cada pampangueño para atender a sus visitantes de Manila.

Pero la Sfelapco esta preparada dice su gerente general, Sr. Roman Baluyot.

La junta directiva de San Fernando Light and Power Company esta compuesta por los Sres. Serafin Lazatin, presidente; Simeon Ocampo, vicepresidente; Amado L. Santos tesorero; José Gutierrez David, secretario; manager Roman Baluyot, y director Andres Eusebio y Luis W. Dison.

Agasajando A Alunan En El Wack Wack Club

Los miembros del Wack Wack honraron ayer al mediodia con una comida al secretario Alunan en el club de la organizacion en San Felipe Neri. En la fotografia de arriba aparecen de izquierda a derecha: Felicisimo P. Santiago, secretario Alunan, Wm. J. Shaw y Arsenio N. Luz. Abajo una vista general de los comensales entre los cuales se hallaban los siguientes:

Quirico Abeto, F. Albert, Mariano A. Albert, V. Albo, A. M. Amend, H. C. Anderson, Salvador Araneta, Isaac Barza, Henry J. Belden, Conrado Benitez, James Black, E. E. Booth, Fulgencio Borromeo, Brias Antonio, Felipe Buencamino, Jr., Jose Bush, Pedro J. Campos, Ramon Caro, H. M. Cavender, Juan R. Chuidian, Lorenzo Correa, J. W. Craig, Castor P. Cruz, Miguel Cuaderno, S. Dazai, Dee Hong Lue, F. A. Delgado, Wm. Douglas, Fred J. Dow, Adolfo Fabella, Jose Fabella, J. W. Ferrier, J. B. Findley, R. T. Fitzsimmons, C. W. Franks, Morris Frieder, Philip Frieder, Jose Gil, M. C. Grey, M. E. Grey, E. M. Grimm, H. N. Guernsey, T. L. Hall, John W. Hausserman, John Hennings, Frank Hodsoll, J. B. Hoover, C. M. Hoskins, Delfin Jaranilla, H. P. L. Jollye, T. M. Jordan, Leopoldo Kahn, A. Kimura, Joaquin Ladao, W. W. Larkin, Li Seng Giap, Luis Lichauco, Manuel Lim, Tirso Lizarraga, Thomas B. Loft, Arsenio N. Luz, M. M. Maas, Vicente Madrigal, J. R. H. Mason, H. H. Mears, Leonard C. Moore, Catalino Moreno, N. E. Mullen, F. H. Myers, J. L. Myers, D. P. O'Brien, Benjamin S. Ohnick, Eusebio Orense, Francisco Ortigas, Carlos Palanca, C. E. Piatt, Honorio Poblador, Tom Pritchard, A. W. Ralston, J. V. Ramirez, Benito Razon, Enrique Razon, A. Roces, Jr., R. S. Rogers, Juan Ruiz, F. P. Santiago, J. M. Sebastian, F. Segado, Wm. J. Shaw, H. F. Smith, J. E. H. Stevenot, Fred Stevens, Albino SyCip, Alfonso SyCip, Valentin Teus, Louis J. Van Schaich, Jorge B. Vargas, Antonio Vasquez, Tho. I. Weeks, L. Weinzheimer, Henry Cecil Whittal, K. Yamazaki, Gonzalo R. Yguico, Jose Yulo, T. Kasahara, Jesus Azcona, Jose Araneta, Antonio Araneta, A. P. Ames, Antonio Aquino, K. B. Day, T. Kizusawa, A. L. Dwyre, y P. Siochi.

PRECIOS DEL PETROLEO

Abril 22

De la Socony-Vacuum, corp.
Gallo—P3.70 dos latas
3.95 caja
Cometa—P4.55 dos latas
4.80 caja
White Rose—P5.00 caja
De la Texas Co., Ins.
Carabao—P3.70 do slatas

PRECIO DE LA GASOLINA
De la Socony-Vacuum, Corp.
Socony—P6.55 dos latas
6.80 caja
0.16 litro
De la Texas Co., Ins.
Texaco—P6.55 dos latas
0.16 litro

PRECIO DEL PETROLEO CRUDO
Petroleo Crudo Socony—P42.00 tonelada metrica.

Diferentes...

(Continuación de la página 20)

La existencia de tres grandes centrales azucareras en la provincia, la de Pasudeco, la Pampanga Sugar Mills, y la Mabalacat Sugar Estate, ha dado un nuevo impulso al desarrollo agrícola e industrial de la provincia.

Se han introducido nuevos métodos en el cultivo de sus campos, mediante el empleo de la fuerza motriz en muchos lugares y nuevas normas de contrato entre patronos y obreros. Tan desarrollado está esta nueva práctica, que durante la temporada de la recolección de la cañadulce en Pampanga, centenares de obreros de las provincias vecinas, especialmente de Nueva Ecija y de Pangasinán, emigran a la Pampanga para ganar y llevar dinero a sus familias. Es un hecho ya establecido entre los labradores de los campos palayeros de las provincias vecinas, que después de la recolección del palay, el trasladarse en grandes números, para trabajar durante la temparada de verano en las plantaciones de cañadulce a Pampanga y Tárlac.

Además de las centrales azucareras, Pampanga cuenta con varios molinos grandes de arroz, que pulimentan el palay para ser vendidos a otros pueblos; los molinos de arroz más grandes se hallan establecidos en los siguientes pueblos: Angeles, Magalang, Santa Rita y Mabalacat.

Desde mucho antes, la fama de la provincia de Pampanga en las preparaciones culinarias y en el cundimento de pasteles y dulces, es reconocida en el país. Pero esta fama en la cocina, no solamente se reduce al consumo de la familia en el hogar, sino también del público. Un ejemplo, de esto, son las célebres ensaimadas de la Pampanga, que tanta aceptación tienen entre las personas de sociedad de esta capital por su rico sabor.

Debido a la fina preparación de estas ensaimadas, compuesta de huevos frescos, mantequilla y queso, son cotizadas a P1.00 cada una, ó P10.00 por docena, en caso de que se compre al por mayor. Todos cuantos han tenido la oportunidad de haberla probado, alaban su exquisito sabor.

La provincia cuenta con un banco donde los comerciantes y propietarios de terrenos pueden hacer sus transacciones.

El pueblo de Angeles, Pampanga, tuvo un desarrollo rápido en cuestión comercial, elevándose a la categoría de ser uno de los pueblos más importantes de Luzón estos últimos años.

Otra industria en que muchos de sus habitantes se dedican es la pesca. Los pueblos de Guagua y otros más que tienen pesquerías envian suficientes pescados frescos para el consumo diario de Manila y de las provincias limítrofes. Estos son enviados por medio del ferrocarril o por autocamiones, asegurando la llegada del pescado fresco a sitios de varias o quizás a centenares de kilómetros de distancia.

Para dar una idea de la variedad de la industria de Pampanga, citarémos unos cuantos pueblos de la misma provincia:

Betis, (barrio de Guagua): confección de cigarros, y mascada de betel, que son enviados a las demás provincias del centro de Luzón. También aqui confeccionan el "sawale" de la caña-boho y fabrican carromatas.

Bacolor: los bolos que se usan para cortar leña, en la recolección de cañadulce, y otros trabajos.

Angeles: Sillas de bejuco, muebles de madera, fábricas de hielo y de aguas gaseosas.

Porac: Jarros y filtros hechos de arcilla.

Apalit, Sexmoan, Santa Ana, y Arayat: sombreros de burí, petates y carteras también de la palma de burí.

San Fernando: chinelas y calzados, muebles y otras industrias más.

El cuero que se usa en los zapatos y en las chinelas, es uno de los pocos materiales que la provincia importa del exterior proveyéndose generalmente de la provincia vecina de Bulacán.

En resumen, la provincia de la Pampanga, ha progresado, por la intensa variedad de oficios a que sus habitantes se dedican, pudiéndose decir que no se compiten unos y otros, y por la facilidad de la transportación que coloca sus productos en otros mercados.

EXISTENCIA DE GANADO

Abril 21

Dia anterior	230
Arribos	15
Sacrificados	111
Muertos	Ninguno
Reexpedidos	2
Restan	132

PRECIOS DE LA CARNE

Abril 22

Segun la oficina de comercio e industria los precios de la carne este dia fueron los siguientes:

Cerdo, primera P0.55—P0.60; segunda P0.45—P0.50; carne nativa, primera P0.60—P0.70; segunda P0.50—P0.60; tercera P0.45—P0.50.

Carne importada primera P0.70—P0.80; segunda P0.50—P0.60; tercera P0.45—0.50.

Cotizaciones del Arroz

Abril 22

Las transacciones del arroz esta mañana se hicieron con los precios siguientes:

NUEVA COSECHA

	Primera	Segunda
Elongelong	P4.40—P4.50	P4.30—P4.40
Inapostol	4.10— 4.20	4.00— 4.10
Macan	4.00— 4.10	3.90— 4.00
Rojo	3.90— 4.00	3.70— 3.80

PRECIOS DEL AZUCAR

Abril 22

El centrifugado de exportación Manila, P7.35-P7.40 por kilo y de exportación, Iloilo P7.35—P7.40.

EL VAPOR POLILLO

HACE VIAJES SEMANALES, DESDE EL 18 DEL PRESENTE MES DE ABRIL, 1933. (Este es el "yatch" que fue usado por el Ex-Gobernador Forbes en sus viajes oficiales).
LLEGADA A MANILA: TODOS LOS LUNES
SALIDA DE MANILA para CORON, CULION, CUYO y PUERTO PRINCESA: TODOS LOS MARTES, A LAS 4:00 P. M.
PARA CARGAS Y PASAJES
DESPACHO A BORDO

National Navigation Co., Inc.

997 Muelle de la Industria—Tel. 2-15-93

VALORES Y ACCIONES

SABADO, 22 DE ABRIL, 1933

DE FRANCISCO REYES

Plaza Moraga, No. 20. Teléfonos 22013 y 23447.

Sabado, 22 de Abril de 1933

ACCIONES	Vendedores	Compradores
BANCOS:		
Banco de las Islas Filipinas	P—	—
Hongkong & Shanghai Banking Corporation	—	70 V
China Banking Corporation	—	1640
Chartered Bank of India Aust. & China	£ 12	£ 42
Peoples Bank and Trust Company	—	10
SEGUROS:		
Filipinas, Compañia de Seguros	—	3600
Insular Life Assurance Company, Ltd.	—	350 N
Philippine Guaranty Company, Inc.	—	350 N
Union Insurance Society of Canton	570	—
INDUSTRIA:		
Central Azucarera de Tarlac	—	—
North Negros Sugar Co		
Pilar Sugar Central	125 Nom.	70
Central Azucarera La Carlota	120 Vtas.	—
Central Azucarera Sara-Ajuy	109	—
Victorias Milling Co., Inc. (Ord.)	65	—
Victorias Milling Co., Inc. (Pref.)	70 Nom.	—
Hawwian Philippine	20	15
Kabankalan Sugar Co., Inc.	—	135
Central Azucarera de Bais	425	—
Central Luzon Milling Co., Inc.	65	—
Talisay-Silay Milling Co., Inc.	—	—
Cebu Sugar Company	—	12 N
Luzon Sugar Company	—	15
Nueva Ecija Sugar Mills, Inc.	7.50	12 N
Pampanga Sugar Dev.	42 Nom.	—
Central Azucarera Mount Arayat, Inc.	—	60 N
Bacolod Murcia Milling Company	50	—
Malabon Sugar Refining Company	10	—
Calamba Sugar Estate (7% Pref.)	—	6.50
COMMERCIAL & INDUSTRIAL:		
San Miguel Brewery	124 Nom.	—
Varadero de Manila	60	—
Compañia Maritima	40	—
Botica Boie (Ord.)	—	95
Botica Boie (Pref.)	—	95
H. E. Heacock & Co (Ord.) (Pagado)	—	—
H. E. Heacock & Co. (Pref.) (Pagado)	100	—
Iloilo Warehouse Corporation	8.00	—
Philippine Education Company (Pref.) (Pagado)	85	—
Philippine Education Company ((Ord.) (Pagado)	60	50
Philippine International Corporation	90	—
El Hogar Filipino 7%	200	—
Insular Drug Store	10.00	—
La Urbana Liberados "C" 6%	200	—
El Ahorro Insular	200	—
Metropolitan Theatre Company	100	—
Peoples Mortgage and Investment Co. "A" Common	—	—
Peoples Mortgage and Investment Co. "E" Common	—	—
Peoples Mortgage and Investment Co. 7½% Pref.	—	—
MINAS:		
Benguet Consolidated Mining	—	12.50
Balatoc Mining Company	—	18.50
Itogon Mining Company	—	2.75
Benguet Exploration Company	0.20	0.18
Baguio Gold Mining Company	0.19	
Gold Creek	2.00 Vtas.	2.10
Ipo	—	5.00 V
Etuyoc Consolidated	—	50.00 V
OBLIGACIONES:		
Central Azucarera de Bais	950 Nom.	—
Central Azucarera de La Carlota	—	1.000
Central Azucarrera de Tarlac	770 Vtas.	—
Pilar Sugar Central	1.000 Nom.	—
Central Azucarera Sara-Ajos	1.000	
M. E. Company, Ltd.	—	1.000
North Negros Sugar Company	1.000	—

DEL MANILA STOCK EXCHANGE

Sabado, 22 de Abril de 1933

BANCOS		
Bank of the P. I.	—	81 N
Chartered Bank	—	£14 N
China Bank	50	—
Hongkong Bank HK	—	$1740 N
Do. (Londres)	—	£120½ N
Peoples Bank	50	—
SEGUROS		
Filipinas	3600	—
Insular Life	350	—
Phil. Guaranty	350	—
Union of Canton	—	560 N
AZUCAR		
Bacolod-Murcia	—	9.00 N
Bais	—	425 N
Bogo-Medellin	—	10 N
Calamba	—	$8.00 N
Cebu Sugar	—	10 N
Cent. Azucarera Tarlac	70 Nom.	—
Central Luzon	—	70
Hamaiian-Philippines	—	15
Isabela Sugar	—	—
Kabankalan	—	135 N
La Carlota	120	—
Lopez Sugar	—	—
Luzon Sugar	—	10
Malabon	—	15
Mount Arayat	—	50
North Negros	—	80 N
Pamp. Sugar Dev. Co.	—	41 N
Pilar Sugar	—	115 N
San Carlos Milling	$15	$16
Dalisay-Silay	—	12½ N
Victoria (Ord.)	—	70
Do. (Pref.)	—	70
MINAS		
Balatocs	16.50	—
Benguet	14.00 Vtas.	—
Itogon	3.00	—
Baguio Gold Mining	.19 Vtas.	—
Benguet Exploration	—	.19
Gold Creek Mining	2.25	—
Antamok Goldfields Mg.	.29	—

COMMERCIAL & INDUSTRIAL

El Hogar 7%	—	—	200	—
Insular Drug Co.	—	—	—	9 N
La Urbana	—	—	200	—
Metro Theatre	—	—	60	—
Pamploma Plantation	—	—	60	—
Peoples Mort. "A"	—	—	—	5.75 N
Do. Do. "B"	—	—	—	5.75 N
Do. 7½% (Pref.)	—	—	—	20 N
Philippine Education (Ord.)	—	—	—	—
Do. Do. (Pref.)	—	—	70	—
Phil. Int. Corp.	—	—	70	—
Pola Coconut	—	—	400	—
S. Miguel Brewery	—	—	—	124 N
Visayan Electric.	—	—	—	—
Christensen Plant Co. (Comm.)	—	—	—	—
Christensen Plant Co. (Pref.)	—	—	—	—

BONOS

Astrurias Sugar Central 8%	—	—	1000	Nom.
Azucarera de Bais	8%	950N	—	—
La Carlota 8%	—	—	—	1000 N
M. Electric 6%	—	—	—	$950 N
N. Negros 8%	—	—	1000	—
P. Plantation 10%	—	—	—	1000
Tarlac Sugar 8%	—	—	—	800
Univ. Building	—	—	—	100 N

CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

Sabado, 22 de Abril de 1933

Bar., Bilbao y Madrid	A la vista	99.25
España Provincias	A la vista	99.75
España Pueblos	A la vista	100.25
Londres	A la vista	30½
Londres	G.T.	30⅝
N. Y. y S. Francisco	A la vista	200.00
N. Y. y S. Francisco	G.T.	200.75
Amoy	G.T.	47.50
Amsterdam	G.T.	106.50
Amberes	G.T.	295.75
Bangkok	G.T.	80.25
Batavia	G.T.	107.00
Bombay	G.T.	167.00
Hamburg	G.T.	180.25
Hongkong	G.T.	53.00
Kobe	G.T.	49.00
Milan	G.T.	825.00
Paris	G.T.	109.00
Saigon	G.T.	92.25
Shanghai	G.T.	47.75
Singapore	G.T.	92.50
Sydney	G.T.	37.00
Tientsin y Peiping	G.T.	48.25
Wellington	G.T.	36¾
Zurich	G.T.	224.75

TIPOS DE COMPRA

Barcelona	A la vista	89.50 N
Kobe	60 d/s L.C.	44.50 N
Londres	A la vista	32½ N
Londres	90 d/s L.C.	32⅞ N
N. Y. y S. Francisco	A la vista	197.50
N. Y. y S. Francisco	60 d/s L.C.	196.50

TIPO DE COMPRA:

Nueva York	G.T.	382.00
Londres	G.T.	386.50

PLATA EN BARRA:

Nueva York	1 Oz.	0.34
Londres	1 Oz.	19½

CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Sabado, 22 de Abril de 1933

PLATA:		
Londres	19½	19–9/16
Nueva York	34½	
LONDRES—Teleg.	2/6⅝	P7.9012
a la vista	2/6⅝	7.9012
N. YORK—Teleg.	¼% pr.	......
a la vista	⅛% pr.	
FRANCIA—Teleg.	11.30	
a la vista	do.	
ESPAÑA—Teleg.	97¼	
a la vista	97¼	
Provincias	97¼	

HONGKONG	52–3/16
SINGAPORE	92
SHANGHAI	47–7/16
INDIA	167⅝
JAVA	113⅜
DOLLARS ESPAÑA	10.76
LIBRAS NUEVA YORK	380¾
LIBRAS ESPAÑA	41.00
FRANCOS LONDRES	89.25
PESETAS NUEVA YORK	9.30
JAPON	47
AMOY	43–3/16

YNCHAUSTI STEAMSHIP COMPANY

Vapor "BISAYAS" —Saldra para Iloilo todos los Domingos, a las 7 a. m.
Vapor "SORSOGON" —Saldra para Cebu, Zamboanga y Davao el Abril 29, a las 2 p. m.
Vapor "VENUS" —Saldra para Pulupandan e Iloilo los Miercoles a las 6 p. m.
Vapor "VIZCAYA" —Saldra para Cebu, Zamboanga y Davao el Abril 22, a las 2 p. m.
Motor "PALAWAN" —Saldra para Legaspi, Virac y Tabaco el Abril 22, a las 12 del dia.

801 Muelle de la Industria
Teléfono No. 2-27-92
P. O. Box 121

PARA CARGA Y PASAJE
YNCHAUSTI Y COMPAÑIA

M.E.C.D. 2016

ANTE LA PANTALLA

Pampanga Se...

(Continuación de la página 20)

cursión al norte, advierte su presencia en la provincia de Pampanga tan pronto como siente que el trepidar y arrastre fatigoso de su coche se ha trocado en una marcha ligera y suave que le proporciona esa famosa carretera que es un verdadero monumento del progreso y espiritu emprendedor de la provincia.

El panorama que ofrece al viajero la provincia de Pampanga es de lo mas pintoresco y agradable. En sus poblaciones se ven casas y edificios de los mas modernos, montados muchos de ellos con el lujo y exigencias de las grandes capitales, establecimientos de todo genero, mercados higienicos, mientras en sus campos se yerguen majestuosos los mas grandes ingenios de azucar con plantaciones de inmensa y casi incalculable extensión cuyo verdor contribuye a la hermosura y animación de su paisaje. Cuenta asimismo con un bien montado hospital.

Tierra muy fertil y adaptable

Pampanga es una región eminentemente agricola y especialmente azucarera. Dotado de un suelo fertil y adaptable a toda clase de cosechas, para ella no es cosa nueva la propuesta diversificación de cosechas que actualmente se está recomendando a todas las regiones productoras. De hecho Pampanga produce otras cosechas de primer orden como arroz, maiz otros y está dedicando especial atención al cultivo de arboles frutales. Se predice que en un lejano proximo la provincia de Pampanga será tal vez la primera provincia del norte de Luzon que brindará gran rendimiento de lanzones que competiran en calidad con los mejores del sur de Luzon y de otras partes. Actualmente existen ya muchos sembrados de lanzones en varias partes de Pampanga, especialmente en Angeles, donde casi todos los residentes que cuentan con huertos y jardines lo cultivan, habiendo cundido la afición a su cultivo desde que un conocido agronomo de aquel pueblo descubrió la manera de hacer los fructificar en menor periodo de tiempo que el que requieren los arboles del sur y cambiar a su antojo la epoca de fructificación del mismo modo que las proezas hechas por un mago del bisturi, hijo del mismo pueblo. Todos los productos agricolas de Pampanga no solo se venden en la provincia sino tambien en las provincias limitrofes y en Manila.

Diversificación de cosechas

Se sabe que el gobierno ha creado cuatro puestos de inspectores agricolas para hacerse cargo del proyecto de inducir a los agricultores de la provincia a practicar la diversificación de cosechas e inculcar una mas extensiva explotación agricola y al mismo tiempo la cria en gran escala de animales domesticos.

Para los fines agricolas de la provincia, existe un semillero provincial donde se preparan y cultivan toda clase de semillas usadas en la propagación de legumbres y otras plantas y arboles frutales y se distribuyen gratuitamente o se venden a un costo nominal a los habitantes.

Tiene cuatro centrales

La provincia cuenta con un total de cuatro centrales agricolas, la Pampanga Sugar Development Co., Pampanga Sugar Mills, Mt. Arayat Sugar Central y Mabalacat Sugar Central.

Otras riquezas de la provincia son sus inmensos bosques en los municipios de Arayat, Magalang, Floridablanca y Porac. La cantera de Arayat proporciona piedras apropiadas para la construcción y reparación de caminos. Minas de oro tambien existen en el municipio de Porac mientras que al pie del monte de Arayat se obtiene agua mineral.

En los pueblos de Apalit, Sta. Ana, San Luis, San Simon y Mexico se fabrican sombreros de buntal de excelente cualidad, petates y otros articulos hechos de buri siendo parte de la enseñanza en varias de sus escuelas la manera de confeccionar sombreros.

Industrias de calzado y chinelas

San Fernando, la capital de la provincia se distingue por sus zapatos, chinelas y corchos fabricados a mano y tambien por su industria de muebles que se exportan a Manila. Angeles tambien compite con ella en estos ramos. En Angeles tambien se fabrican implementos agricolas tipicos y tambien alli se ha industrializado el alcohol obtenido de la melaza. Guagua es otro fabricante de excelentes muebles y productos de cuero.

El pueblo de Porac se distingue por su fabricación de jarrones y tinajas maceteros y filtros para el agua. Otros municipios como Apalit, Sexmoan etc., son igualmente industriales.

Pampanga tiene un area de 2,132 kilometros cuadrados segun el censo de 1918. Su población segun las estadisticas de la sanidad son 286,495 y ha aumentado en 30,450 en un periodo de 14 años.

Cuenta con 21 municipios

Sus municipios, un total de 21, estan organizados del modo siguiente:

Primera clase—Angeles, Guagua, y San Fernando.

Segunda clase—Candaba, Lubao, Macabebe y Mexico.

Tercera clase—Apalit, Arayat, Bacolor, Floridablanca, Mabalacat, Magalang, Masantol, Porac y San Luis.

Cuarta Clase—Minalin, San Simon, Santa Ana, Santa Rita, y Sexmoan.

Ingreso: 1932: Fondo General—P255,247.76; Fondo Escolar General—P74.721.53; Fondos de Caminos y Puentes—P452,993.62; Fondos de Tribus-No-Cristianas—P604.89; Fondos Sanitarios—P54,-844.88; y Fondos de Sistemas de Regadio—P3,770.84.

Gastos: Fondos Generales—P252.092.47; Fondo Escolar General—P81,197.34; Fondo de Puentes y Caminos—P422,634.79; Fondos de Tribus-No-Cristianas—912; Fondos Sanitarios—P65.565.57; y Fondos de Regadio—P6,180.76.

Mantiene 165 escuelas

Existe un total de 165 escuelas en operación en toda la provincia. De estas 134 son de la clase primaria, 28 de la clase intermedia, tres high schools y cuatro recientemente abiertas. Ninguna escuela se ha cerrado por falta de fondos.

Proyectos insulares: mejoramiento del dique del rio de Pampanga, P33,000.00. Total de gastos para el año P21,907.78 y 63% del trabajo ha sido completado.

Proyectos provinciales: Puente de Sapang Balen en Angeles; Construcción de un camino de cemento entre Apalit y Mabalacat; Construcción de caminos de segunda y tercera clase; construcción de un camino entre Mabalacat y Magalang; construcción del camino Sta. Rita-Porac; mejoramiento del camino Lubao-Hermosa; mejoramiento del caino norte de Manila; construcción del camino Arayat-Magalang; construcción de un cuarto para medicos en el hospital provincial y construcción de un edificio para enfermeras del mismo hospital.

Una Entrevista...

(Continuación de la página 20)

las clases.

Por su pueblo y no por su persona

La Srta. Paciencia Gomez, que representa al pueblo de Macabebe, es hermosa, simpática y amable y tiene una legión de admiradores que trabajan sin cesar por que sea la Reina del primer carnaval de la provincia.

"Todo lo que deseo es representar a mi pueblo, y no mi persona, pues este honor es excesivo para mí", declaró en una corta entrevista.

Los de Macabebe están desviviéndose para ver a su candidata triunfante en las elecciones finales del Carnaval.

La Srta. Gomez es graduada del Colegio de Sta. Teresa y cursa el segundo año de farmacia en la Universidad de Sto. Tomás. Pertenece a la acaudalada familia Gomez de Pampanga. Juega al tennis y le gusta las giras campestres.

De familias adineradas

La Srta. Belen Gueco, de Magalang y la Srta. Felicidad Santos, de Arayat son dos candidatas de familias acaudaladas.

La Srta. Gueco ya ha dejado sus estudios, mientras que la Srta. Santos es estudiante de preparatoria de derecho en el Colegio de Sta. Escolástica.

Ambas candidatas aunque mimadas por la sociedad, prefieren una vida tranquila en sus respectivos hogares.

La que representa a uno de los pueblos más comerciales de la Pampanga, Guagua, es la Srta. Quintina Lapira. Es una joven de 17 años, sencilla, muy amable en su trato. Es estudiante del Guagua Institute.

Representa al pueblo de Minalin

La Srta. Benita Mercado representa al pueblo de Minalin. Tiene 19 años y es graduada de high school. Es modesta y huye del "ruído mundanal".

La representante del pueblo de Porac, Srta. Natalia Puy Lorenzo, es de 18 años, graduada del Centro Escolar de Señoritas y del "Maffei Home and Social Academy". Posee un taller de modas en Porac.

La Srta. María Guinto, de 19 años, estudiante de la escuela superior de Bulacán, representa al pueblo de Masantol. Es sobrina del presidente municipal de aquel pueblo.

La más joven de las candidatas

La más joven de las candidatas es la Srta. Sotera Santos, pues solo tiene 16 abriles. Apesar de su corta edad ha sido elegida Srta. San Simon por su belleza e inteligencia.

Otras candidatas para el reinado del Carnaval de la Pampanga son: Srta. Lina Espiritu, de Apalit; Srta. Marina Reyes, de Candaba; Srta. Cornelia Flores, de Candaba; Srta. Pacita Sese, de Mabalacat; Srta. Cornelia Flores, de Lubao; Srta. Pacita Sese, de Mabalacat; Srta. Constancia Maglalang, de Sta. Rita y la Srta. Marta Pinlac, de Sexmoan.

Otras candidatas

Otras dos candidatas que no fueron mencionadas arriba y que representan grandes pueblos son la Srta. Pilar Nepomuceno, de Angeles, y la Srta. Cándida Nuqui, de Mexico.

La primera pertenece a la reputada familia Nepomuceno, de Angeles, graduada del Colegio de la Concordia. Es muy amante de la música, muy gentil y muy bien educada. Es considerada como una de las candidatas que tienen mayores probabilidades de victoria.

La Srta. Cándida Nuqui es del Colego de Sta. Rosa y solo tiene 17 años.

En el baile de candidatas celebrada el martes pasado en el Auditorium del Carnaval de San Fernando, la mayor parte de estas candidatas estuvieron presentes luciendo vistosos trajes y escoltadas por una infinidad de admiradores. Quién de ellas triunfará, es lo que hasta ahora no se sabe.

LYRIC

Ronald Colman, estrella del cine de primera magnitud, vuelve a actuar en el cine Lyric en "Cynara", su última película, la que, según opinión de sus amigos, es su mejor película. "Cynara" es de la United Artists. La película es presentada por Samuel Goldwyn y fué dirigida por King Vidor.

Como en "Arrowsmith", en esta su última película "Cynara" Colman vuelve a conquistar nuevos laureles como actor.

Un par de años atrás parecía que Colman iba a ser uno de los mejores comediantes del lienzo. Eso estaba bien, pero también significaba que el cine perdería a uno de sus mejores actores dramáticos. Pero con "Arrowsmith" y "Cynara" tras él, la comedia al parecer cedió al drama para Colman, al menos para un tiempo indefinido.

En "Cynara" dos artistas conocidas trabajan con Ronald Colman, una de ellas popularísima entre el público americano. La otra es de las últimas descubiertas por Samuel Goldwyn. Kay Francis representa el papel de la esposa joven, mientras que la nueva estrella Phyllis Barry, una artista inglesa, aparece por vez primera en esta su primera cinta filmada en Hollywood.

Plan De 8 Puntos...

(Continuación de la página 3)

cuando todos los liders declarasen haber fracasado en el empeño de lograr otra solución para el problema filipino mejor que la propuesta en la Ley Hare-Hawes-Cutting, todavía me mantendría en la creencia de que el General Aguinaldo la podría conseguir.

En medio de este semi-caos en que nos vemos sumidos, cuando el pueblo busca en vano a un verdadero lider, al hombre-símbolo que le sirva de guía y orientación en estos instantes de peligro para la causa, uno siente como que el patriotismo cobra nueva vida y se reafirma nuestra fé en el ideal, al ver que Aguinaldo se resuelve a salir de su retraimiento, para intentar, en un esfuerzo postrero, la emancipación completa de su país.

Es verdaderamente lamentable el que los liders no hayan nunca formulado ni seguido un plan bien definido de campaña para asegurar la pronta consecución de nuestra libertad. Esta defección de gravísima transcendencia, ha venido hoy a parar en una de sus legítimas alternativas, a cual más desafortunada: la tragicomedia de estas luchas enconadas de bandos por la aceptación o el rechazamiento de la ley Hare-Hawes-Cutting.

Luchas de esta índole, repletas de egoismo y pasión, no pueden conducir a ningún fin beneficioso desde el punto de vista de la causa de nuestra libertad; al contrario, tienden a demostrar una falta de preparación para las gravísimas responsabilidades inherentes a una vida nacional propia, y una situación precaria que requiere tutelaje, en descrédito de nuestra decantada madurez como pueblo. Si América hubiese de decidir nuestro pleito a base de nuestros divididos y opuestos clamores, la solución lógica sería o podría ser mucho peor que la envuelta en la Ley Hare-Hawes-Cutting.

Y esto es precisamente, lo que hace perentoria, indispensable, la intervención desinteresada del General Aguinaldo para representar el ideal inmaculado del pueblo filipino, el ideal de libertad completa por el que tan denodadamente lucharon el mismo Aguinaldo, los Bonifacio, los Luna, los Del Pilar y otros incontables gloriosos soldados de la patria.

La voz de Aguinaldo no será la voz de un político que quiere medrar en las turbulencias e incertidumbres del momento, para mantener la necesaria cohesión en las filas de sus seguidores; ni la de un jefe caído que desea desquitarse de pasadas humillaciones y derrotas, y volver a escalar la cumbre del poder; ni será tampoco la voz del oportunista que todo lo supedita al logro de su propio engrandecimiento personal: será la voz de un ciudadano preclaro, cuyo temple se forjó en el crisol de dos cruentas revoluciones, cuya alteza de miras y propósitos se ha mantenido muy por encima de las mezquindades del crudo egoismo, y ha sabido resistir con magnánimo corazón los embates de la insidia y la persecución políticas; será la voz del noble pueblo filipino que ha sabido siempre responder a su deber en las grandes crisis.

Si hay algun filipino a quien no pueden achacarse motivos bajos y egoistas al demandar condiciones más justicieras en la concesión de nuestra independencia; si hay un caudillo filipino cuyo patriotismo no puede jamás ponerse en tela de juicio, y a quien tampoco puede imputarse ningun cargo de insinceridad y doblez; ese es Aguinaldo.

Sin tener en cuenta para nada las discrepancias de criterio de los liders frente a la Ley Hare-Hawes-Cutting, y sobreponiéndose más bien a tales diferencias, con la sola mira del interés supremo de la patria, el General Aguinaldo ha asumido la responsabilidad, por primera vez desde la revolución, de laborar en los Estados Unidos por la consecución final de nuestra independencia; y todos saben que cuando el General Aguinaldo acepta un cometido de tal magnitud y se traza un plan, sigue adelante y no se amilana ni retrocede ante los obstaculos.

La labor que se propone realizar el General Aguinaldo es demasiado grande para que pueda supeditarse a las exigencias de ciertos liders o a las conveniencias de determinado partido. Colocándose, como no podrá menos de hacerlo, al nivel de la tremenda responsabilidad que ha contraído al asumir su misión, ante su propia conciencia, anté el pueblo, ante la historia y ante Dios, no podrán llegar a él las salpicaduras de la política de bandería, ni habrá influencia o consideración alguna de partido que pueda empañar en lo más mínimo la diafanidad patriótica de su actuación.

El pueblo puede sentirse feliz con la intervención directa del General Aguinaldo en la campaña por nuestra independencia. Y ya que nuestros políticos han fracasado hasta ahora en su esfuerzo por lograr la libertad, y están que no se entienden en los momentos decisivos, dejemos que el caudillo de nuestras revoluciones se adelante, para reconquistar con su propio esfuerzo, y con las armas de la verdad, de la razón y de la justicia, lo que no pudo conseguir peleando con la espada y el fusil: la completa emancipación de los filipinos.

En medio de esta confusión que está socavando las perspectivas de nuestra causa nacional en América; en cambio de esta crítica situación en que amenaza derrumbarse el edificio de nuestros ideales, surge, pues, la figura de Aguinaldo como nuestra única esperanza de salvación, como el caudillo providencial que puede unificar nuestras disgregadas fuerzas y representar—con nuestro apoyo y con el impulso de su gran prestigio—el ansia de verdadera libertad en que se consumen los corazones de todos los filipinos, sin distinción de partidos.

Predilecto debe ser de los dioses el General Aguinaldo, cuando éstos, en sus ocultos designios, le conceden la gloriosa y casi exclusiva oportunidad, que han escatimado a otros malogrados patriotas, de poder realizar en la paz, la obra libertaria por él comenzada en la revolución, antes de cerrar los ojos para siempre, sin haber visto la aurora brillar sobre su frente!

Kate Smith Se Luce En "Hello Everybody"

Atracción Del Fox

Hoy se presenta en el Fox uno de los personajes más conocidos y admirados en el mundo radiográfico. Este personaje no es otro que la popularísima Kate Smith, de fama mundial por su preciosa voz. Kate Smith es oída en los rincones del universo donde existe un aparato de radio.

Como actriz cinematográfica debuta en la película "Hello Everybody" que se exhibe en el cine Fox. Kate Smith aparece como una joven del pueblo cuyas propiedades estaban en peligro de perderlas, por embargo. No sabiendo cómo salvarlas, Kate Smith hace uso de su preciosa voz y comienza a cantar por radio, hasta captar la admiración y simpatía de todo el pueblo. Los vecinos la ayudaron a resolver el gran problema de su vida.

El argumento está basado en la vida de la popular estrella de radio.

El productor de la película ha escogido conocidos artistas de cine para aparecer con Kate Smith en esta película. Entre ellos están, Sally Blane, Charley Grapewin, Julia Swayne Gordon, Jerry Tucker, George Barbier, y otros.

RADIO

Cuando Stuart Palmer escribió "The Penguin Pool Murder" y concibió el argumento en el aquarium de Nueva York, ofreció a Hollywod un nuevn argumento de crimen misterioso, distinto de los que se presentaron hasta la fecha. El argumento tiene varias partes emocionantes, entrelazadas con partes chistosas, las cuales fueron filmadas por la casa RKO-Radio. La película se exhibe actualmente en el cine Radio.

Elna May Oliver encabeza el reparto, ayudada por James Gleason, Robert Armstrong, Mae Clarke, Donald Cook y Clarence Hummel Wilson.

Miss Oliver interpreta el papel de una maestra de escuela, que colabora con James Gleason, un agente policiaco para la solución de un crimen misterioso.

La obra comienza con el triángulo de amor, culminando con el desarrollo de escenas sensacionales que dejan en suspenso al espectador hasta el final.

Las Virtudes Que..

Continuación de la página 10)

mas necesarias a los que empuñan las riendas del gobierno.

Permitidme, por tanto, caballeros, que, como uno de los pequeños miembros de la profesión de abogado, haga votos para que se estrechen más y más las relaciones entre el foro y la judicatura y las personas que tienen en sus manos la administración de justicia en estas islas.

Si esto se realiza, no es aventurado esperar que en el futuro tendriamos en las Islas una administración de justicia que en nada tendría que envidiar a la de las naciones más civilizadas del mundo.

"Face In The Sky" En El Metropolitano

Con Marian Nixon

Tres astros populares y predilectos del público de Manila aparecen hoy en el Teatro Metropolitano en la película "Face In The Sky". Estas tres personalidades son Spencer Tracy, Marian Nixon y Stuart Erwin.

"Face In The Sky" presenta un argumento que gustará a todos por su sencillez y sus escenas atractivas. Es uno de los más divertidos romances que se han preesntado en la pantalla.

Toda la obra está llena de sensaciones e intercalada con chistes graciosos y muy oportunos.

Teatro Gaiety

"Secrets of the French Police" hermosa pelicula de la "Radio Pictures" que dio llenos al cine Radio, es hoy la atraccion del Gaiety este dia.

"Mummy" que segun algunos entendidos es una de las cintas mas emocionantes del año, producto de la "Universal" y en donde trabajan Boris Karloff, Zita Johane, David Manners y Ed. Von Sloan será la atraccion principal mañana y el lunes.

Y para martes y miercoles se verá otra produccion de la "Universal" titulada, "Discarded Lovers" con Natalie Morehead, J. Farrell McDonald, Sharon Lynn y Russell Nopton.

Personales..

(Continuación de la página 5)

Constantino, Concha Reyes, Manolita S. Godoy, Dra. Esperanza O. Belen, Gumercinda Reyes, y Soleda Abesamis, salieron para Baguio de vacaciones.

Despues de una larga ausencia, las Srtas. Concha Reyes y Zenaida Morales regresaron ayer a Manila procedentes de Calamba; Laguna y San Jose, Nueva Ecija.

Por motivo de sus cumpleaños, la farmaceutica de Baliwag, Bulacan, Srta. Manolita S. Godoy, dara una fiesta en esta capital, en el dia de su regreso de Baguio.

Procedente de Candon, Ilocos Sur, en donde estuvo de vacaciones, ha regresado a esta capital el joven Jose Lumba, del Jose Rizal College.

Para unos dias de vacacion, ha marchado a Candon, Ilocos Sur, el contador Luis Madarang.

Mrs. Martin, esposa del gerente de la oficina de la Asociacion de Veteranos Americanos, John F. Martin, se embarca esta tarde en el 'President Coolidge,' con rumbo a Hongkong. Mrs. Martin permanecera en la vecina colonia varios dias en disfrute de vacacion.

Entre las familias de Tondo que recibiran el viatico de la tradicional procesion de mañana (Domingo in Albis), se cuenta, la casa de la Srta. Amelia Contuan, en la calle Morriones 150.

La señora del fiscal Lorenzo Tañada dio a luz esta mañana un niño en el Hospital General, asistida por el Dr. Rustia. Tanto la madre como el recien nacido se hallan bien.

EN LOS CINES hoy

METROPOLITANO.—"Face in the Sky".
LYRIC.—"Cynara".
FOX.—"Hello, Everybody!".
RIALTO.—"The Unwritten Law".
RADIO.—"The Penguin Pool Murder".
SAVOY.—"Evenings for Sale".
TIVOLI.—"Drum Taps".
ELITE.—"Flesh".
BELLEVUE.—"If I Had a Million".
PRINCE.—"Kongo".
GAIETY.—"Secrets of the French Police".
STAR.—"After Tomorrow".
UNIVERSITY.—"I Like Your Nerve".
HOLLYWOOD.—"Ang Punyal na Ginto".
IMPERIAL.—"Call Her Savage".

Boda Lacson-...

(Continuación de la página 5)

braron en la iglesia parroquial de Sampaloc encargandose de bendecir la union el cura parroco Rev. P. Prudencio Aguinaldo. Apadrinaron a la joven pareja, el padre de la novia D. Geronimo Santiago y la madre del novio, D.a Rosario Sison de Lacson. Fueron padrinos de velo la hermana del novio, Srta. Estrella Lacson y el hermano de la novia, Sr. Geronimo Santiago Jr.

La hoy Sra. de Lacson iba ataviada de un lujoso 'terno' primorosamente confeccionado en los talleres de Pacita Longos. La falda era de chantilly con hilo de oro combinado con charmeuse bordado en plata. La camisa de rengue estaba tambien bordada en plata. Los zapatos eran de raso blanco con hilo de oro. Un largo velo de tul de seda liso completaba el atavio, prendido en la cabeza en forma de gorra. Llevaba un hermoso bouquet hecho de lirios de Benguet.

El niño Cornelio Roa llevó las arras mientras que el niño Geronimo Velasco se encargó de sostener el velo de la novia.

Durante las ceremonias la Srta. Enya Gonzales cantó el 'O Promise me' acompañado por la orquesta, y durante la misa, el 'Ave Maria,' tambien con acompañamiento de orquesta.

La fiesta de bodas consistió en un desayuno dado en la residencia de la novia en la calle Earnshaw y servido por Emilio Gonzales.

La señora de Lacson es graduada en el colegio de la Asuncion, mientras que el novio es uno de los atletas mejor conocidos en estas islas.

Los nuevos conyuges se marchan este dia a Baguio en viaje de novios. A su vuelta, estableceran su residencia en esta capital.

GAIETY
Ultimo Dia
Secrets of the French Police
con Gwili Andre y Gregory Ratoff
"USE YOUR NOODLE"
Rosco Ates
Precios: 20c y 40c 1—3—5—7—9
Mañana: "MUMMY"—B. Karloff

IMPERIAL THEATRE
Hoy Doble Programa
"CALL HER SAVAGE"
con Clara Bow y Gilbert Roland
"CHEER UP AND SMILE"
con Dixie Lee y Arthur Lake
Lunes: "IRON MAN" y "MOUNTAIN JUSTICE"
VAUDEVILLE
IMPERIAL ENTERTAINERS en 10 Nuevos Actos de Entretenimiento
Introduciendo a Johnny Benasa
Gran Tenor Filipino
con Toytoy, The Davao Pair, Ocampo, Miami, Maruma, Dandy, Julie, y el Coro de Bellezas del Imperial
Tambien un "Sketch"—Comedia en un Acto

RIALTO
SE EXHIBE AHORA
10:00, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00
Que haria Ud.—que haria cualquier hombre al que le ha robado su esposa?

con
GRETA NISSEN
SKEETS GALLAGHER
MARY BRIAN
LOUISE FAZENDA
LEW CODY

METROPOLITAN
HOY
Primera Función: 1:00 p. m.
Después: 3, 5, 7, 9:00 p. m.

BELLEVUE
Se Exhibe Hoy
Gary Cooper—Wynne Gibson
"IF I HAD A MILLION"
Pelicula Paramount 9-11-1-3-5-7-9
Martes: "CAMAROTE DE LUJO"

ELITE
Se Exhibe Hoy
Wallace Beery—Ricardo Cortez
"FLESH"
Pelicula M-G-M 9-11-1-3-5-7-9
Martes: "THE DEVIL IS DRIVING"

PRINCE
Se Exhibe Hoy
Lupe Velez—Walter Huston
"KONGO"
Pelicula M-G-M 9-11-1-3-5-7-9
Martes: "GUILTY AS HELL"

UNIVERSITY
Se Exhibe Hoy
Douglas Fairbanks Jr. en
"I LIKE YOUR NERVE"
Pelicula Warner Bros. 9-11-1-3-5-7-9
Martes: "WHITE EAGLE"

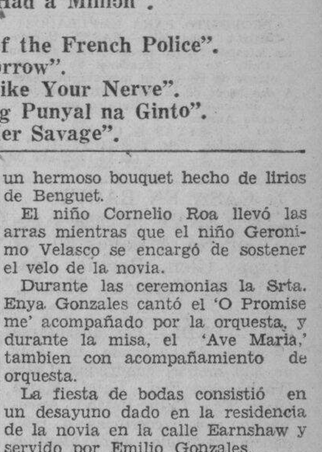
RADIO
EMPEZANDO HOY
30c. y 50c. todo al dia
"THE PENGUIN POOL MURDER"
con Edna May Oliver, Robert Armstrong, James Gleason y Mae Clarke
REVISTA Y COMEDIA

Cine "STAR"
Hoy y Mañana
"HIJOS DE FILIPINAS"
Pelicula Filipina Hablada

FOX
Ultimos Dos Días
Primera Función: 11 a. m.
Después: 1, 3, 5, 7, 9 p. m.
30c.—80c.
LA VOZ QUE ENTUSIASMA A UNA NACION!

Sea el primero en oir los nuevos cantos de Kate.
Mezclando el canto y la historia en un drama humano de la pluma privilegiada de Fannie Hurst.

TIVOLI
DOBLE PROGRAMA
"DRUM TAPS"
con
KEN MAYNARD
DOROTHY DIX
"MEN IN HER LIFE"
con
LOUISE MORAN
CHARLES BICKFORD

LYRIC
ULTIMOS 2 DIAS
HOY y el DOMINGO
DE TRES GRANDES ESTRELLAS EN UNA PELICULA DE 4 ESTRELLAS
RONALD COLMAN
KAY FRANCIS
Y
PHYLLIS BARRY
EN

CYNARA
PODRIA EL HABER DICHO HONROSAMENTE:
—"HE SIDO FIEL A CYNARA"?
MICKEY'S PAL PLUTO
CARICATURA MICKEY MOUSE
TAXI BOYS en HOT SPOT
COMEDIA M. G. M.
A LAS 10:00, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00. AUTOS 10:50

SAVOY
ABRIL 21, 22, 23, 24
'EVENINGS FOR SALE'
con
SARI MARITZA
CHARLIE RUGGLES
MARY BOLAND
VAUDEVILLE
PEPE VIÑAS
y su Compañía de Vodavil
NUEVO PROGRAMA HOY
VEA
NOCHE DE CABARET
"CLARA BOW"
ADIOS MUCHACHOS
EL ALCALDE LOCO
"Show Girl In Hollywood"
BROADWAY EXTRAVAGANZA

M.E.C.D. 2016

ANUNCIOS LA VANGUARDIA CLASIFICADOS

SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

TERRENOS

₱16.00 m. c.—AVENIDA RIZAL—Un lote de 251 m. c. entre Tayabas y Batangas por ₱4,000.

₱7.00 m. c.—LEPANTO CANTO DON QUIJOTE—Otro lote de 187.50 m. c. por ₱1,300.

₱5.00 m. c.—FELIX HUERTAS—Otro lote de 207 m. c. poco despues de Blumentritt por ₱1,000. Tiene 18 metros de frente y esta entre dos esquinitas. C. M. Hoskins & Co., Corredores de Fincas, 185 David, Tel. 2-22-16 o 2-62-73.

(453)
(22-abr.-33)

SE VENDE en subasta publica al mejor postor y al contado, el día 25 de abril de 1933, a las (9) nueve de la mañana, en la Calle Arzobispo, No. 121, Intramuros, Manila, la casa situada en el canto de la Calle Pennsylvania y París, No. 1260, Malate, con cuatro dormitorios, 600 m. c. terreno.

(22-abr.-33)

APROPOSITO PARA EMPLEADOS! AURORA Subdivision—PASAY Hermosos lotes de 200 m. c. de terreno alto en la Calle Aurora, pagaderos en 5 años a plazos de ₱8—10 al mes sin intereses. A dos pasos de la Ave. Taft Extension. Los autobuses de la Meralco pasan por la calle Aurora.

SYYAP & CO.
21 Escolta, Tels. 2-52-24 y 5-11-31
(12-15-19-22-abr.-33)

CASA EN BAGUIO

SE VENDE la casa y solar No. 1 Calles 30, 31 Happy Glen, Baguio. Razón: 411 Vermont, Manila.

(1-15-22-abr.-33)

SE VENDE.—Por ausentarse su dueño se vende un solar de 330 metros cuadrados. Calle Washington Esq. Calle Maria Clara Esq. Calle Basilio. Apropósito para accesorias o residencia particular para alquiler. Razón: 1564 Azcárraga Esq. T. Alonso, Sta. Cruz, Manila.

(18-mzo.-sabs.)

UN HOGAR AL ALCANCE DE TODOS

Para ir Pagandolo con el Dinero que Empleo en Pagar Alquileres.
Todo preparado para su Traslado.
SAN JUAN HEIGHTS CO.
Free Press Bldg., 680 Rizal Ave.
Tel. 2-15-01, Box 96

₱300.00 SOLAMENTE

Para hacerse de espacio para una grande construcción, al precio tirado de ₱300.00 solamente se vende un chalet de materiales fuertes con verjas de hierro. El comprador tendra que quitar dicha casa del solar donde esta levantada.
Para mas pormenores dirijase a
UNITED BROKERS CORP.
345 Echague, Manila.

(21-abr.-33)

SE VENDEN BARATISIMOS. —Una accesoria toda ocupada y cerca de los colegios, mercado y tranvía. Un truck Chevrolet recien carenado con gomas nuevas. Un Motor de 10 caballos Fairbanks. Razón 755 Florida. Tel. 5-63-62.

(22-24-abr.-33)

SE VENDEN.—Varios lotes de terreno, cercados, con facilidades de agua corriente, luz, gas, etc. a ₱1.00 el metro. Continuación de las calles Broadway y Governor Gilmore del New Manila. Daran razon: 212 Magallanes. Tel. 2-10-69.

(28/1-3-sabs.)

HERMOSO TERRENO EN AVE. TAFT

SE VENDE.—A un precio bajo un hermoso terreno de 1,700 m. c. en un sitio ideal en una vecindad distinguida, sección abierta recientemente en la muy deseada Extensión de la Ave. Taft. Razón: P. McKinley No. 49, Intramuros.

(mier.-sab.-h.n.a.)

TAGAYTAY
Campo de Recreo de Manila

SE VENDEN.—Unos pocos lotes escogidos de quinientos a dos mil metros cuadrados de area con vistas al precipicio y frente a la carretera interprovincial. Precios de cincuenta centavos a un peso y cincuenta centavos el metro. Condiciones a solicitud. Razón: Tagaytay Development Company, c|o H. H. Buck 227 Calle David, Manila. Tel. 2-16-36 o vease con Mr. Conrado Maraan en Mendez Crossing, Tagaytay.

(16-mzo.-jue.-sabs.)

AUTOMOVILES

SE VENDE.—Un hermoso "FORD" Coupe, modelo 1931, en perfecto estado, con nuevas gomas, el dueño se marcha para América. Razón: Canto Sta. Mónica y A. Mabili. Teléfono 5-74-39.

(22-abr.-33)

SE VENDEN.—Un Buick Sedan de 5 pasajeros en excelentes condiciones, con 2 gomas de repuesto y baul de viaje. También un juego de muebles para sala de 3 piezas, con fundas. Para pormenores. Teléfono 208 Ft. McKinley, Major E. M. Almond.

(22-25-abr.-33)

SE VENDE.—Un nuevo y flamante Plymouth Roadster de Luxe en condiciones de primera, con 6 nuevas gomas, con sus dos chromium covers, parabrisas y rumble seat; solo ha corrido 5,000 millas, a plazos o al contado. Tel. 6-84-05.

(21-22-abr.-33)

SE VENDE.—Un Ford Fordor Sedan De Luxe, modelo 1930. En buenas condiciones, buenas gomas, nueva bateria y cubreasiento. Al contado. También se venden MUEBLES.—Cama Simmons con somier, juego de dormitorio de 3 piezas. Al contado. Razón: Quarters 30, Ft. McKinley o Tel. 307 McKinley.

(20-21-22-abr.-33)

SE VENDEN.—Coches Chevrolet touring, modelo 1930, en buenas condiciones, a precios tirados. También se alquila un appartment en 1018 Pennsylvania Ave. Razón: Malate Garage. Tel. 5-69-66. Dakota 767.

(8-abr.-d.a.)

SE VENDE.—Por ausentarse su dueño, un Buick Berlina de 8 cilindros, 7 pasajeros, modelo 1931-32, en excelente estado, casi nuevo, solo ha corrido 10 mil millas, ₱2,500.00 al contado o a plazos. Informes: Carrero, Vidal & Co., Inc. Teléfono 2-11-86.

(4 abr.-83-d a.)

MISCELANEA

SE VENDEN.—Juego completo de muebles para comedor, de narra; para sala, muebles para dormitorio, cocina de gas esmaltada, calentador de Agua Piccolo, combinación de fonografo y radio, modelo de mesa, cocina eléctrica. También se vende o se alquila la casa. Razón: 506-508 Sto. Sepulcro. Teléfono 5-68-03.

(22-25-abr.-33)

PIANOS RECONSTRUIDOS
Los mejores en su clase
Precios económicos
Al contado y a plazos
BALDUZ MUSIC STORE
Carriedo 333
(Frente al Banahaw)

(22-abr.-33)

SE VENDEN.—Muebles de Narra, Juego comedor, Frigidaire, Piccolo, Piano Alemán de media cola y otros. Calle Remedios No. 25. Teléfono 5-49-64.

(22-24-25-abr.-33)

SE VENDEN.—Muebles de mimbre de Bilibid para sala y veranda, hermosa Radiola Brunswick (con 90 discos gratis), aparador platero y alacena de narra con incrustaciones de camagon, muebles de narra para dormitorio, camas Simmons, mesa escritorio de tope llano, de narra, Singer electrica portatil, alfombras de China, platos, utensilios de cocina. El dueño se marcha a America y debe venderlo. Razon: cualquiera hora 440 Dewey Boulevard, Sta. Monica Apts. No. 27, Tel. 5-66-04. (22-abr.-33)

SE VENDEN.—Aparador de narra con 6 cajones y espacio para colgar. 4 sillas de narra atractivas, dos nuevas esteras (grass rugs) 8 x 10, pantallas de concha, dos hermosos espejos de pared, mesa de madera negra, lamparas Art Metal para alacena, muebles para veranda con almohadones, Calentador de gas Piccolo, estera de goma para el baño, enseres para el baño, mesa de cocina con tope de porcelana, macetas en tiestos, timbas para lavada, mesa y plancha. Implementos de jardin. El dueño se marcha a America. 919 Wright Malate.

(22-25-abr.-33)

SE VENDE. — Un hermoso juego de muebles para sala, de nogal americano, tapizados, con almohadones removibles. También otros muebles caseros. El dueño se marcha a América. Razón: 919 Calle Wright, Malate.

(22-25-abr.-33)

OPORTUNIDAD COMERCIAL

Se Vende.—Un hotel, cafe, restaurant bien equipado. Al contado o a plazos. Cerca de Manila. Negocio al contado—entre americanos, europeos, orientales, del ejercito, de la armada y turistas. Renta baja. Licencia moderada. El dueño tiene otros intereses que atender. Buena oportunidad para empleados retirados del gobierno. Dirijase al P. O. Box 1603, Manila. (8-15-22-29-abr.-33)

SE VENDE. — Un piano en muy buen estado, marca Grotrian Steinweg. Un chinero labrado y otros muebles. Razón: 928 Wright.

(19-20-22-24-abr.-33)

POLLITOS

De las mejores razas, hijos de ponedoras Campeonas a 30 centimos. También vendemos incubadoras, alimento de aves e implementos de avicultura a precios de crisis. Campos Rueda Hermanos, Azcarraga 2205. Teléfono 2-39-44.

(19-21-22-24-abr.-33)

OPORTUNIDAD PARA EMPLEADOS RETIRADOS

Negocio lucrativo y de porvenir, de Poultry con unos mil animales, se vende barato. Tiene casa residencia, buenos y amplios corrales a 16 kilometros de Manila. Culiat Poultry Farm, Azcarraga 2205.

(19-21-22-24-abr.-33)

HUEVOS Y GALLINAS

Se vende huevos frescos del pais y gallinas de buena calidad al por mayor y menor.

I. ARGUELLES POULTRY. TRADING
2206 Herran, Paco. Tel. 5-46-78
(8 abr.-mier.-sab.)

TIERRA FERTIL PARA FLORES Y LEGUMBRES

Vendemos para toda clase de plantas florales, vegetales o legumbres a propósito para Jardín o Huerta, a ₱2.90 el metro cúbico, libre conducción a domicilio, dentro de los límites de la ciudad y sus suburbios. Razón: 348 Echague. Tel. 22340.

(sabs.)

SE ALQUILAN

SE ALQUILA.—La espaciosa casa de dos pisos con un extenso jardín y garage cerca de la playa en la Calle Libertad No. 2, anteriormente ocupada por el Vice Gobernador George C. Butte.

La casa de dos pisos con extenso jardín y garage para tres automóviles en la Calle Riverside No. 97, San Juan.

La hermosa casa de dos pisos con garage y jardín en el No. 608 Colorado cerca de Herran. Razón: 130 Legarda. Teléfono 2-34-21.

(22-24-26 abr. 33)

SE ALQUILA.—Un chalet de cemento con 3 dormitorios, sala, comedor y demas dependencias, con un terreno de 1,000 m. c. en un distrito residencial calle Oregon 1342. Precio razonable. Informes 202 Samanillo Building.

(18-20-22-abr.-33)

SE ALQUILA.—Un chalet situado en la calle Wright No. 814 sitio residencial; tiene 2 cuartos, sala, comedor, despensa, cocina, galeria y un baño de primera. Garage, cuarto de criados separados. Razón: 918 Indiana, Malate.

(18-20-22-24-26-abr.-33)

SE ALQUILA.—Los altos de la casa No. 148 Solana. Tiene 4 cuartos espaciosos, baños, retretes y cocina. Darán razón: 247 Aviles. Tel. 2-29-78.

(20-22-abr.-33)

OFICINAS EN AYALA BUILDING PLAZA SANTA CRUZ ESQ. DASMARIÑAS, FRESCAS AMPLIAS Y MUY CENTRICAS. ALQUILER MODICO. SOLO QUEDAN TRES POR ALQUILAR. RAZON: AYALA Y CIA. TEL. 2-42-96.

(20-22 24-abr.-33)

SE ALQUILA.—Calle Nebraska 911-913-919, apartamentos amuebiados o sin amueblar, con todas las conveniencias modernas, galeria, sala, comedor, dos dormitorios, cocina y baño de azulejos, con bañera, agua fria y caliente, garage, para un auto, entrada independiente para servidumbre, renta razonable, libre agua Razon: Carlos Leaño, Tel. 2-16-61. (11-mzo.-d.a.)

SE ALQUILA.—Los altos de la espaciosa casa en la calle L. Guerrero No. 131. Tiene 3 amplios dormitorios, sala, comedor, balcon, cocina, baño, garage y cuarto aparte para servidumbre. A dos pasos del boulevard, colegios y tranvías. Razón: En los bajos de la misma.

(22-abr.-33)

SE ALQUILA.—Una casa en la Calle Vergara No. 1014, con entresuelo si se quiere. Tiene zaguan para auto. Razón: en la misma o Tel. 2-74-17.

(22-abr.-33)

SE ALQUILA.—Una casa en San Juan Heights, Calle Salvador No. 4; con 4 cuartos, baño, garage y un solar con árboles frutales. Tiene cerco de piedra. Razón: No. 951 Calle Benavides o Teléfono 4-92-21.

(19-20-21-22-abr.-33)

SE ALQUILA.—La espaciosa casa de dos pisos situado en la Calle Cortada No 117. Ermita Tiene cuatro dormitorios, caida, y baño en los altos: sala, caida, comedor y cocina en los bajos. Con su garage y habitacion para servidumbre aparte Razon: No 230 Dasmariñas. Tels 2-18-72 y 5-18-86

(11/2 33 mier.-sabs.)

SE ALQUILA — Casa confortable recien construida buena vecindad en la Calle Paz No. 408-B Sala comedor, cocina, lavabo y galeria en los bajos; 4 cuartos y baño moderno en los altos, garage y habitacion para servidumbre. Renta ₱110.00 mensual, descuento contrato un año. Razon: C. M. Hoskins & Co. Bienes Raices, No. 185 David, Tel. 2-22-16.

(mier.-sab.)

TUASON BUILDING
No. 12 ESCOLTA

A precios muy reducidos se alquilan habitaciones amplias y recien pintadas para oficinas, todas exteriores en el edificio que hace canto al Puente Jones y la Escolta; servicio de Portero—Excelente situación con buen lugar de parada de vehiculos a los tres lados del edificio.

Razon: Herederos de Gonzalo Tuason y Patiño, 596 Taft Avenue, Telefono 5-66-15, 8:00—12:00 a. m., 2:00—5:00 p. m. (15-mzo.33-lun.-mier.-sabs)

SE NECESITAN

SE NECESITA.—Para un Taller de reparaciones de automóviles un mecanico de 1.a clase. Dirigirse: Parsons Hardware, 805 Echague.

(21-22-24-abr.-33)

SE NECESITA.—Tenedor de Libros con experiencia y que pueda llevar correspondencias en inglés y castellano. Dirigirse por carta indicando referencias y sueldo que desea al P. O. Box No. 2283, Manila.

(21-22-abr.-33)

SE NECESITA.—Para el Dept. de Pinturas una persona que tenga practica en el manejo y venta de pinturas de aceite. Dirigirse: Parsons Hardware, 805 Echague.

(21-22-24-abr.-33)

SE NECESITA.—Para el Dept. de importación una persona familiarizada en artículos de chucherias y efectos caseros. Dirigirse: Parsons Hardware, 805, Echague.

(21-22-24-abr.-33)

AVISOS

Manila, Abril 20, 1933.

A Quien Concierna:

Los firmantes por la presente anuncian su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Ingeniero de la Ciudad en o hacia el 30 de Abril, 1933, para solicitar permiso para instalar una caldera de vapor de gas de 2 c. de f. para uso de una escuela situada en el local del Edificio Paterno, distrito de Sta. Cruz, Manila.

ADAMSON SCHOOL OF INDUSTRIAL CHEMISTRY.

(20 al 1 mayo-33)

Manila, 11 de Abril, 1933

A Quien Concierna:

El firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Ingeniero de la Ciudad en o hacia el 22 de Abril, 1933, para solicitar permiso para instalar un motor de 3 c. de f. para taller de niquelacion en el local situado en la Ave. Rizal No. 2315 Manila.

DONATO CASTRO.
(11 al 22 abr.-33)

JUDICIALES

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ISLAS FILIPINAS

EN EL JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA DE MANILA
SALA II

Num. 43802

Testamentaria de AZIZ TANNUS HASHIM, finado.

El dia 4 de Abril, 1933, presentose un documento que se dice ser la ultima voluntad y testamento de Aziz Tannus Hashim y habiendose presentado una solicitud al Juzgado pidiendo la legalizacion del mismo y la expedicion de carta de administracion a favor de Rinaldo Staurenghi se ordena que el dia 13 de Mayo, 1933, a las 8:30 a. m., sea señalado como dia para la legalizacion del citado testamento.

En el dia y hora señalados para la vista de dicha solicitud cualquier persona interesada podrá comparecer para impugnar de palabra o por escrito la legalizacion de la citada ultima voluntad y testamento y oponerse en igual forma a la expedicion de carta de administracion segun se solicita.

Publiquese este aviso de señalamiento por tres semanas consecutivas en "La Vanguardia", periodico de circulacion general en la Ciudad de Manila, I. F.

Manila, I. F., 10 de Abril, 1933.

PEDRO CONCEPCION,
Juez del Juzgado de Primera Instancia

(22-29-6 Mayo—33)

KZRM
RADIO MANILA
50,000
WATTS

ERLANGER & GALINGER INC.
Programa de Mañana
Domingo, Abril 23
10:30 a. m.—Servicios religiosos en la Union Church.
11:30 a. m.—Potpourri Musical Dominguero.
12:00 p. m.—'Home Economics' de la General Electric.
12:15 p. m.—'The Watch Tower'—Juez Rutherford.
12:30 p. m.—Musica de Almuerzo.
3:00 p. m.—Concierto de banda.
3:30 p. m.—Baseball, desde el Parque Aguinan.
5:00 p. m.—Musica para te dansant.
6:00 p. m.—Serenata en la Luneta.
7:00 p. m.—Platica por un ministro de la Iglesia Catolica.
7:15 p. m.—Recital de piano, por Lorine Nash:
'Eccossaise'—Beethoven
'May Night'—Palmgren
'Valse Lente'—Scott
'Forest Mumniurs'—Liszt.
7:30 p. m.—Presentacion Vasca.
8:00 p. m.—Programa L. R. Aguinaldo—Piezas musicales.
8:15 p. m.—Programa Masonico
Orador: Dr. Rafael Palma, Presidente de la Universidad de Filipinas.
8:30 p. m.—Programa de bienvenida en honor de los turistas del 'President Madison,' con Tito Gonzalez, baritono, y la orquesta del Manila Hotel dirigida por Tirso Cruz.
9:00 p. m.—Hora Sinfonica—Noche de Beethoven:
'Symphony No. 3'
'Concert in D Major' para violin y orquesta. Por Albert Coates y su Orquesta Sinfonica, Fritz Kreisler y la State Opera Orchestra de Berlin.
(La Sinfonia No. 3 es comunmente conocida con el nombre 'The Eroica.')

MICROPHONE
KZEG
ERLANGER & GALINGER Inc.

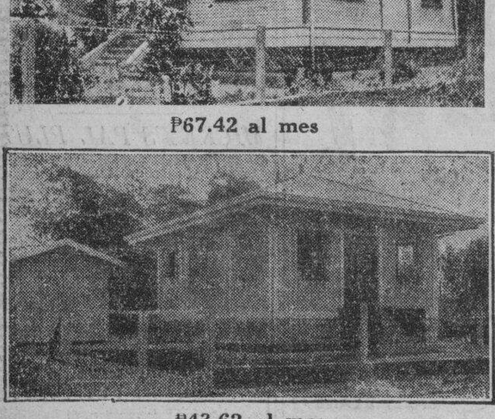
Programa de Mañana
Domingo, Abril 23
9:00 a. m.—Hora del 'Home Sweet Home'.
10:00 a. m.—'Majestic Theater of the Air —A & P Co.'
10:15 a. m.—Musica.
1:15 p. m.—Hora de la 'Siesta Musical.'
2:00 p. m.—Musica de Baile.

Menores no los tenga; en cuanto a mayores... ¡vaya Ud. a averiguarlo!

Sorox y Cia

155 AVILES TEL. 2-10-36

SE VENDEN A PLAZOS

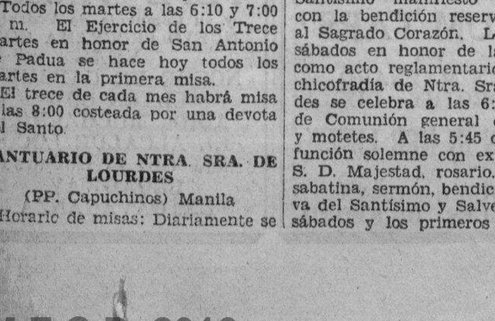


₱104.44 al mes

y un pequeño anticipo. Residencia con tres (3) dormitorios, galería, sala, comedor, pantry, cocina y baño con instalaciones sanitarias de primera, garage, cuarto para servidumbre con baño, cerco y jardin. Terreno de 540 m. c.

₱74.03 al mes

y un pequeño anticipo. Residencia con dos (2) dormitorios, galería, sala, comedor, baño y cocina con instalaciones sanitarias de primera, garage, cuarto para servidumbre con baño, cerco y árboles frutales. Terreno de 720 m. c.



₱67.42 al mes

y un pequeño anticipo. Residencia con dos (2) dormitorios, galería, sala, comedor, baño y cocina con instalaciones sanitarias de primera, garage, cuarto para servidumbre con baño y cerco. Terreno de 540 m. c.

₱43.62 al mes

y un pequeño anticipo. Residencia con un (1) dormitorio, galeria, sala, comedor, baño y cocina con instalaciones sanitarias de primera, garage, cerco y jardin. Terreno de 360 m. c.

SE ALQUILA

Accesorias de ₱40.00, recien pintadas, para tienda y vivienda.
Echague Nos. 685, 673 y 669.

Accesorias de ₱32.00 neto al mes, frescas y recien pintadas, en Callejón privado de 3 metros de ancho que da hacia el Río Pásig. (Solo quedan unas cuantas).
Echague No. 679 (entrada del Callejón).

Accesorias (estilo apartment) con jardín delante, galeria, 2 habitaciones de dormir, sala, servicio sanitario en los altos y en los bajos y patio detrás. Alquiler muy económico.
Calle Zobel Nos. 268, 278 y 280, Ermita.

Accesorias muy económicas, ₱25.00 solamente al mes, con frente a la Calle principal y completamente independientes con su patio y cocina cada una.
Calle Gastambide Nos. 145, 147 y 159.

LOCAL PARA TIENDA—GROCERY STORE o BAZAR. Con servicio sanitario completo. Recien pintado y sitio comercial mas céntrico.
Calle Real Nos. 123 y 125, Intramuros.

BODEGA de mas de 400 metros cuadrados, con acceso al Río Pásig y Estero de la Quinta, Fresca, Ventilada, Seca y a 5 minutos de la Plaza Goiti—GRAN ECONOMIA EN TRANSPORTACION.
Calle Echague No. 605-Al.

AYALA Y CIA.

Teléfono No. 2-42-96 — 2.o Piso del Hogar Filipino Bldg.
(20-22-abr.-33)

HOSPITAL DE RADIOS
Servicio de Dia y de Noche — Tel. 2-12-70
P1.50 CADA LLAMADA
Existencia completa de piezas de repuesto para Radios, garantizadas para 90 dias. Arreglamos transformadores de fuerza y remodelamos equipos viejos. Para cualquier equipo y cualquiera marca, COMUNIQUESE CON
GUEVARA RADIO SERVICE CO.
330 Legarda, Manila

Noticiero Religioso..

(Continuación de la página 8)

en todas las Misas Catequesis o explicación del catecismo de 2 a 2:30 de la tarde. A las 3:30 Visperas solemnes cantadas por el Seminario de San Carlos y bendición con el Santisimo

EN SINGALONG

Todos los días hay misa a las 6:10 a. m.

Todos los domingos y fiestas de guardar a las 5:30, 6:30 y 8:00 a. m.

Todos los martes a las 6:10 y 7:00 a. m. El Ejercicio de los Trece Martes en honor de San Antonio de Padua se hace hoy todos los martes en la primera misa.

El trece de cada mes habrá misa a las 8:00 costeada por una devota del Santo.

SANTUARIO DE NTRA. SRA. DE LOURDES
(PP. Capuchinos) Manila

Horario de misas: Diariamente se celebran misas en el santuario desde las 5:30 hasta las 7 inclusive. Todos los sábados en honor de la Virgen de Lourdes y con aplicación por todos los asociados de la Archicofradia se canta la misa a las 8:00 con Salve y Gozos al final. Los primeros viernes para honrar al Sagrado Corazón de Jesús se celebra a las 6:30 la Misa de Comunión general con motetes y acompañamiento de órgano. Concluída la Misa se hace la Consagración al Sagrado Corazón de Jesús ante el Santísimo manifiesto terminando con la bendición reserva e himno al Sagrado Corazón. Los primeros sábados en honor de la Virgen y como acto reglamentario de la Archicofradía de Ntra. Sra. de Lourdes se celebra a las 6:30 la Misa de Comunión general con órgano y motetes. A las 5:45 de la tarde, función solemne con exposición de S. D. Majestad, rosario, salutación sabatina, sermón, bendicion y reserva del Santísimo y Salve. Todos los sábados y los primeros viernes de cada mes se celebra misa a las 7:30.

Los domingos se celebran misas a las 5:30, 6:00, 6:30, 7:00, 7:30, 8:00 y 10:00. En todas las misas se hace la lectura y una breve explicación del Evangelio. A las 5:00 de la tarde función solemne ante el Santisimo manifiesto

EN LA CATEDRAL DE MANILA

Todos los domingos y fiestas de precepto a las 4:30 de la tarde habrá Exposición del Santísimo al que seguirá el rezo del Santo Rosario, Letanía Lauretana, Bendición y Reserva.

El 24 de cada mes hay misas a las 8 y a las 9 en honor de María Auxiliadora.

El primer miércoles de cada mes a las 6:00 a .m. y en la capilla parroquial hay función solemne con misa en honor del Tránsito de San José.

Todos los dias 28 de cada mes hay misas de 9:00 a. m. en la capilla de María Auxiliadora en la Catedral de Manila. La misa se hace en honor de San Judas Tadeo.

Ultimo sábado de cada mes se dice una misa a las 9 en la capilla de Ntra. Sra. de la Merced.

EN LA IGLESIA DE LA V. O. T.

Todos los días a las 6:00 a. m. Misa rezada. El segundo domingo, a las 6:00 a. m. Misa rezada, Plática, Comunión General y Bendición con el Santísimo, terminados estos Cultos, pueden tomar el hábito de la V. O. T. y hacer su profesión religiosa las personas que lo deseen y reunan las condiciones requeridas.

MISA DE 9 EN DIAS LABORABLES

Todos los martes a las 9:00 a. m. —misa en San Francisco.

Todos los viernes a las 9:00 a. m. —misa en Recoletos.

El día 16 de cada mes a las 9 a. m.—misa en Recoletos por la Virgen del Carmen.

Todos los días 7 de cada mes a las 9:00 a. m.—Misa en Recoletos por San Cayetano.

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE

En el colegio seráfico de S. Francisco del Monte, Rizal, en los días ordinarios hay misas de 5 y 5:30. En los días festivos y domingos 5:30, 6 y 8.

V. O. TERCERA DE SAMPALOC

Todos los días ordinarios, Misa a las 6 a. m. con exposición de S.D.M. y cánticos sagrados; quedando S. D. M. expuesto todo el día hasta las 4:30 p. m., excepto los sábados que se reserva a las 11 a. m.—Los domingos y fiestas de guardar Misa a las 7 y 8:30 con exposición de S. D. M. y plática en español y en inglés, respectivamente.—Los martes Misa con cánticos en el altar de San Antonio y los Viernes de Cuaresma Vía Crucis a las 5:45 con cánticos sagrados.

EN LOS PP. FRANCISCANOS DE INTRAMUROS

Todos los días de media en media hora se celebran misas rezadas, principiando la primera a las 4 y media, y la última a las 7 y media.

Los martes, después de la misa cantada de las siete y media se practica el devoto Ejercicio de los Trece Martes y a continuación se impone la medalla de San Antonio a los fieles y devotos que deseen ingresar en la Pía Unión de San Antonio; los últimos martes a las 7 y media, misa solemne con sermón.

Los sábados, a las 7:30, se canta misa solemne en honor a la Inmaculada Concepción.

Los domingos, días festivos, martes y el día 13 de cada mes, se celebra Misa rezada a las 9:00 a. m

El primer viernes, a las 7:30, habrá misa rezada con acompañamiento de órgano y con motetes. A continuación, se practica el Ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús Los demás viernes, a la misma hora se celebra misa rezada

EN EL ESPIRITU SANTO

Todos los domingos y todas las fiestas de precepto se canta la misa de las nueve según las reglas del canto gregoriano El tercer domingo de cada mes esta misa se celebra con mas solemnidad en honor del Espiritu Santo que es el patrón de la parroquia

Además de esto se canta también la misa de las seis y cuarto los primeros viernes en honor del Corazón Sacratísimo de Jesús y los días 19 de cada mes en honor de San José

MISAS EN SAN JUAN

En la iglesia parroquial de San Juan todos los días hay misa de 6

Los domingos y fiestas de precepto para conveniencia de los fieles se celebran dos misas, una a las 6 y otra a las 7

FILMGRAMAS

Gustav von Seyfferntitz, caracteristico de fama universal, conocido hasta ahora en roles siniestros, hará el jovial y astuto Gobernador de una pasesion europea en el Oriente en "Fiebre", cuyo rol protagonico esta a cargo de Jack Holt.

"Free Women" (Mujeres Libres), un sensacional melodrama escrito especialmente para la pantalla por Ethel Hill, autora de varios exitos, es una de las proximas producciones de Columbia.

Irving Cummings, director de las interesantes peliculas "El Abogado Defensor", "La Dama del Club Nocturno" y "Tú Serás Mia!", dirigirá la nueva pelicula de Jack Holt, "Tampico", basada en la novela de Joseph Hegersheimer.

A Eddie Buzzel, que hasta la fecha se ha llamado simplemente 'Eddie", diminutivo de Eduardo, se le ha obligado a escribir su nombre completo y en "Child of Manhattan" (Flor de la Urbe—provisional) aparece como "Director—Edward Buzzell". A Eddie, que es el colmo de lo llano y lo jovial, le carga; pero lo requiere la dignidad de la pantalla y su labor directorial en la pelicula lo merece. De regreso a Hollywood "Eddie' se ha encargado de la direccion de "Rules for Wives" (Esposas Libres).

A la petite Evalyn Knapp le encanta presenciar las peleas entre pugilistas profesionales, y aun entre profanos. !La chica es terrible! Segun ella el deporte para presenciar es el boxeo; para jugar, el tennis... pero despues de pensarlo dice que el rodaje de "La Dama del Avion' le ha despertado la ambicion de pilotear un aeroplano.

Pat O'Brien, que regularmente interpreta tipos de rompe y rasga, como el chofer de "Virtud', en que colabora con Carole Lombard, jamas se ha fumado un cigarrillo ni ha jugado naipes. Carole le preguntó un dia cuales eran sus vicios, a lo que Pat contestó:—

Películas Blancas

"Hello, Everybody" en el Fox con Kate Smith.

"I like your nerve" en el University con Douglas Fairbanks, jr.

P. DUQUE
Taller De Velamen
342 Raon y Ave. Rizal
TEL. 2-13-25

El Oro Va Convirtiendose En Dinero Que Puede Ser Gastado

Por J. R. BRACKETT
Del personal de redaccion de la A.P

Nueva York, (por correo).—El dinero más valioso en el mundo se está convirtiendo rápidamente en un dinero que no puede ser gastado.

El oro es el dinero más valioso. El edicto gubernamental prohibe ahora su uso ordinario y la presión del gobierno ha hecho que salieran de su escondite unos $100,000,000 en una sola semana.

Y por medio de este mero traslado de oro de las cajas particulares a los cofres oficiales en los bancos, el sistema de Reserva Federal puede aumentar los $100,000,000 en monedas de oro a $250,000,000 en billetes de la reserva federal redimibles en oro.

Este es un ejemplo de lo que el oro ha llegado a ser en la larga evolución del dinero. Impráctico como dinero para uso diario debido a su escasez y fragilidad sirve de base y vara para medir otras monedas.

Los billetes de la Reserva Federal son las monedas usadas con más extensión en todo el país. Cuando el cierre temporal de bancos fué decretado, unos $3,500,000,000 de dichos billetes se hallaban en circulación. Según la ley estos billetes están salvaguardados con 40% en oro y 60% en bonos del gobierno o pagarés de hombres de negocios. De este modo, según la ley, $1,400,000,000 en oro (40 por ciento) y $2,100,000,000 (60 por ciento) en bonos y pagarés era todo lo que se necesitaba para salvaguardar los $3,500,000,000 de los billetes de la Reserva Federal.

Estos billetes del banco de la Reserva Federal no necesitan ninguna salvaguardia en oro puesto que se emiten por medio de bonos y otros colaterales considerados de suficiente valor por los bancos de la Reserva Federal. Tres billones o más podrían ser emitidos en esta forma de dinero.

Pero cuanto más oro haya en los bancos mayor es la emisión posible de billetes de la Reserva Federal y menos necesidad habrá del nuevo dinero.

El oro en si no puede ya utilizarse ahora como moneda corriente. Por eso, hasta el día del cierre temporal de bancos, los Estados Unidos eran el único país que acuñaba monedas de oro para el público. En Francia, Bélgica, Holanda y Suiza las únicas naciones restantes que conservan el patrón oro, el oro es guardado solamente en barras avaluadas en unos $8,000.00 cada barra.

Nadie sabe qué cantidad de oro existe en el mundo. Cálculos autorizados decían que desde 1492, unos $22,000,000,000 habían sido empleados en una forma u otra. Actualmente hay alrededor de más de $12,000,000,000 en poder de bancos centrales y del gobierno. Billones más se hallan en forma de ornamentos de oro. Otros billones se hallan atesorados en el Extremo Oriente.

Unas 1,100,000,000 de onzas han sido extraídas de las minas desde 1492.

M.E.C.D. 2016